

Jump Comics

ドラゴンボール

# Dragonball

by Toriyama Akira



# 14

鳥山明

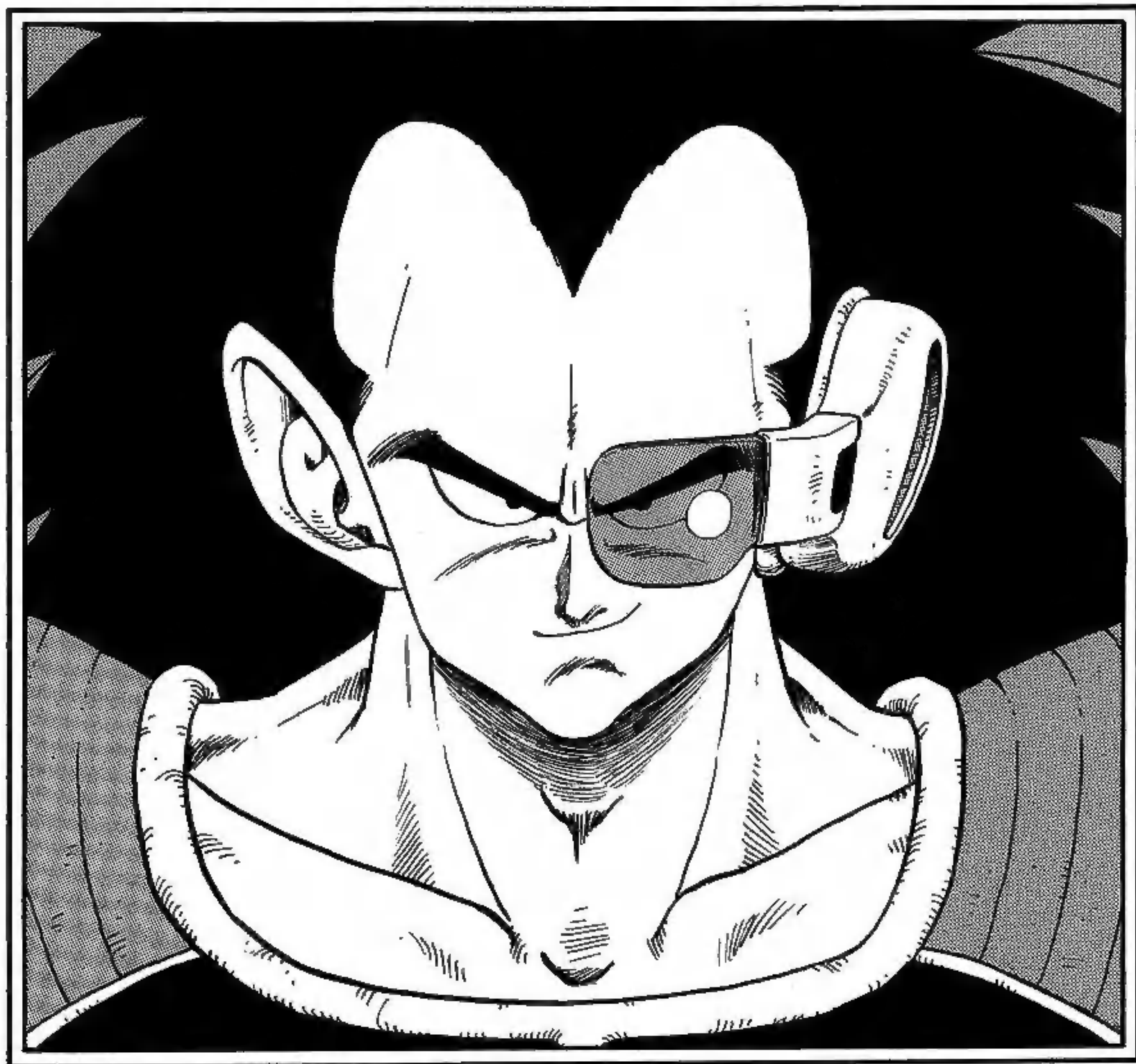




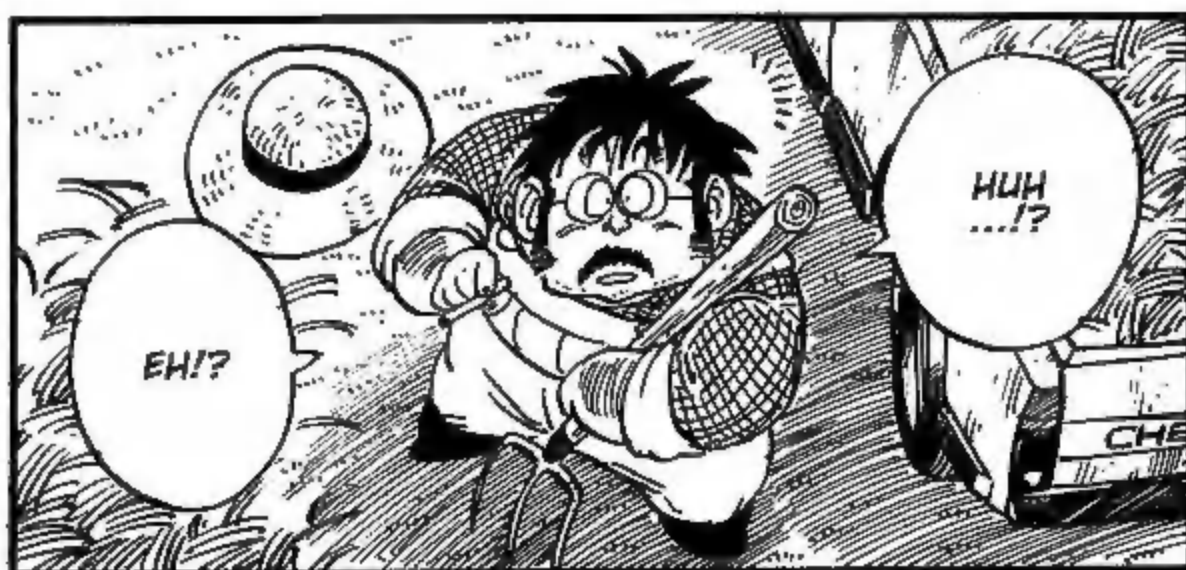
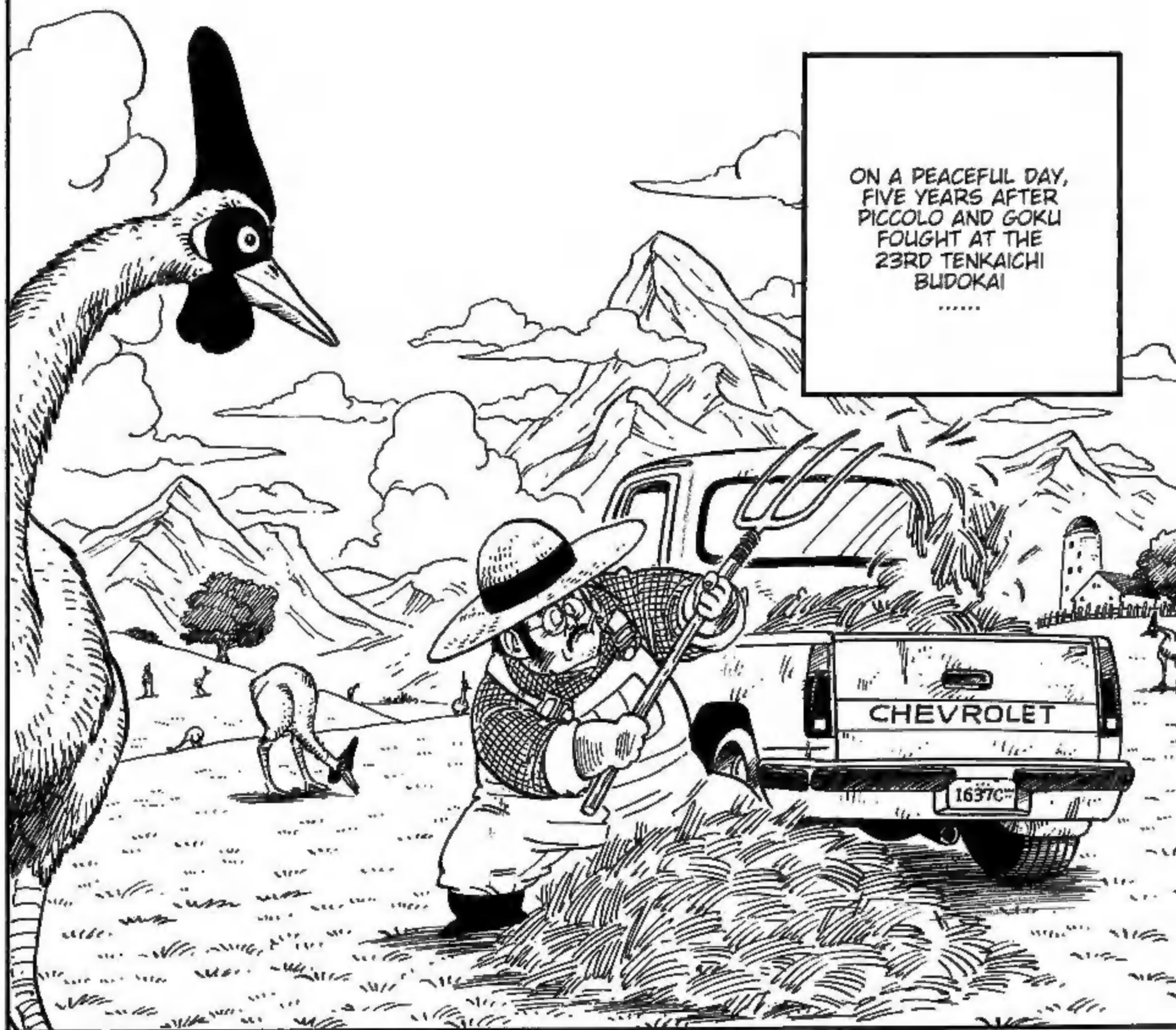




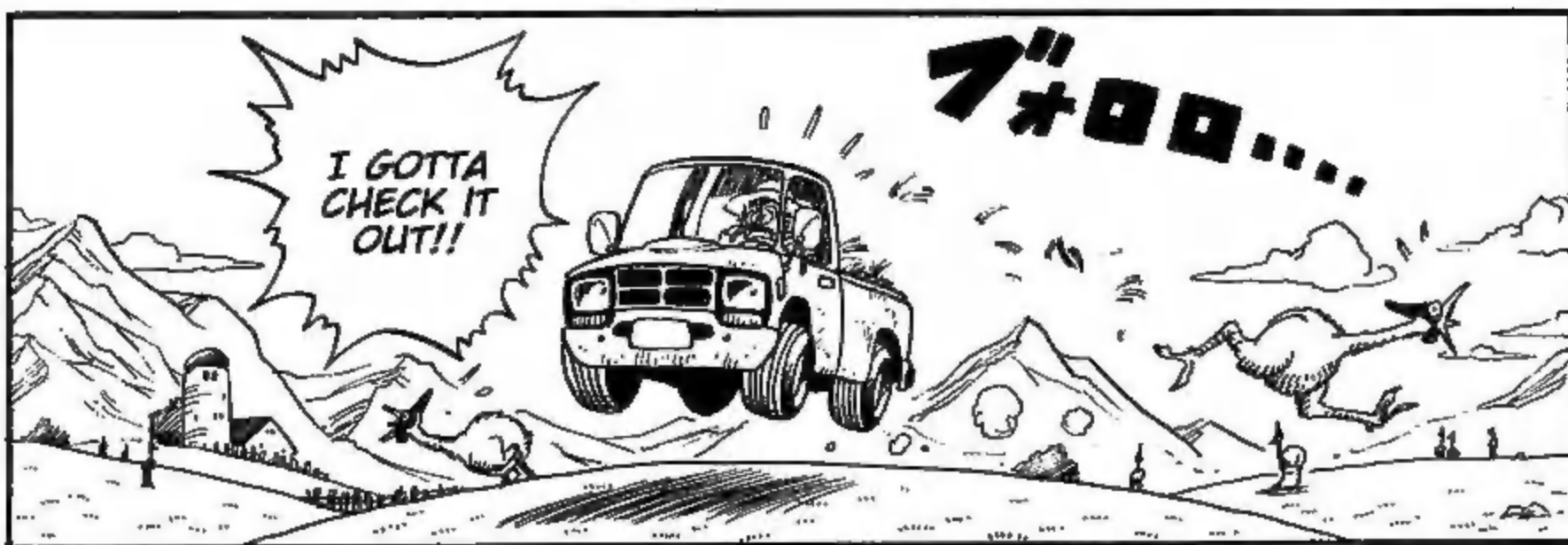
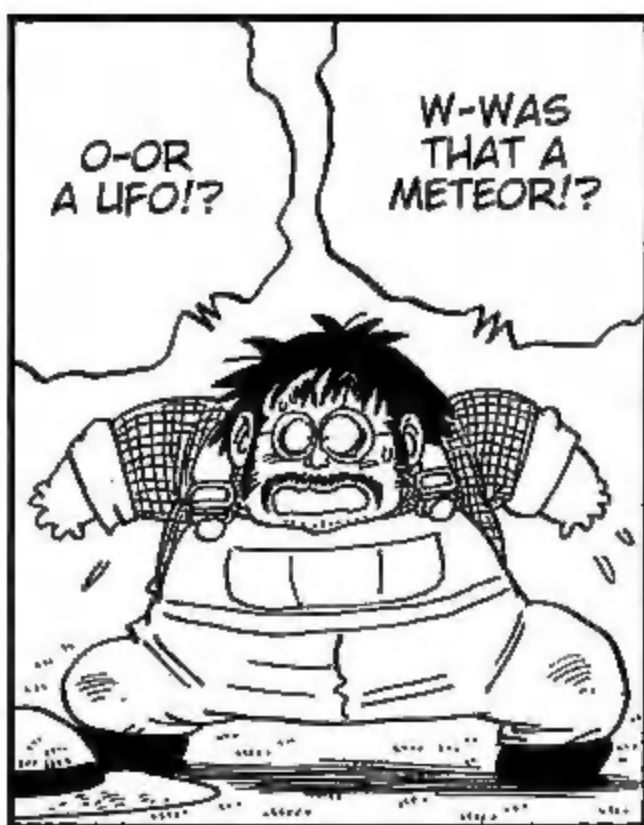
THE MYSTERIOUS WARRIOR FROM SPACE



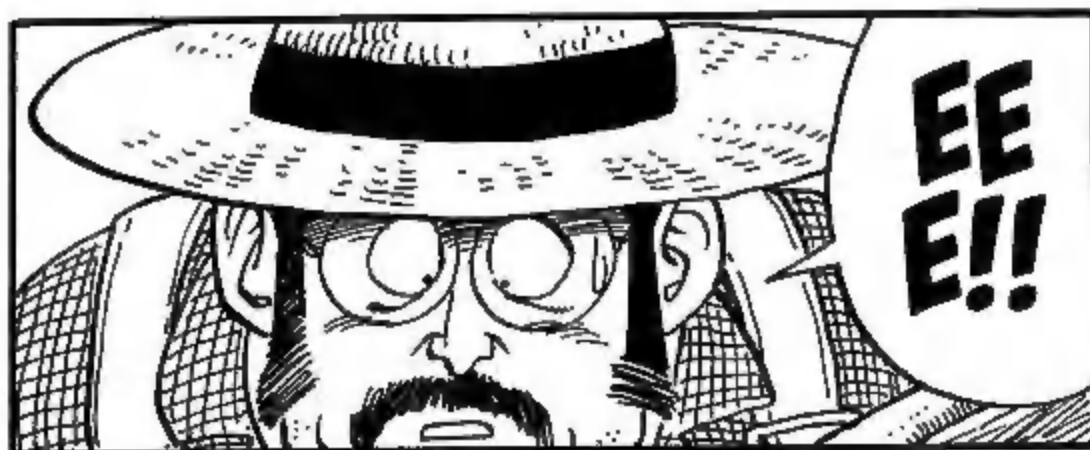
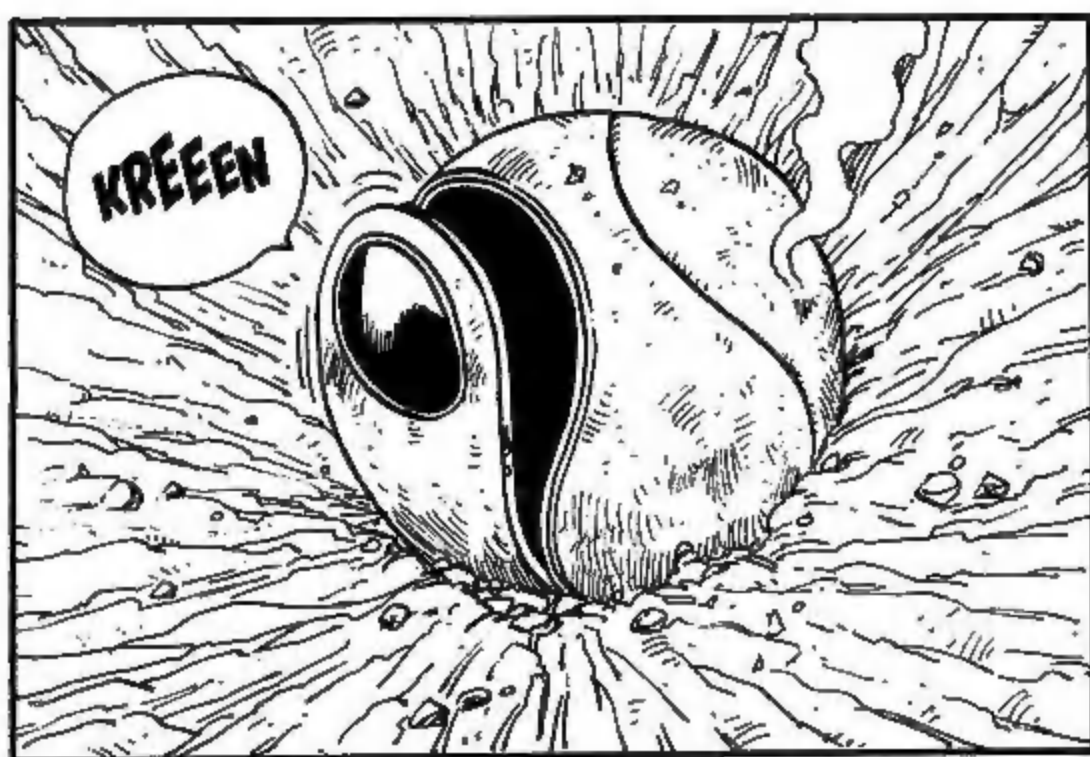
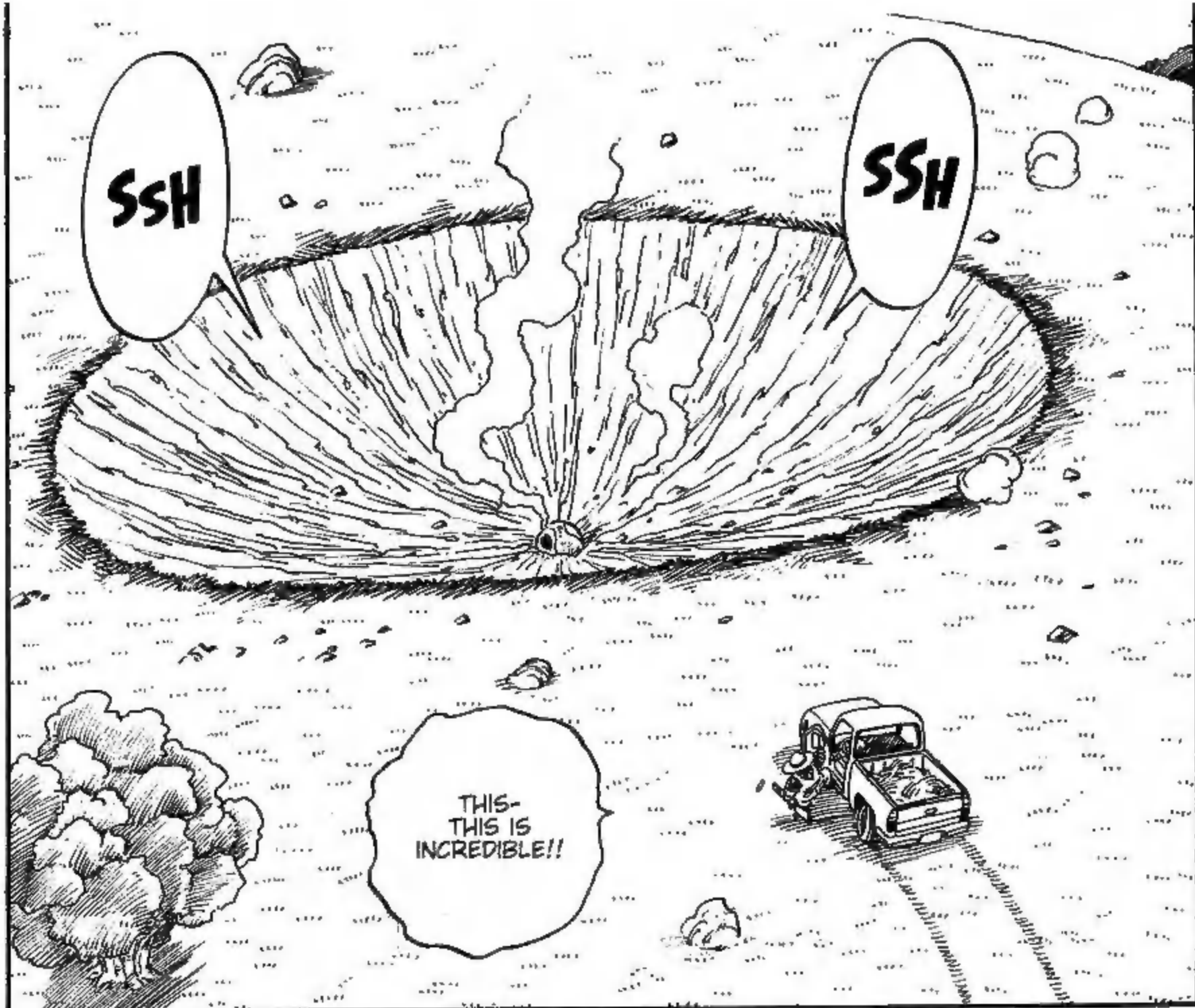




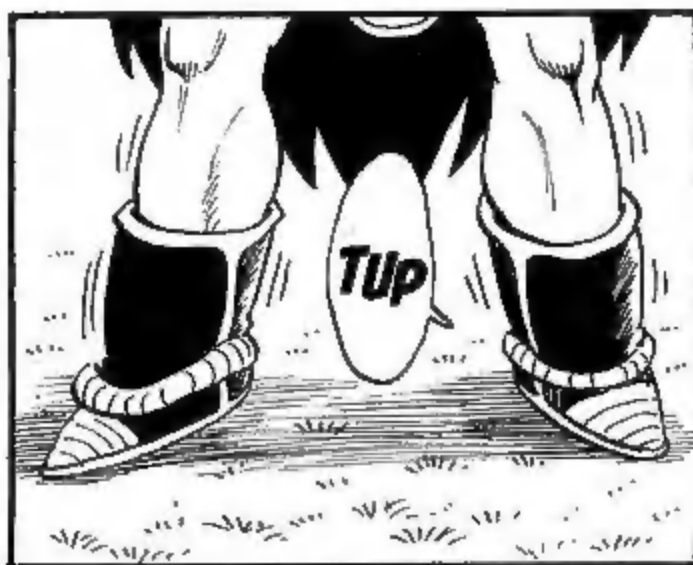
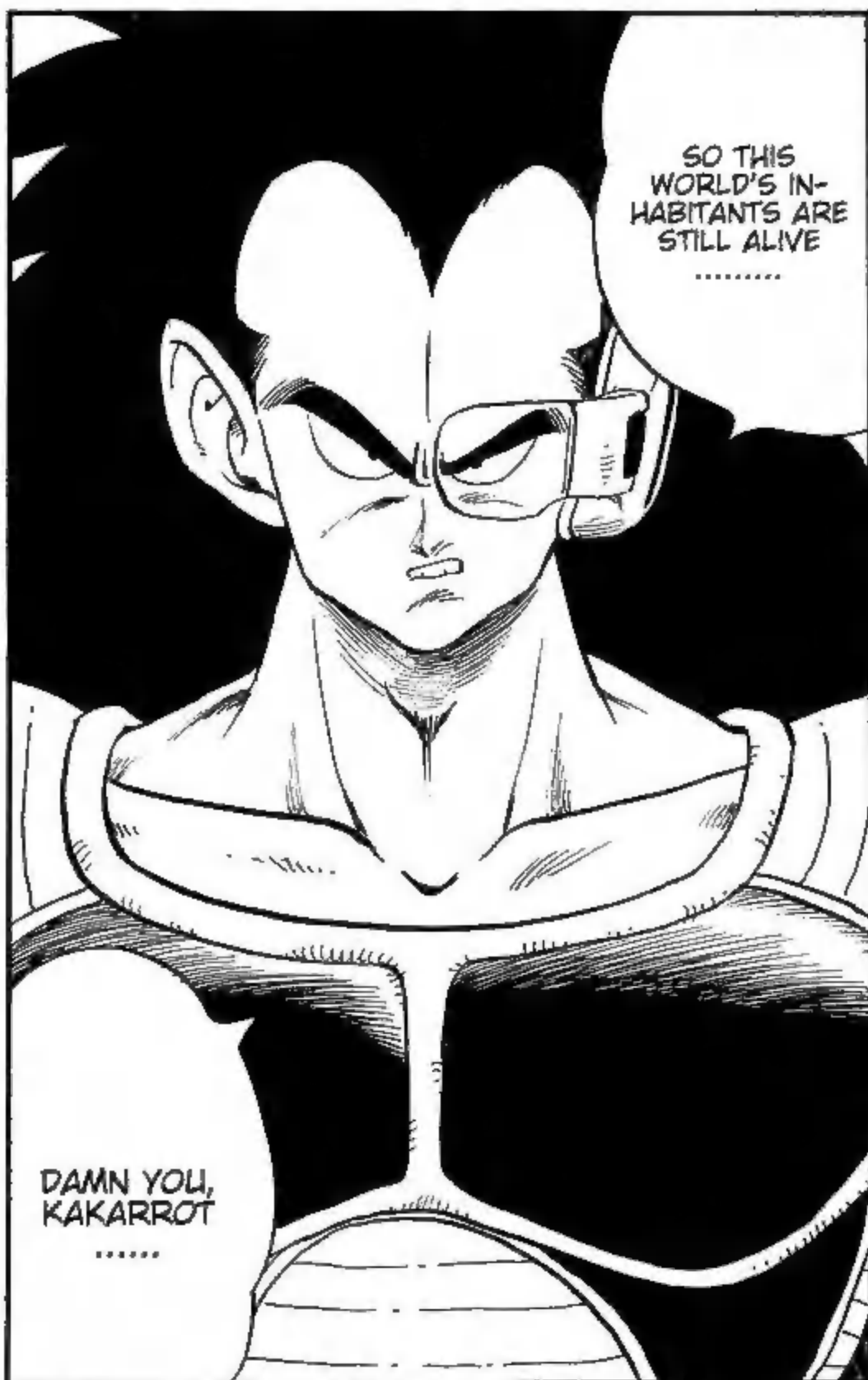
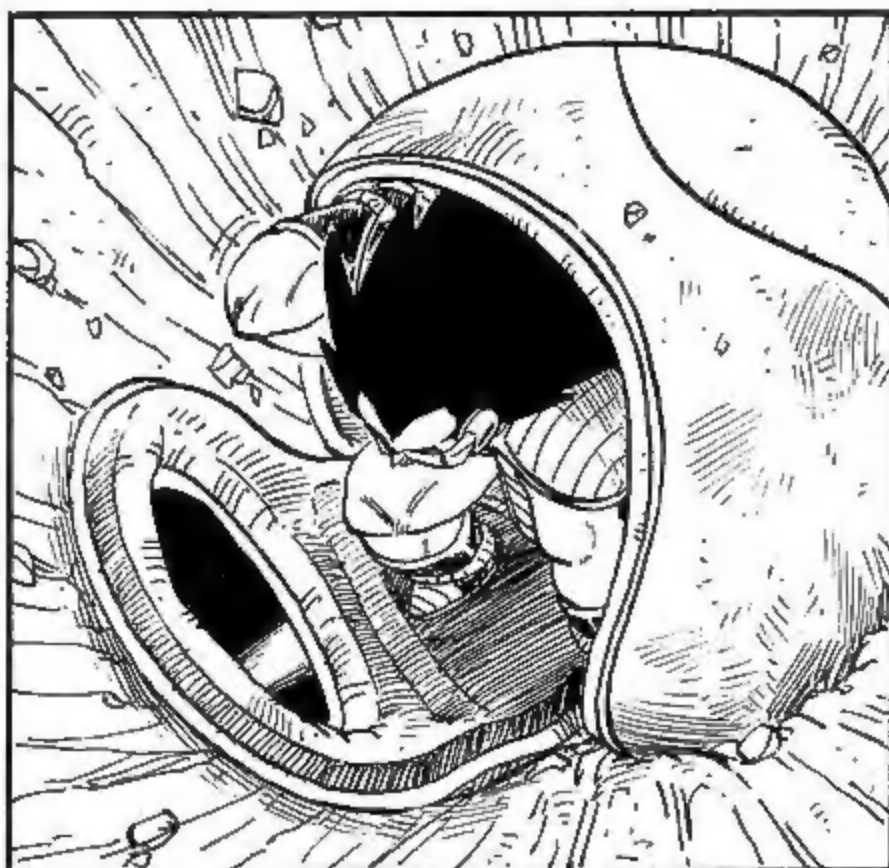




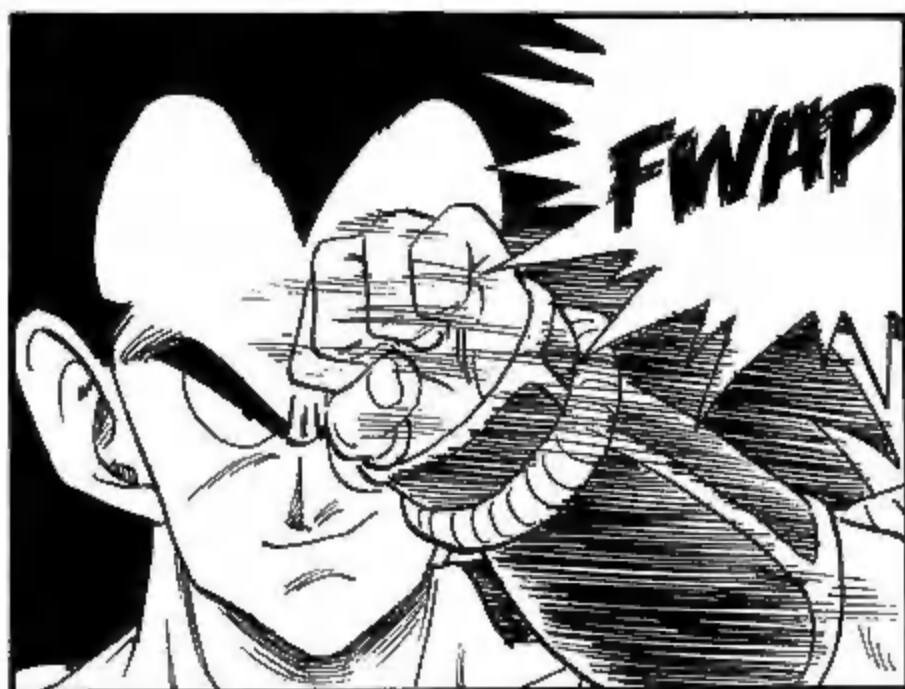
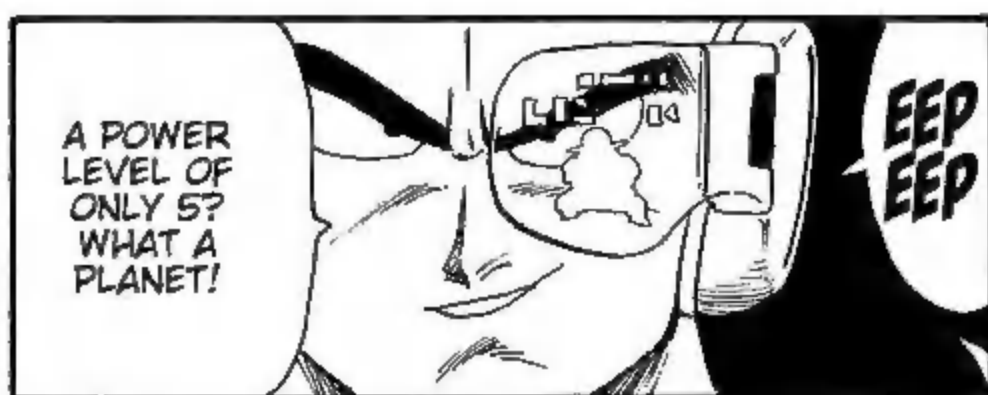




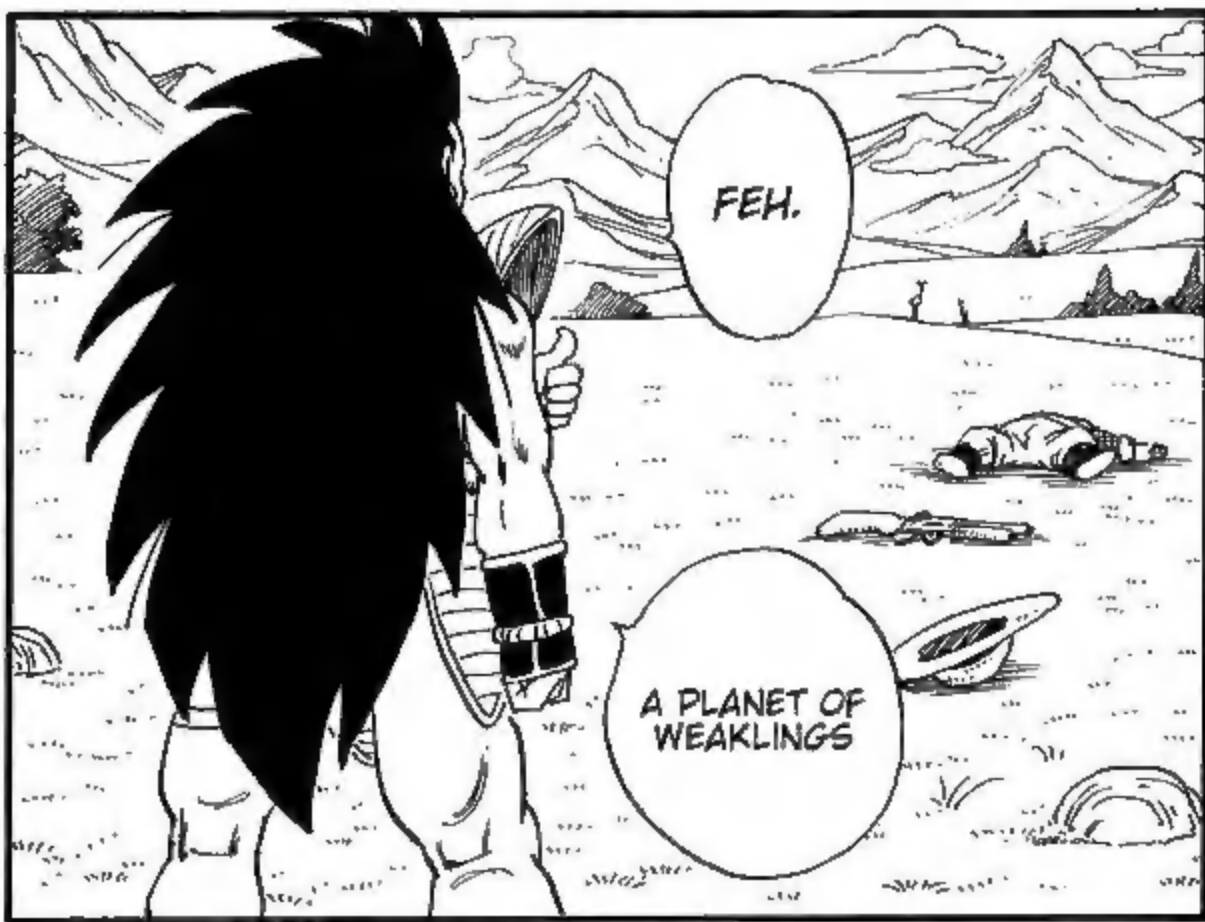
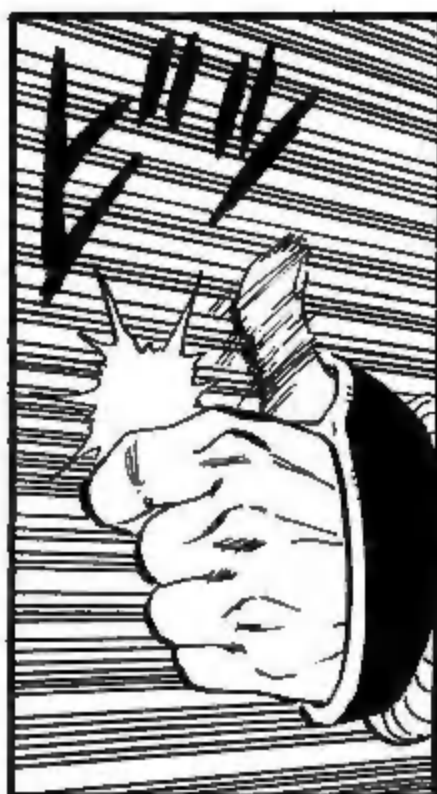


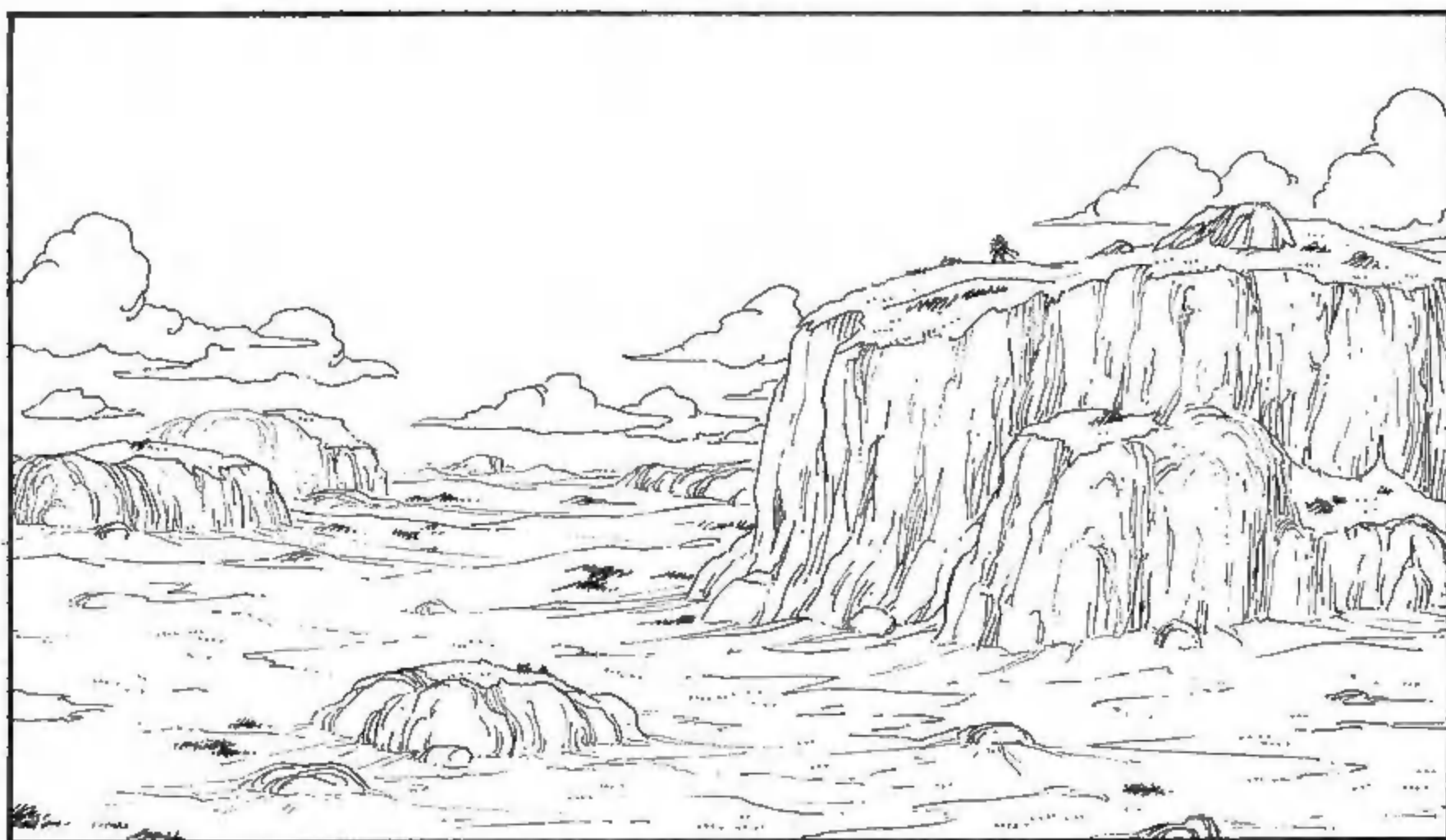
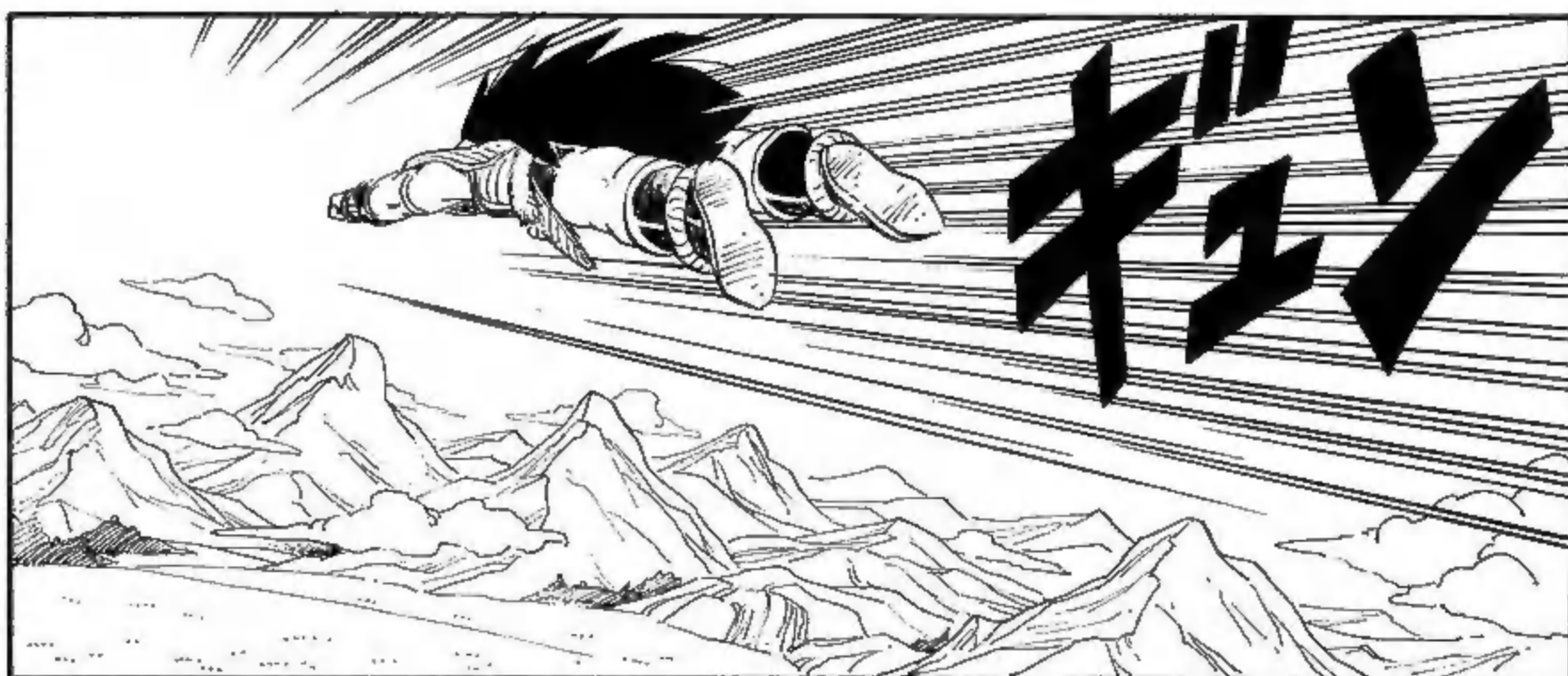
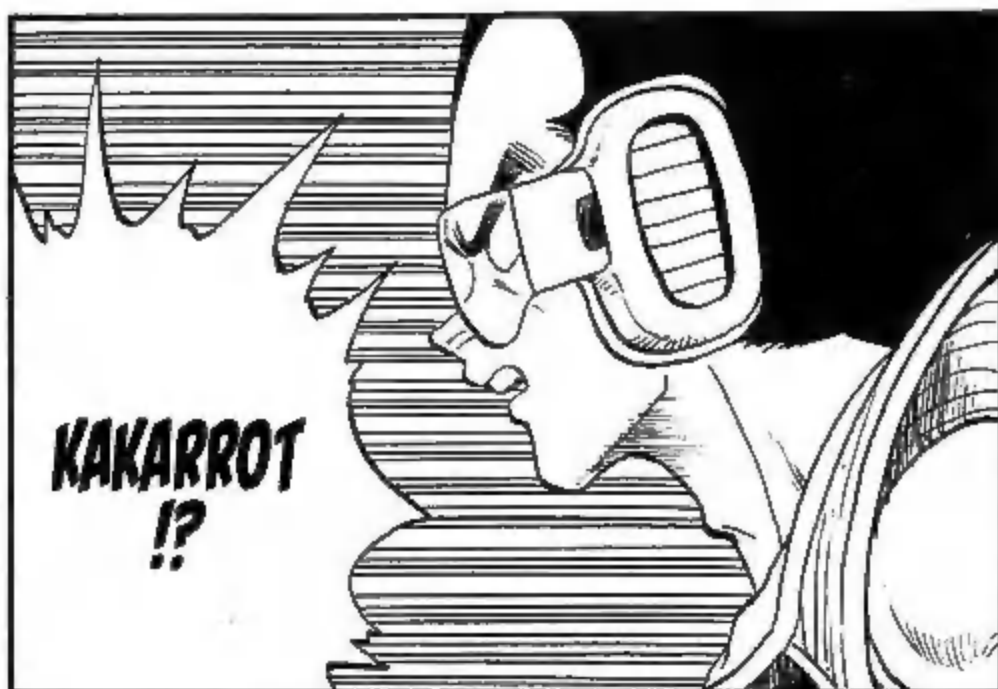




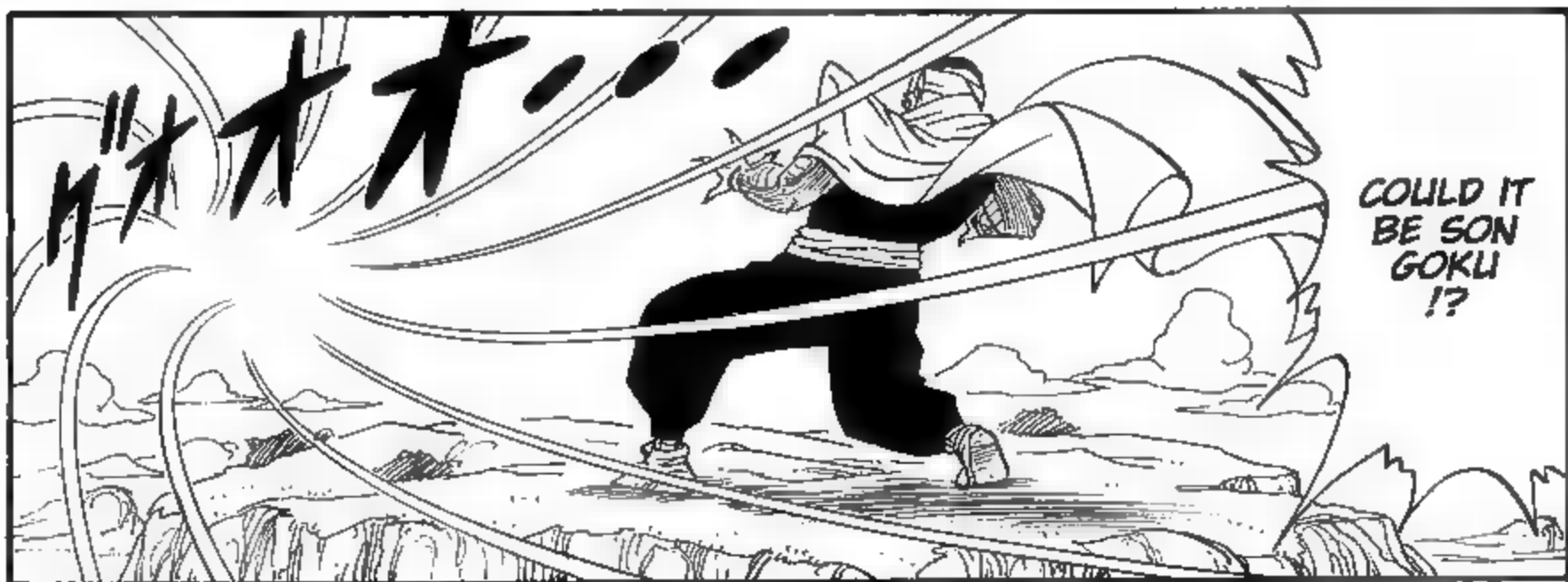


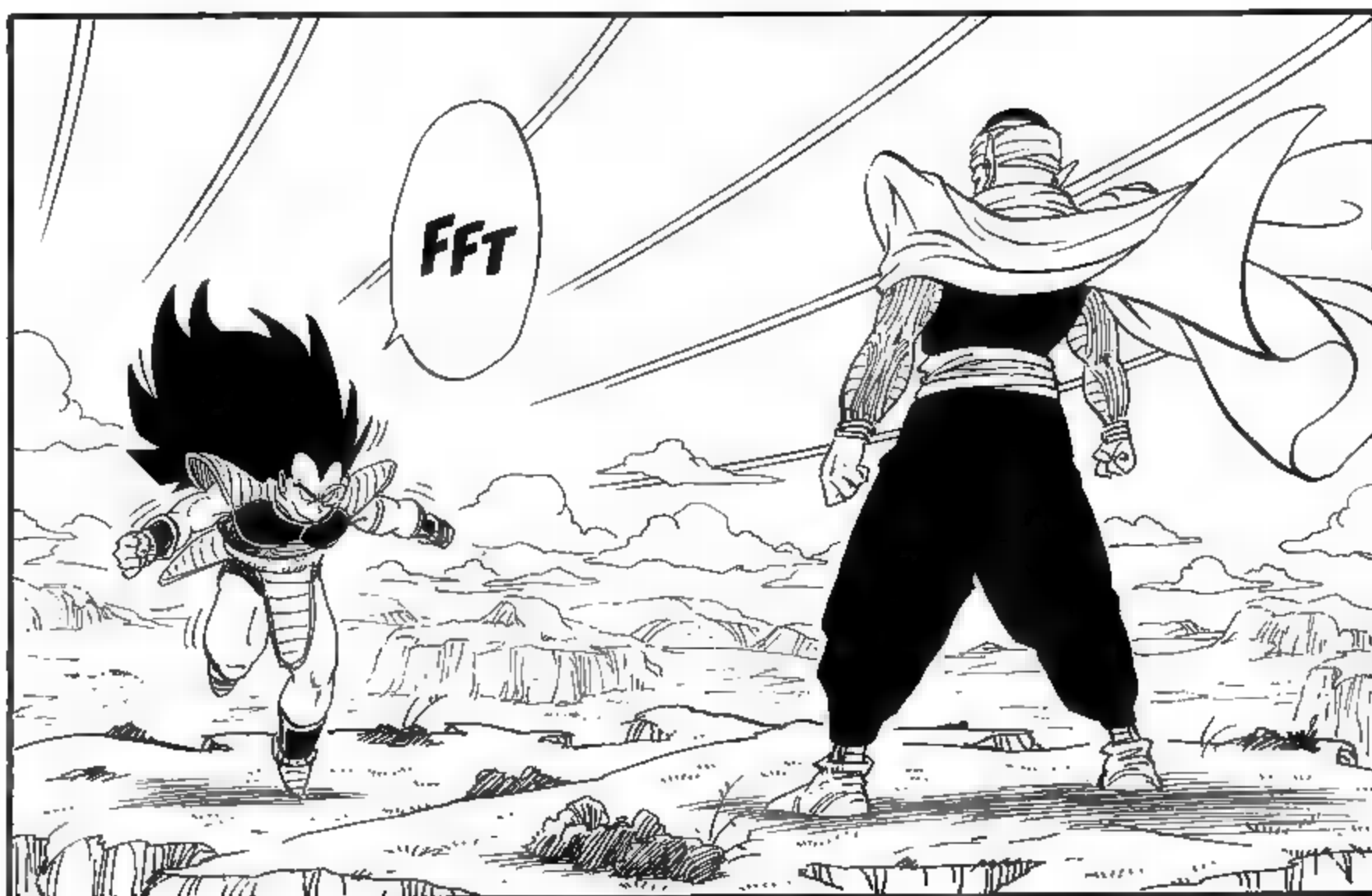






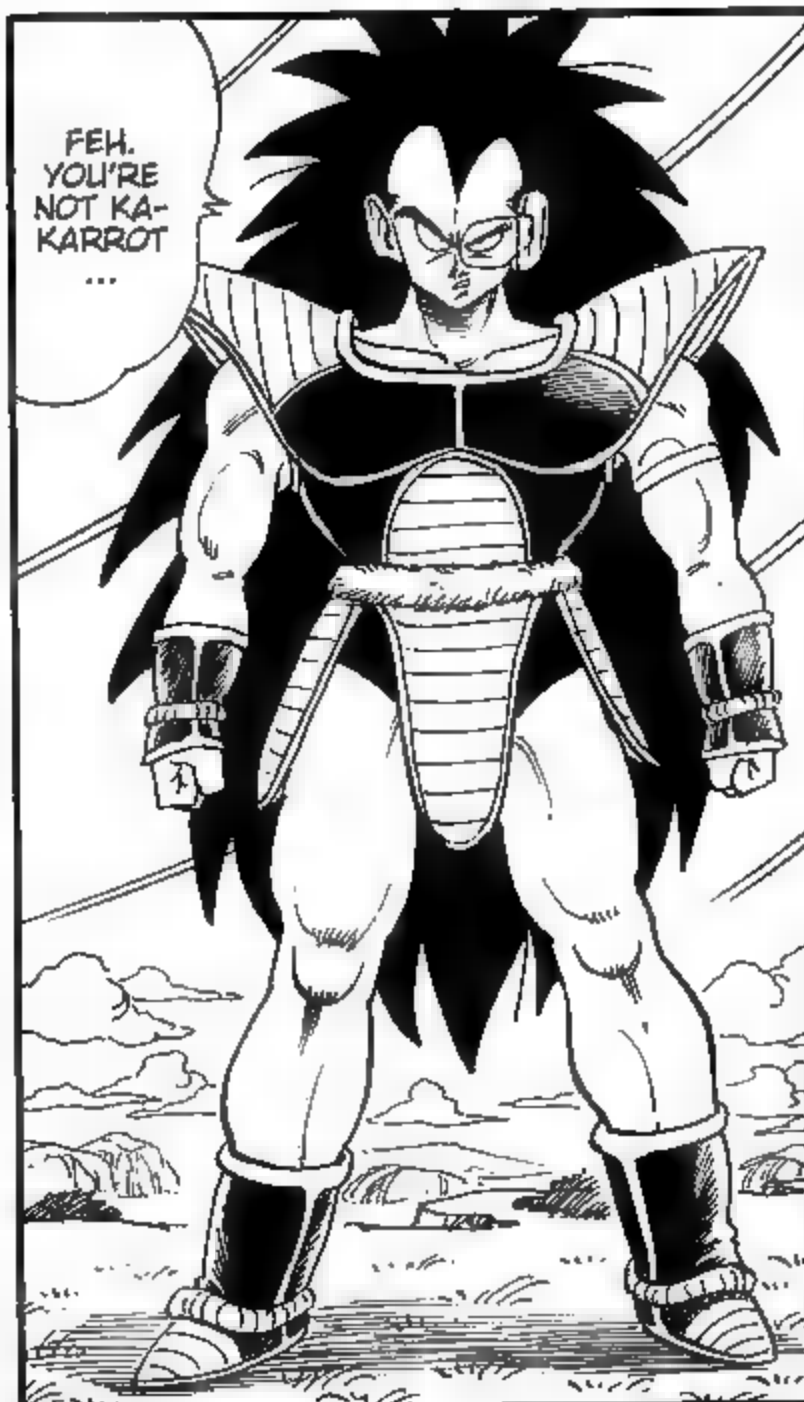






HAVE YOU  
BUSINESS  
WITH ME?

AND JUST  
WHO ARE  
YOU?



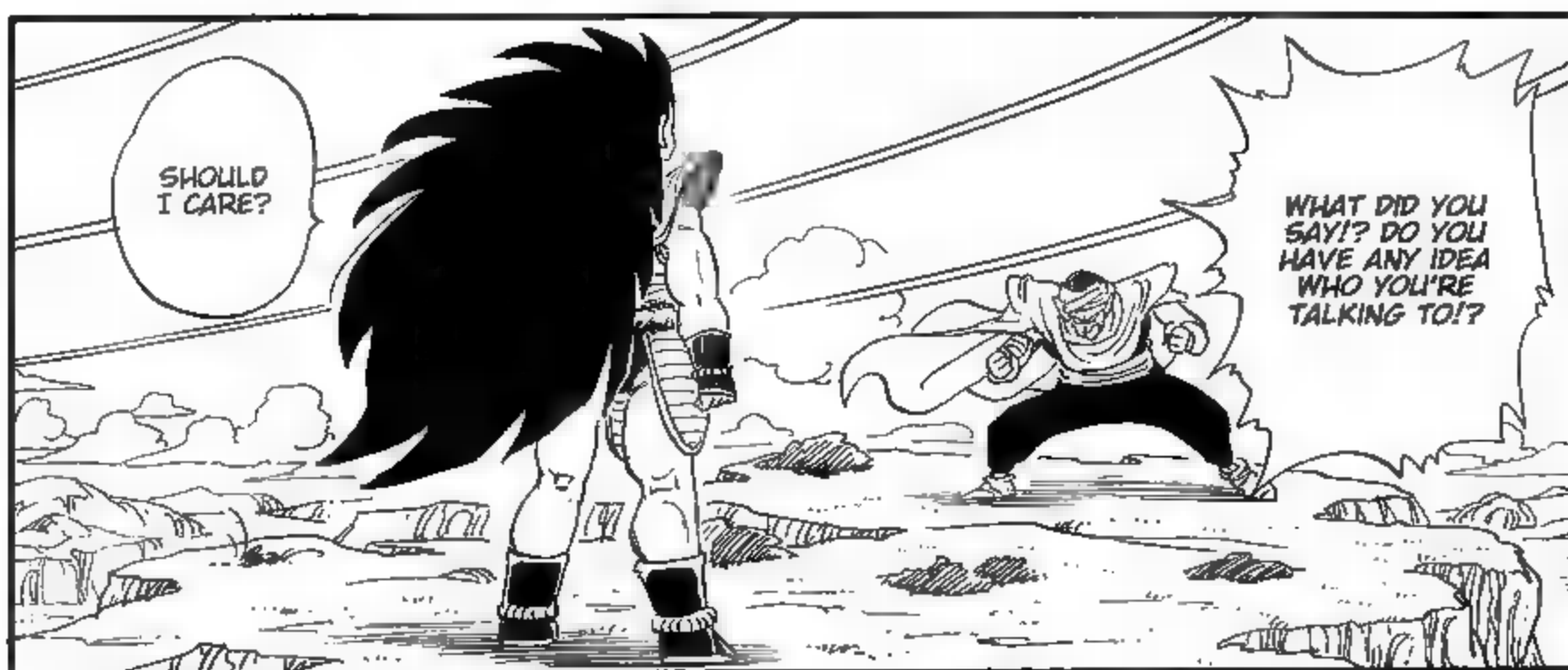
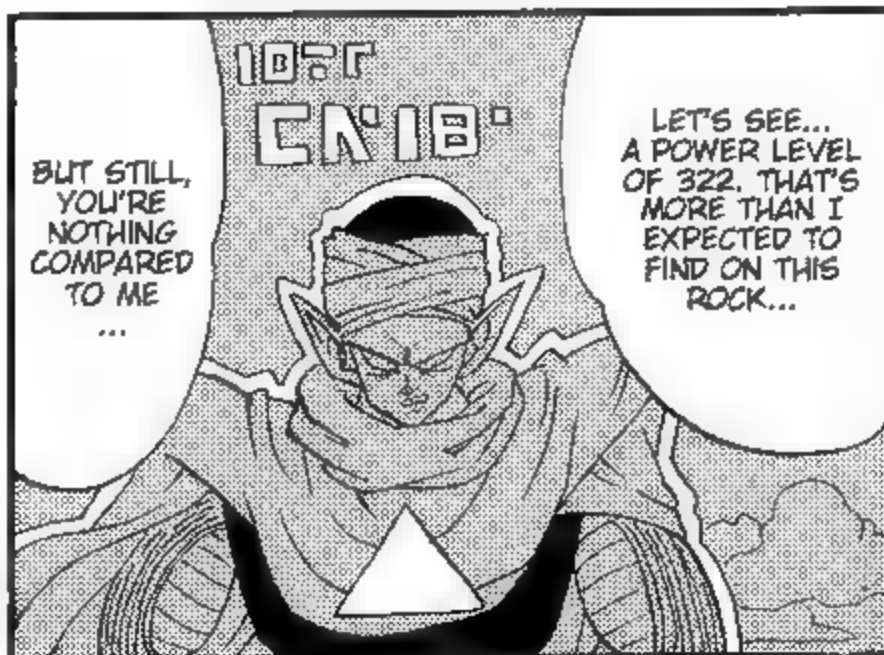
FEH.  
YOU'RE  
NOT KA-  
KARROT  
...



THEN WHY ARE  
YOU HERE!?  
DO YOU HAVE A  
DEATH WISH!?

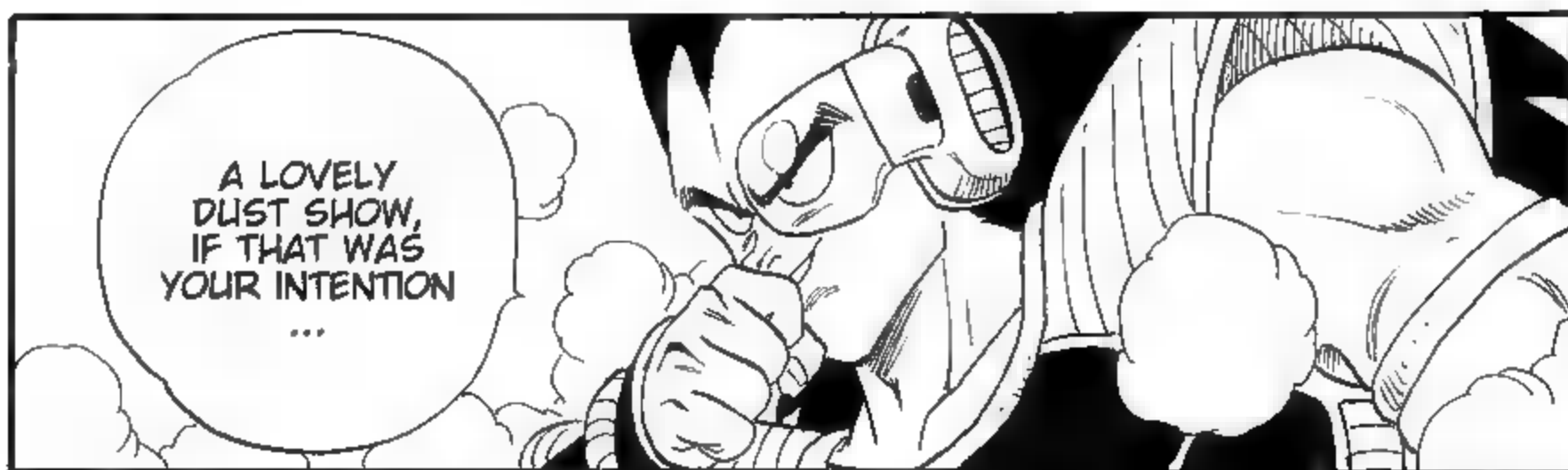
NOT  
WITH THE  
LIKES OF  
YOU.

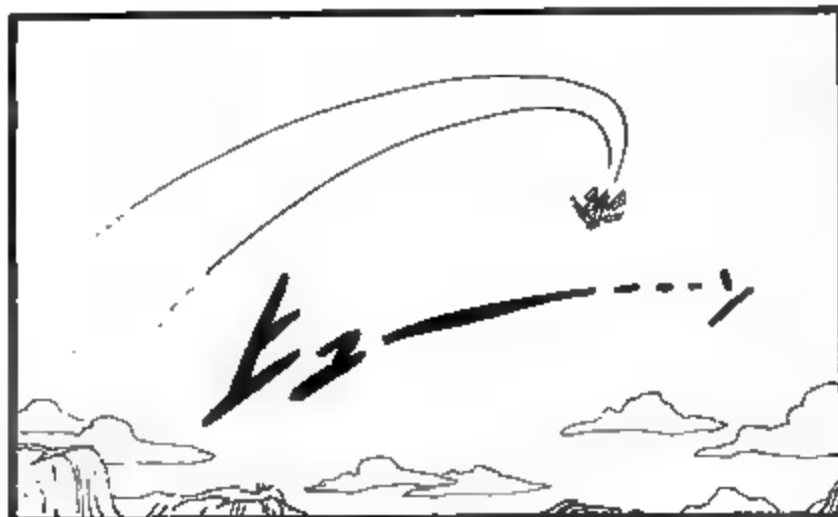
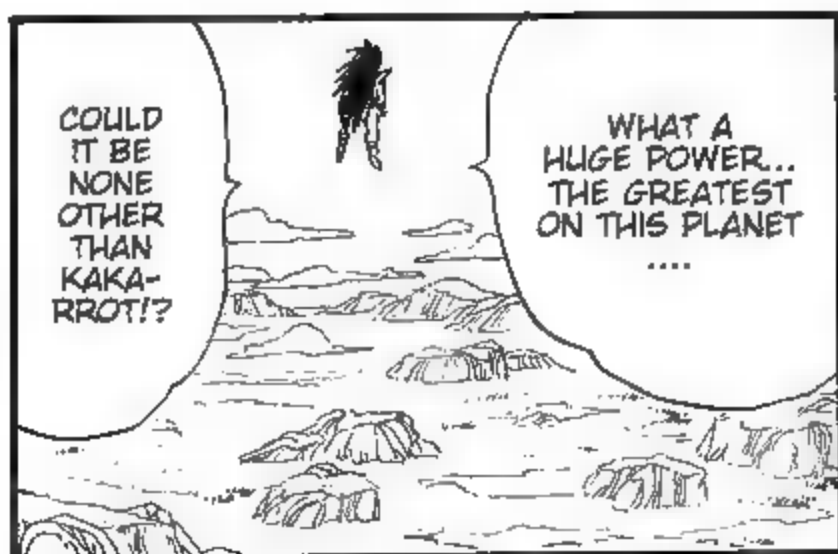
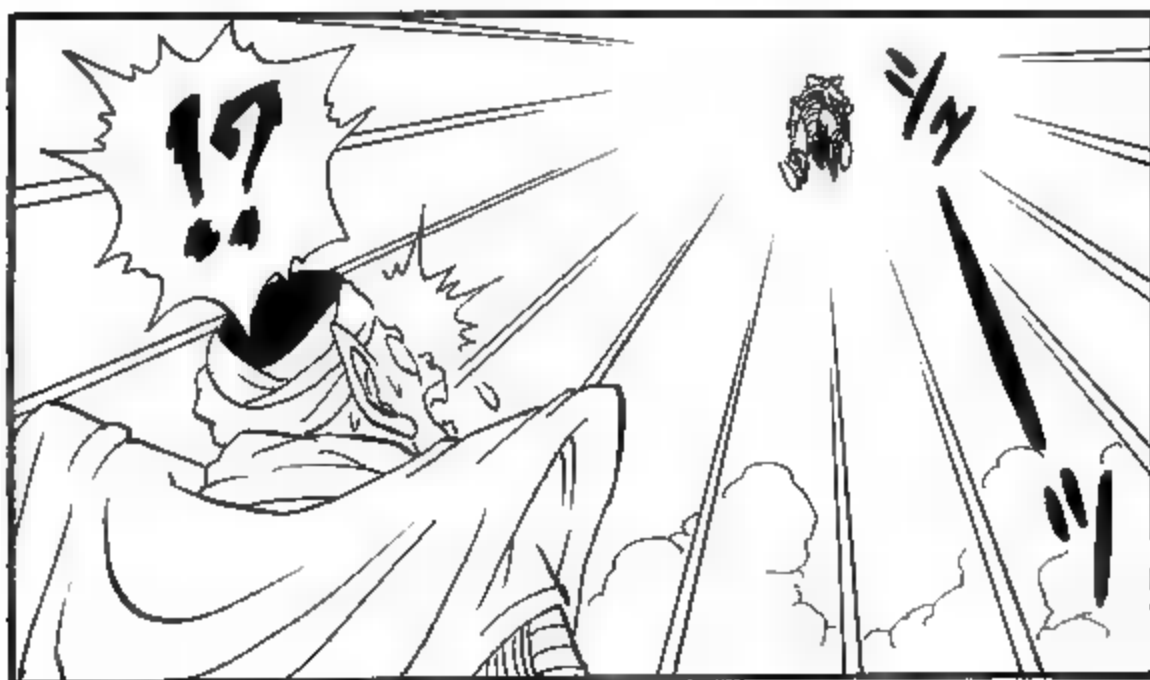




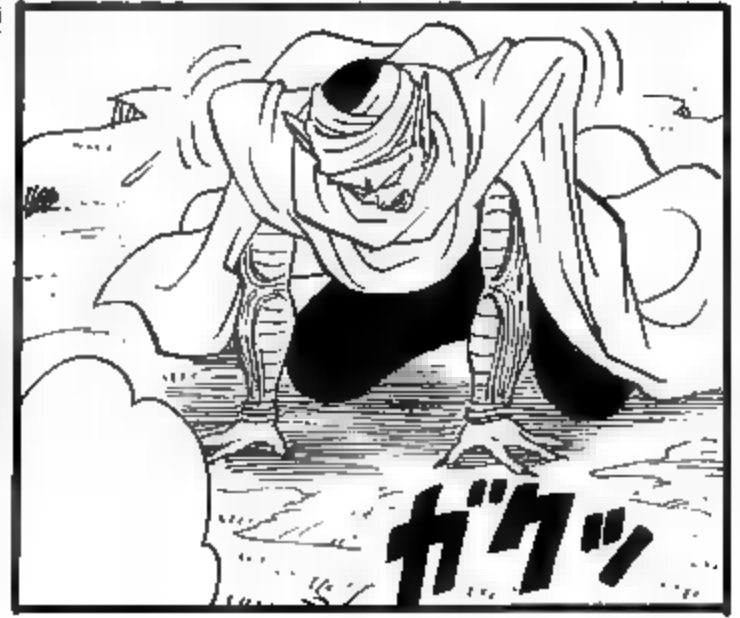




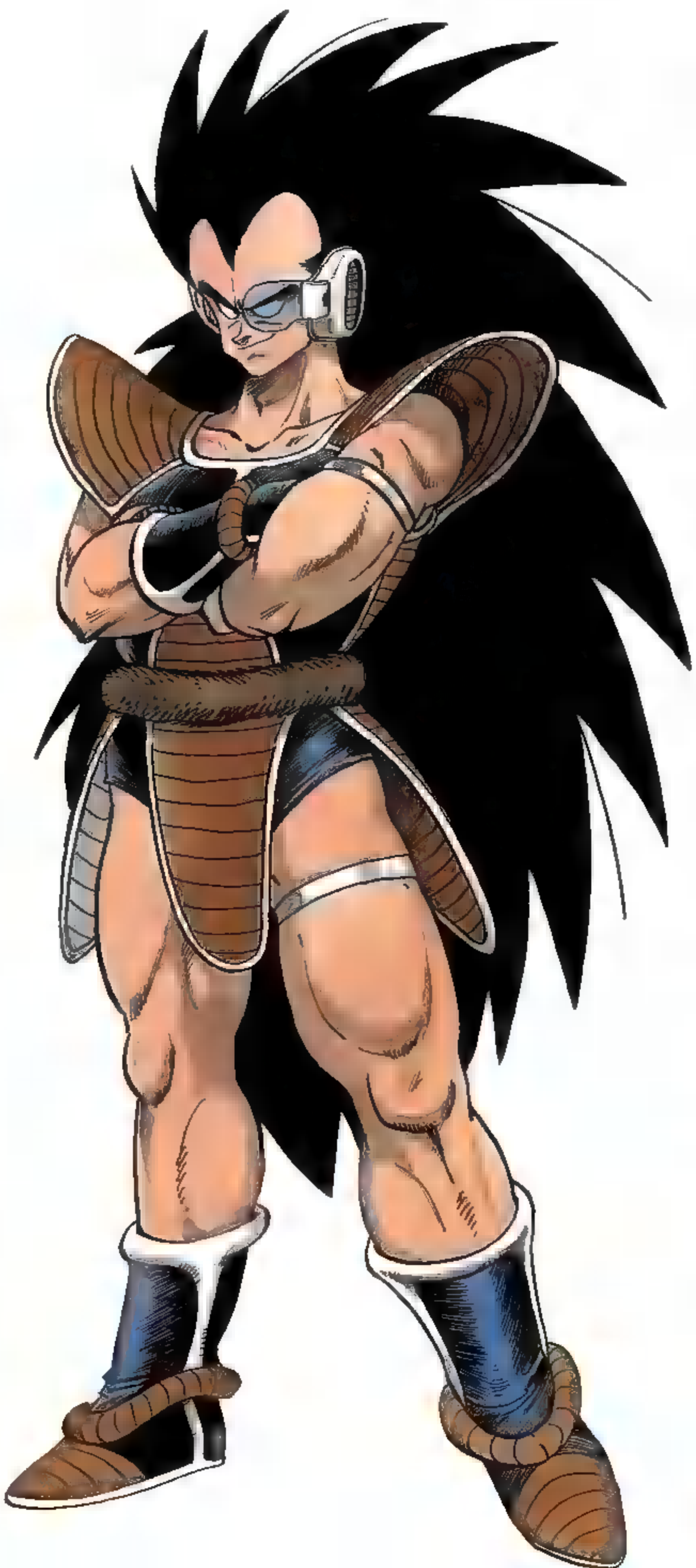




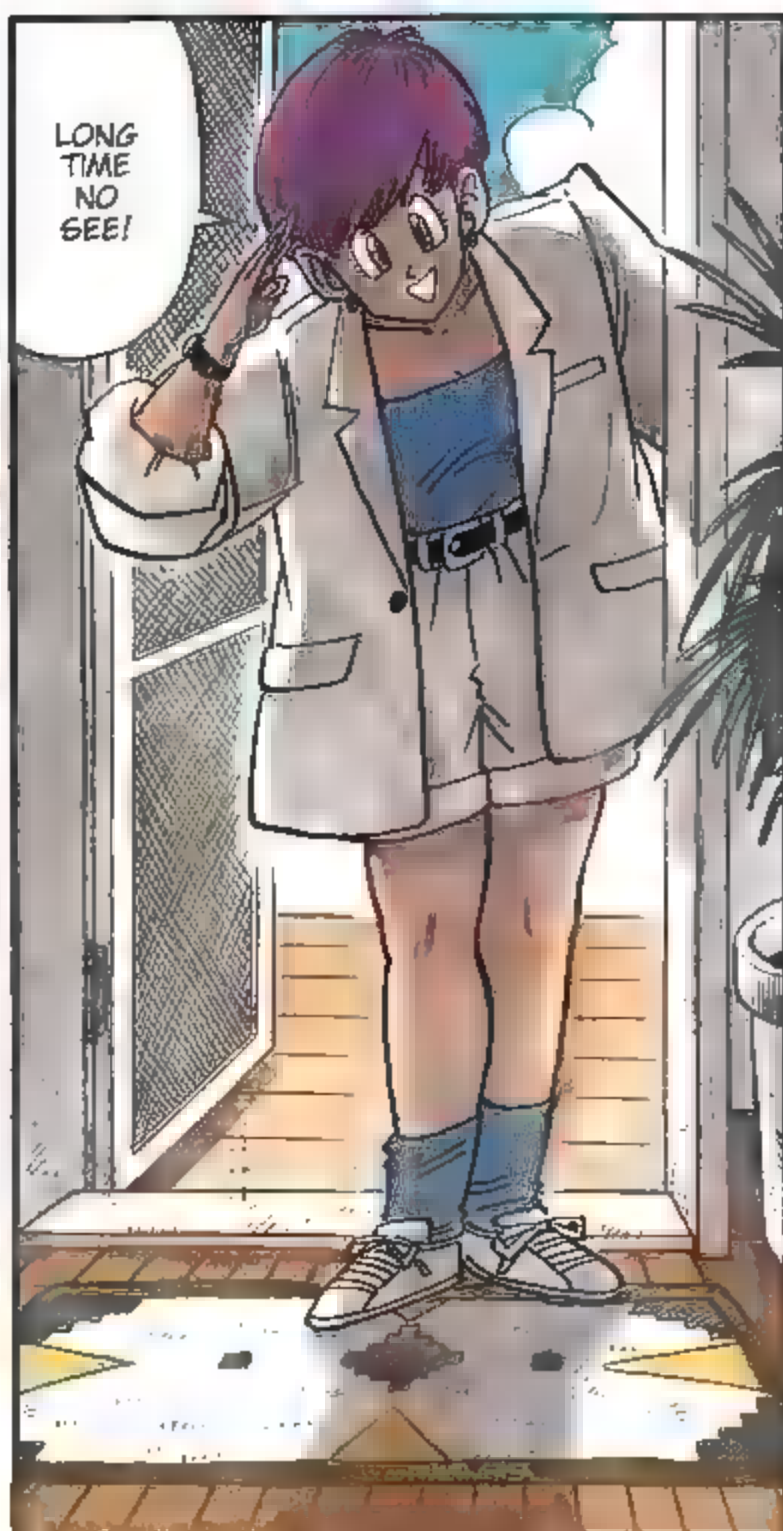
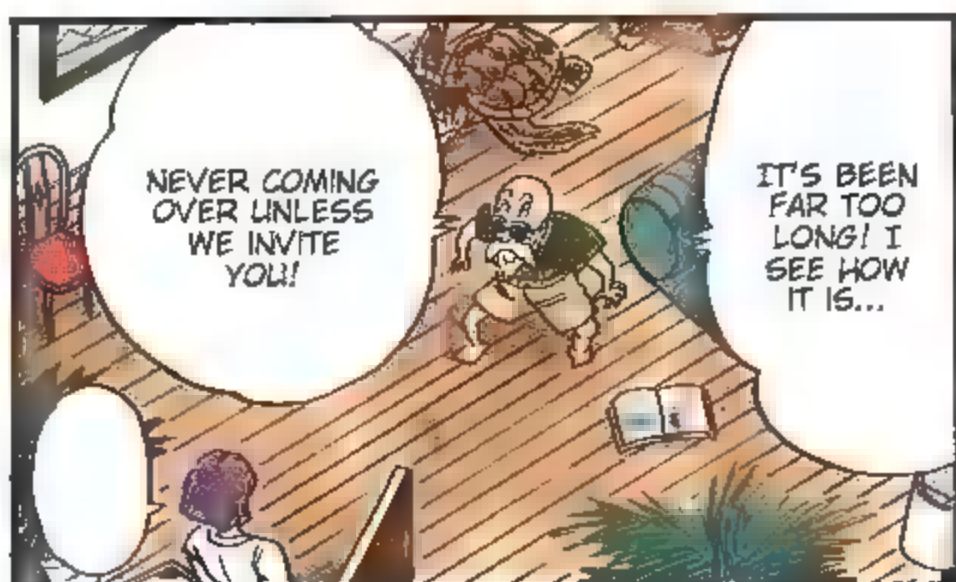
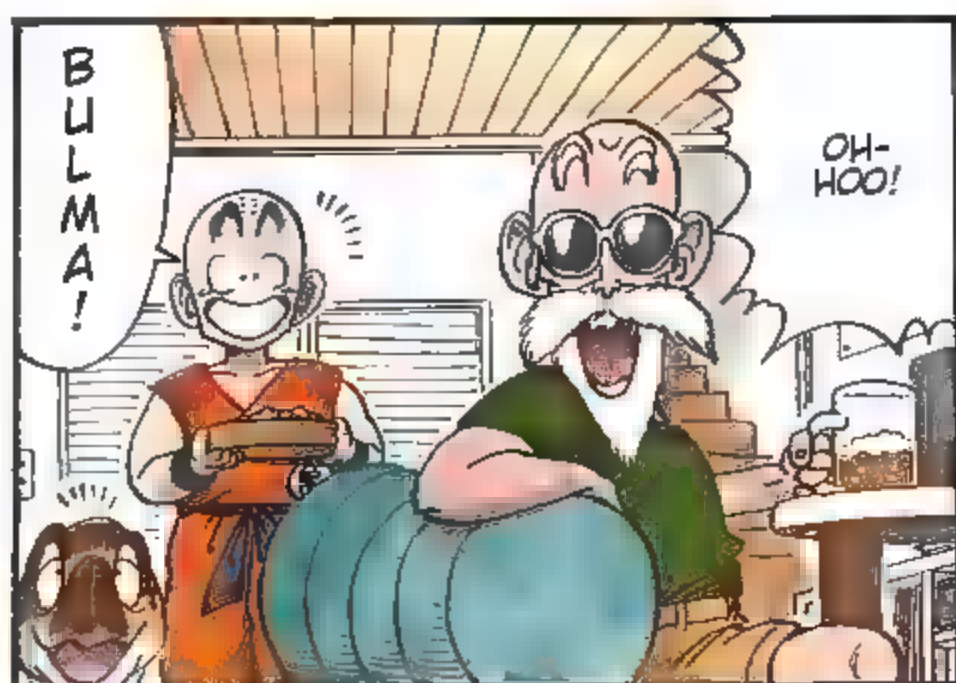
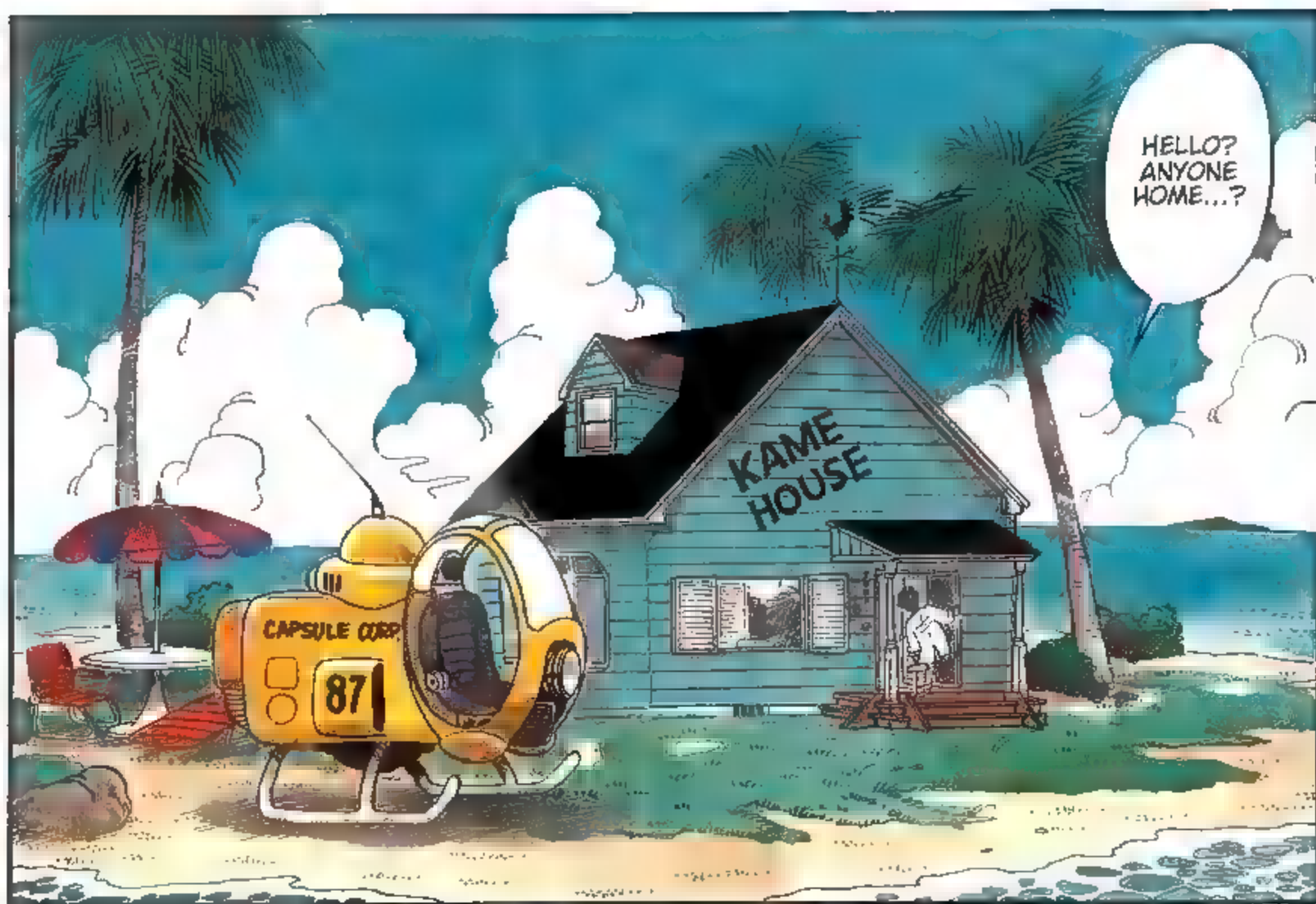




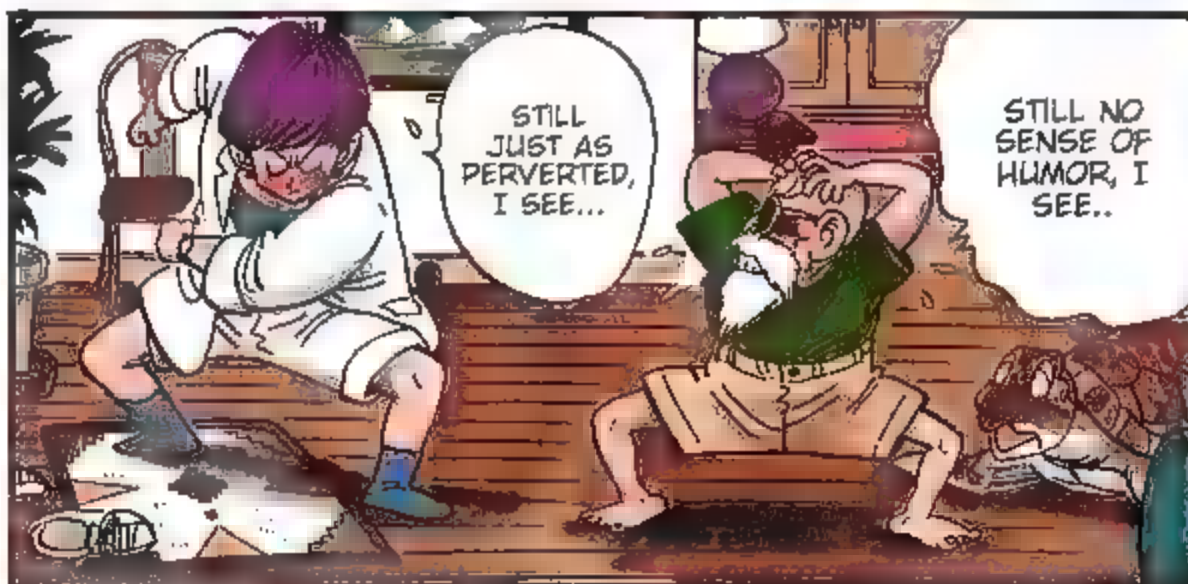
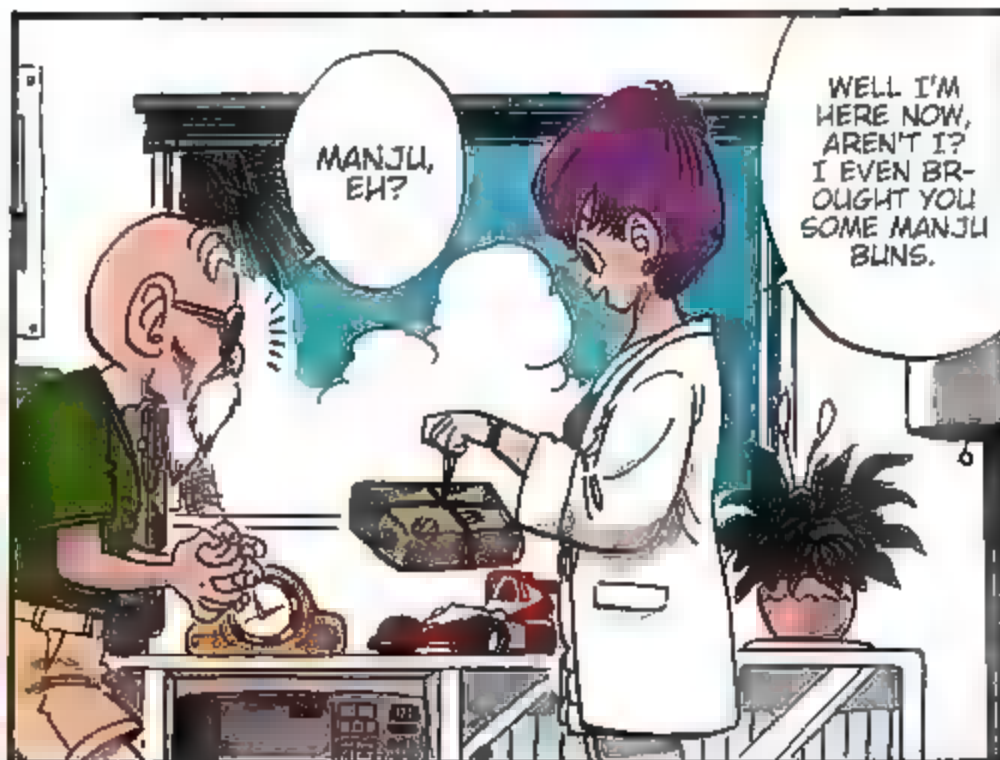
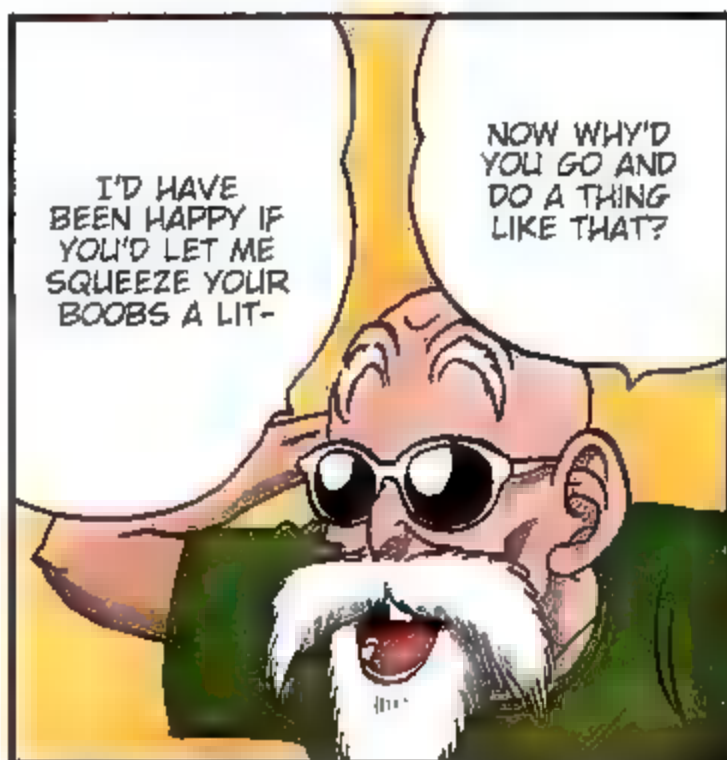
# DRAGGON BALL



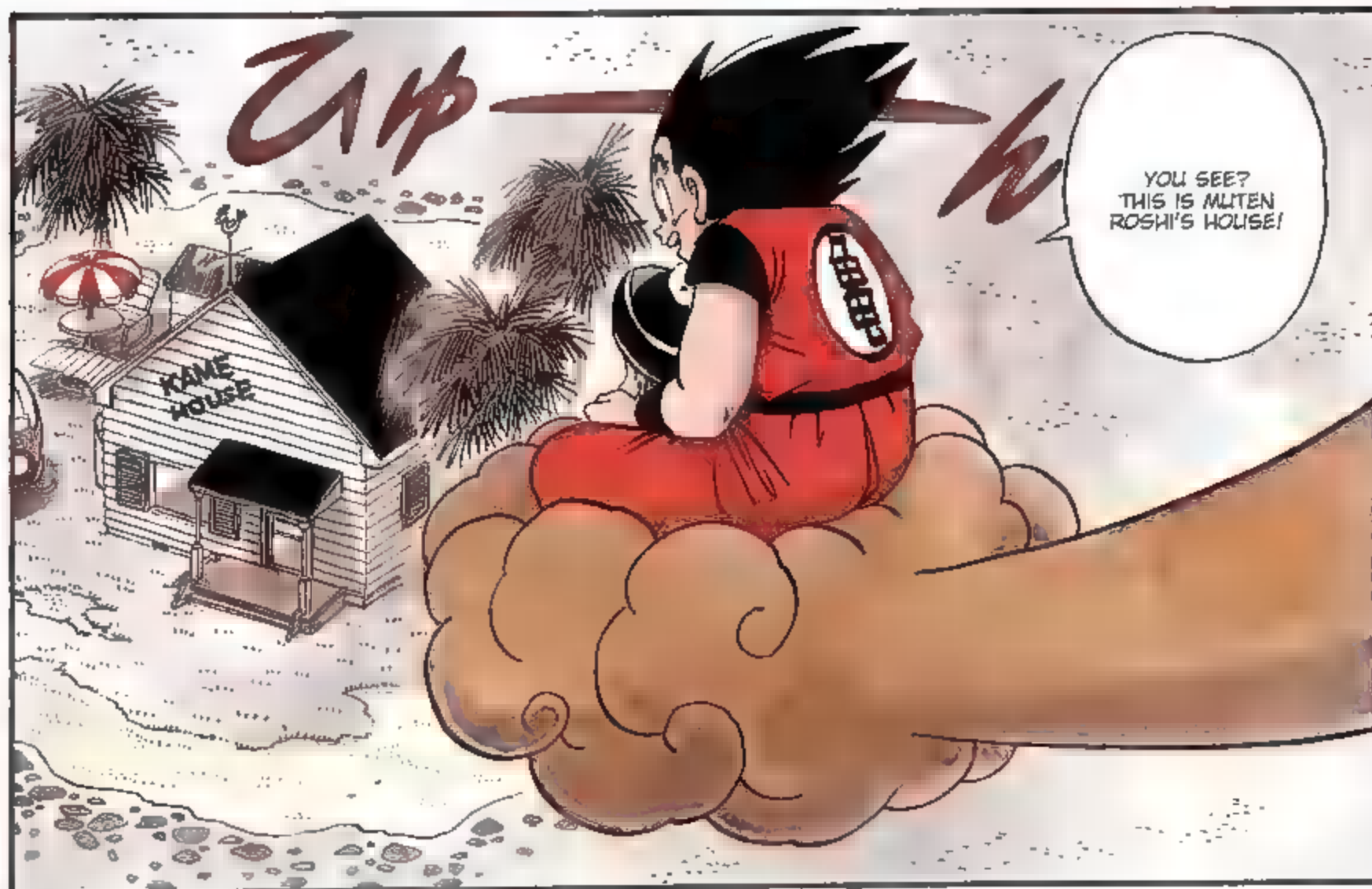
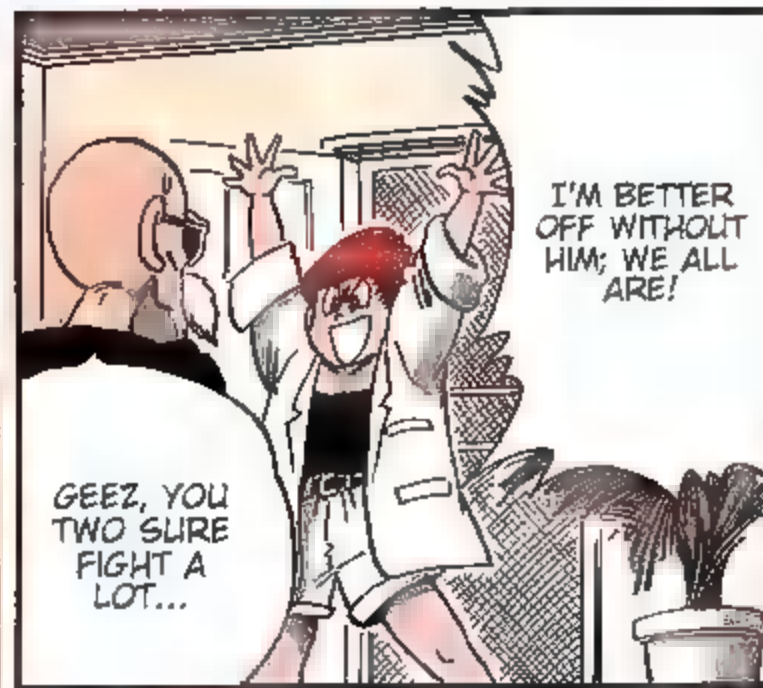
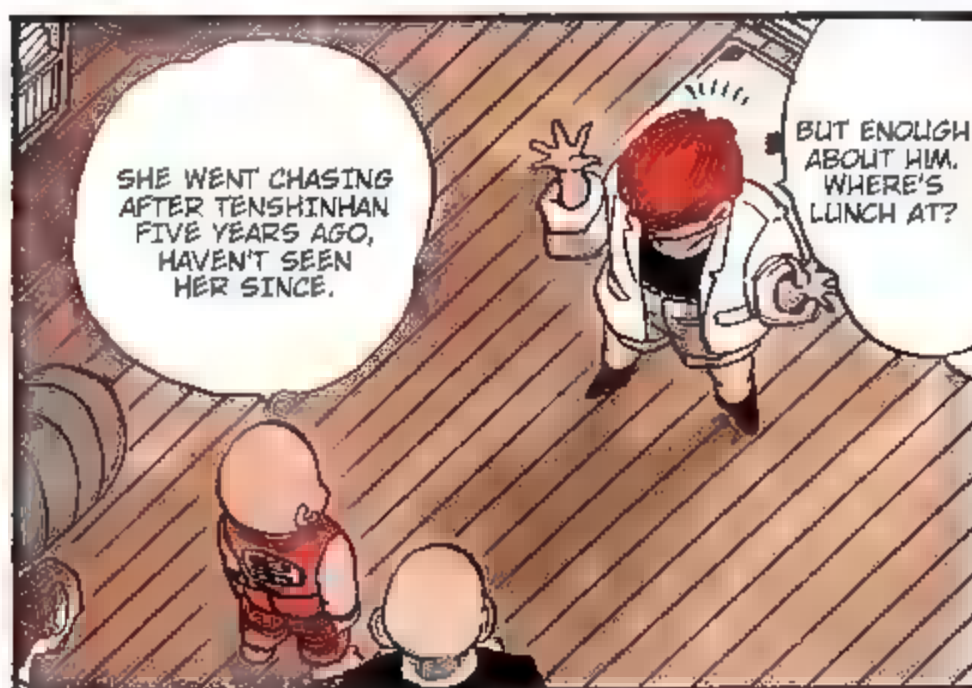
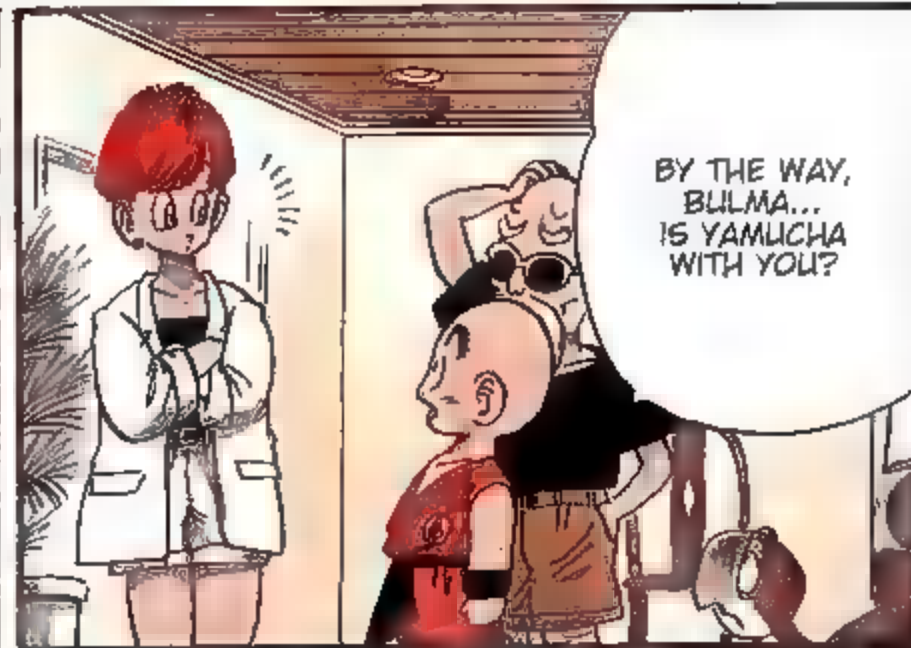
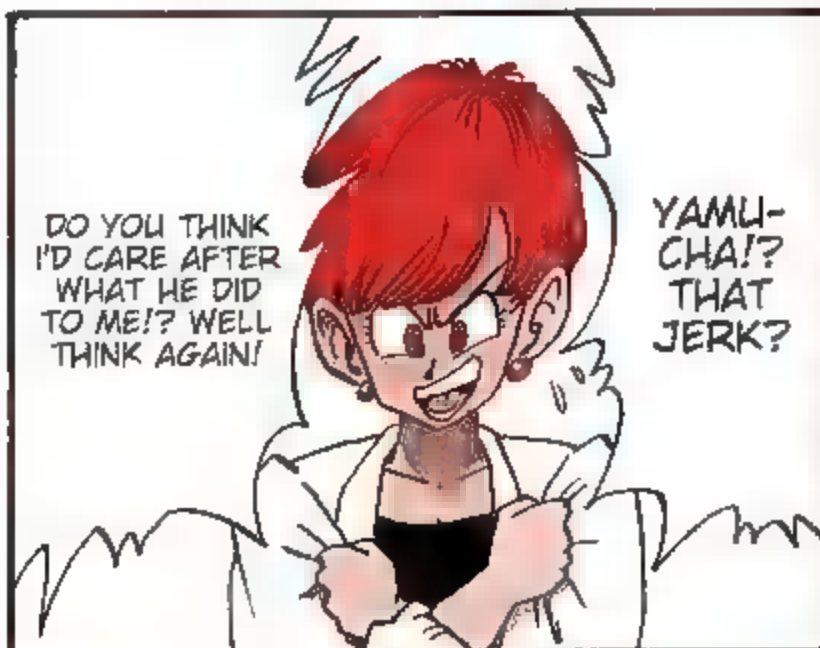




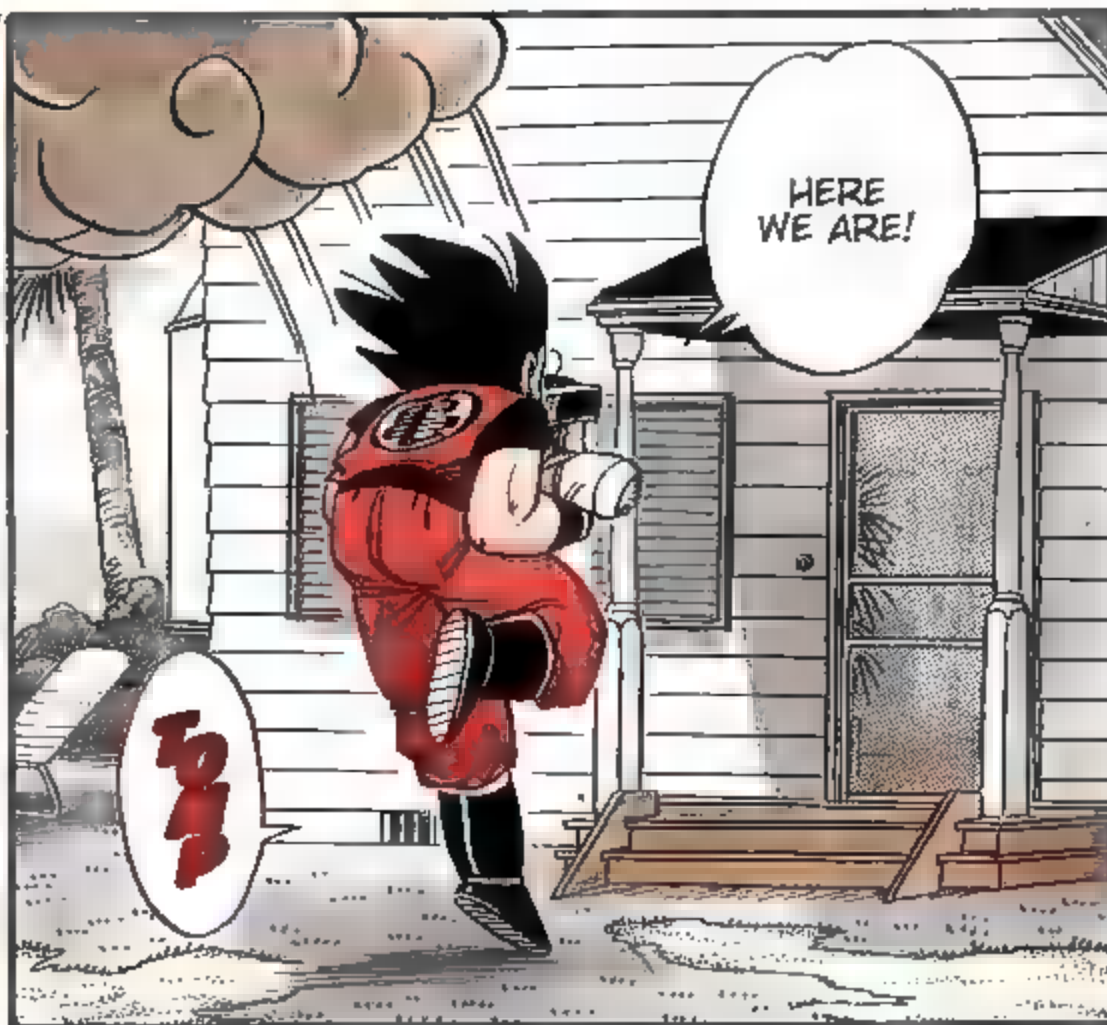
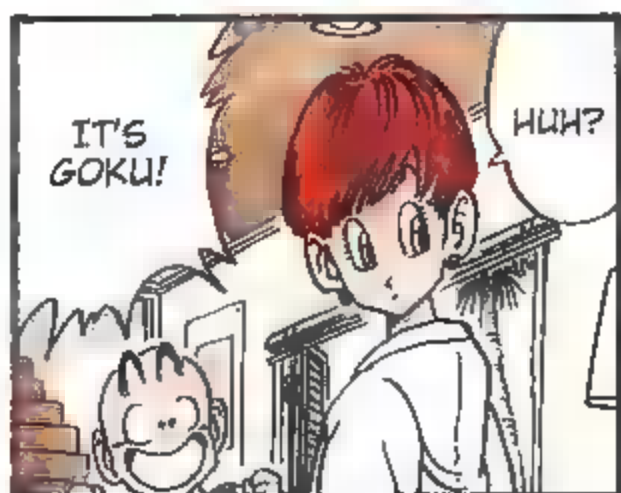
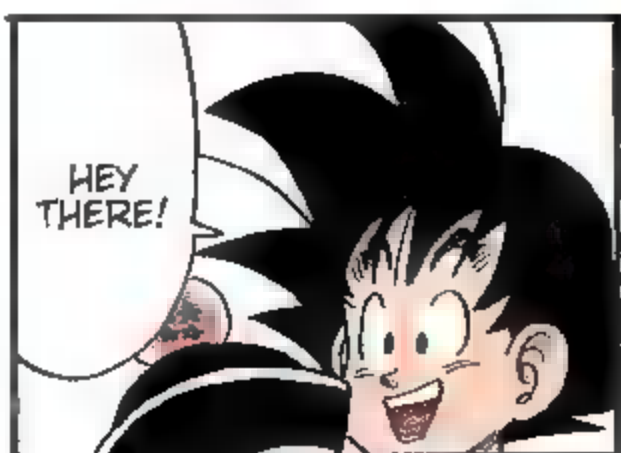
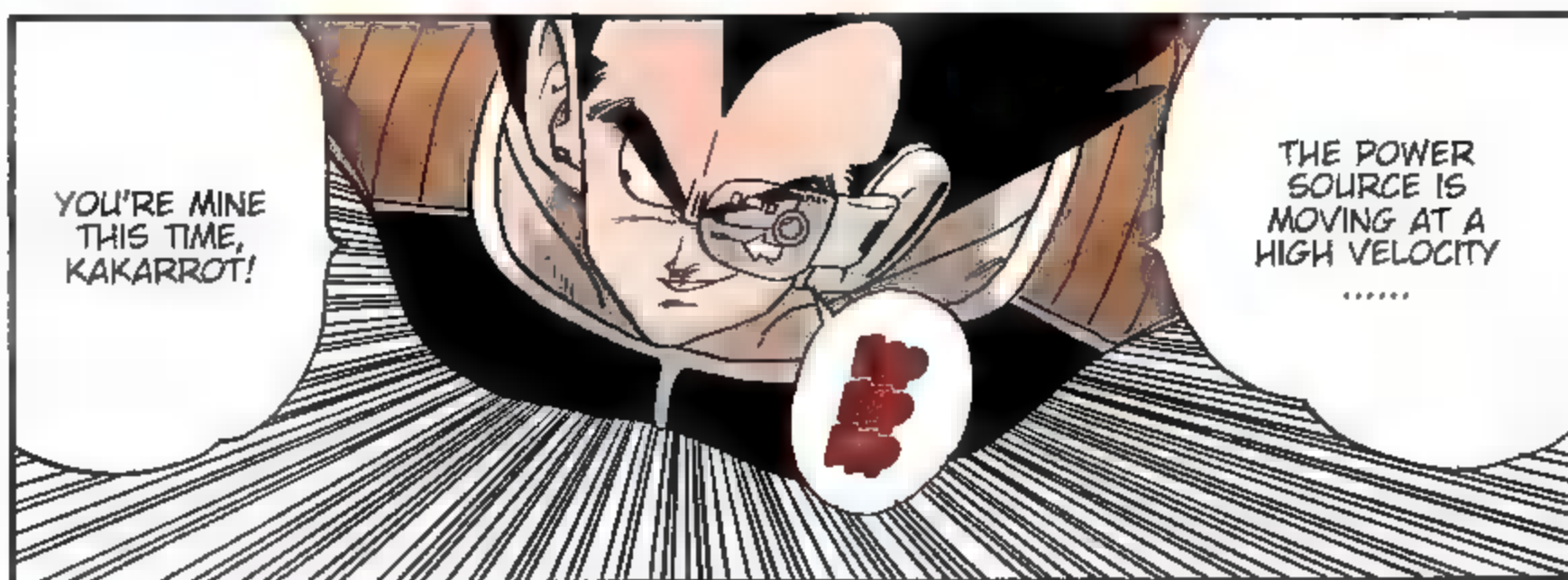




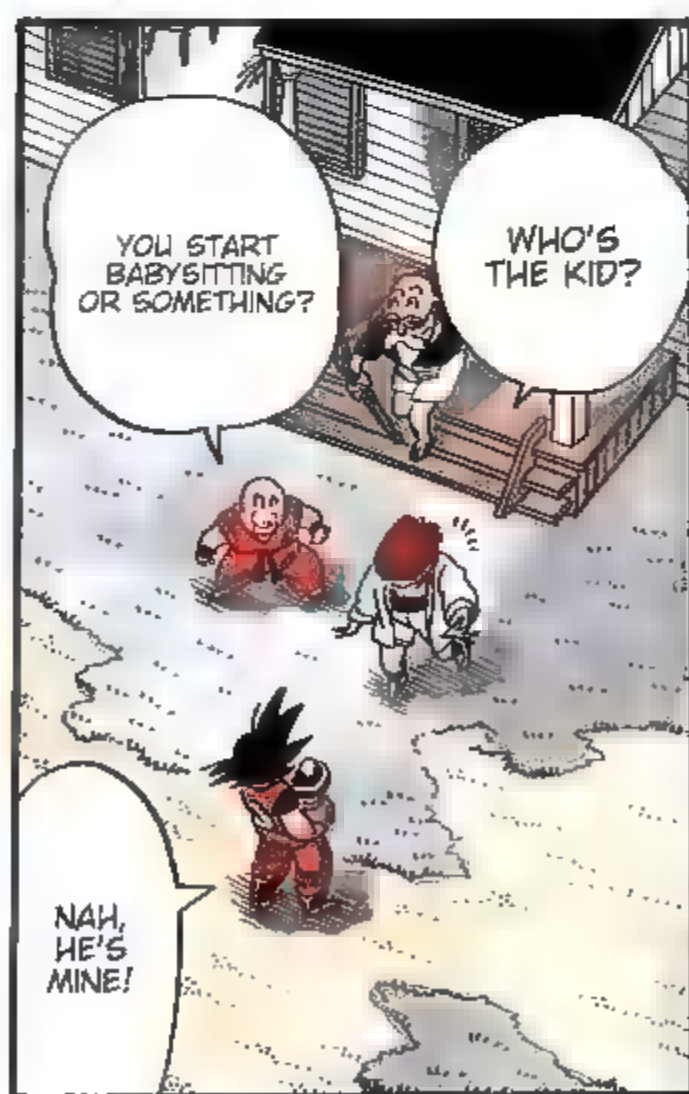
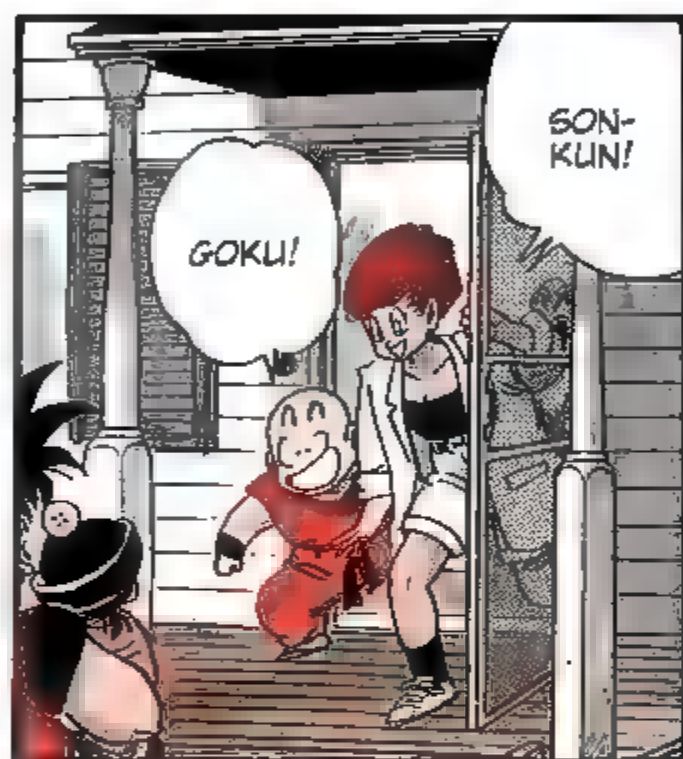


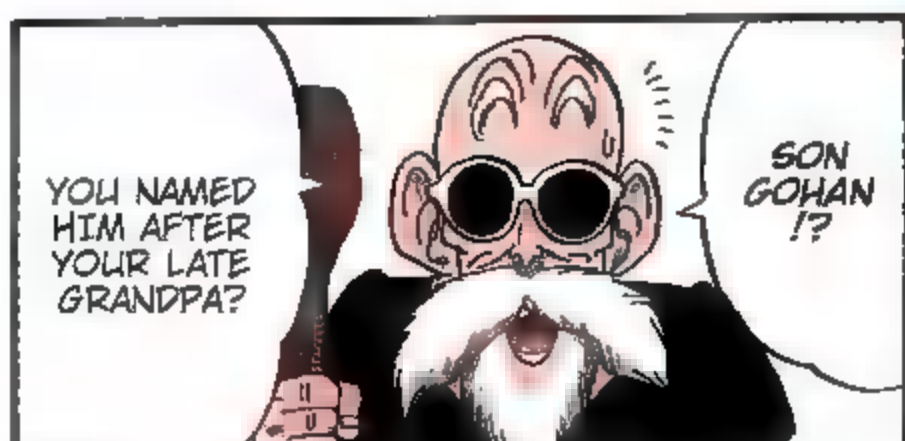
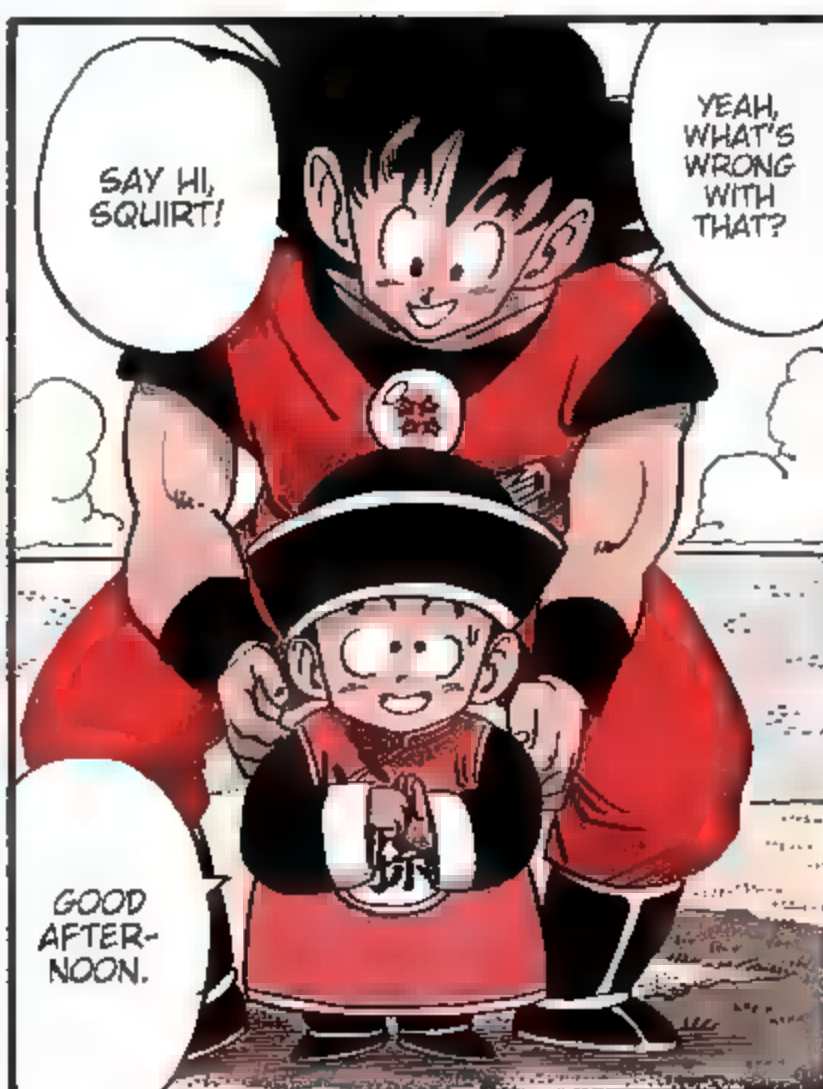
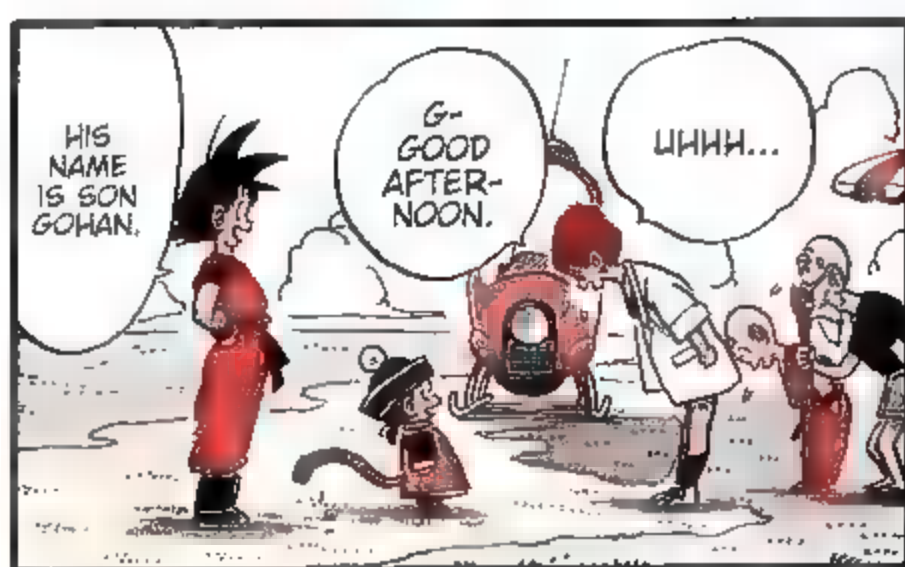
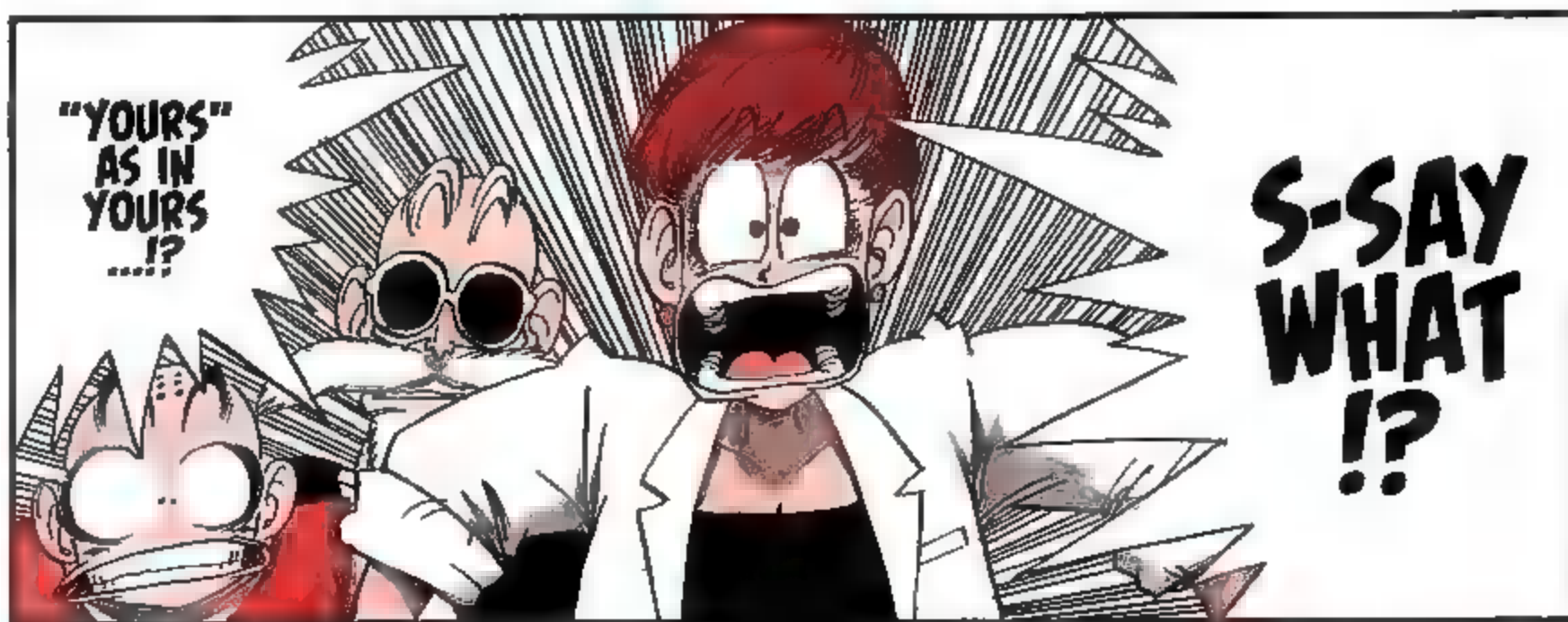




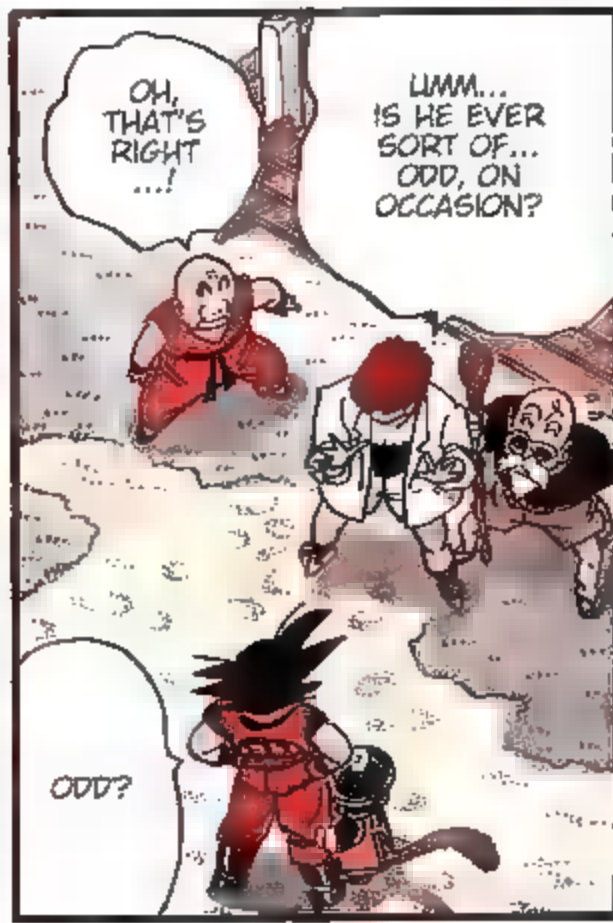
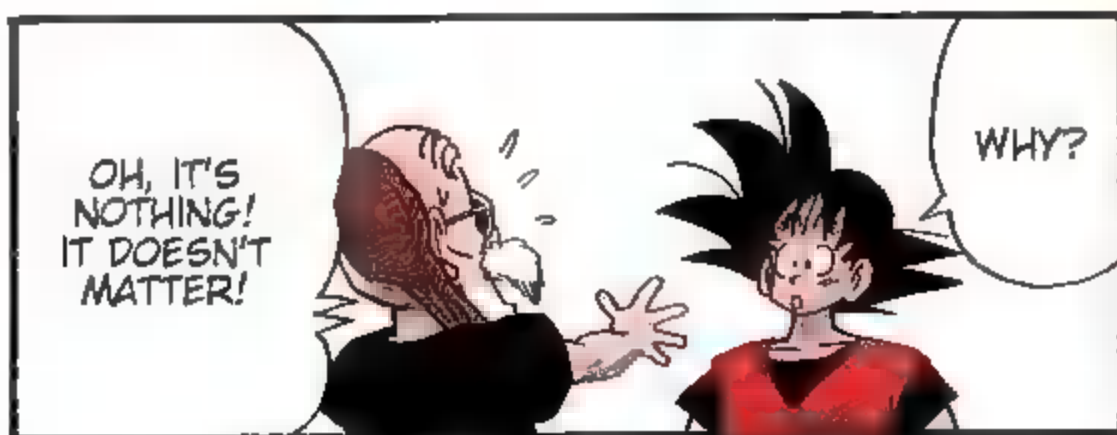
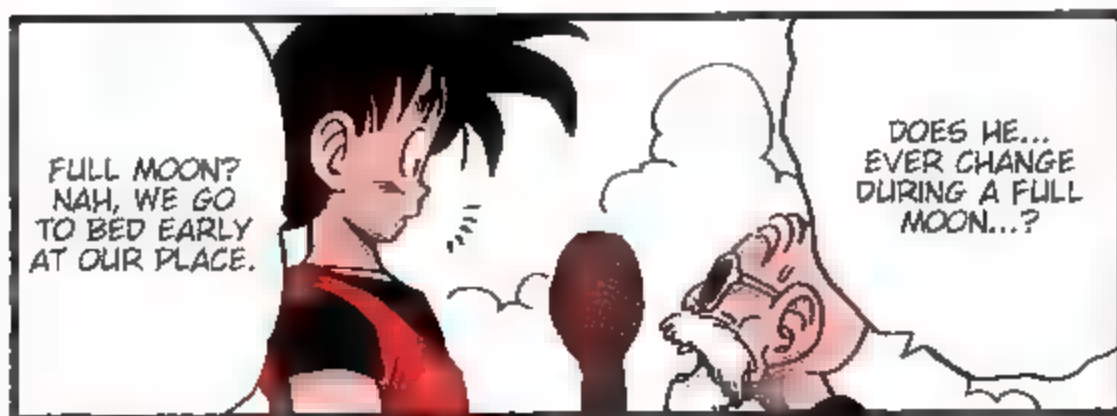
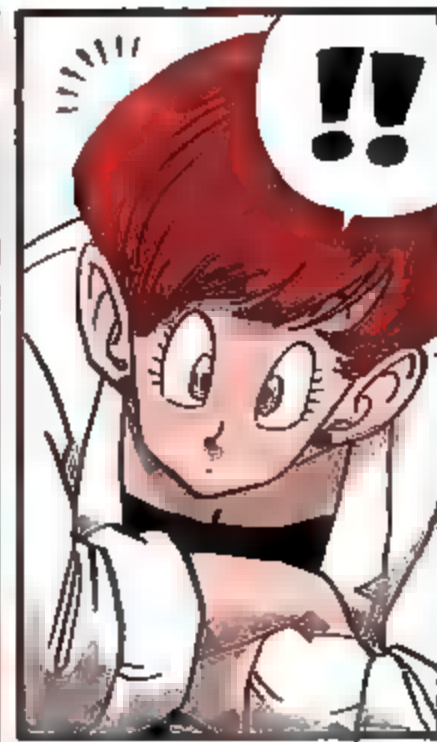
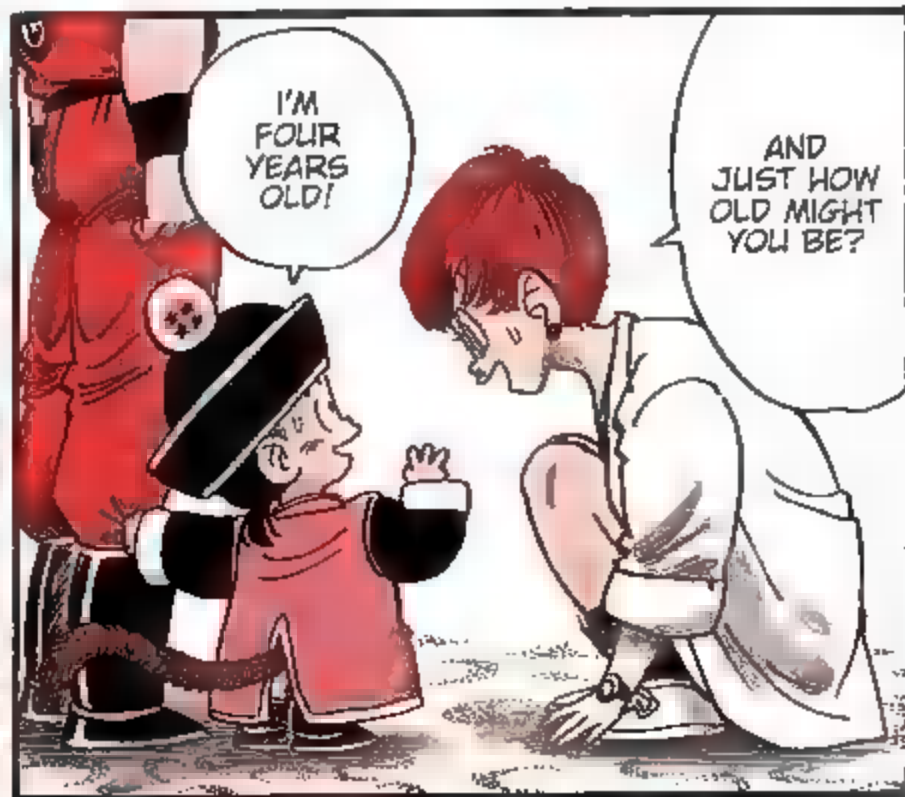
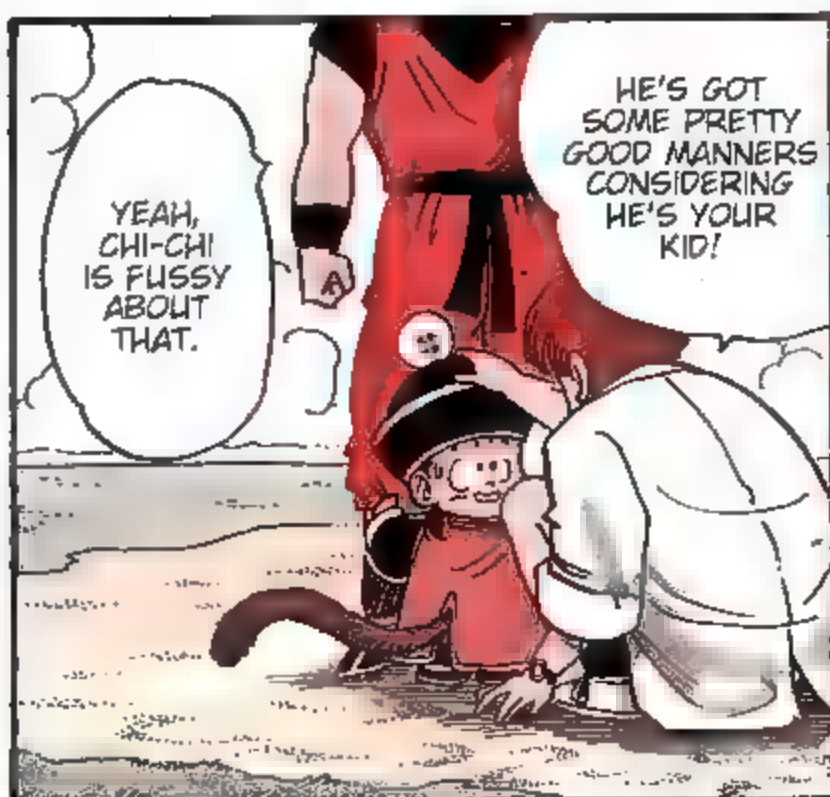


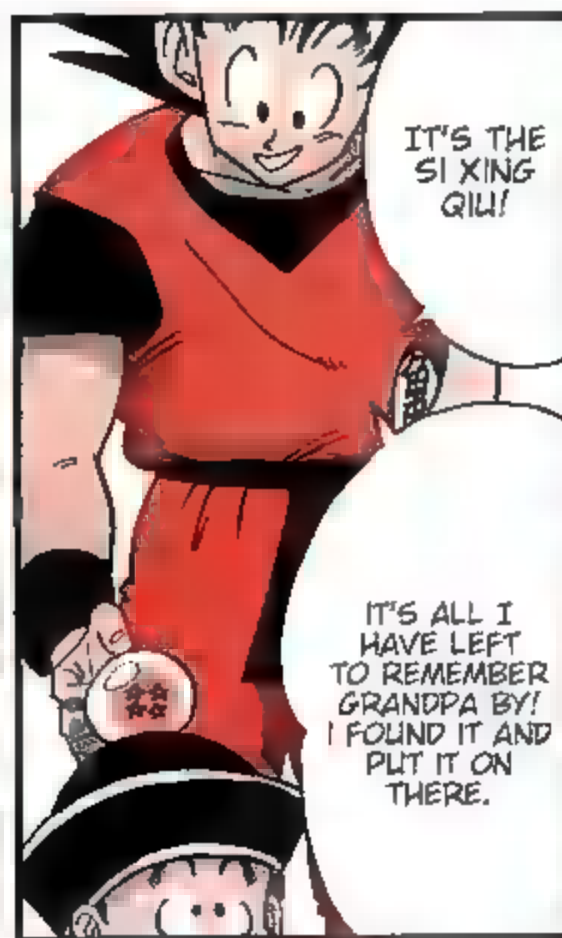
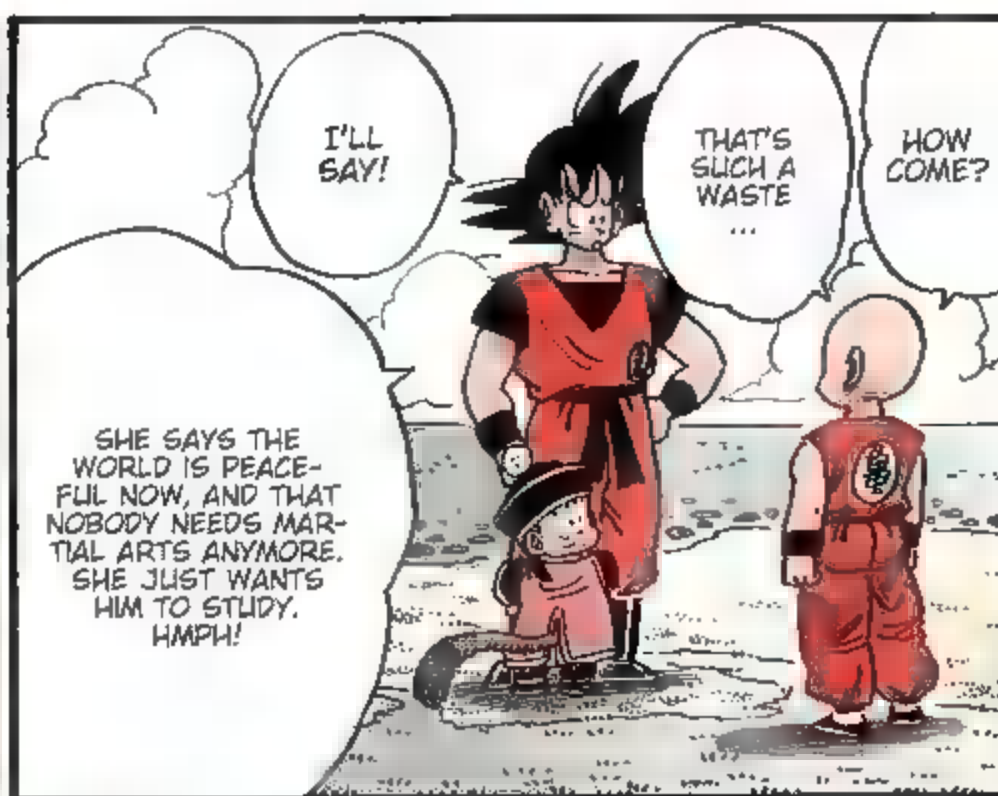
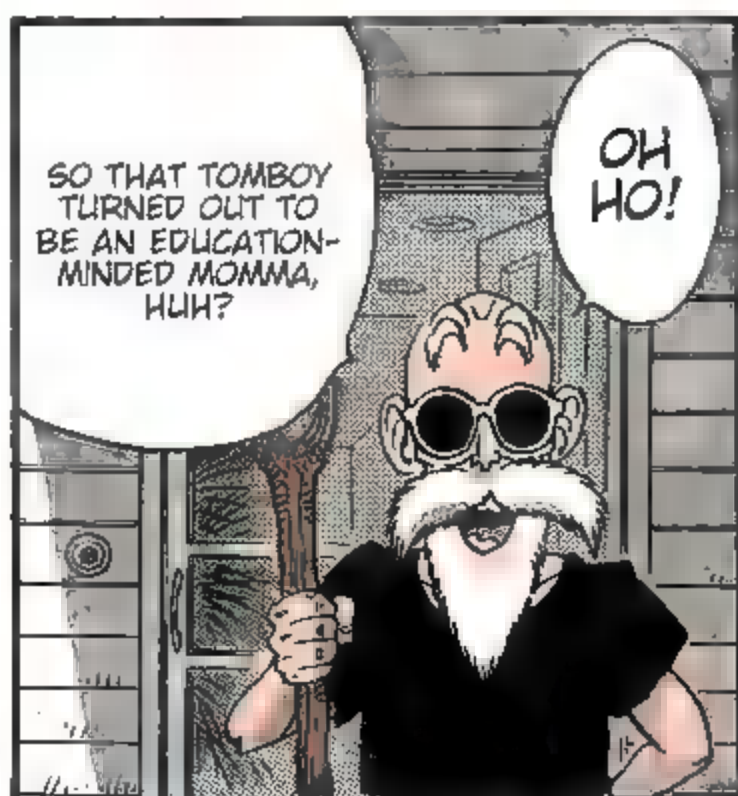
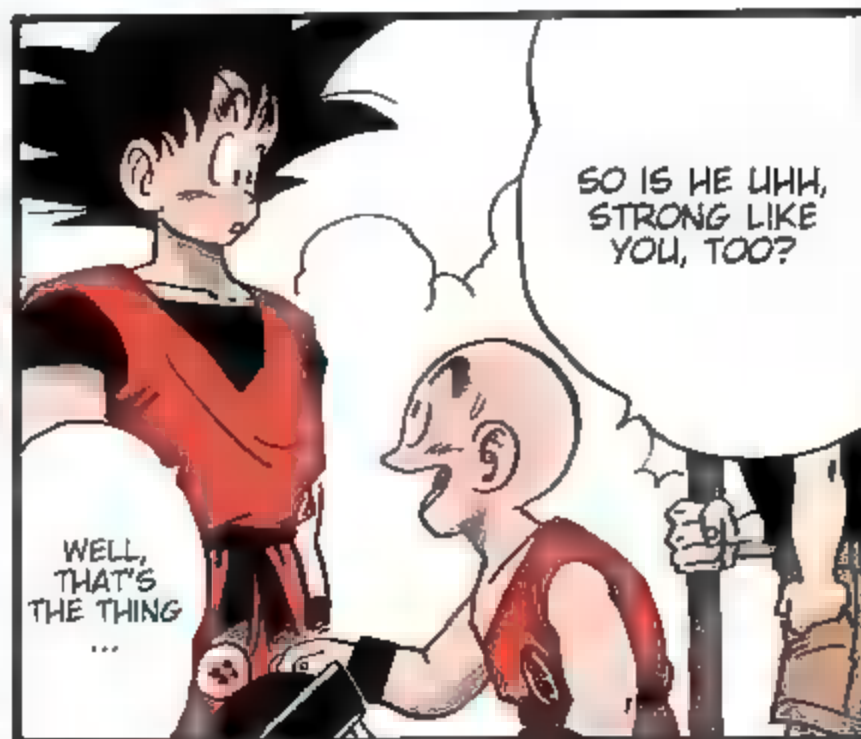
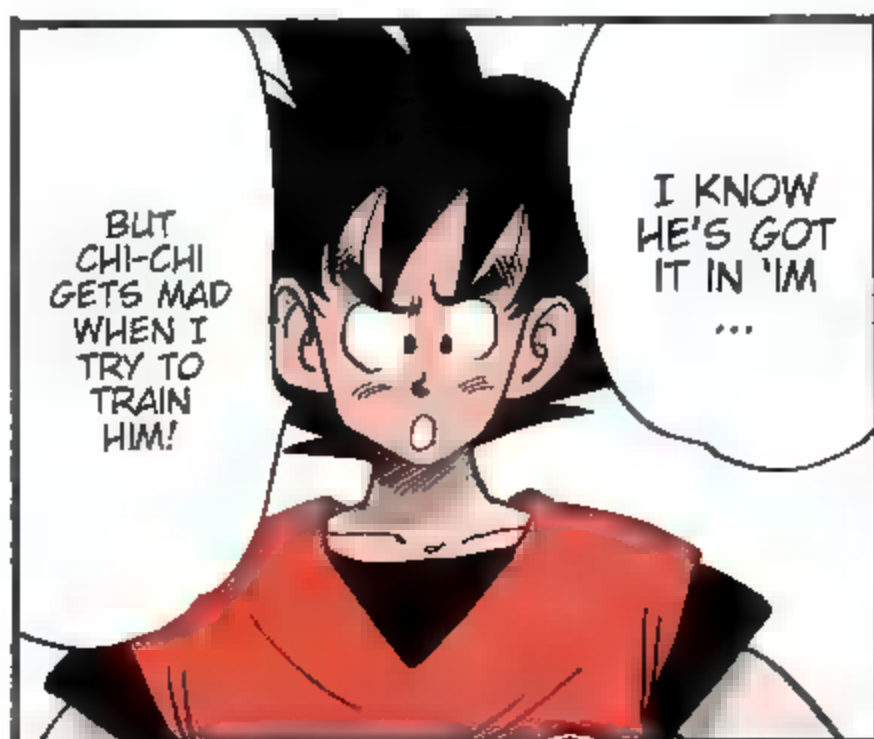




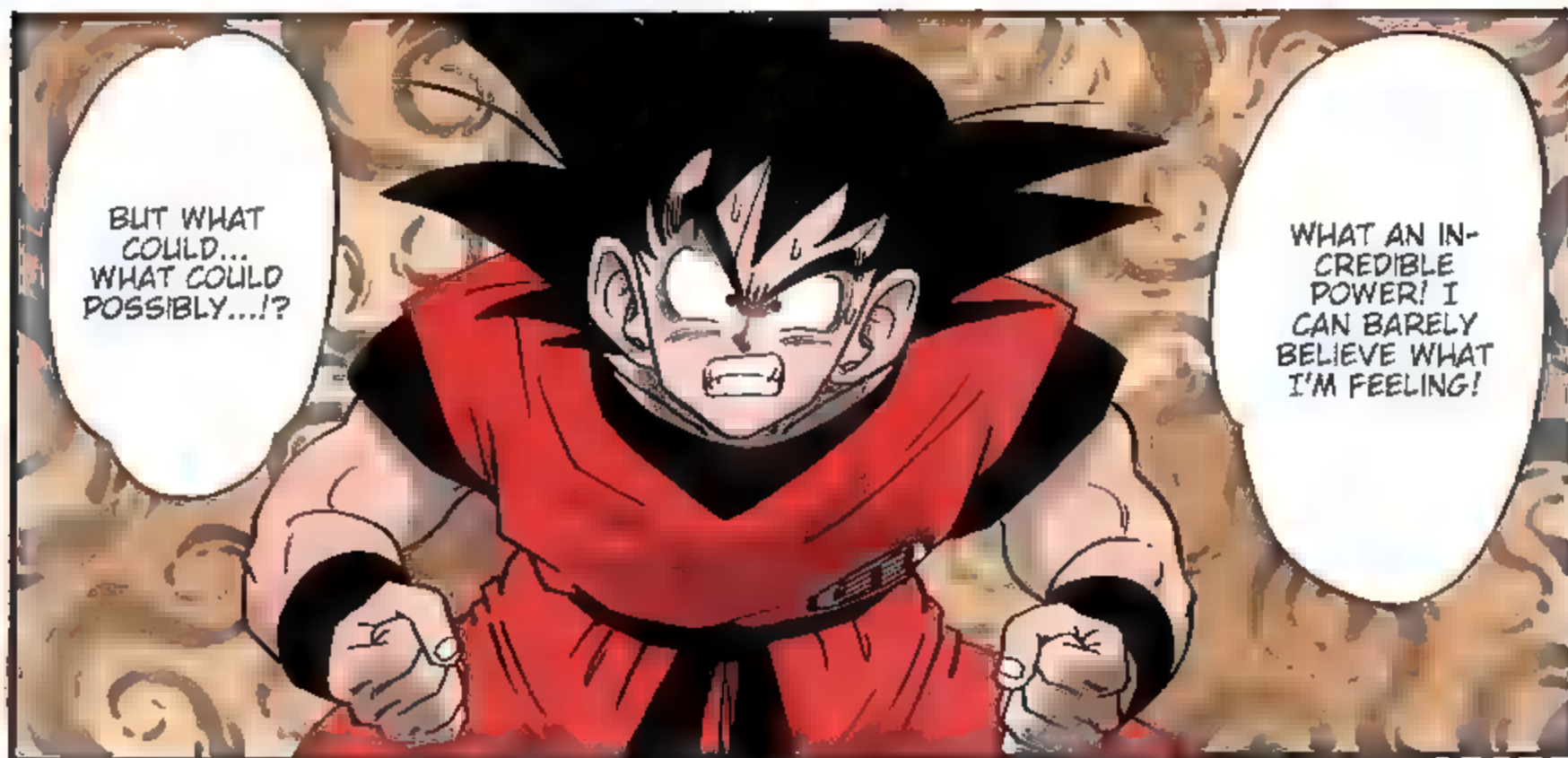
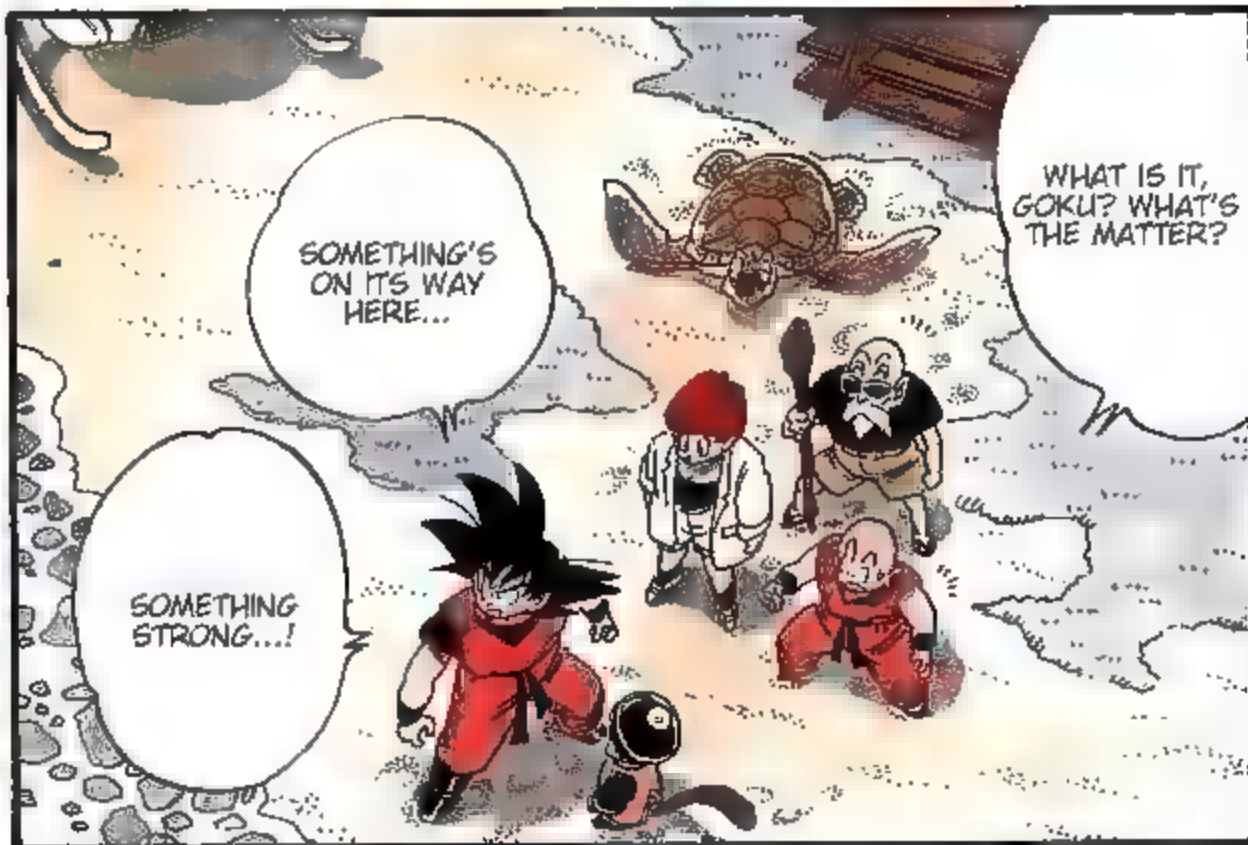
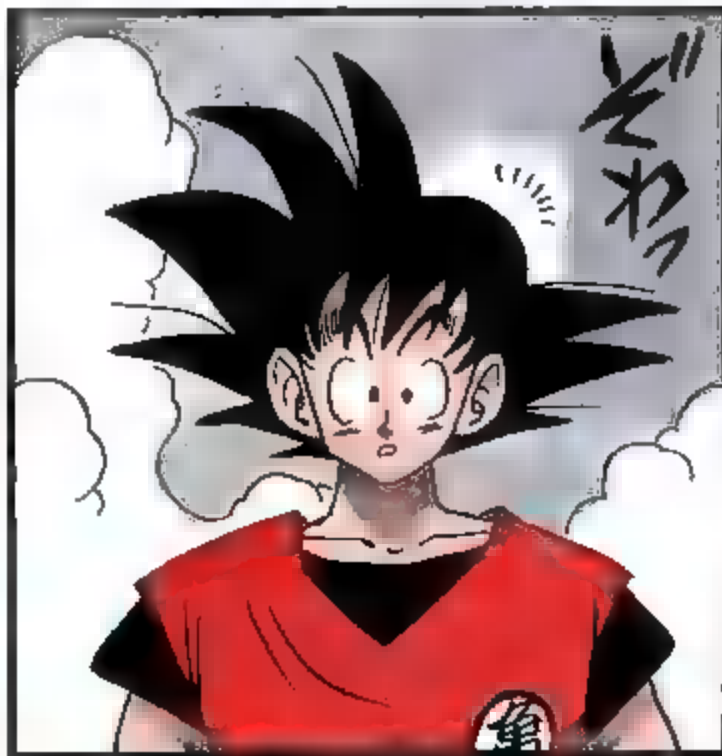
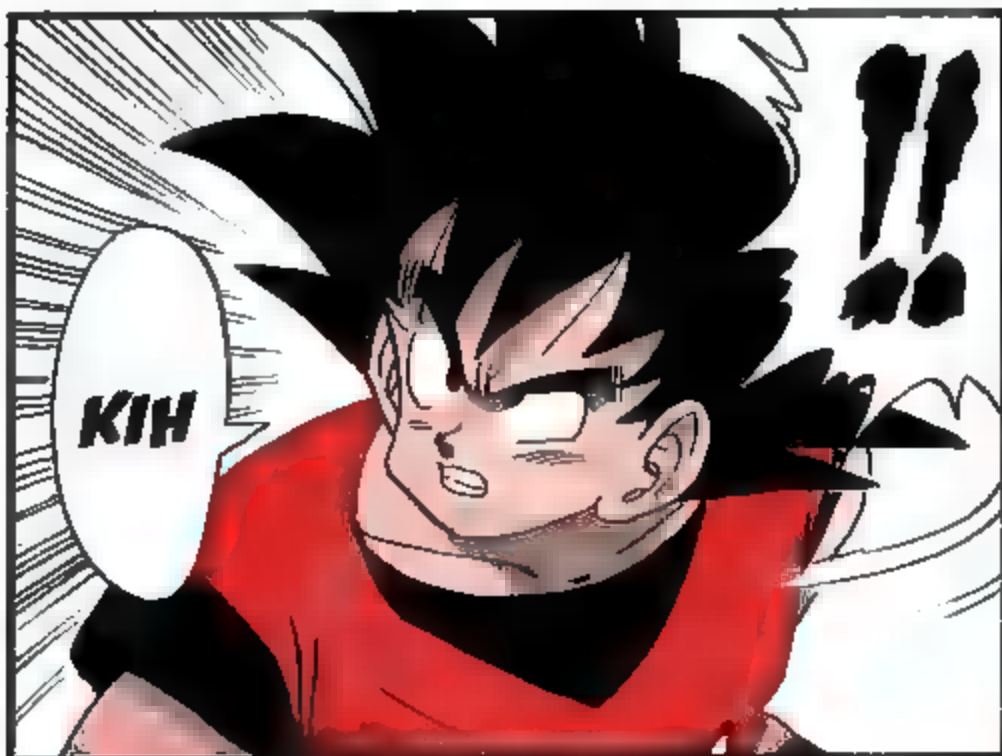




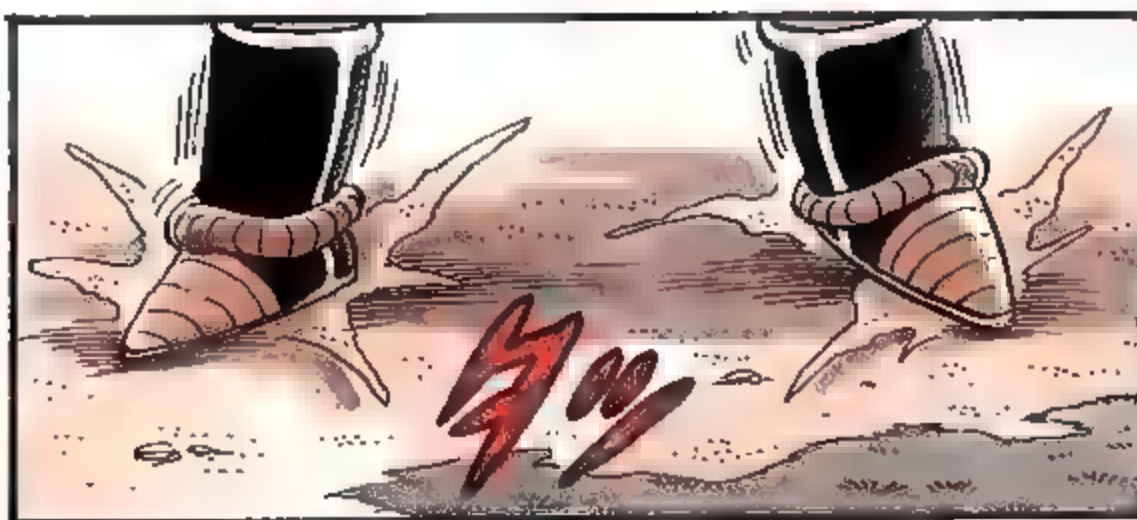
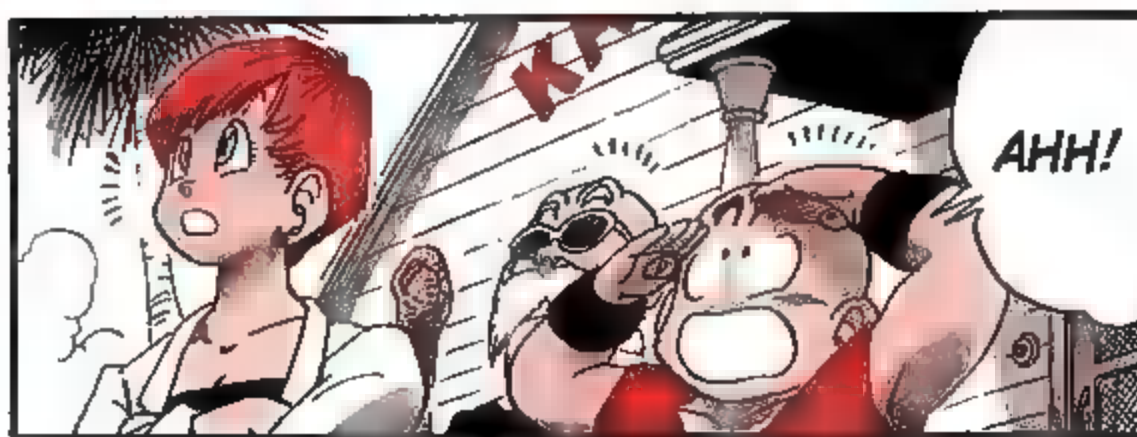
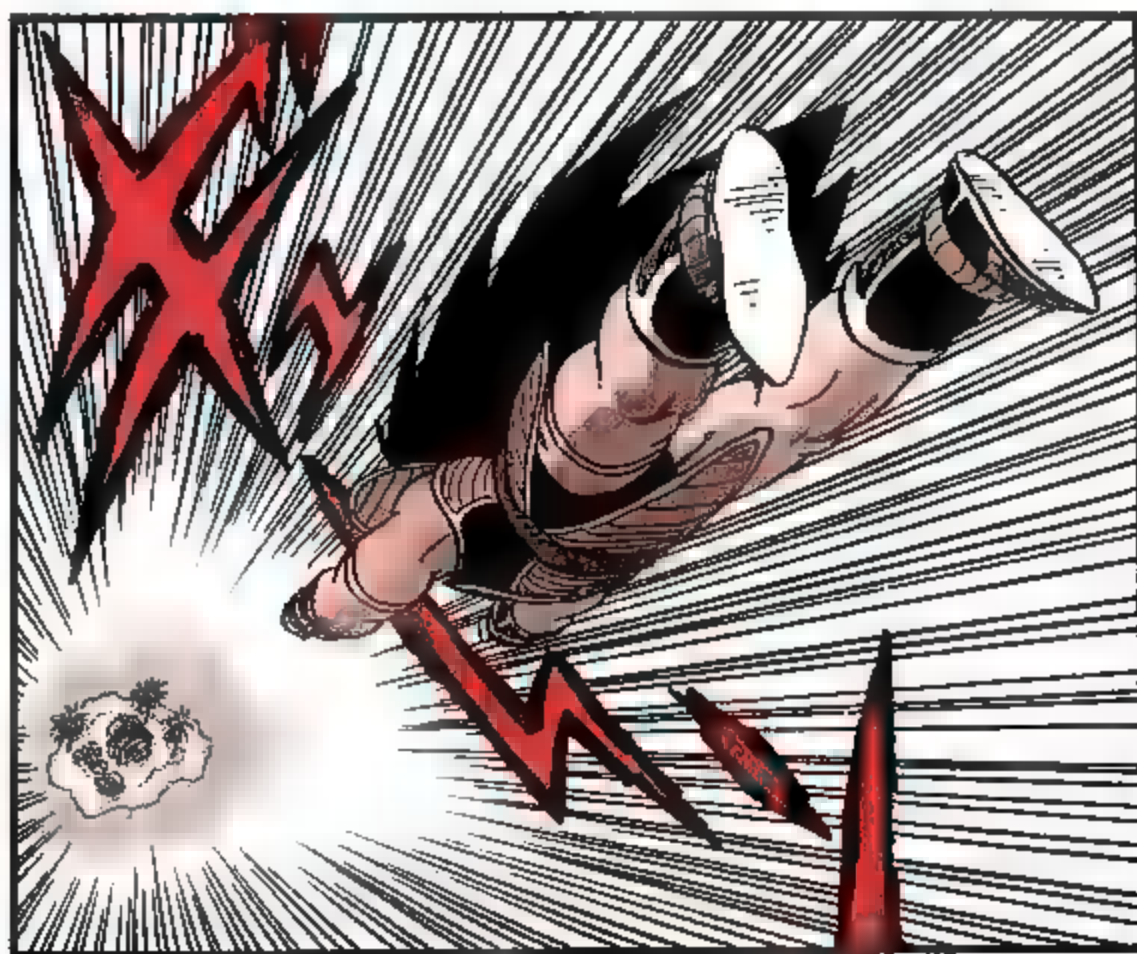




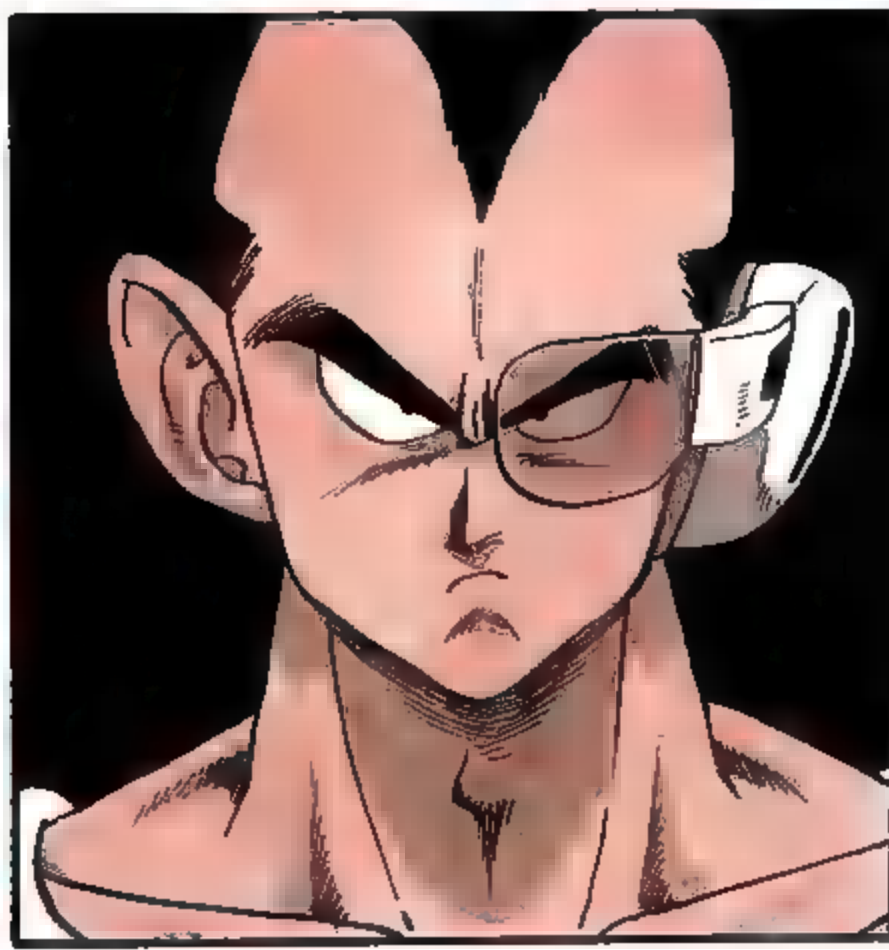
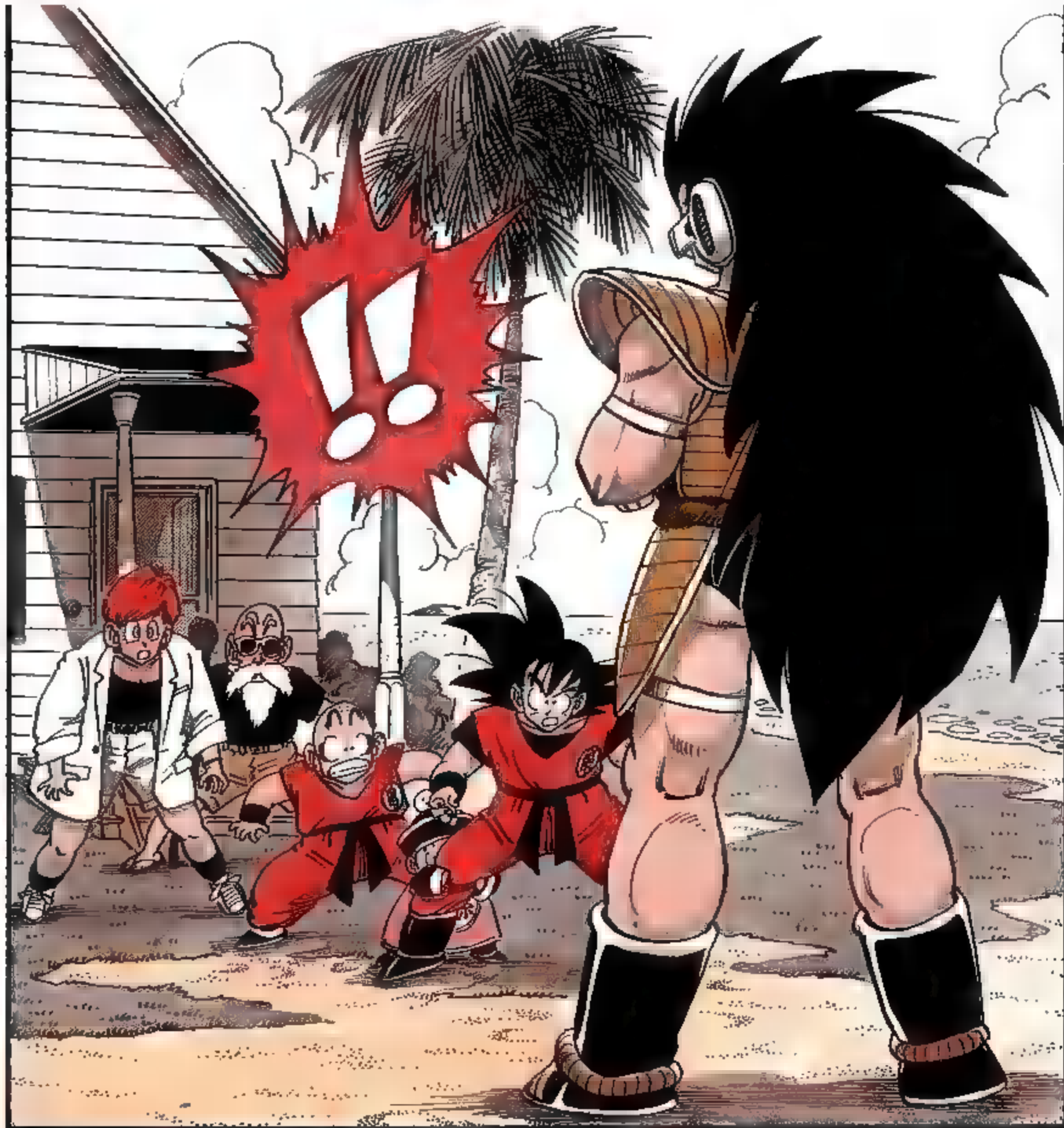




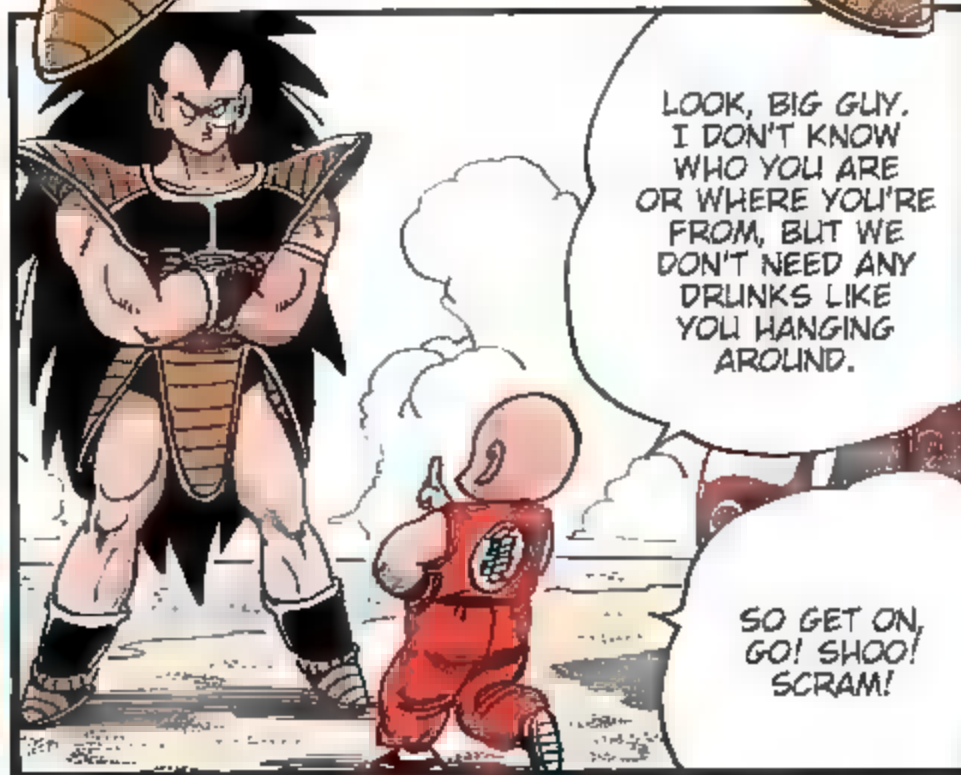
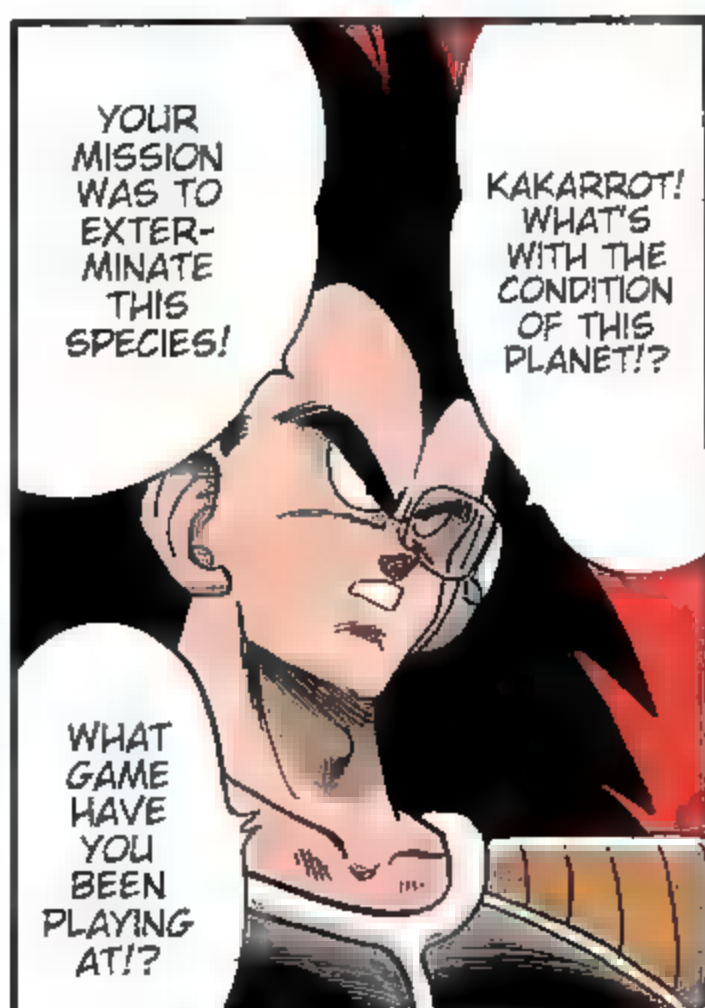
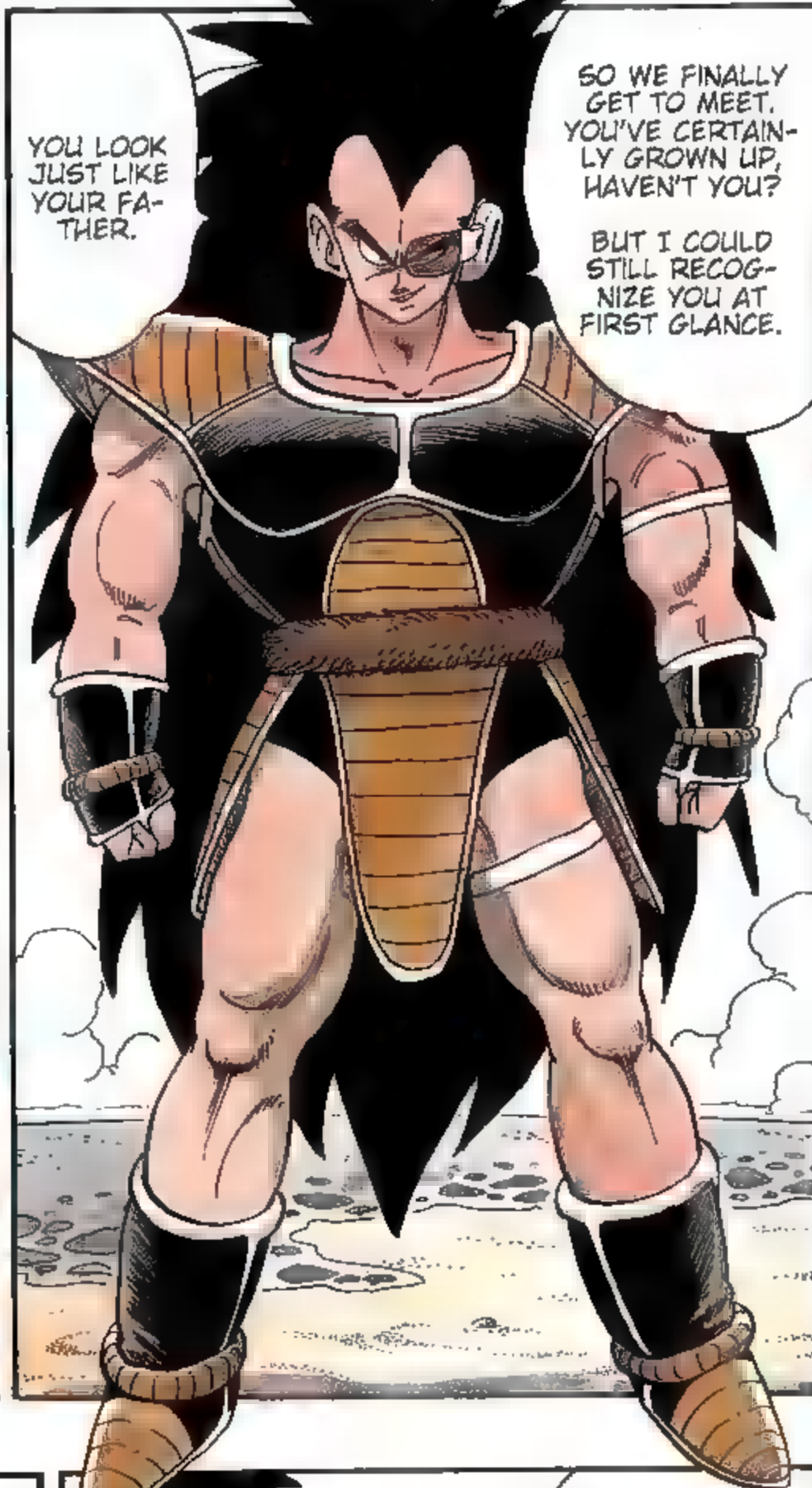
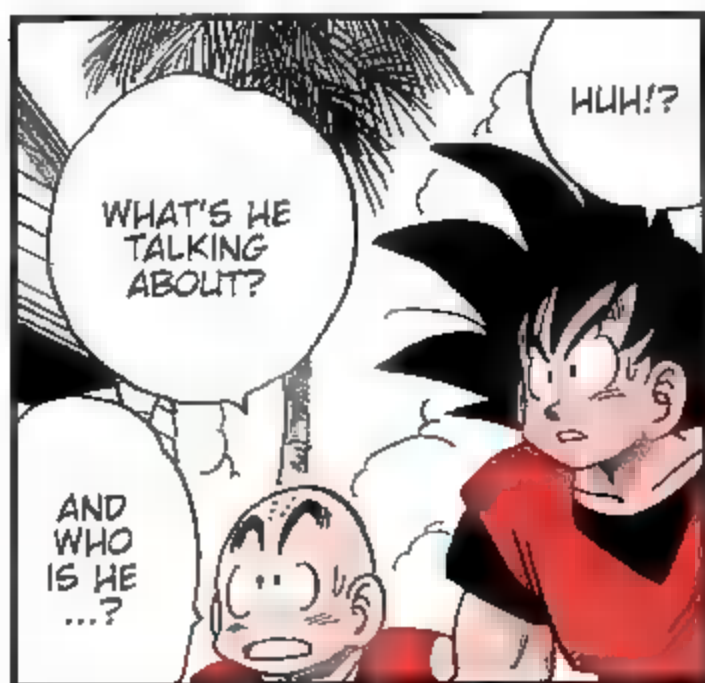




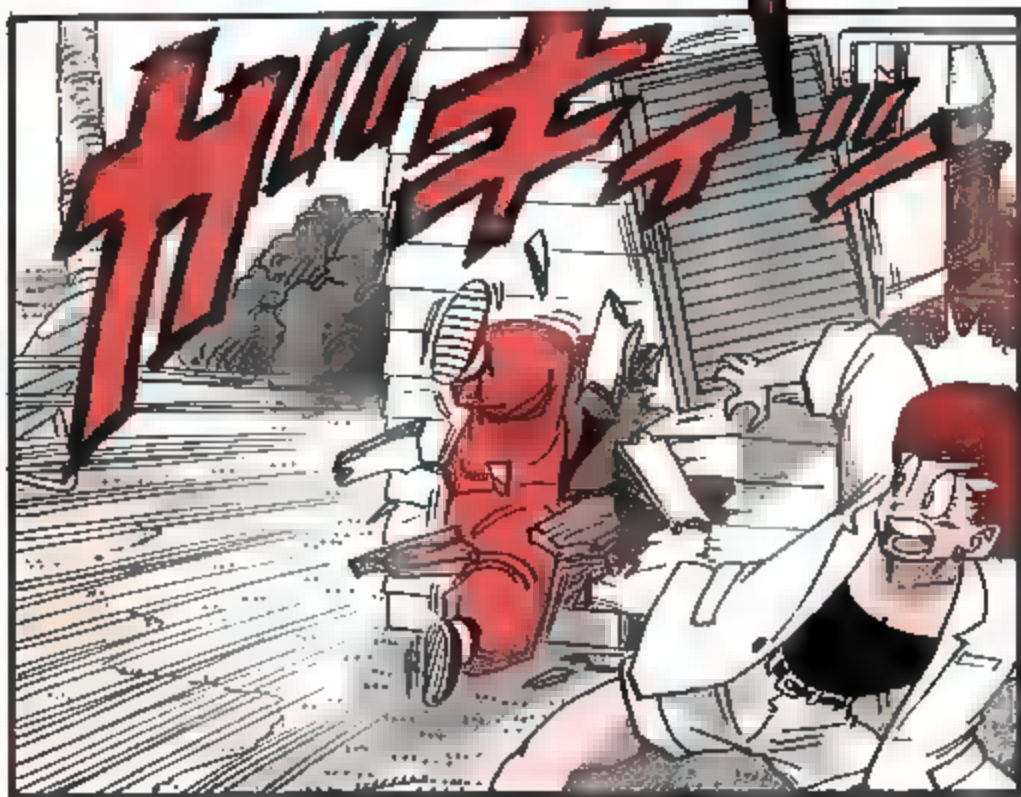
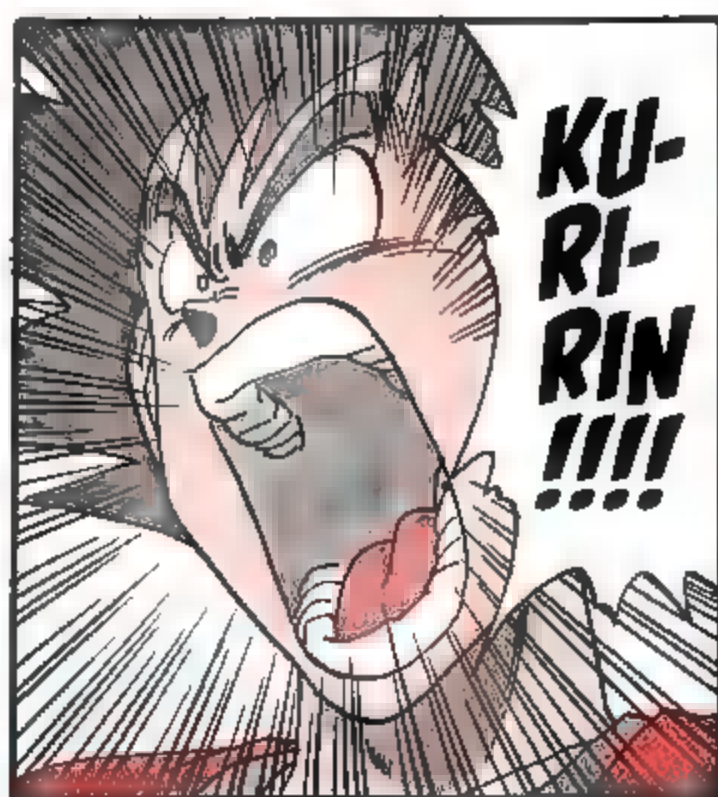




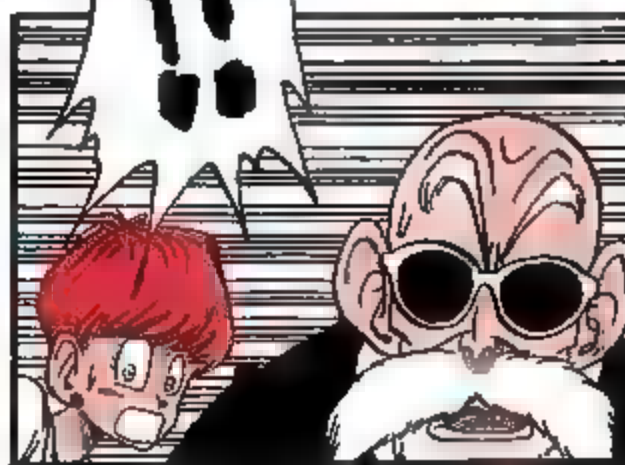
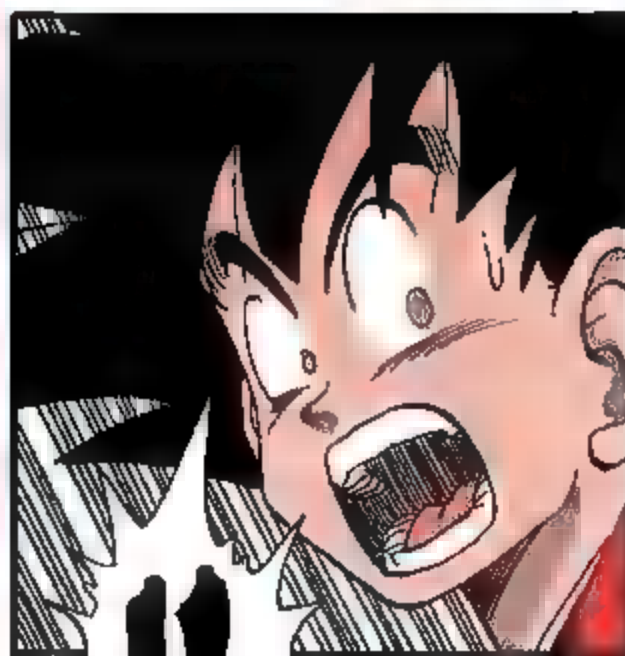
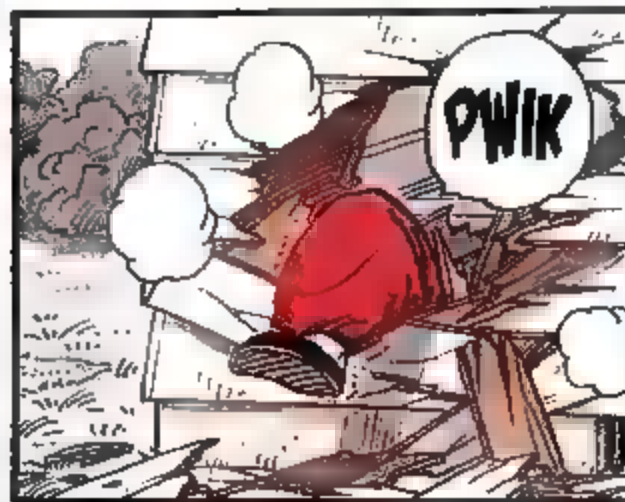
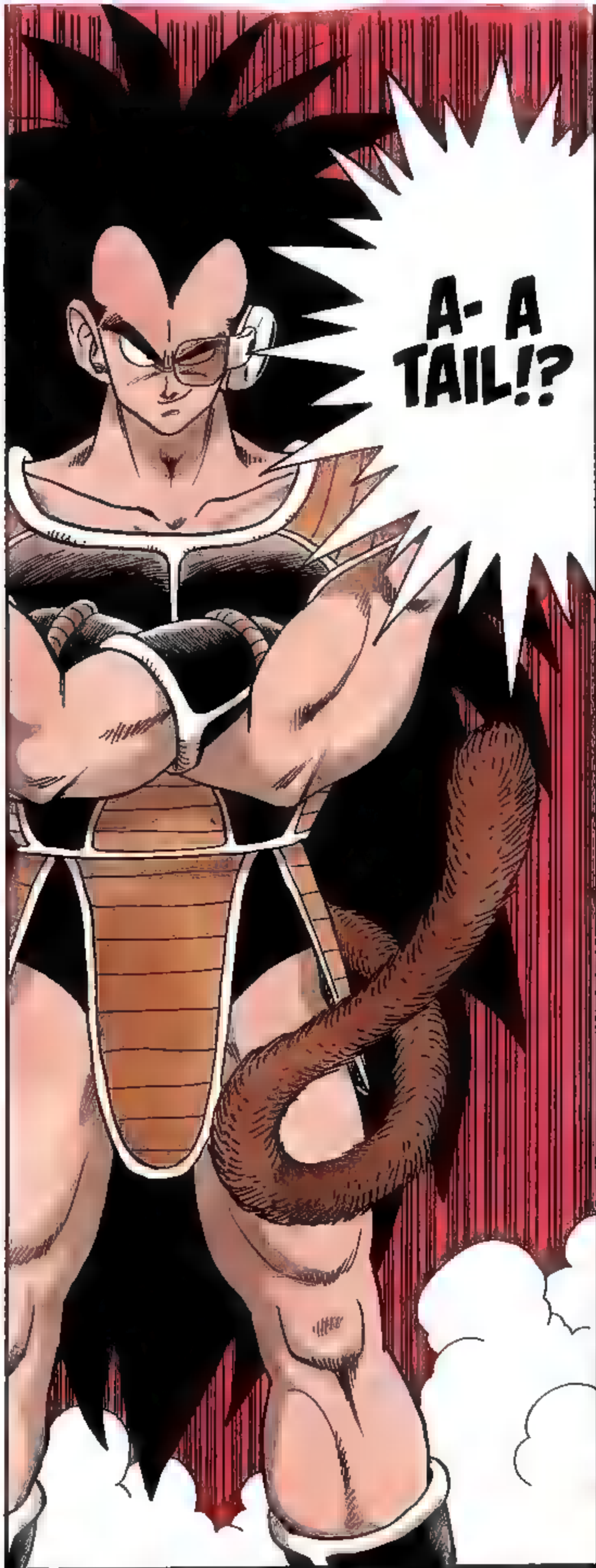














MY NAME IS  
SON GOHAN  
WHEN I GROW  
UP, I WANT TO  
BE A GREAT  
SCHOLAR.







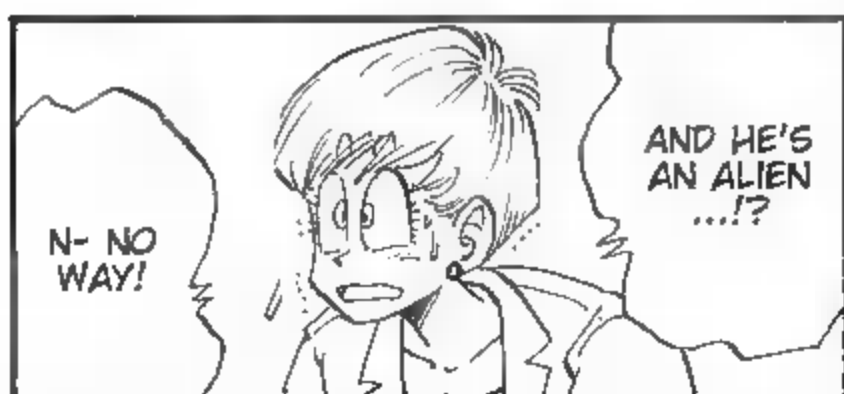
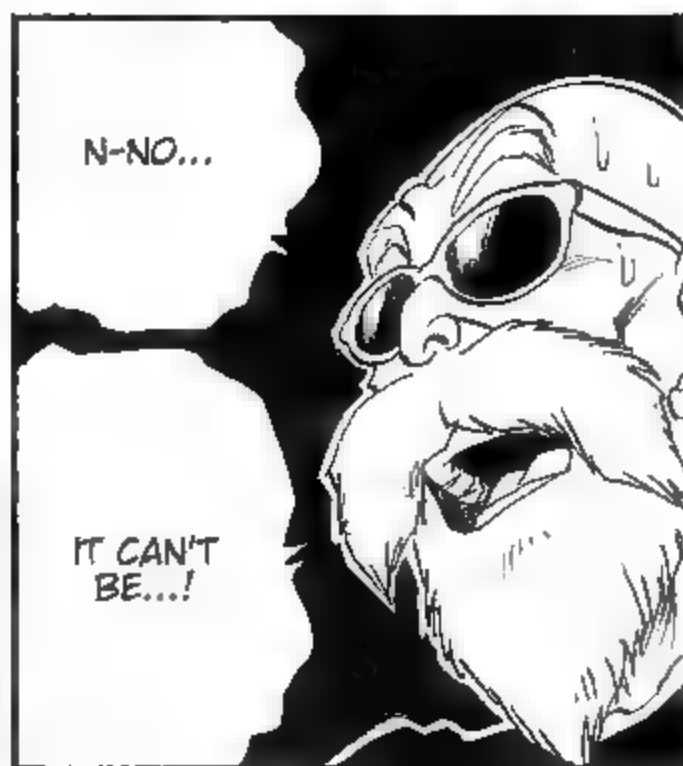


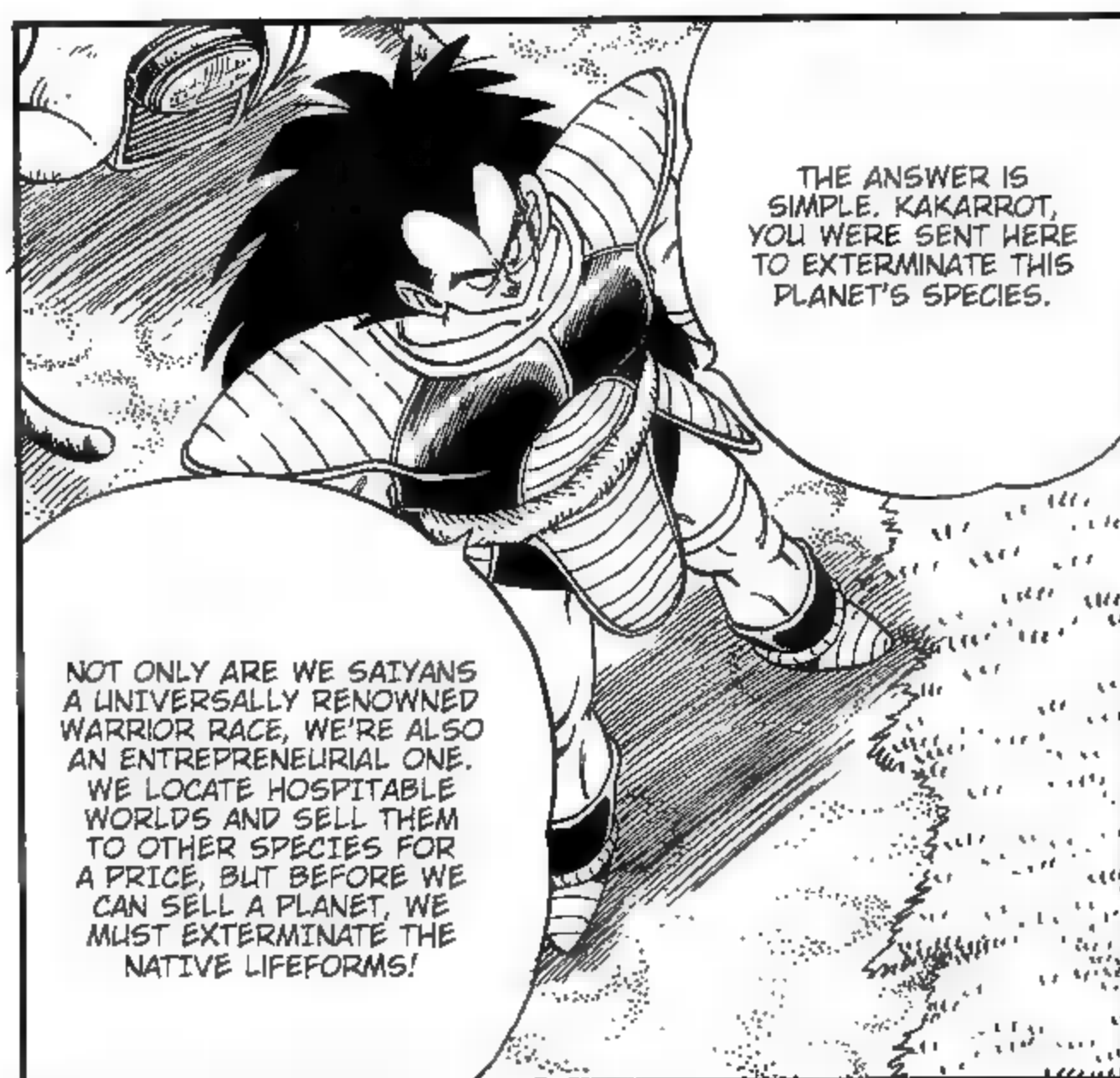






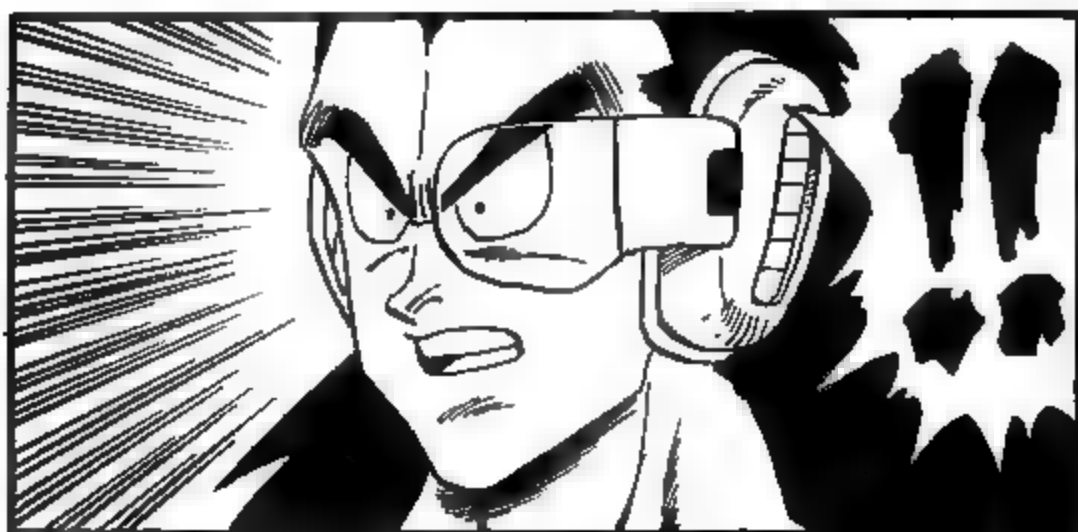






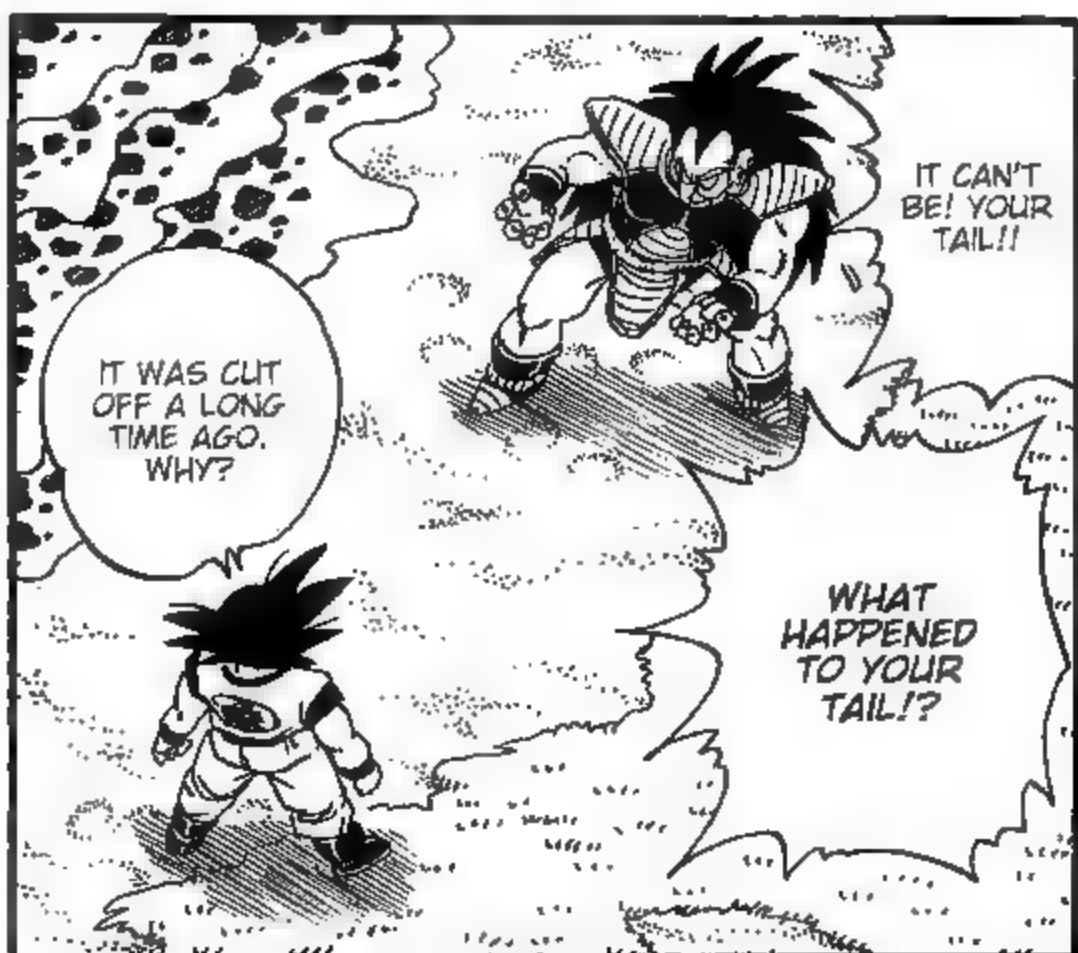






I HAVE  
NO IDEA  
WHAT  
YOU'RE  
TALKING  
ABOUT!

WHAT?!



IT WAS CUT  
OFF A LONG  
TIME AGO.  
WHY?

IT CAN'T  
BE! YOUR  
TAIL!!

WHAT  
HAPPENED  
TO YOUR  
TAIL!?



KURIRIN WAS  
RIGHT, PEOPLE  
LIKE YOU ARE  
JUST WRONG!

THAT'S ENOUGH!  
I DON'T CARE IF  
WE'RE BROTHERS,  
OR IF I'M SOME  
KIND OF ALIEN!

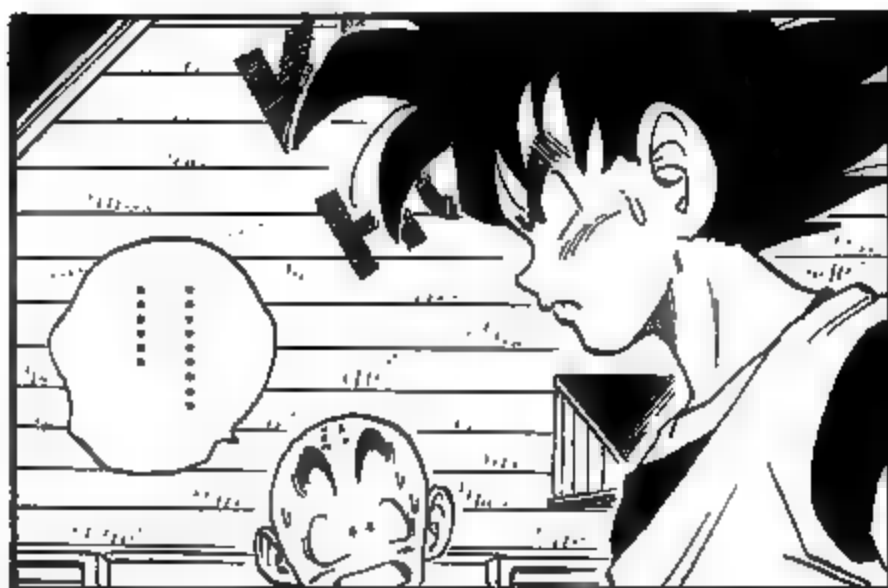


YOU'RE  
PASSING  
AS ONE  
OF THEM!  
MY OWN  
BROTHER!

YOU  
MISERABLE  
FOOL! IT'S  
NO WONDER  
YOU WERE  
ABLE TO FIT  
IN WITH  
THESE  
PEOPLE  
SO WELL!





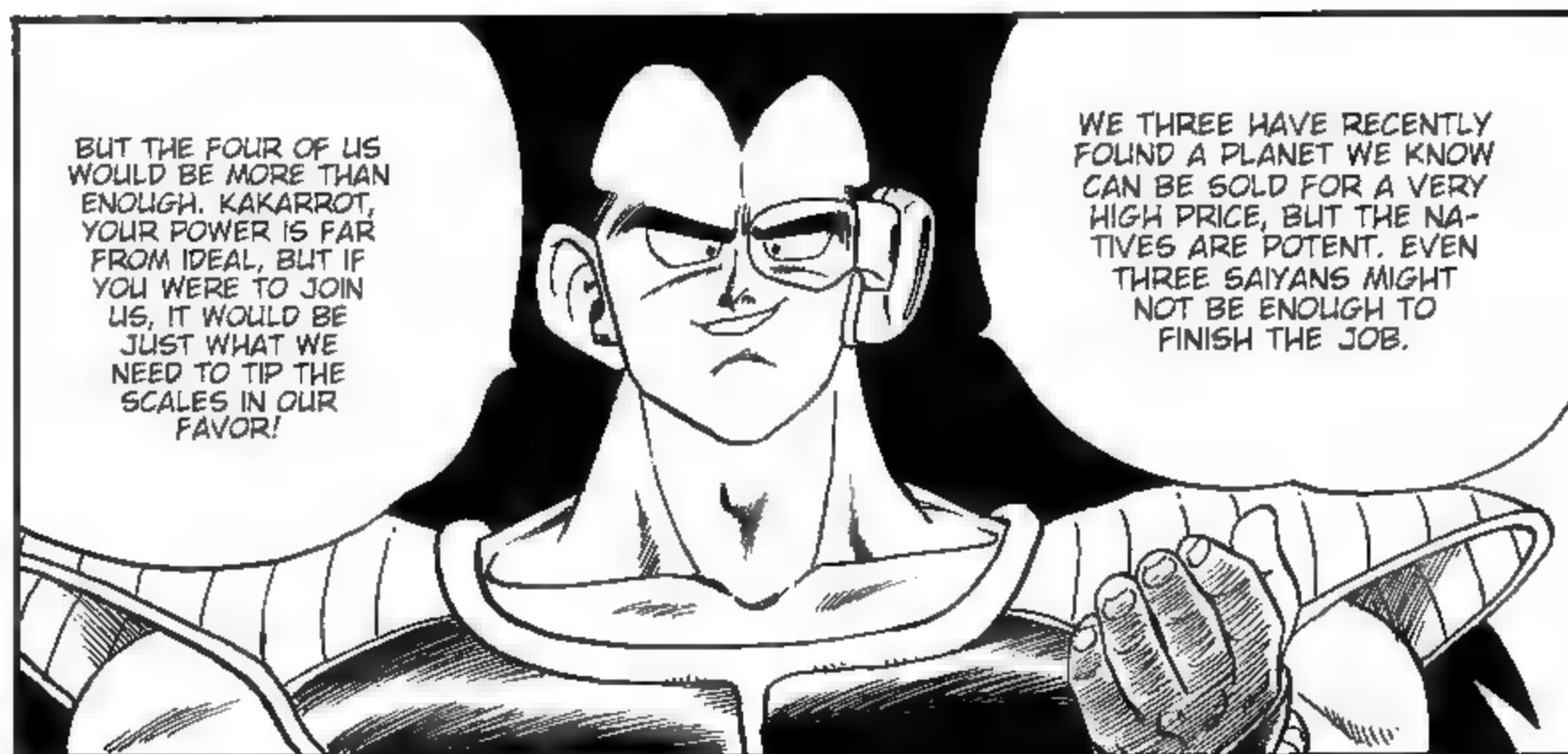


EVEN OUR  
PARENTS,  
KAKARROT.



WE SURVIVED ONLY  
BECAUSE WE WERE  
OFF ON ASSIGNMENTS  
AT THE TIME. DOING  
"WRONG", AS YOU  
PUT IT, IS THE  
ONLY REASON  
WE'RE ALIVE.

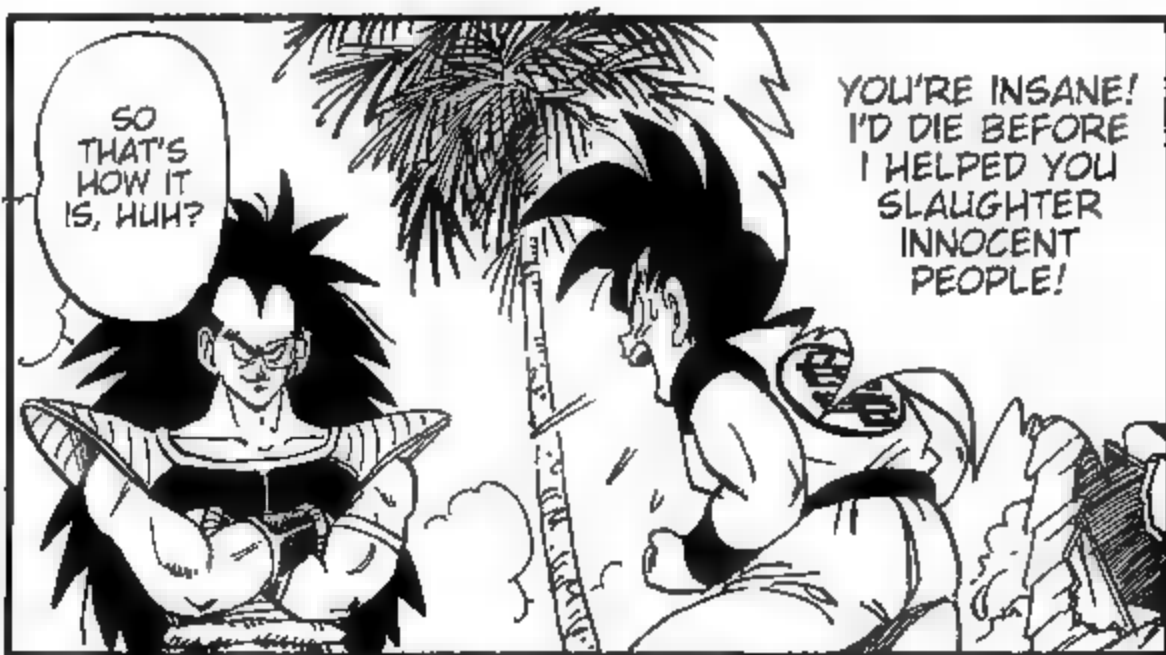
ONLY FOUR  
SAIYANS REMAIN,  
INCLUDING YOU.

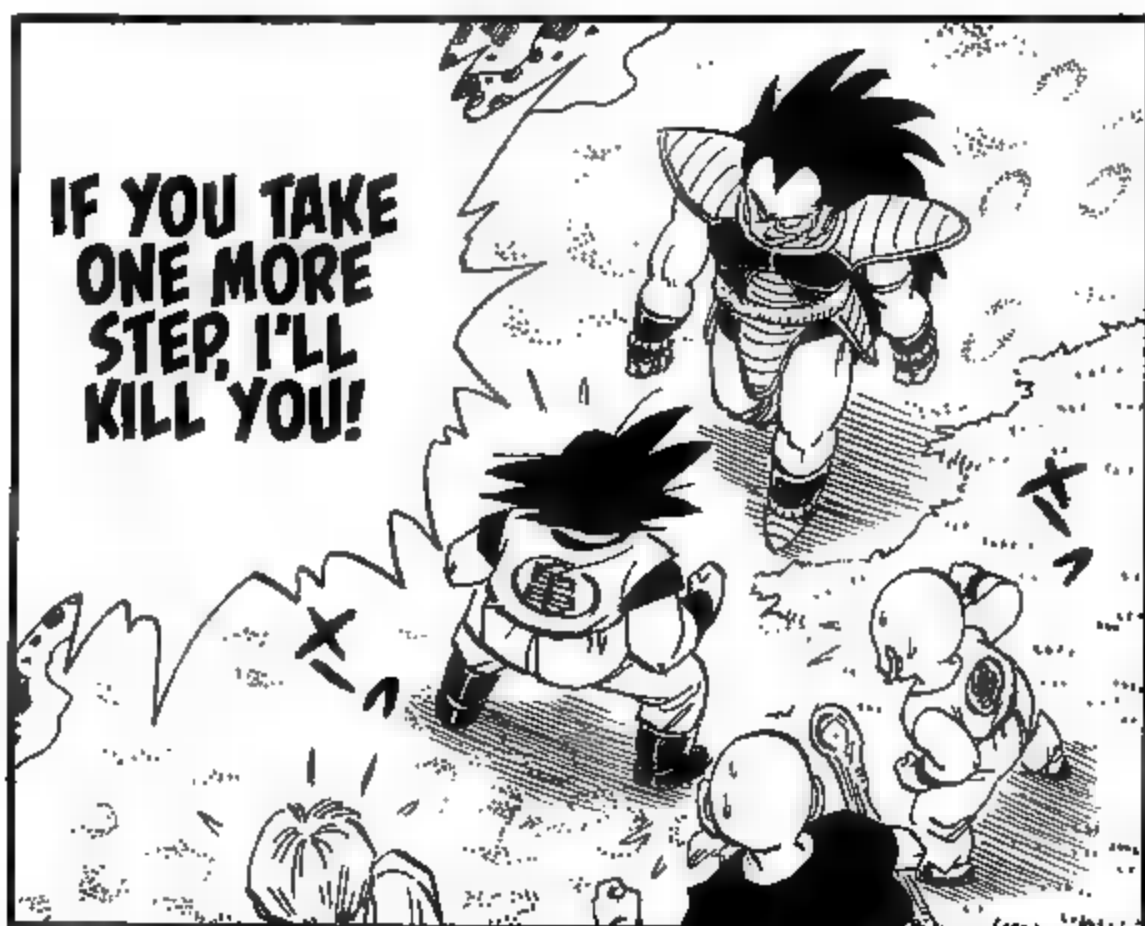


BUT THE FOUR OF US  
WOULD BE MORE THAN  
ENOUGH. KAKARROT,  
YOUR POWER IS FAR  
FROM IDEAL, BUT IF  
YOU WERE TO JOIN  
US, IT WOULD BE  
JUST WHAT WE  
NEED TO TIP THE  
SCALES IN OUR  
FAVOR!

WE THREE HAVE RECENTLY  
FOUND A PLANET WE KNOW  
CAN BE SOLD FOR A VERY  
HIGH PRICE, BUT THE NA-  
TIVES ARE POTENT. EVEN  
THREE SAIYANS MIGHT  
NOT BE ENOUGH TO  
FINISH THE JOB.

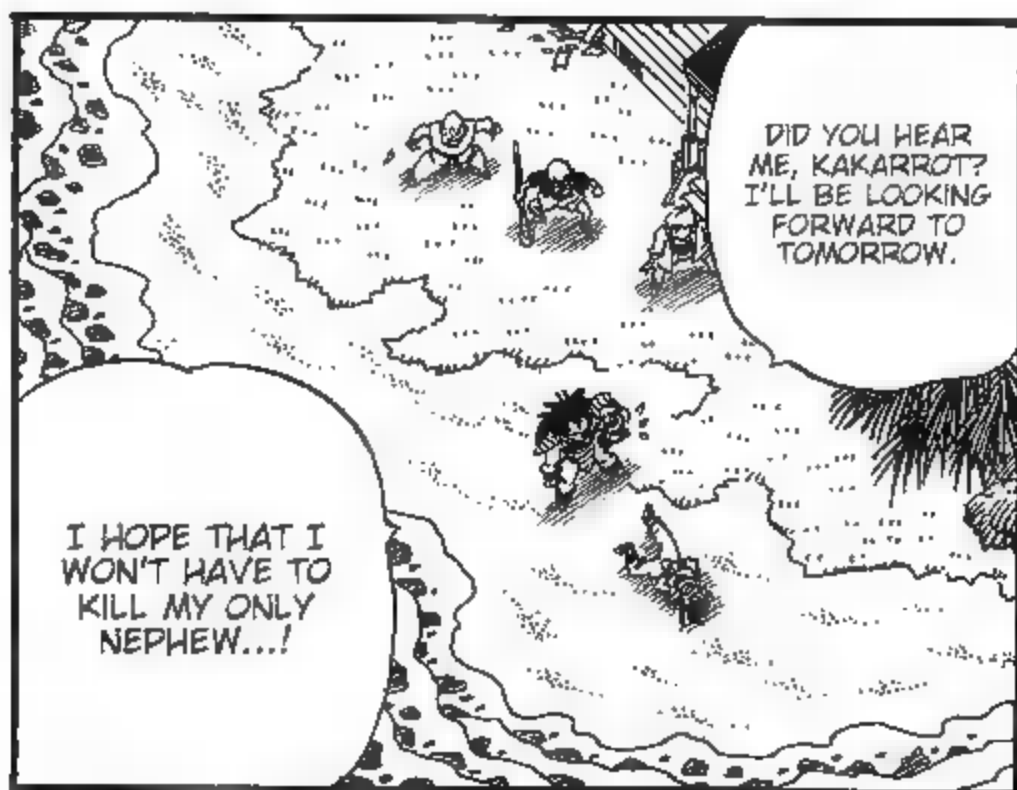
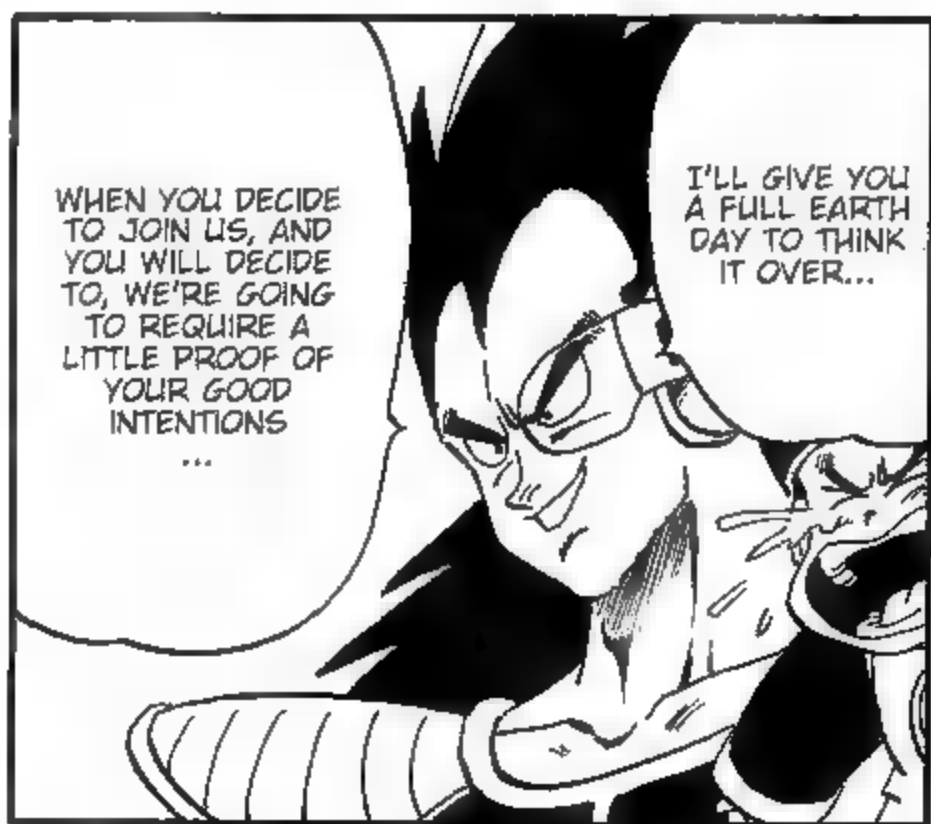








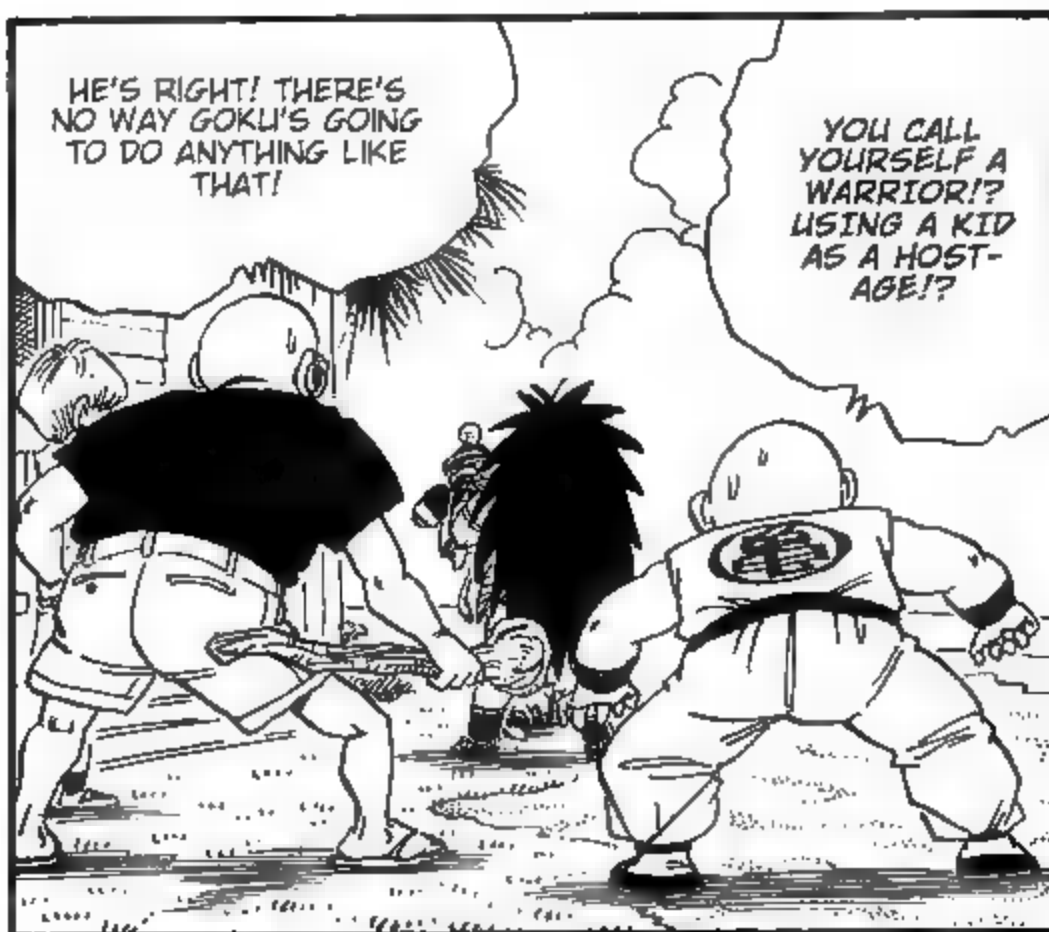




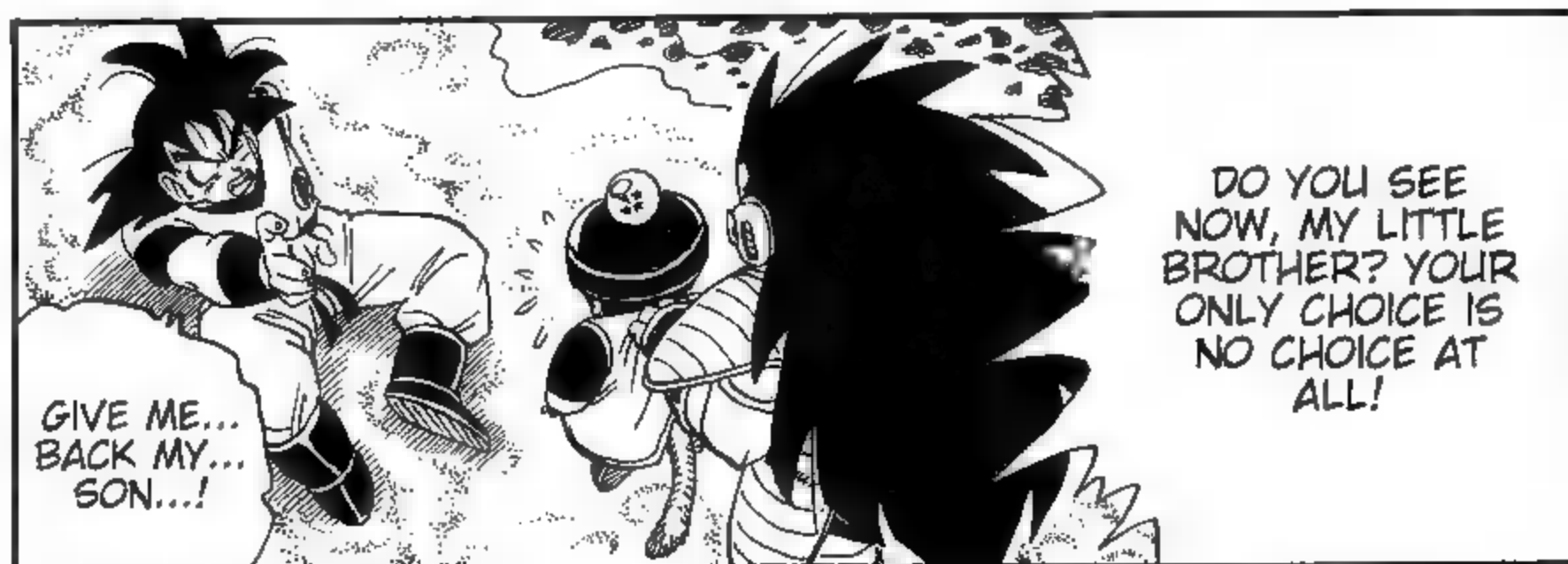


ドラゴンボール











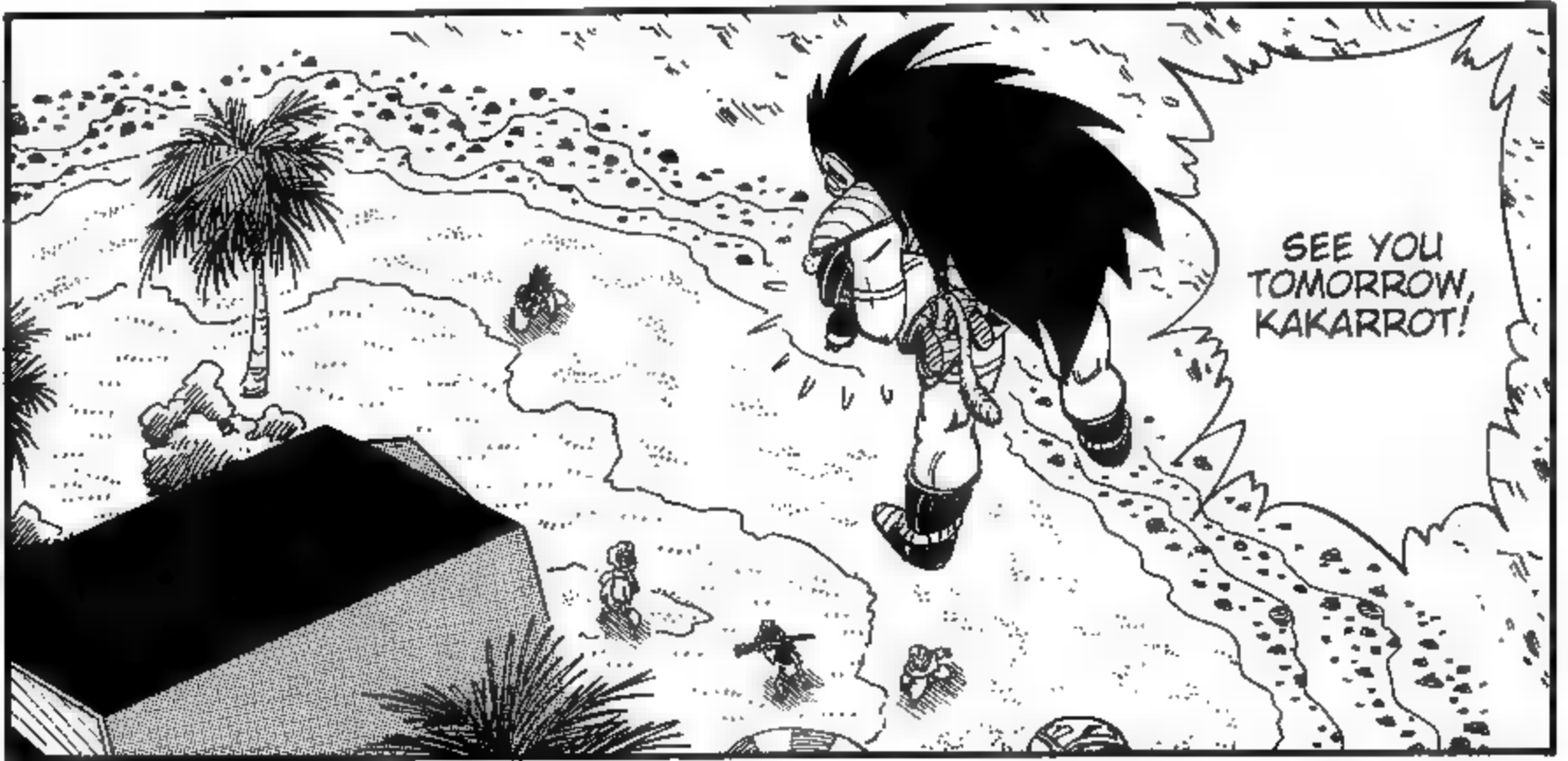




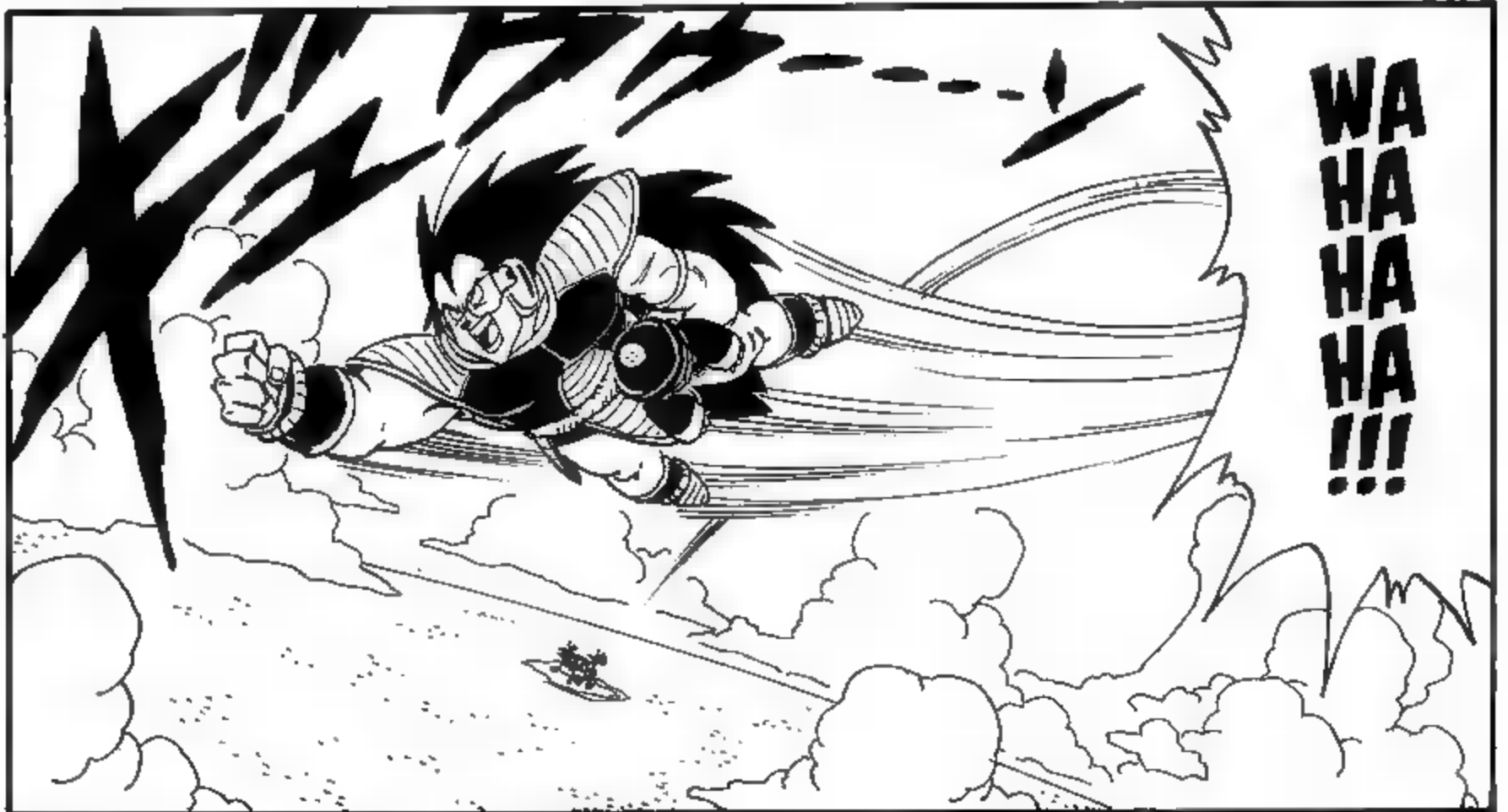
**GO-  
HAN!**



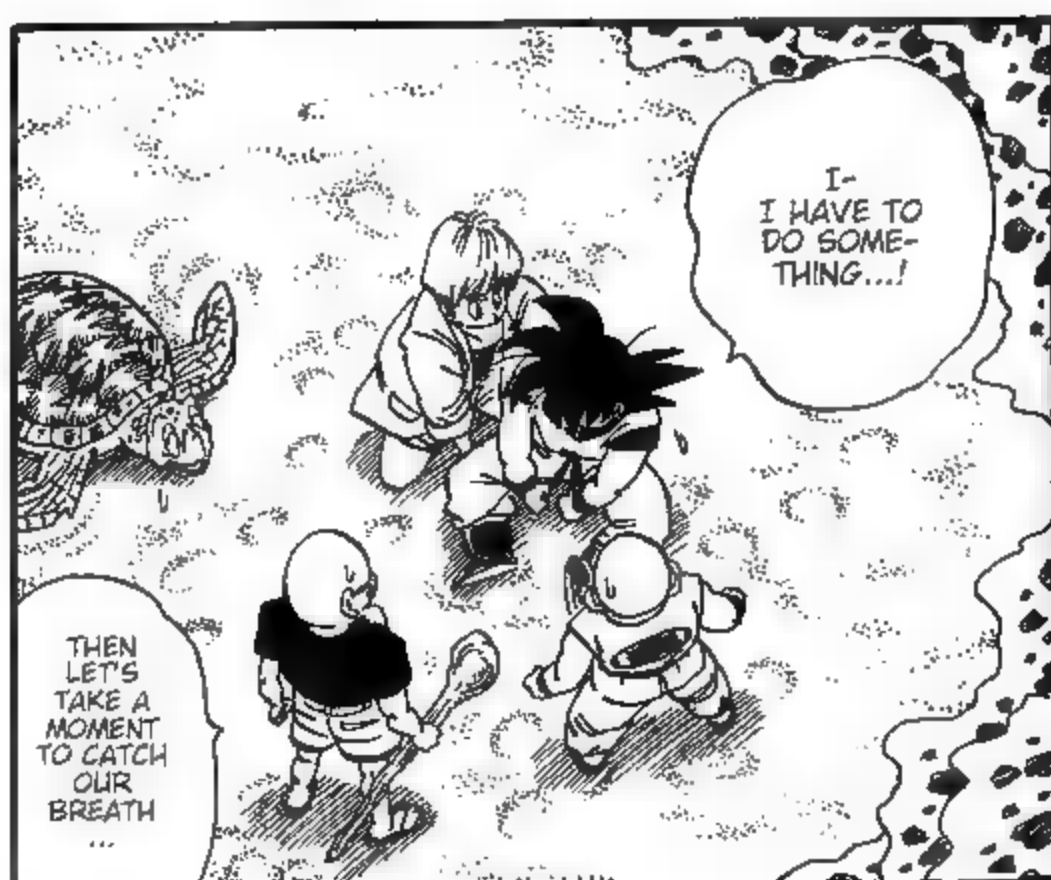
**DAD-  
DY!!**



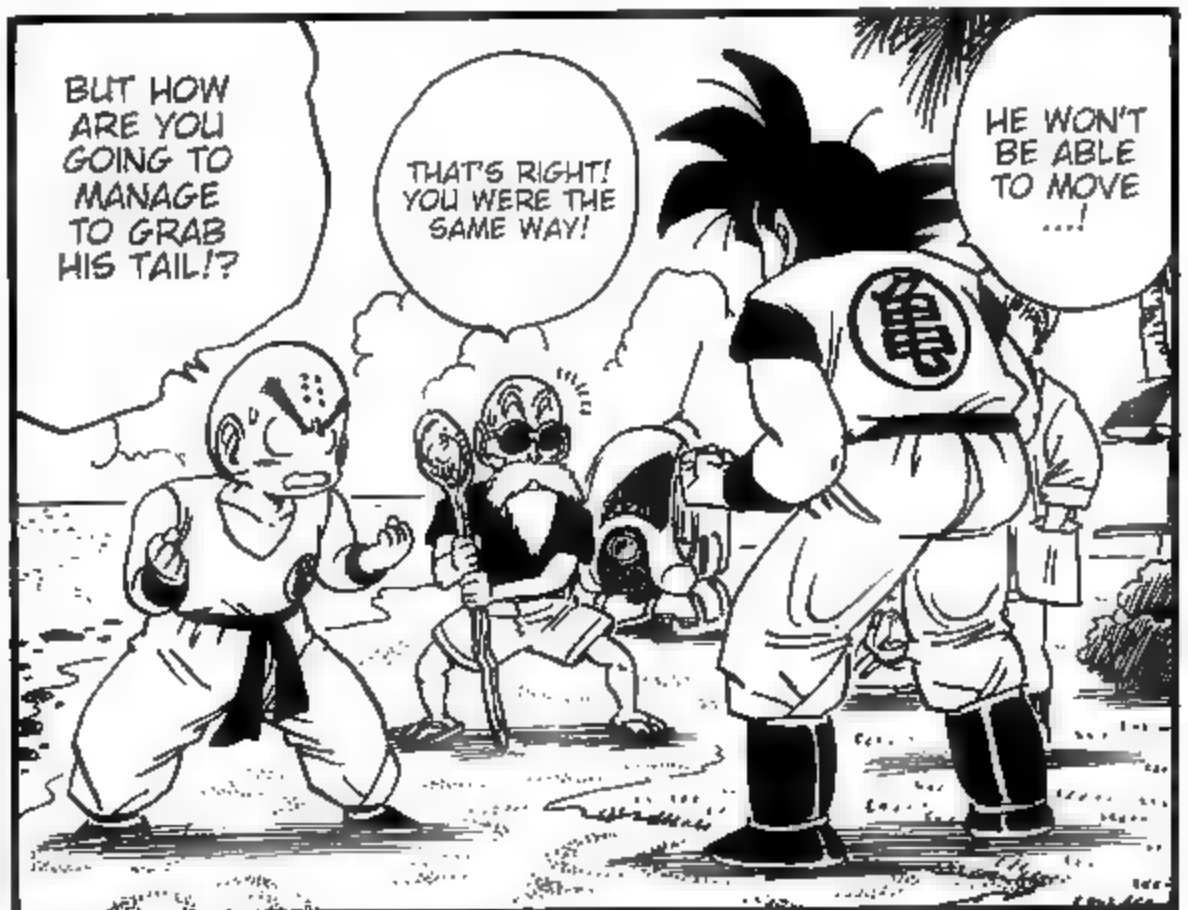
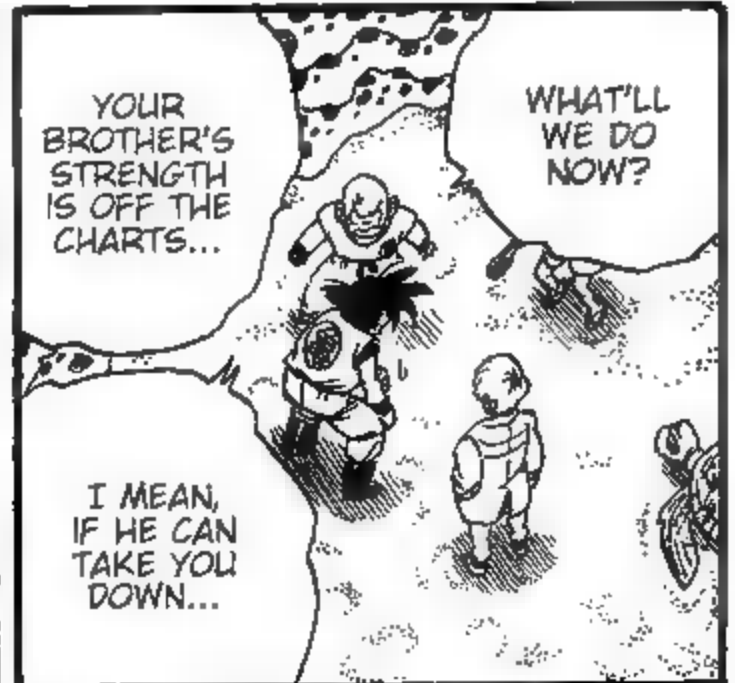
SEE YOU  
TOMORROW,  
KAKARROT!

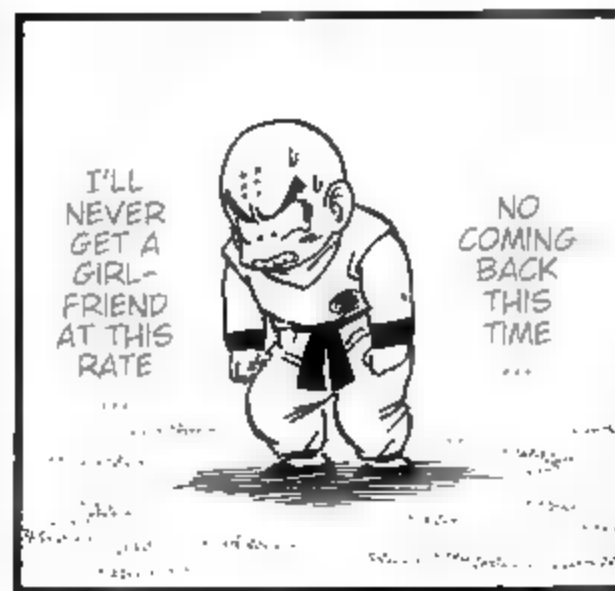
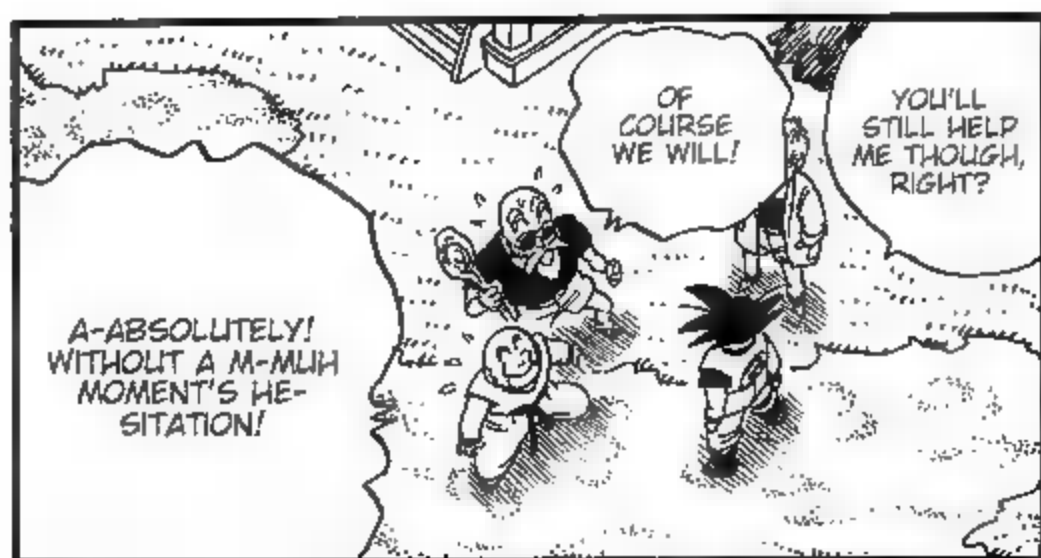


**WA  
HA  
HA  
HA  
!!!**

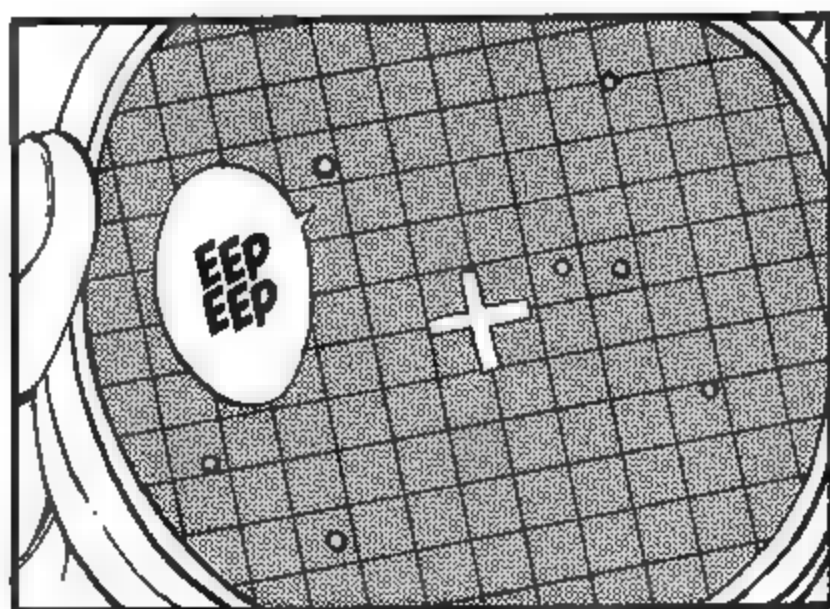
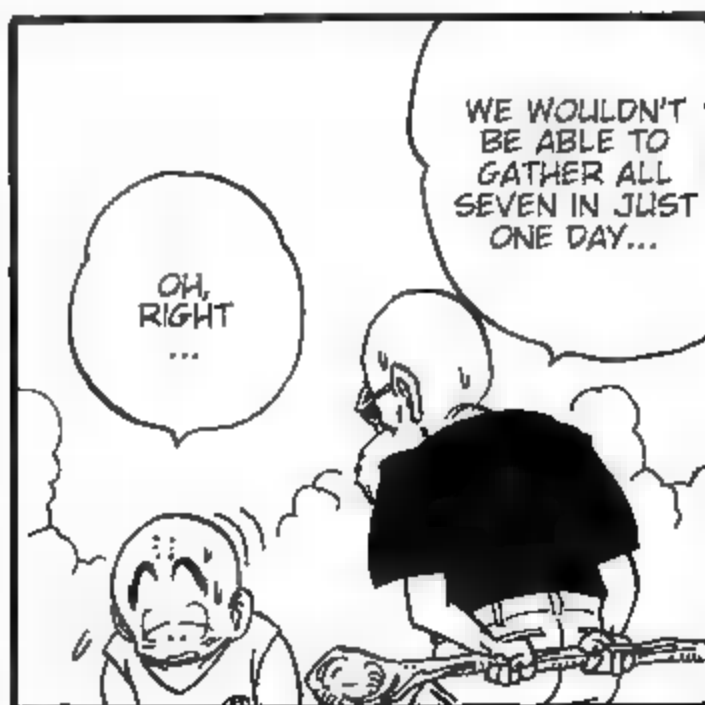
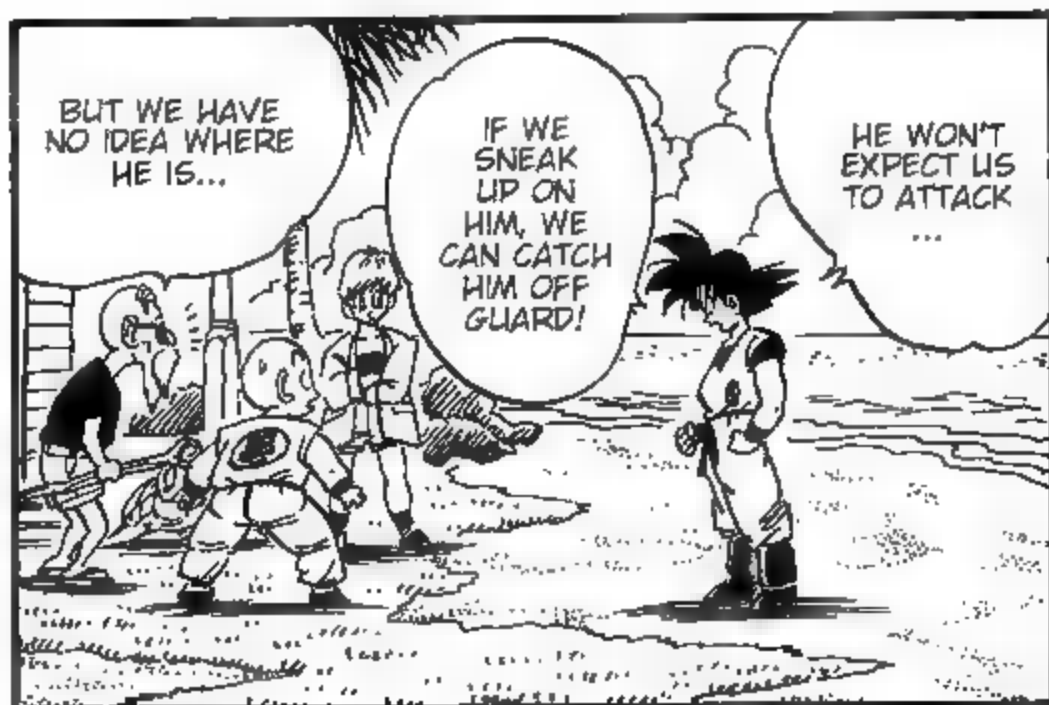


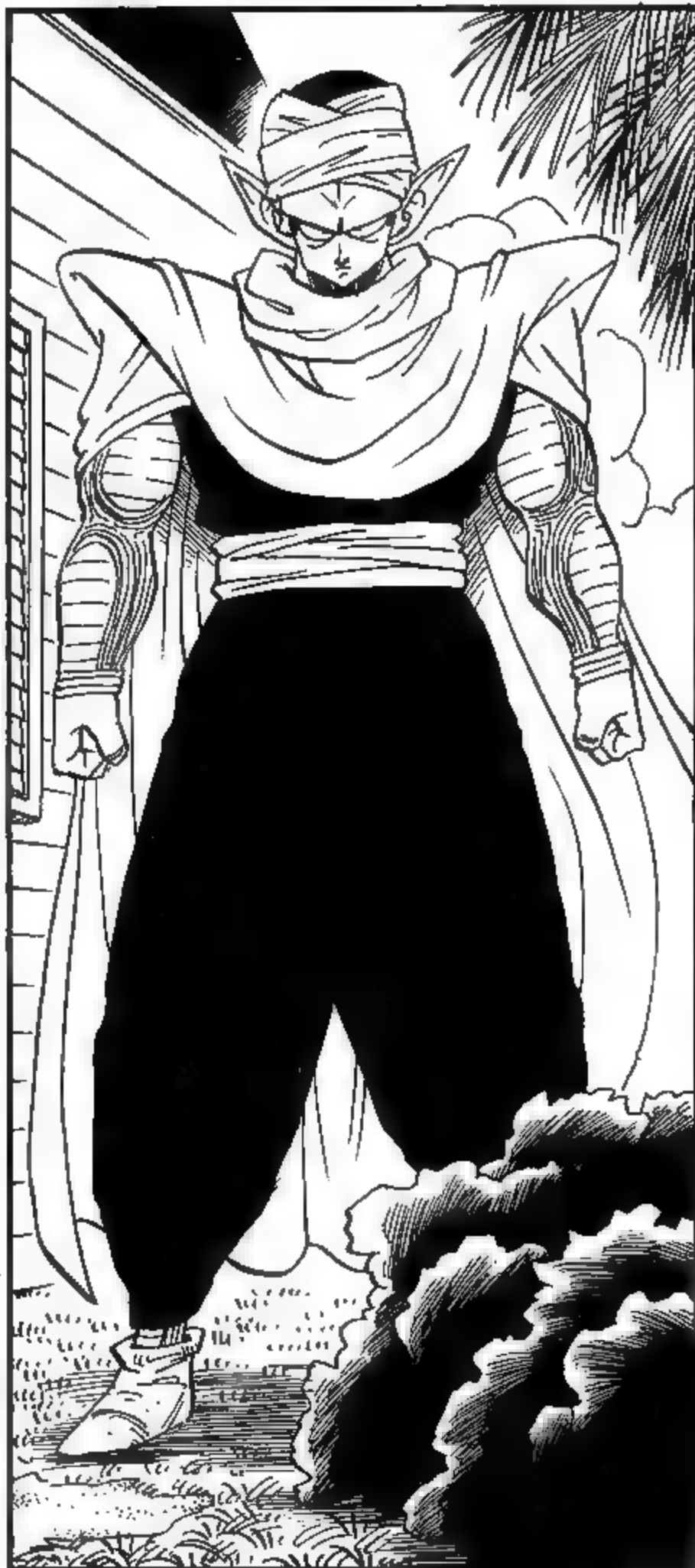




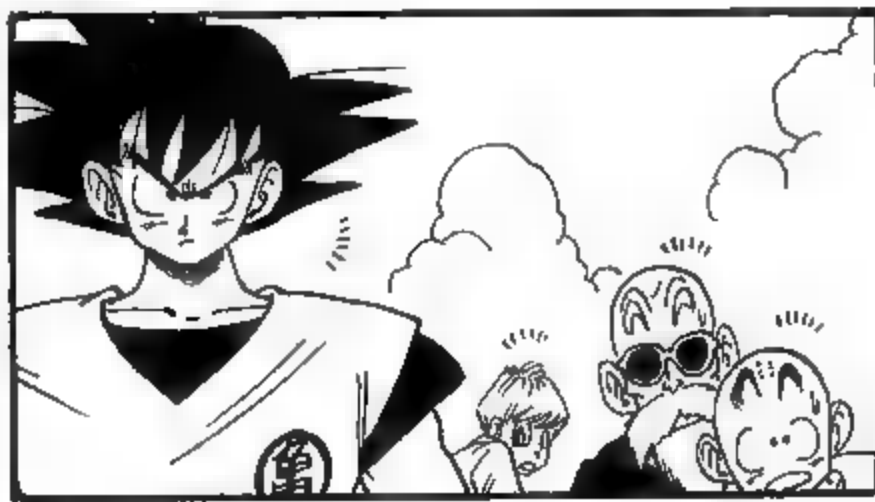














DON'T  
GET ME  
WRONG...

WHETHER YOUR  
SON LIVES OR  
DIES IS NOT  
MY CONCERN.



MAYBE  
...



WE'LL FIGHT  
TOGETHER, BUT  
ONCE WE TAKE  
CARE OF HIM  
AND HIS TWO  
FRIENDS,

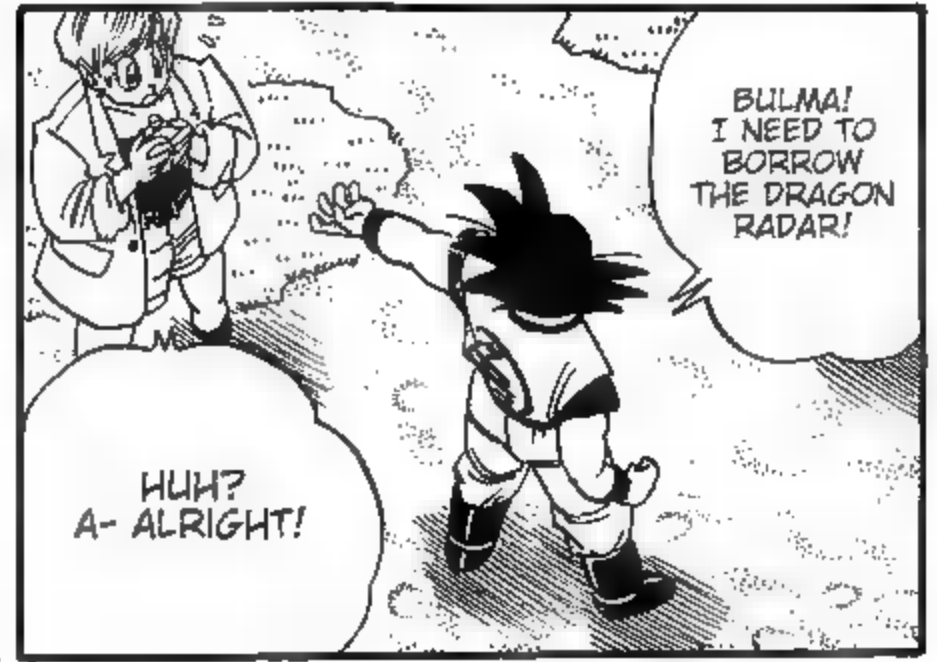
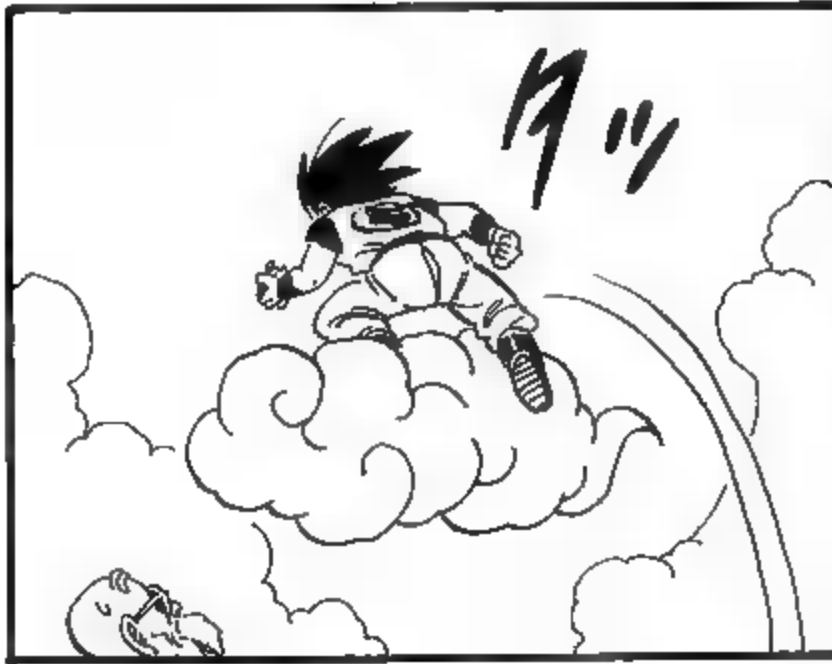


YOU'RE  
WELCOME  
TO TRY!



SO  
BE IT.







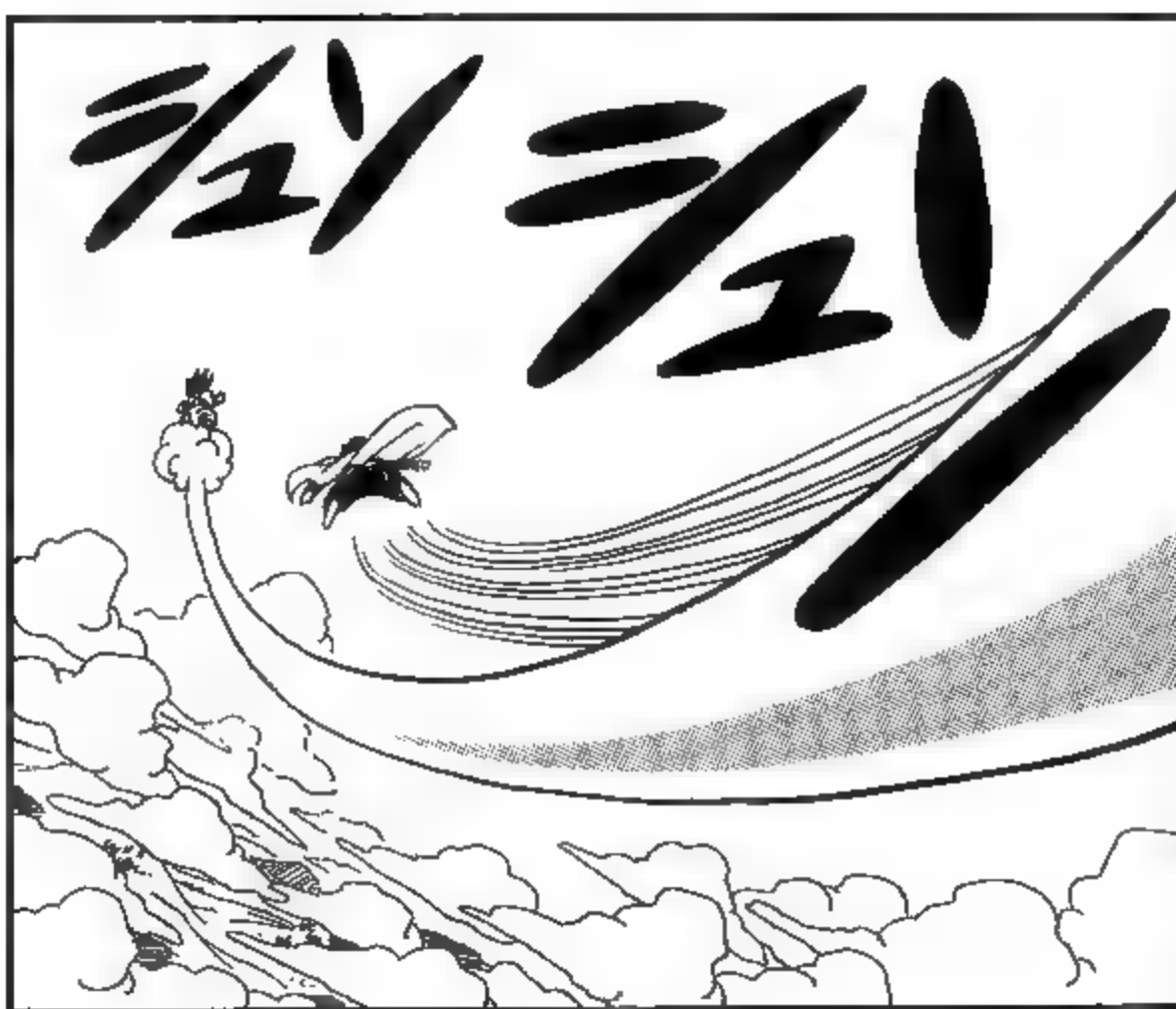


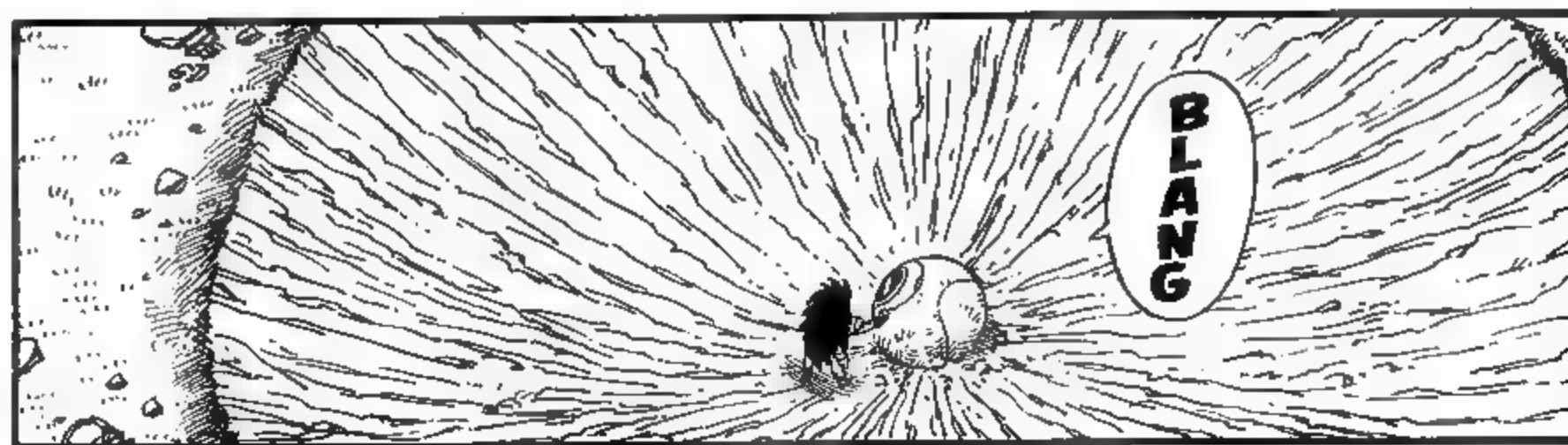
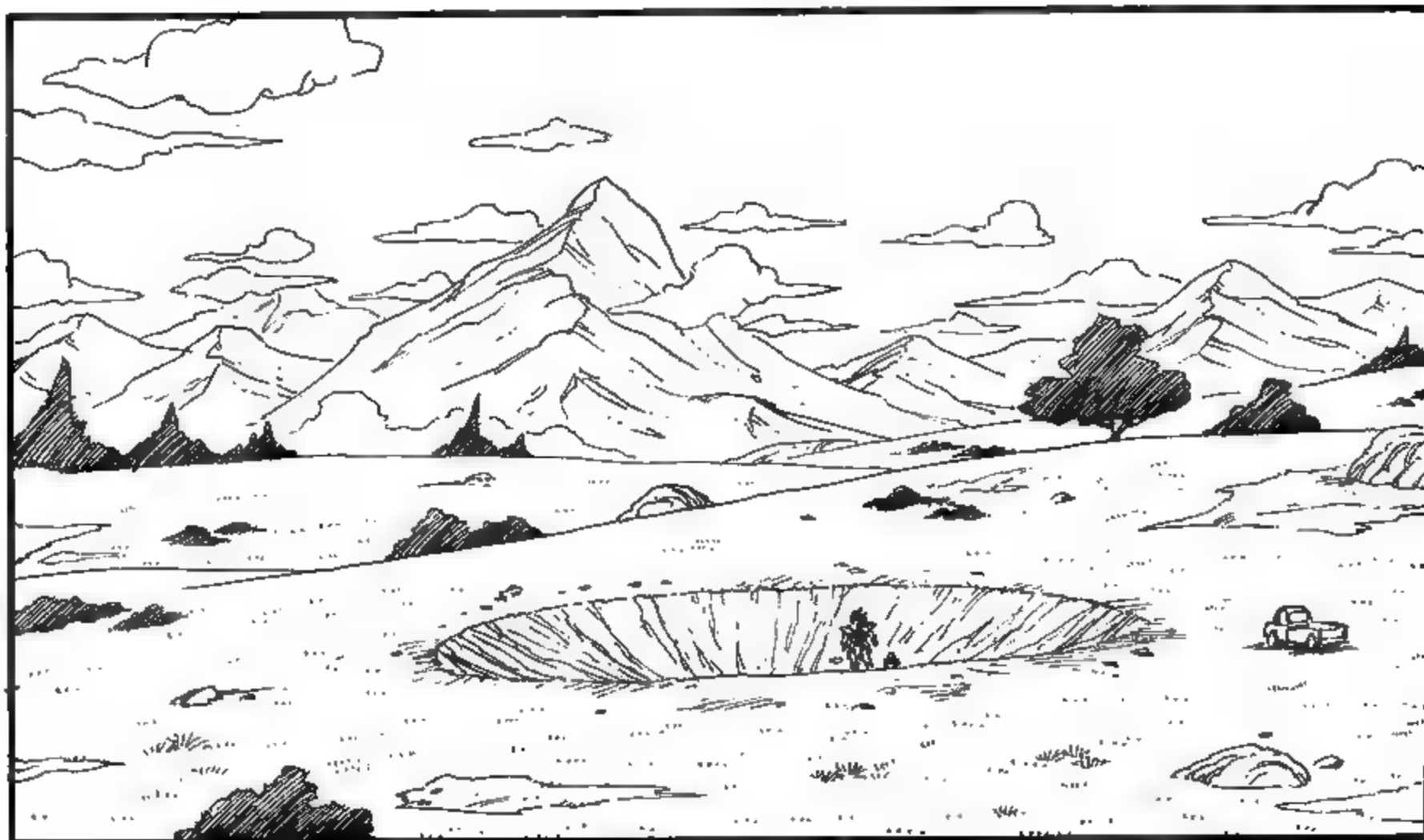


# DRAGON BALL

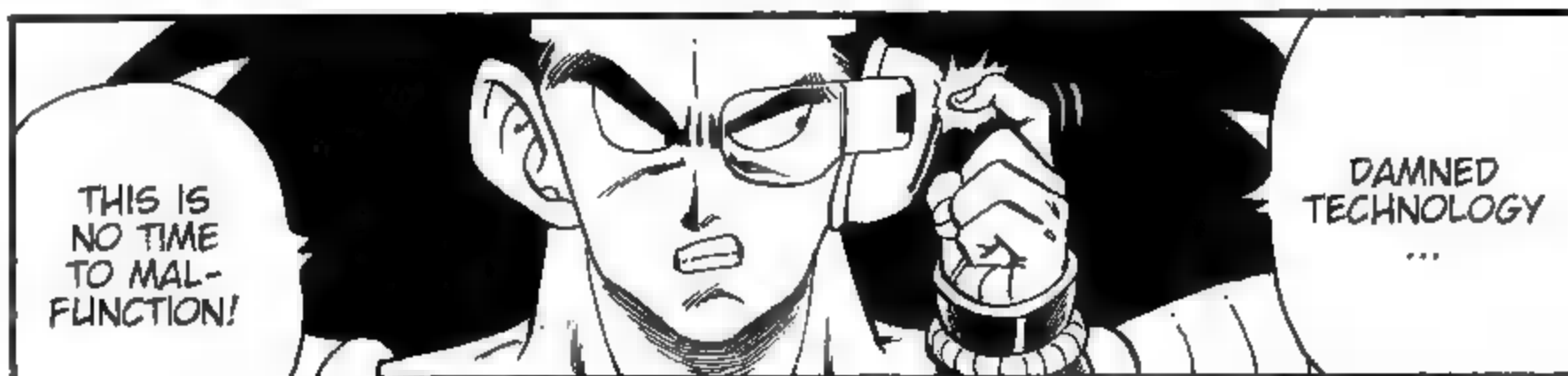
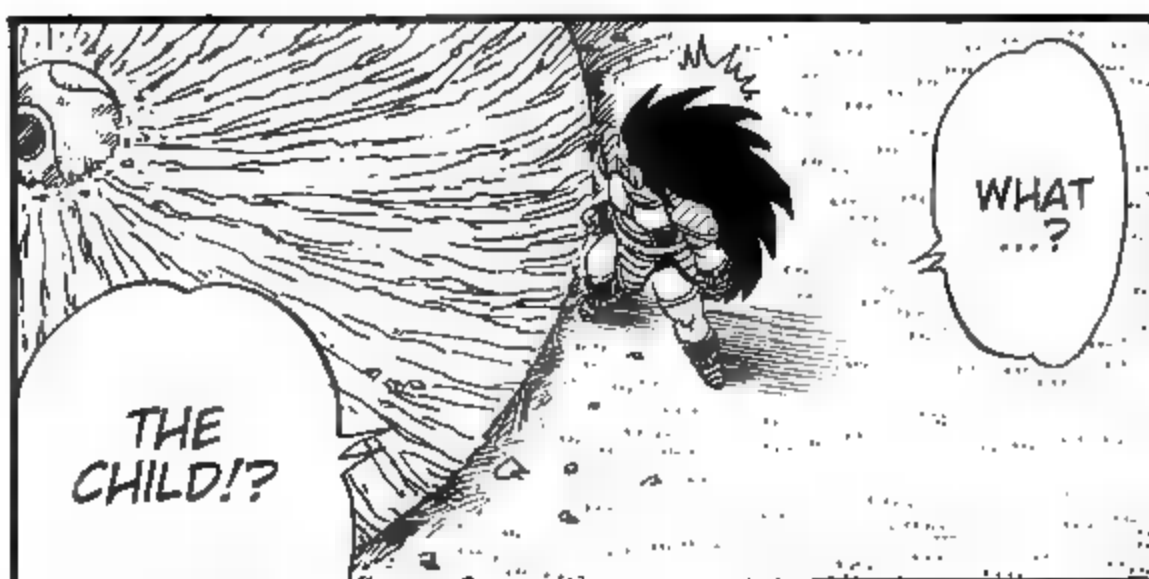
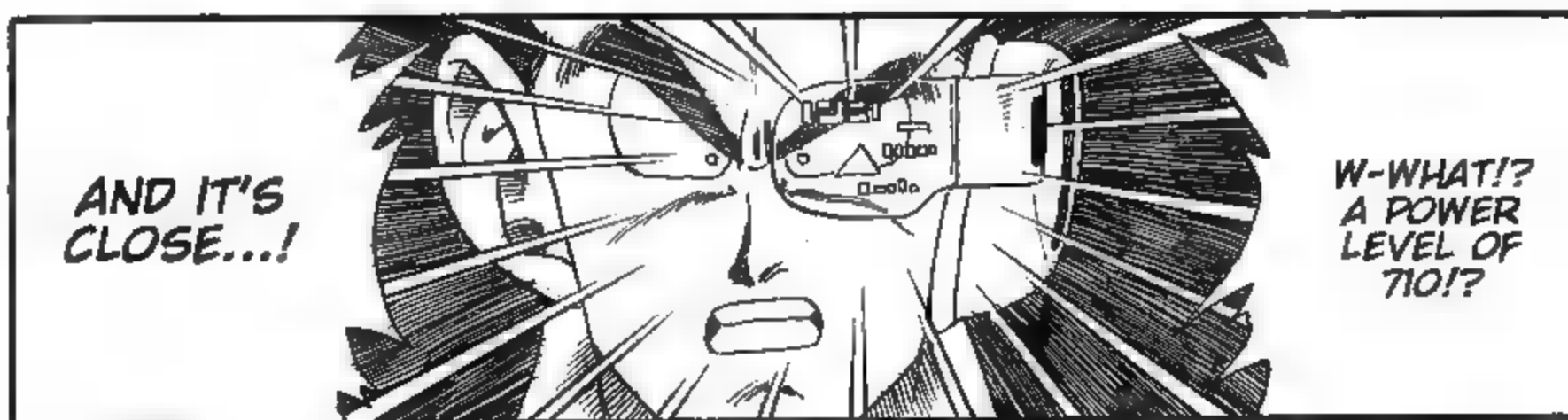
ドラゴンボール

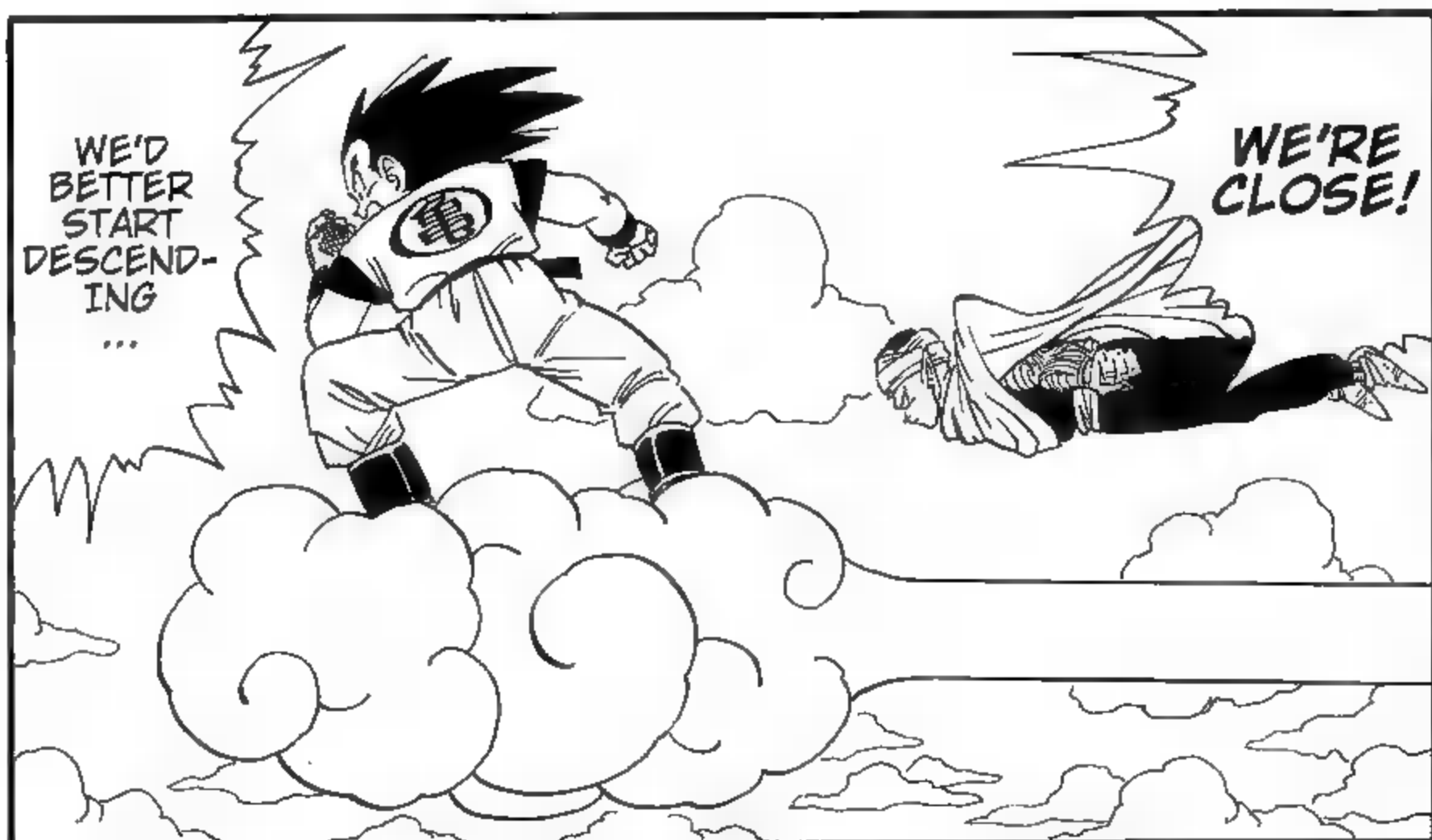


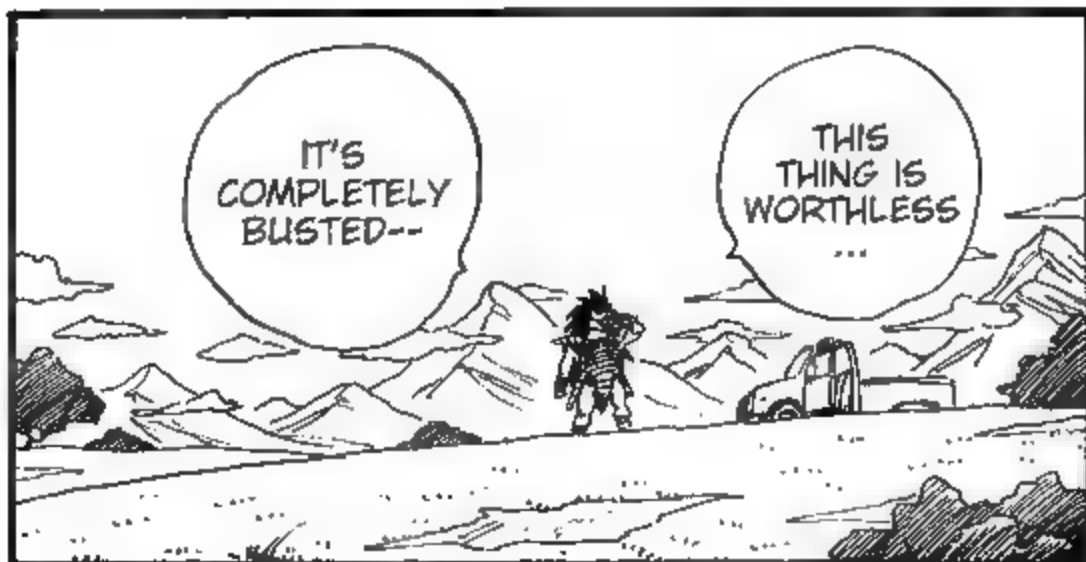
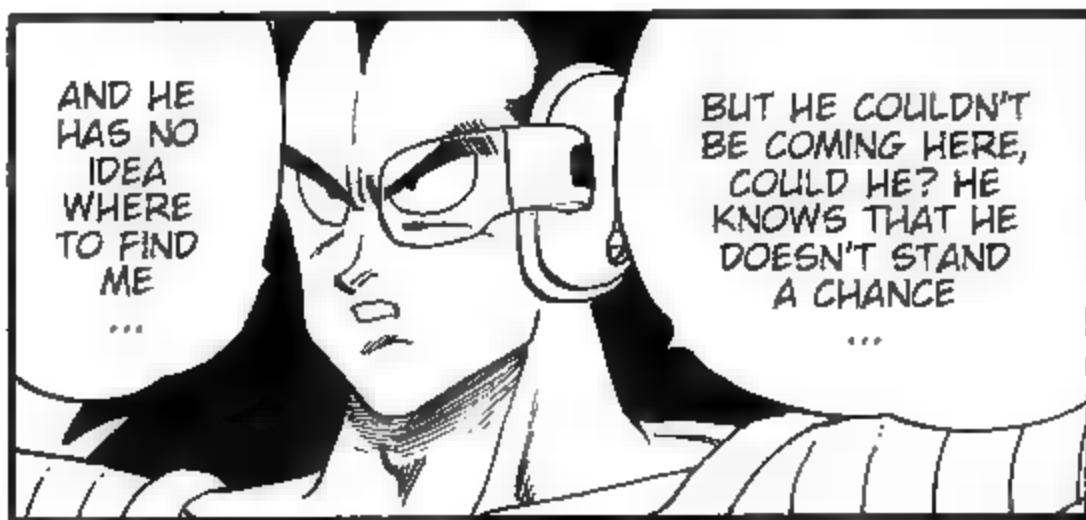
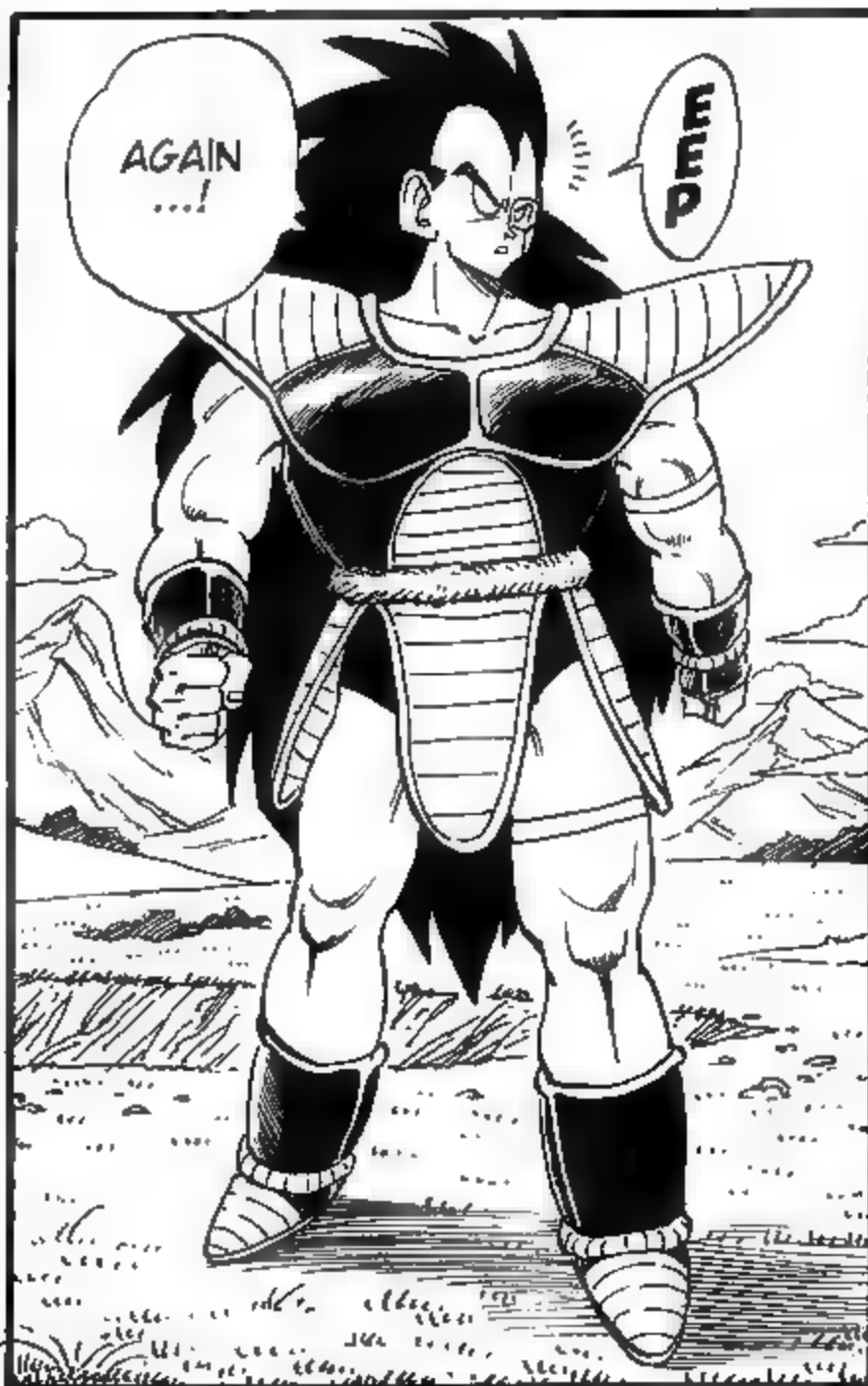
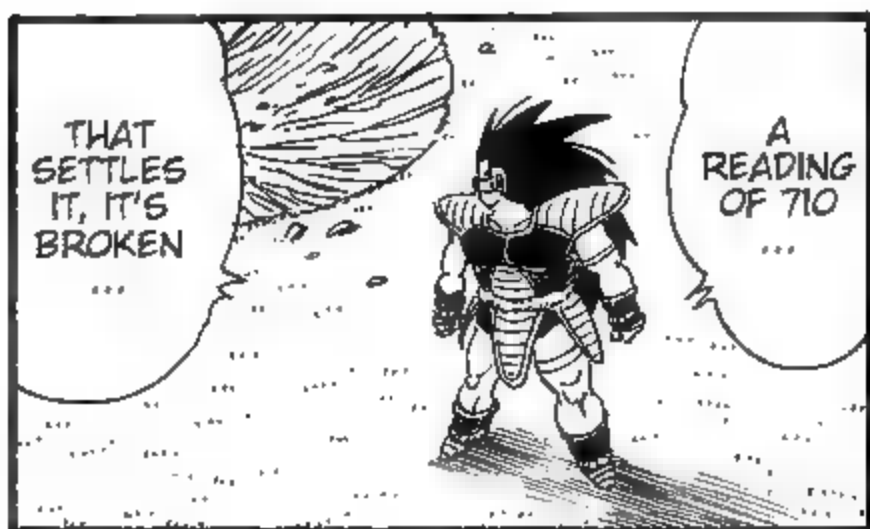




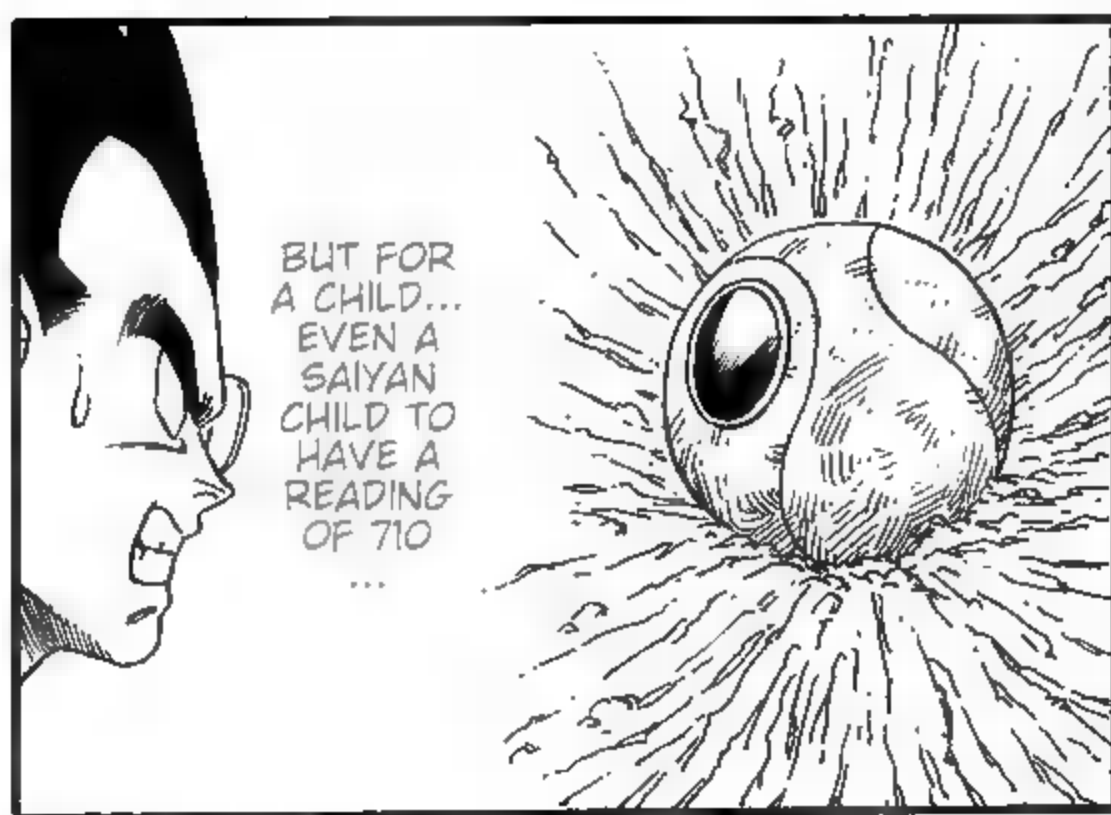
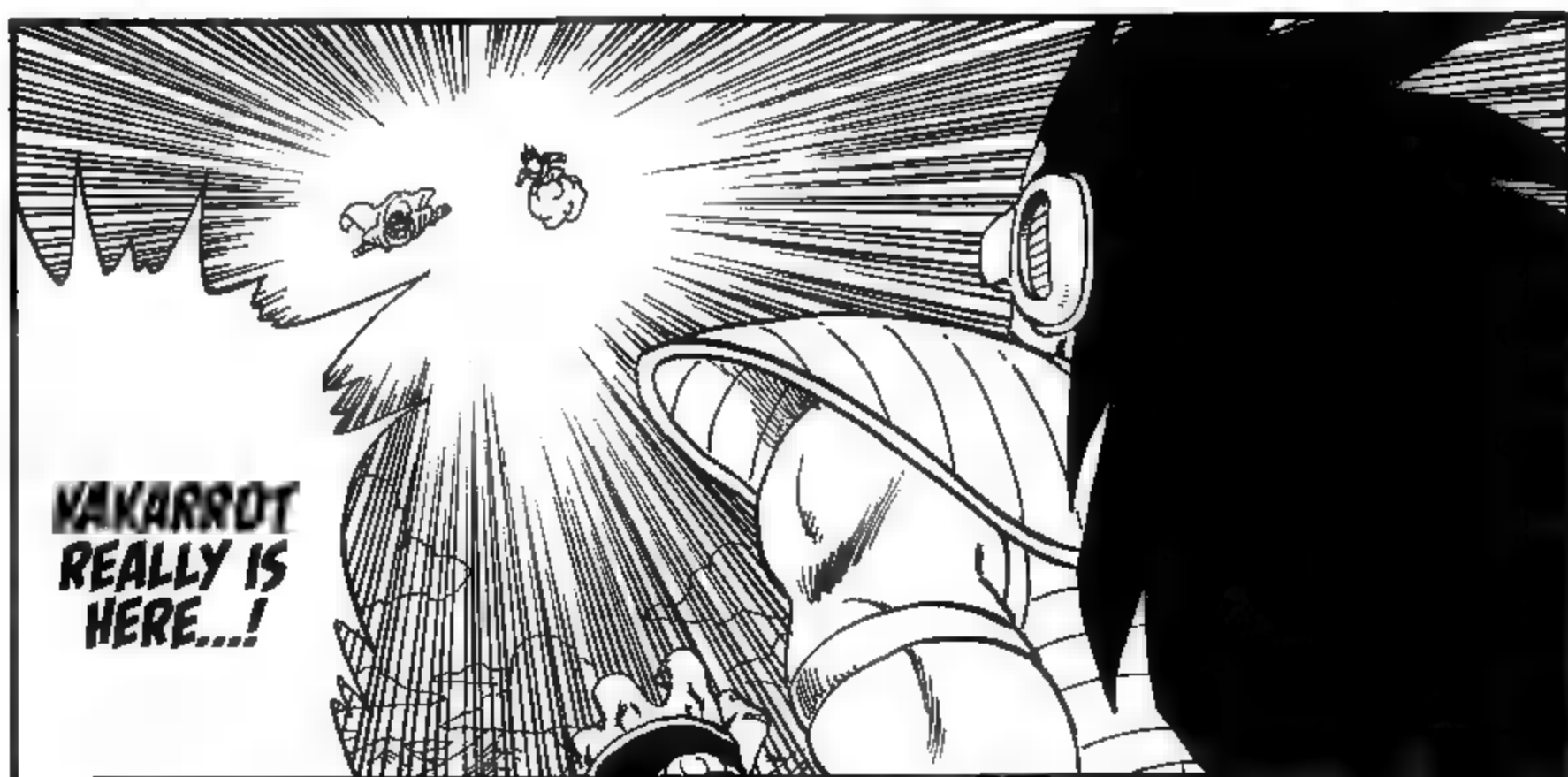
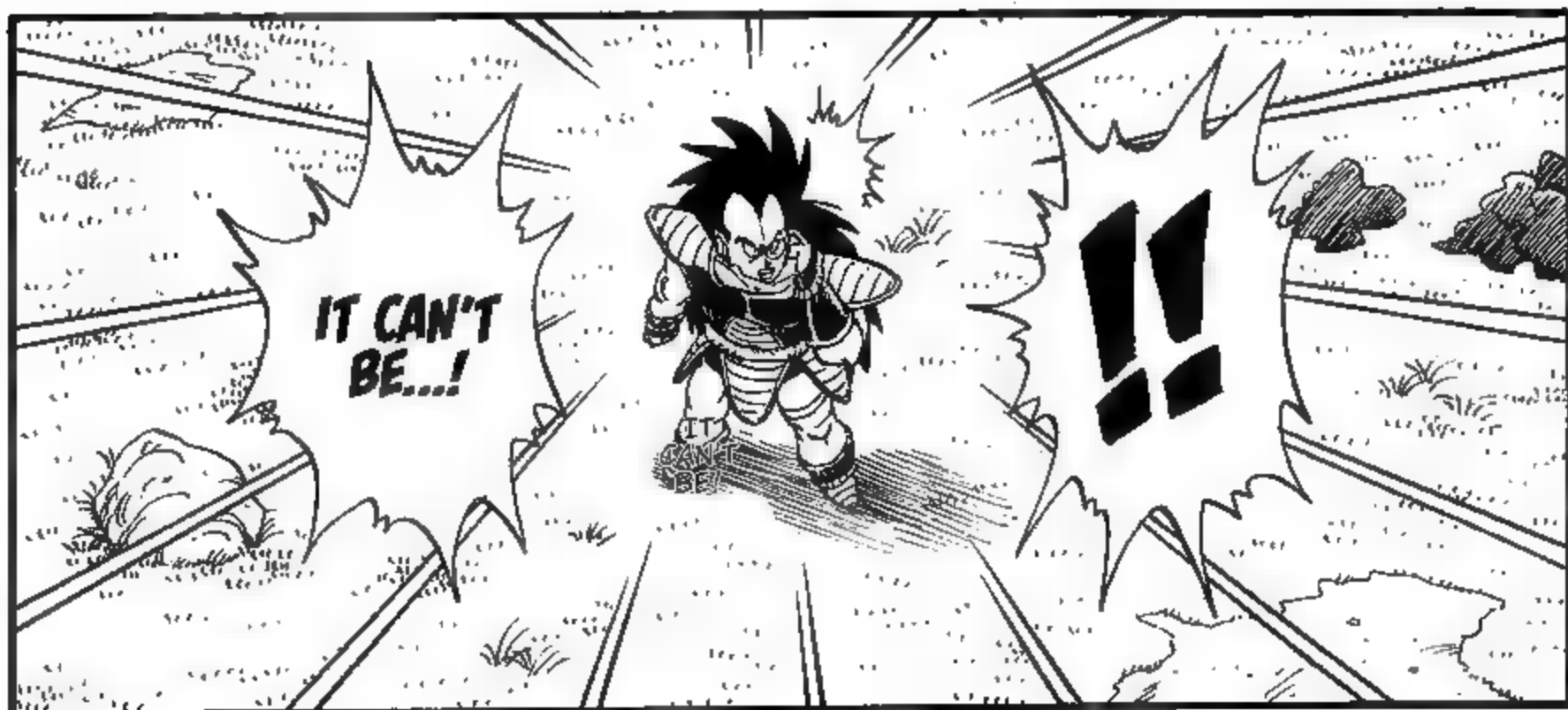


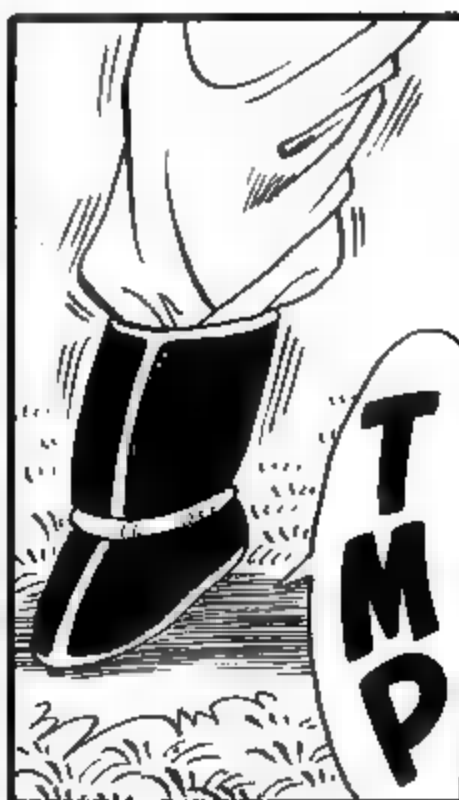






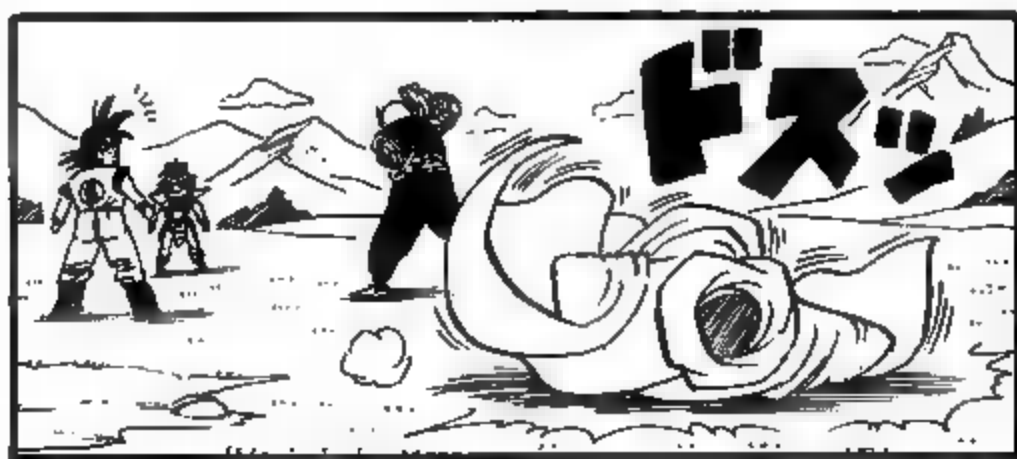




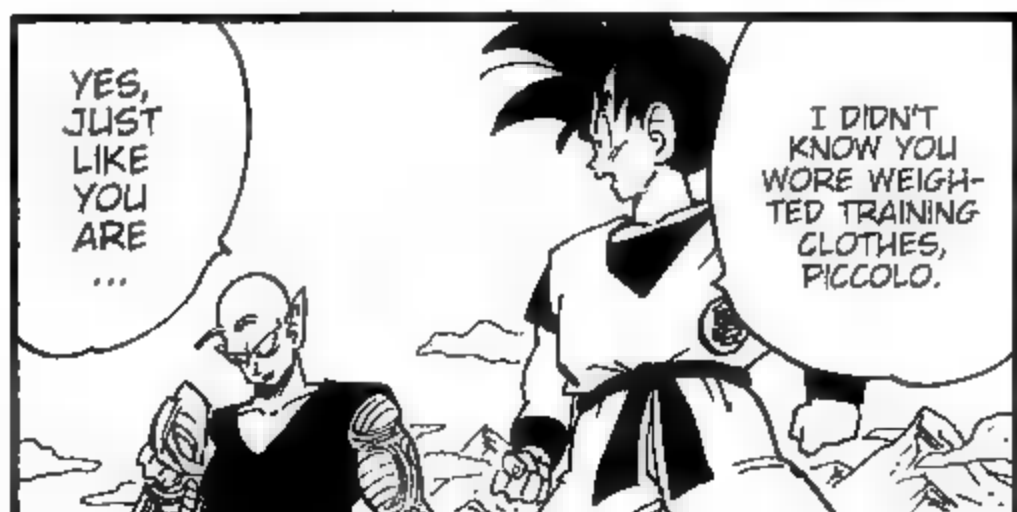






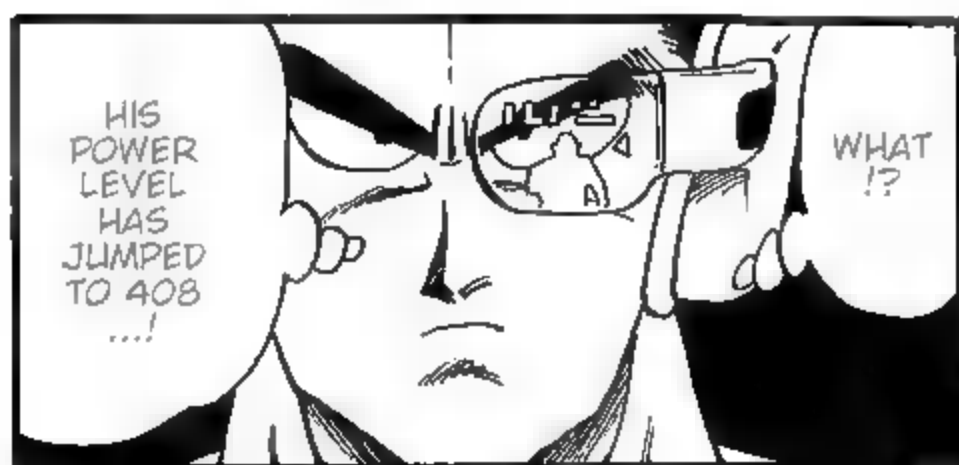


SFX: BANG



YES,  
JUST  
LIKE  
YOU  
ARE  
...

I DIDN'T  
KNOW YOU  
WORE WEIGH-  
TED TRAINING  
CLOTHES,  
PICCOLO.



HIS  
POWER  
LEVEL  
HAS  
JUMPED  
TO 408  
...!

WHAT  
!?



LOOKS  
LIKE WE'VE  
BOTH BEEN  
PUSHING OUR-  
SELVES  
...

WELL  
THEN  
...



THAT  
THIS TIME,  
YOU'RE ON  
MY SIDE!

I'M  
JUST  
GLAD  
...



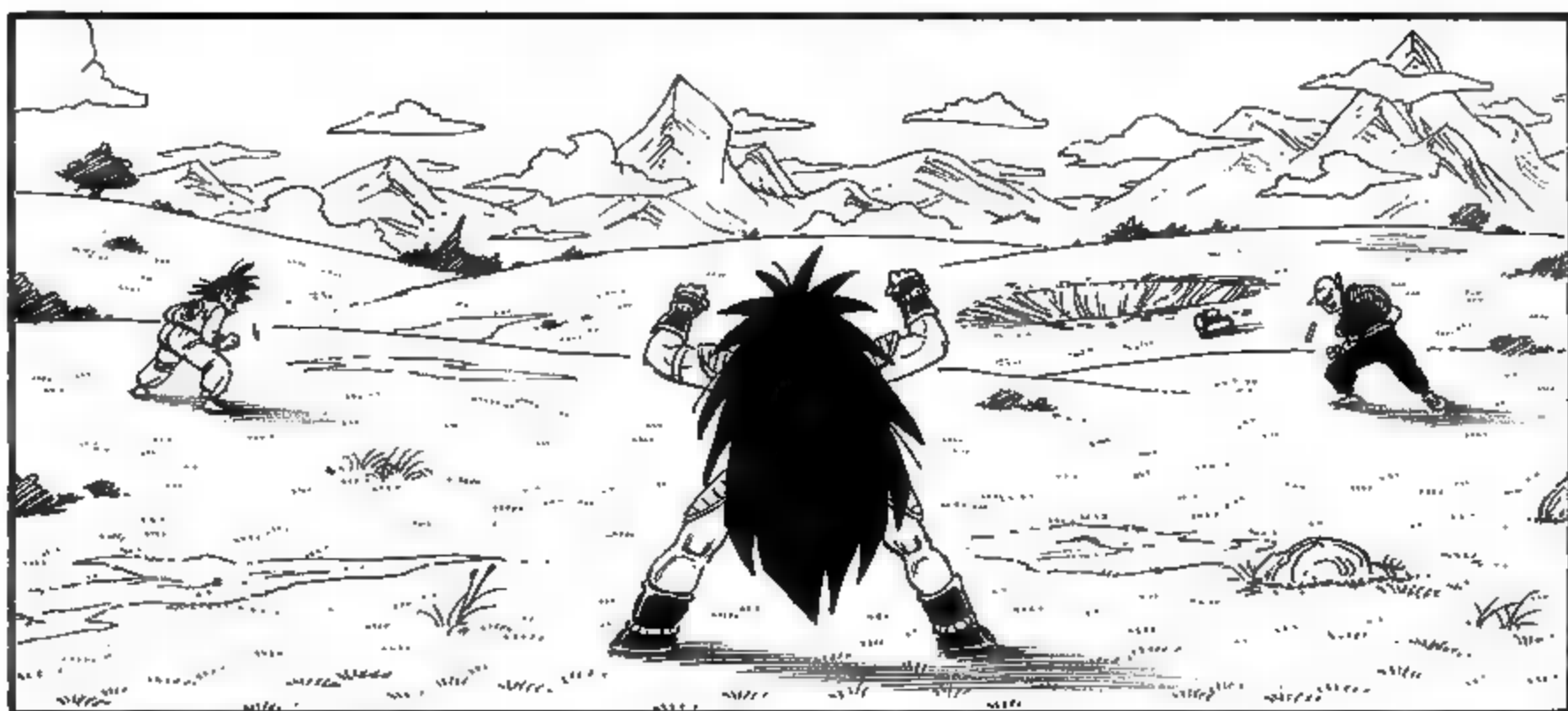
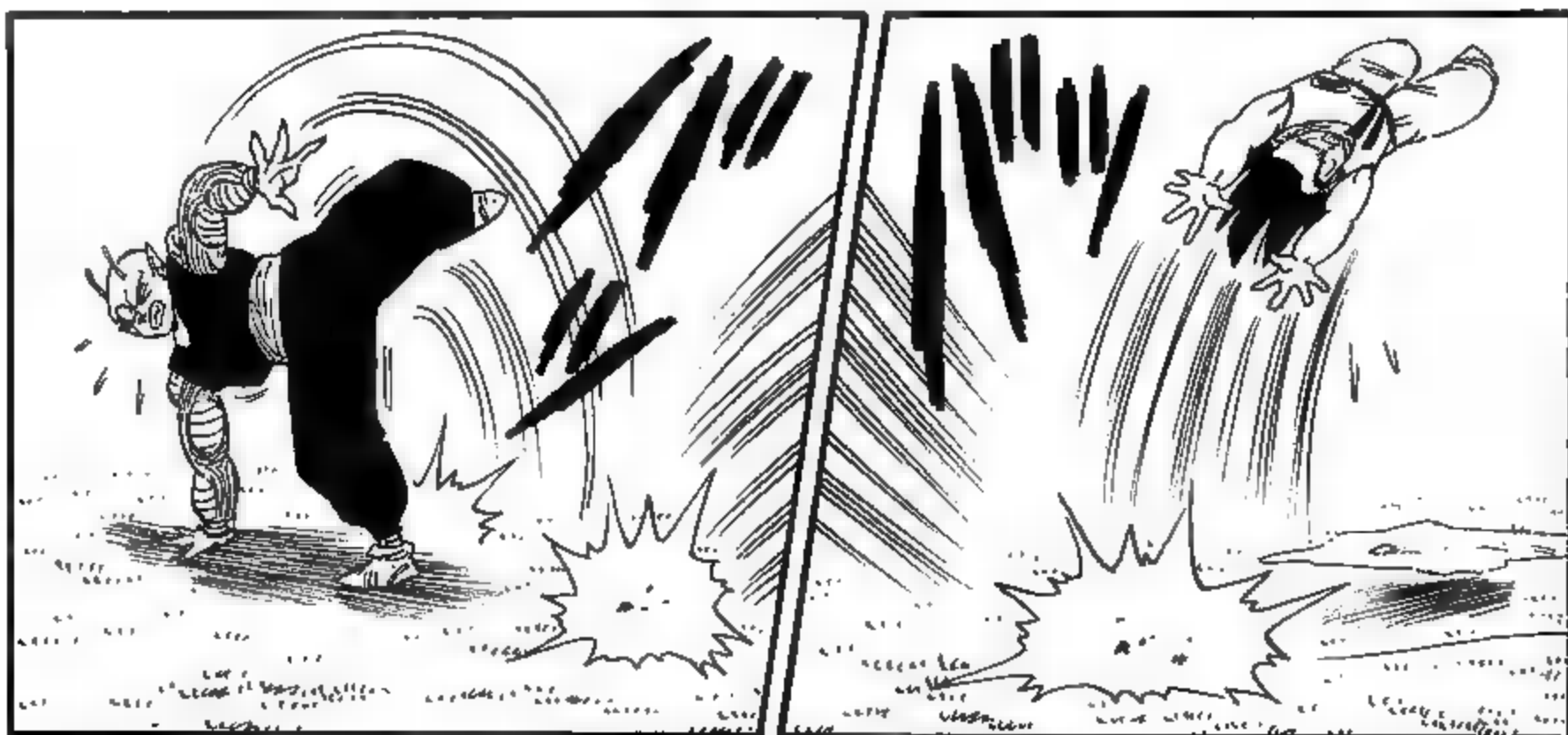
I HAVEN'T  
FELT THIS  
LIGHT IN  
AGES.

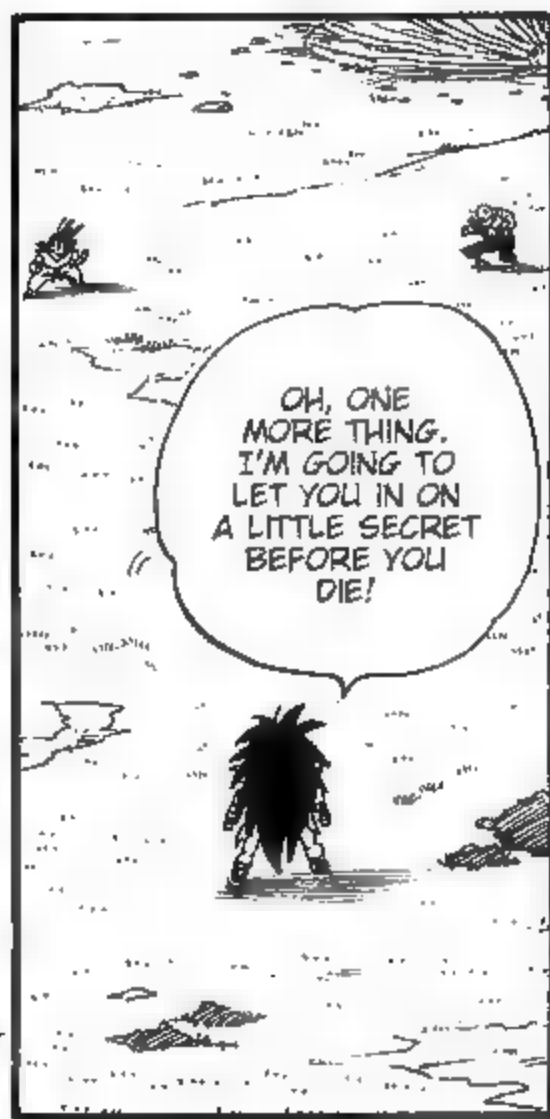
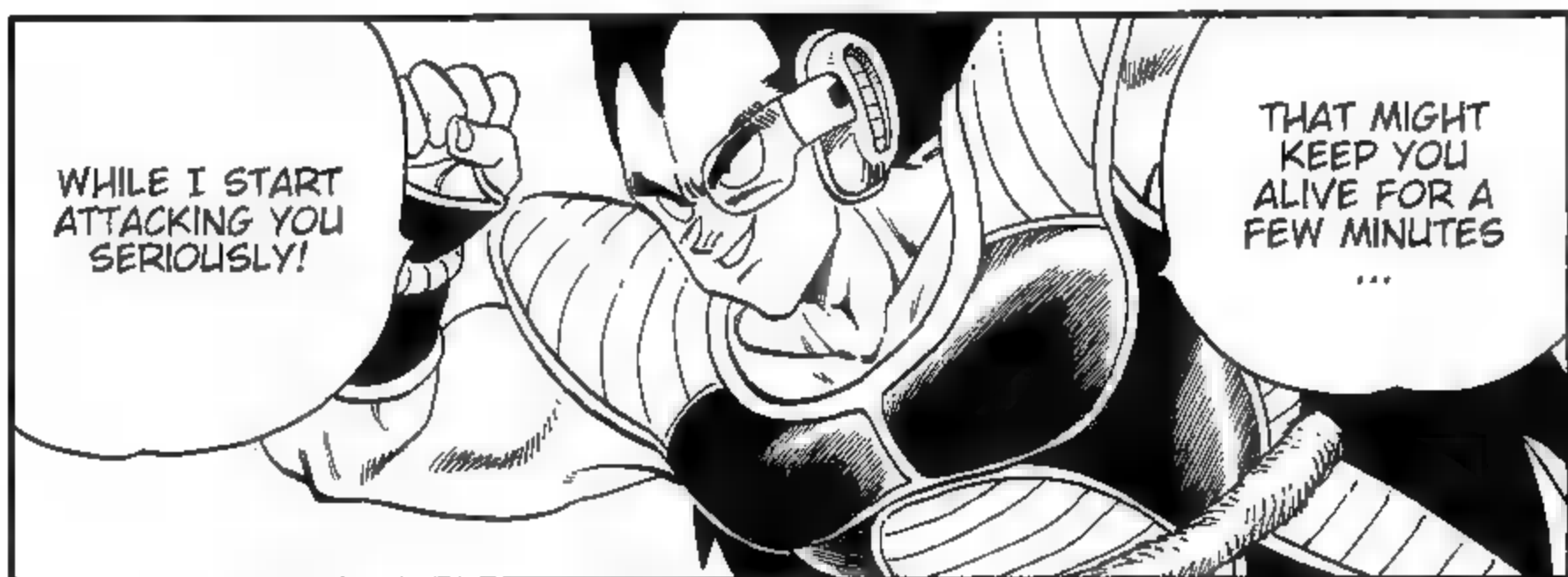






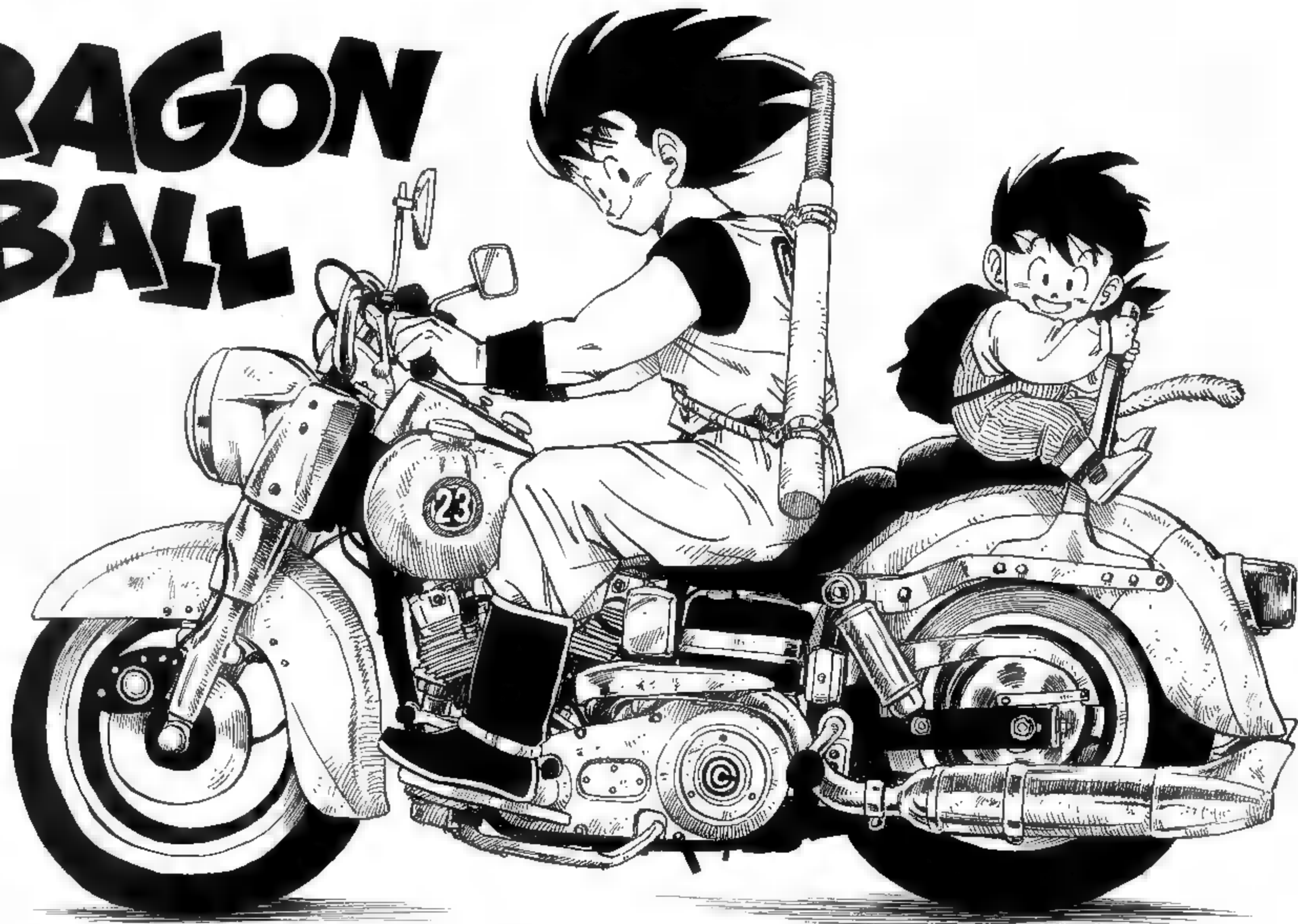




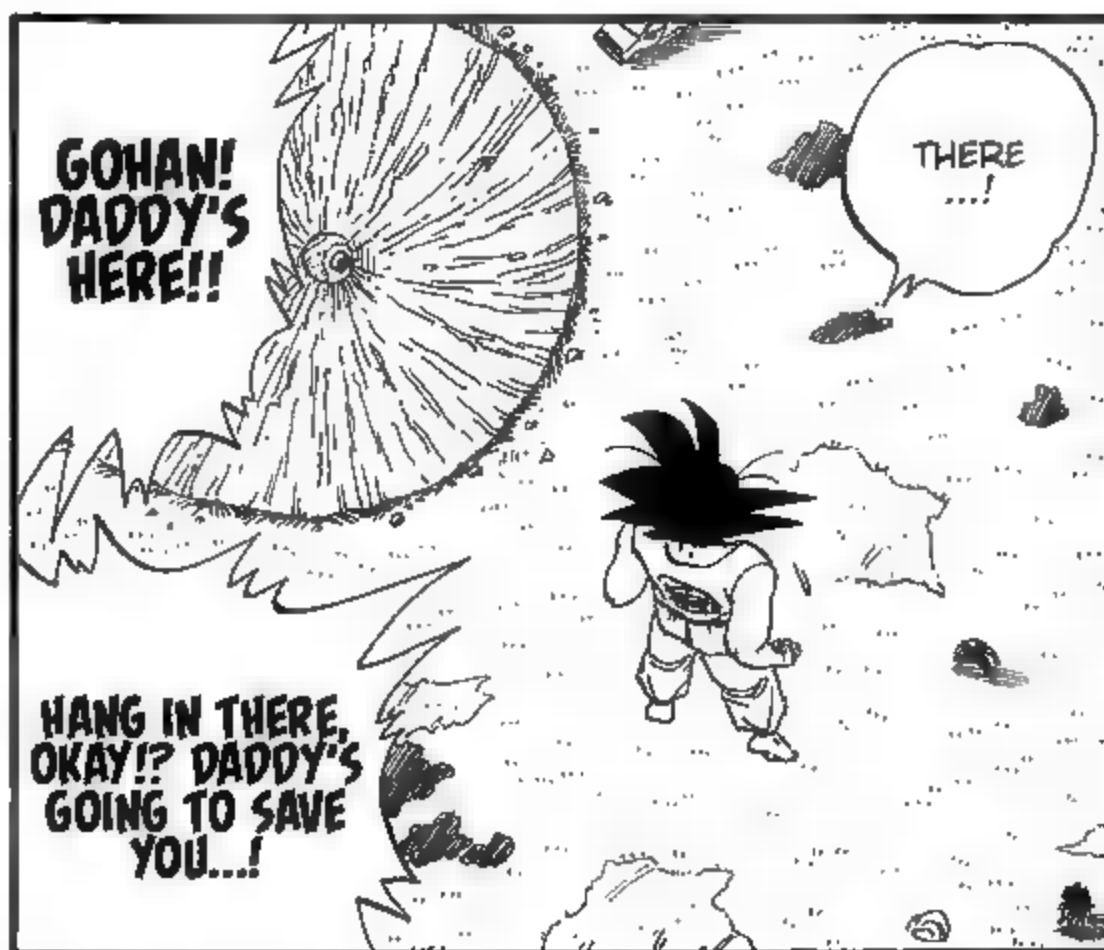
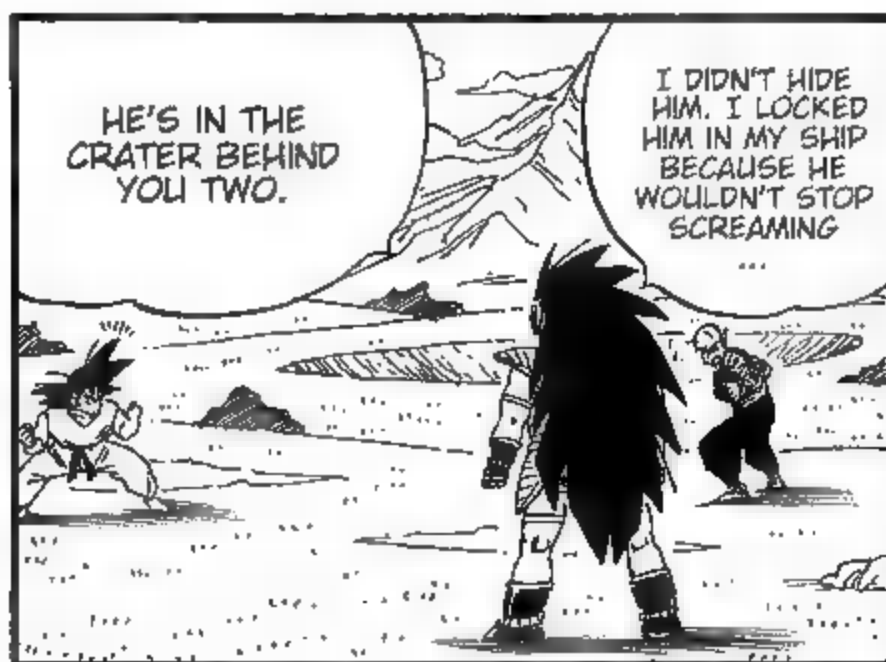
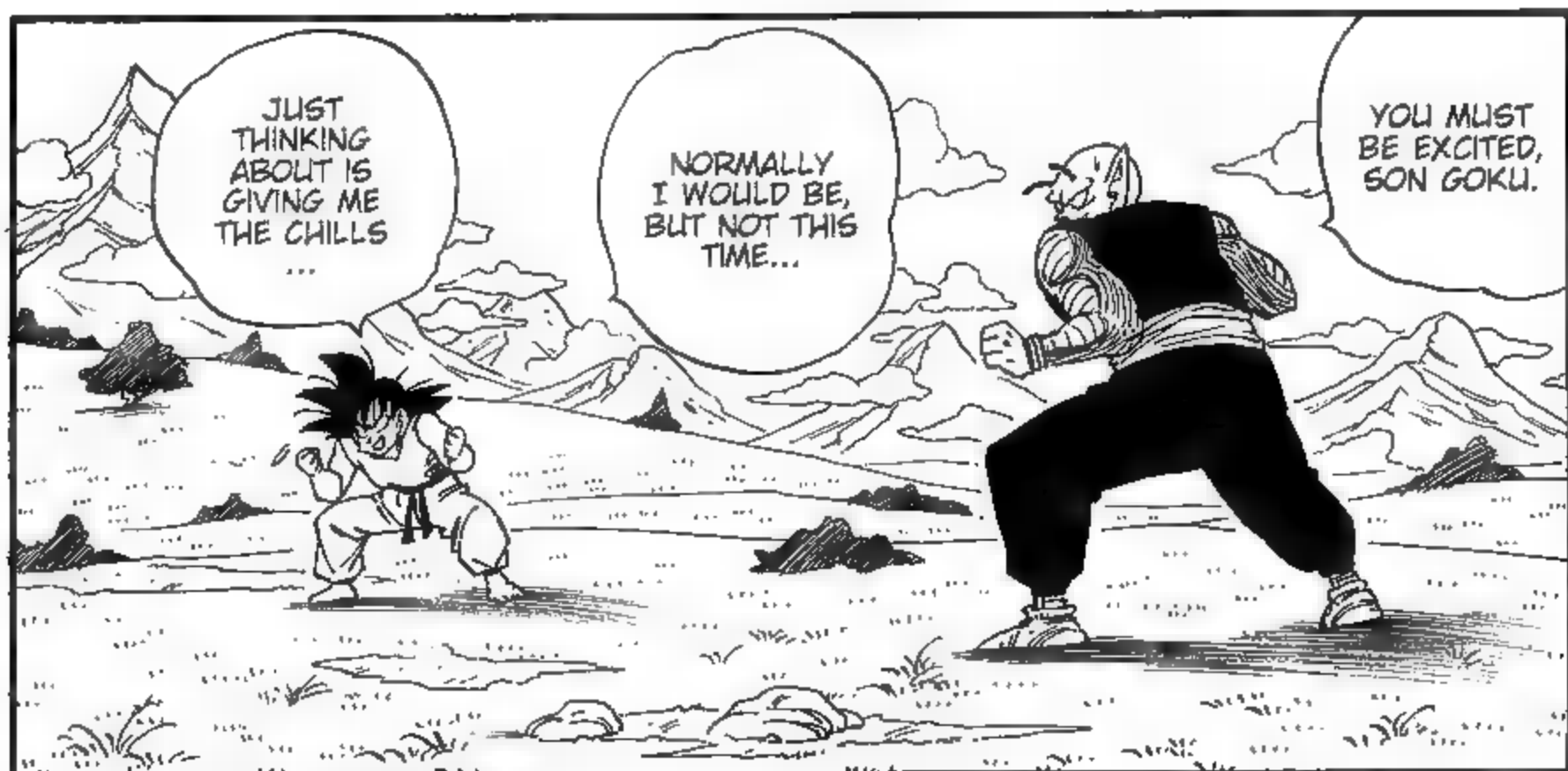




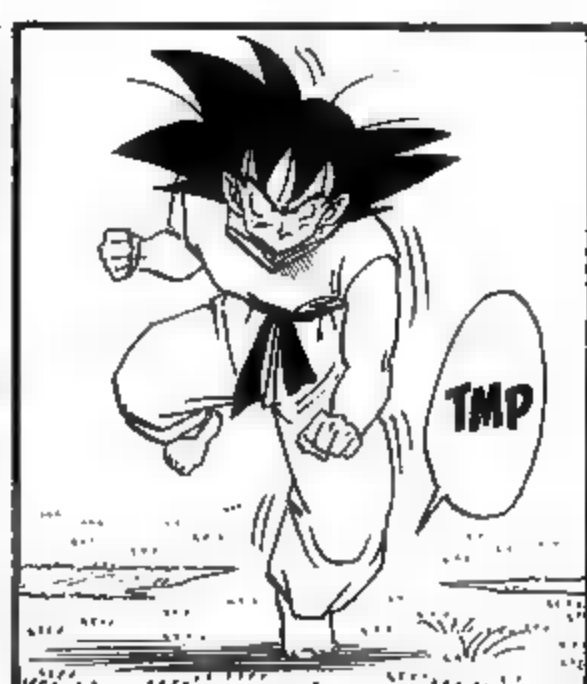
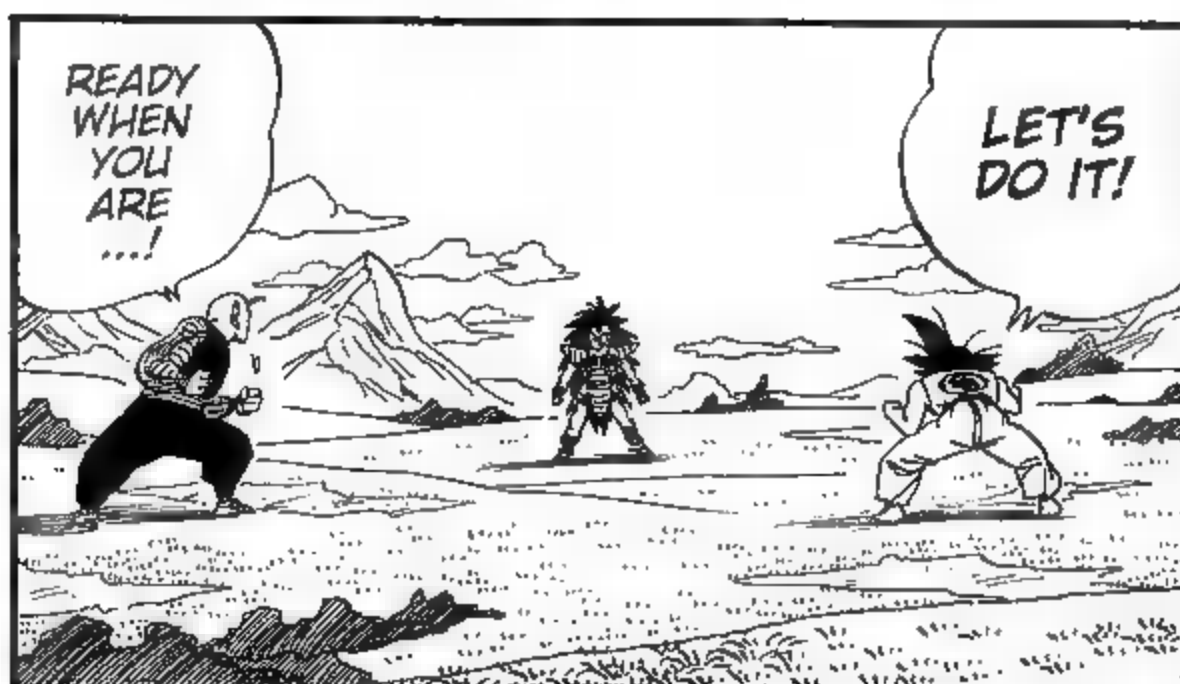
# DRAGON BALL







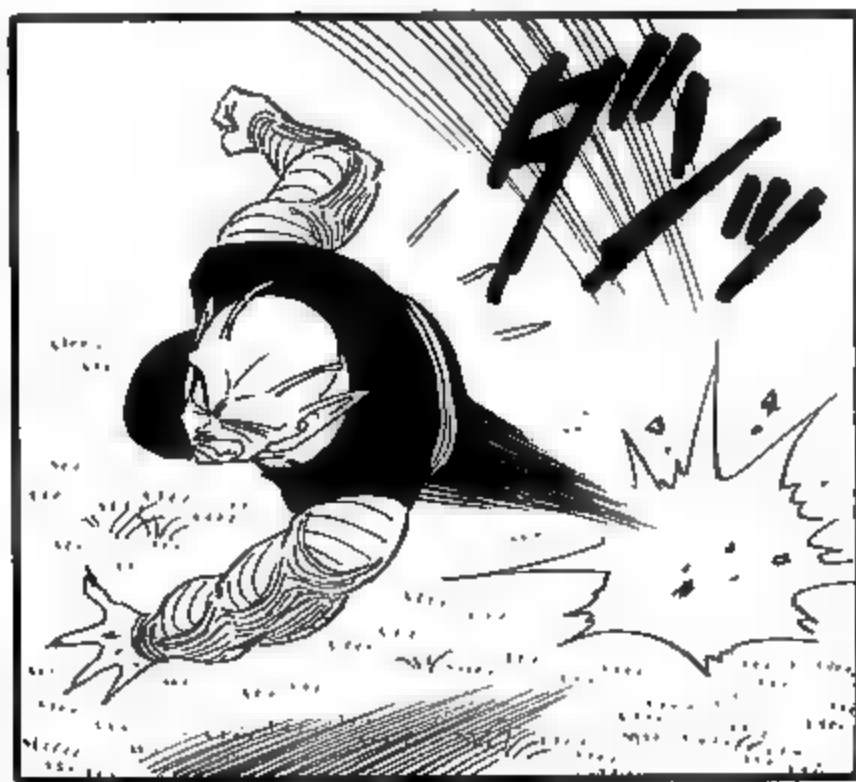
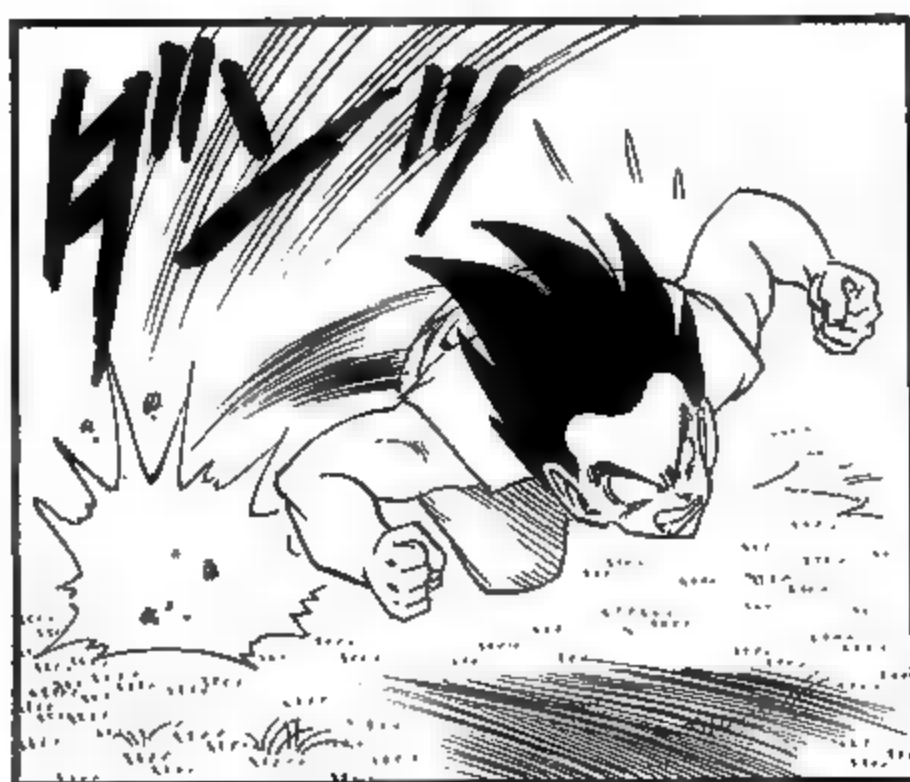
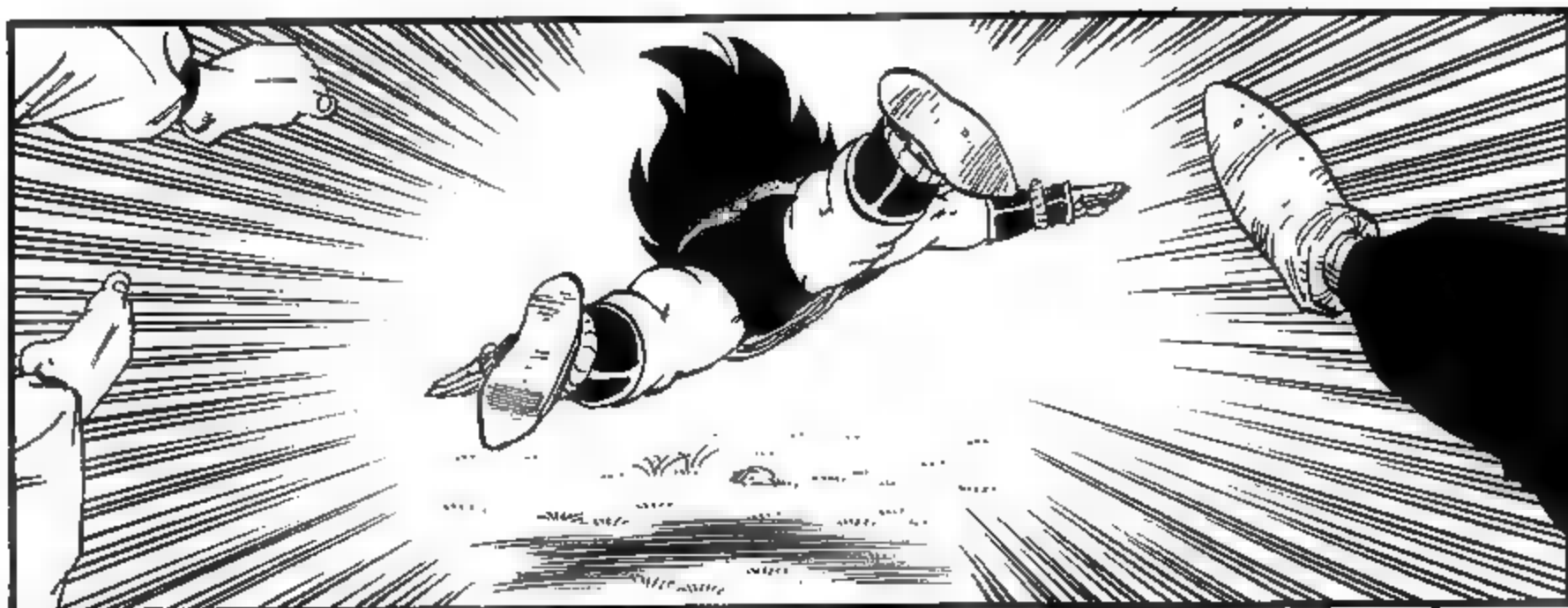










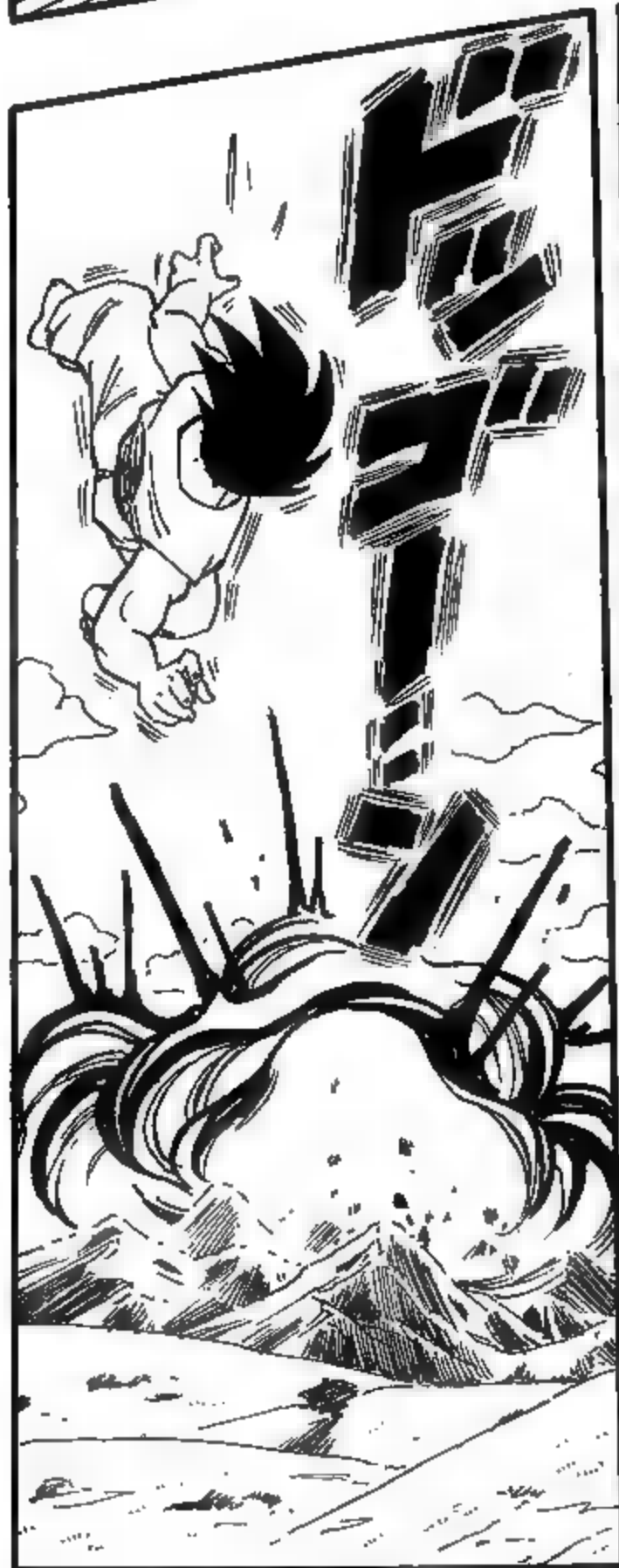
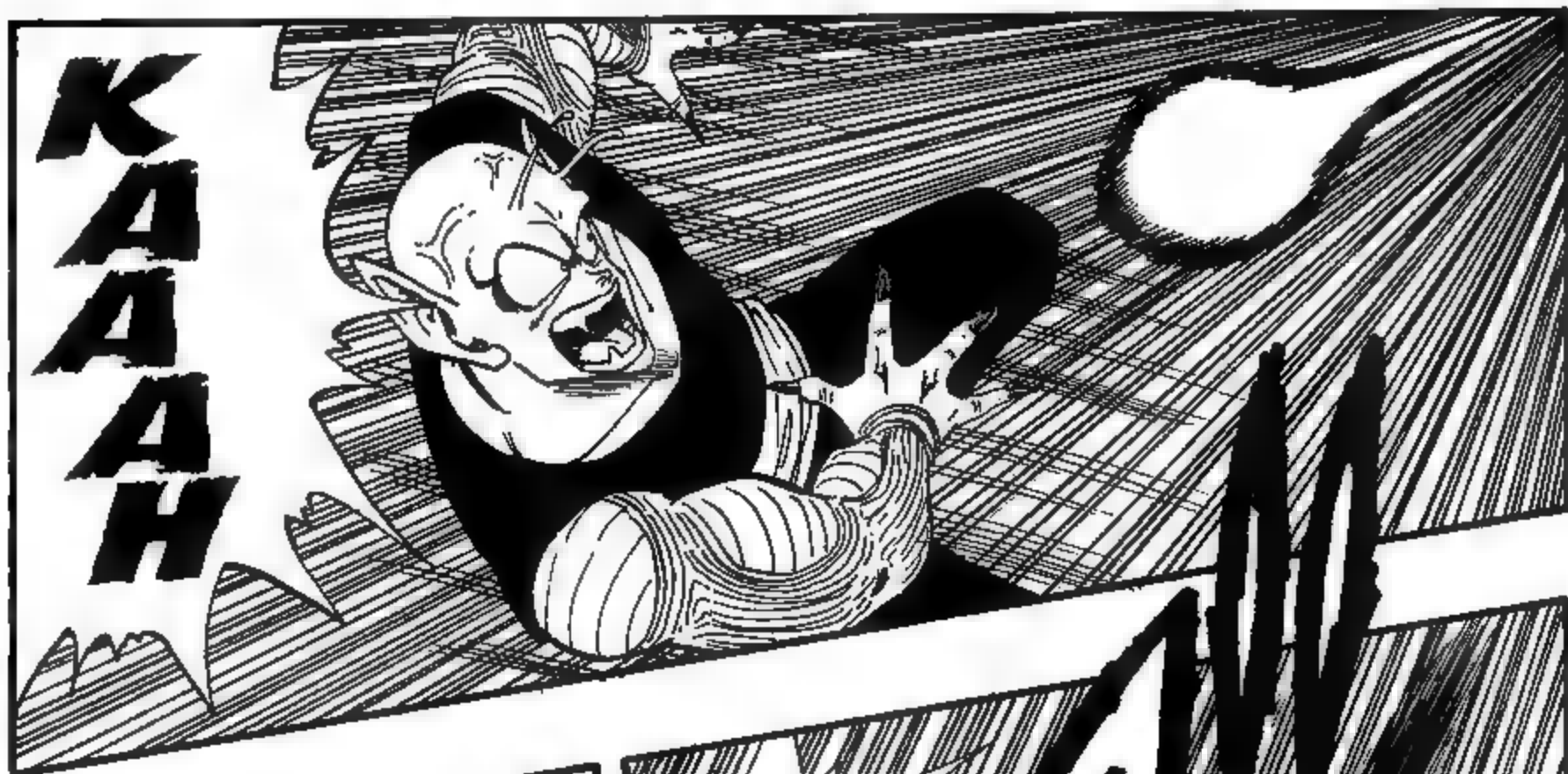


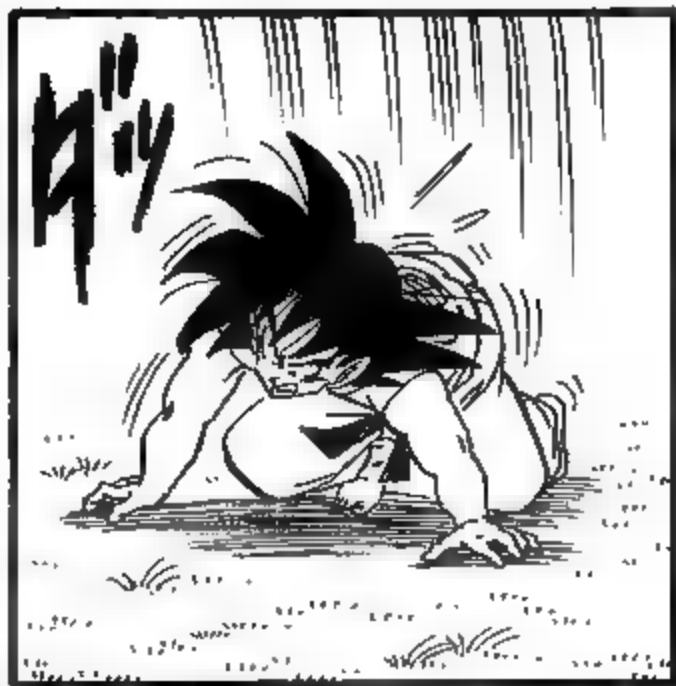






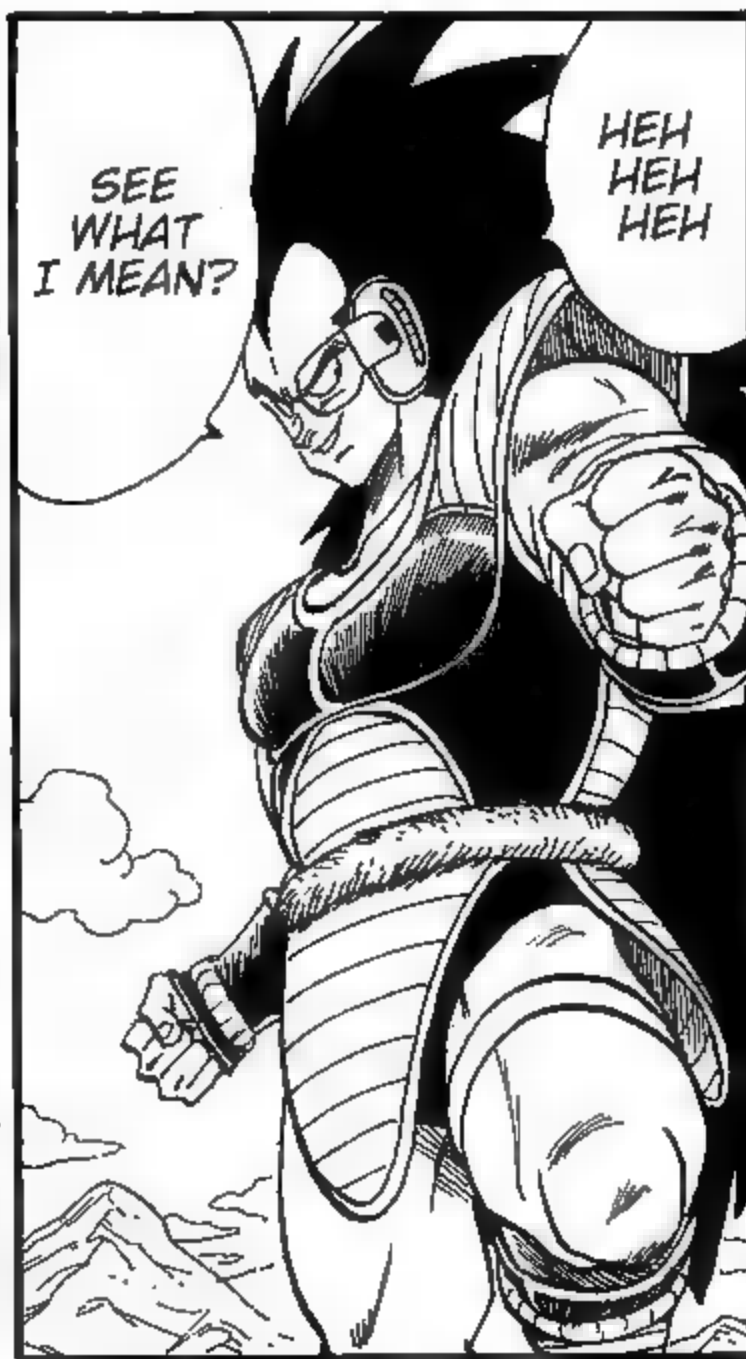
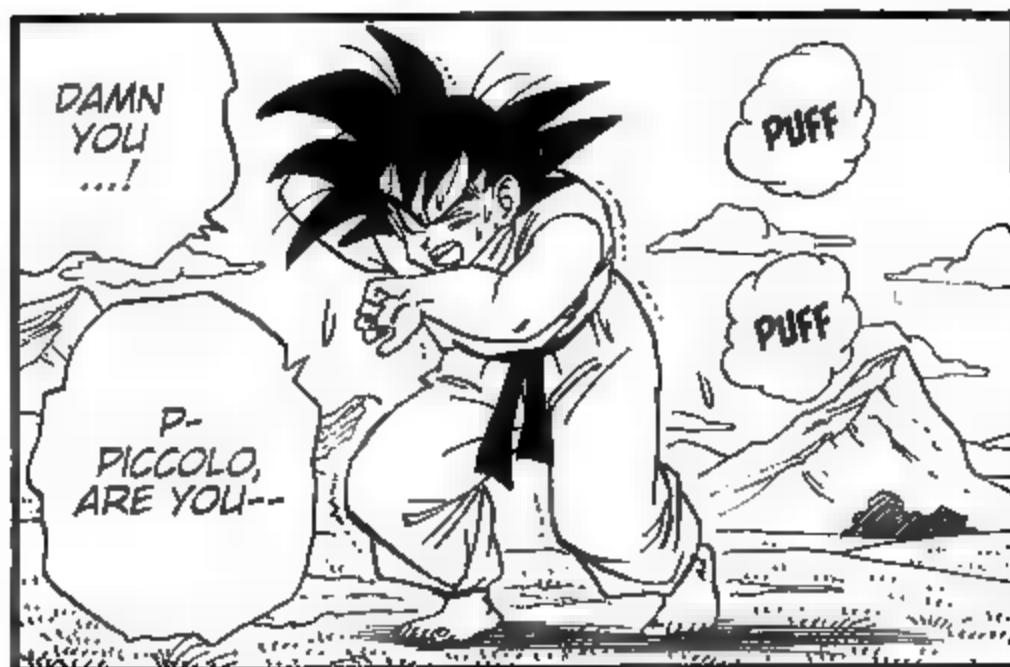
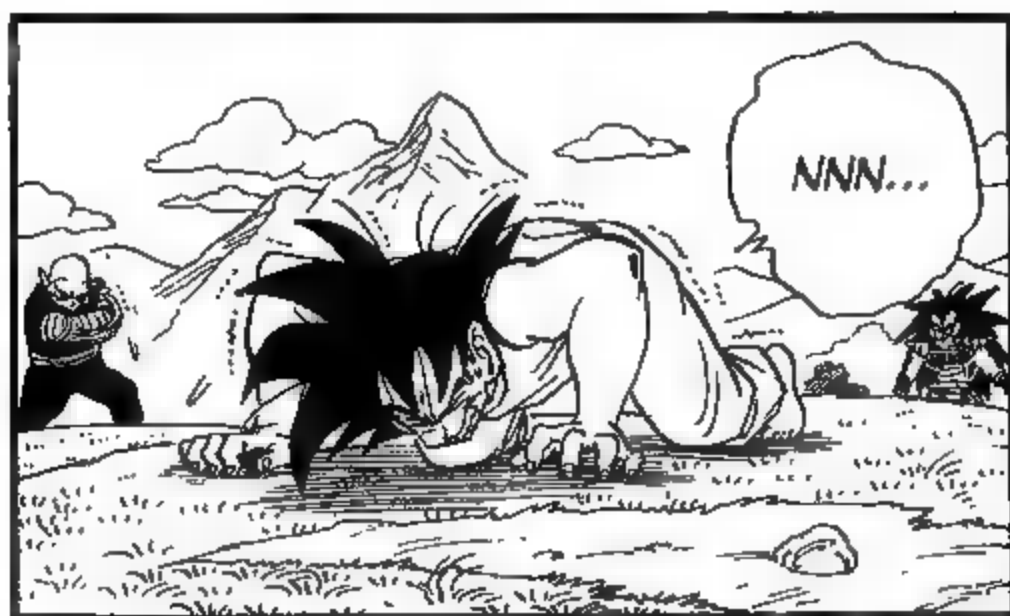
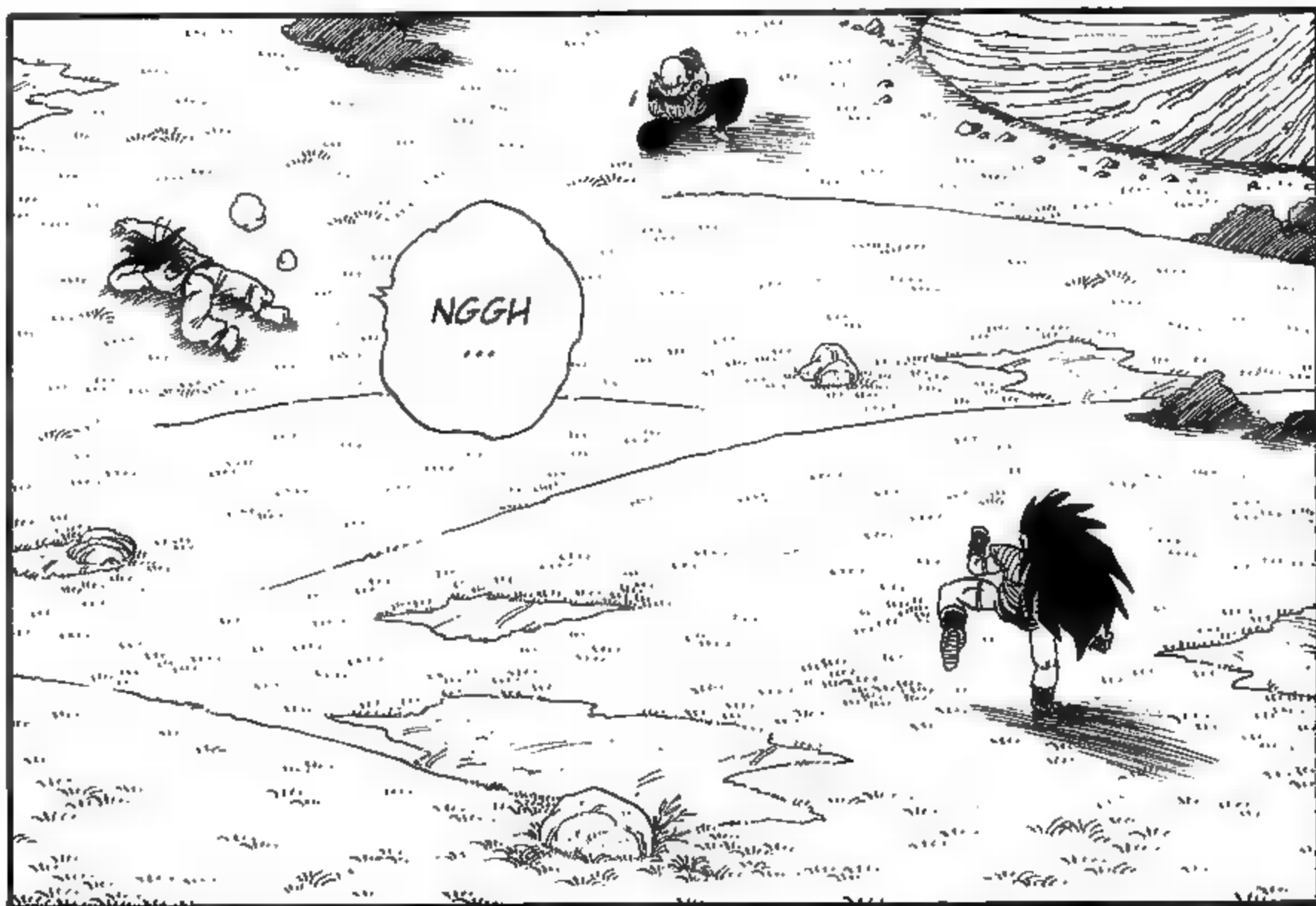










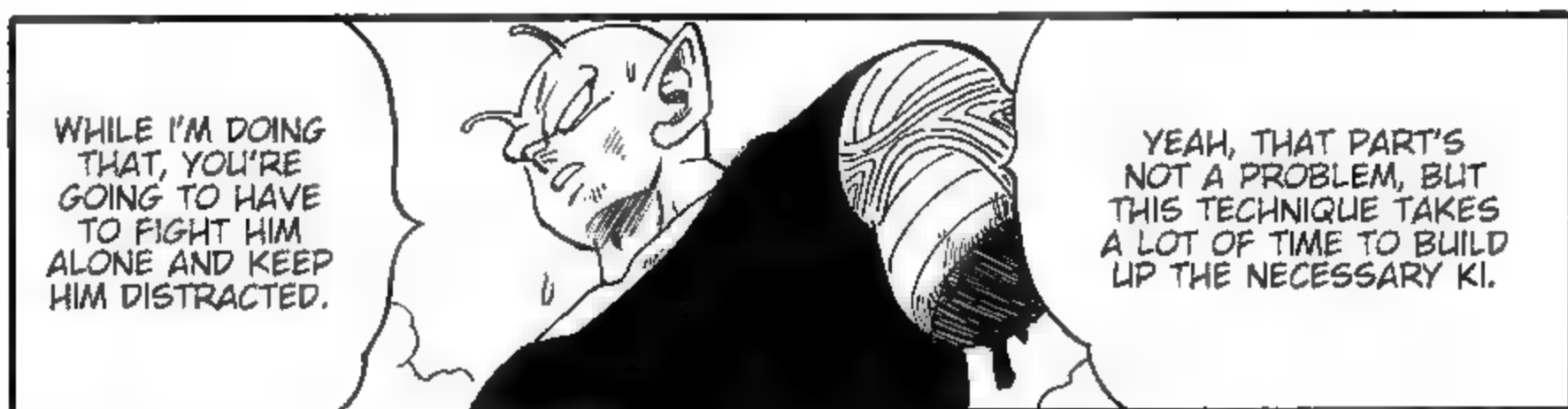
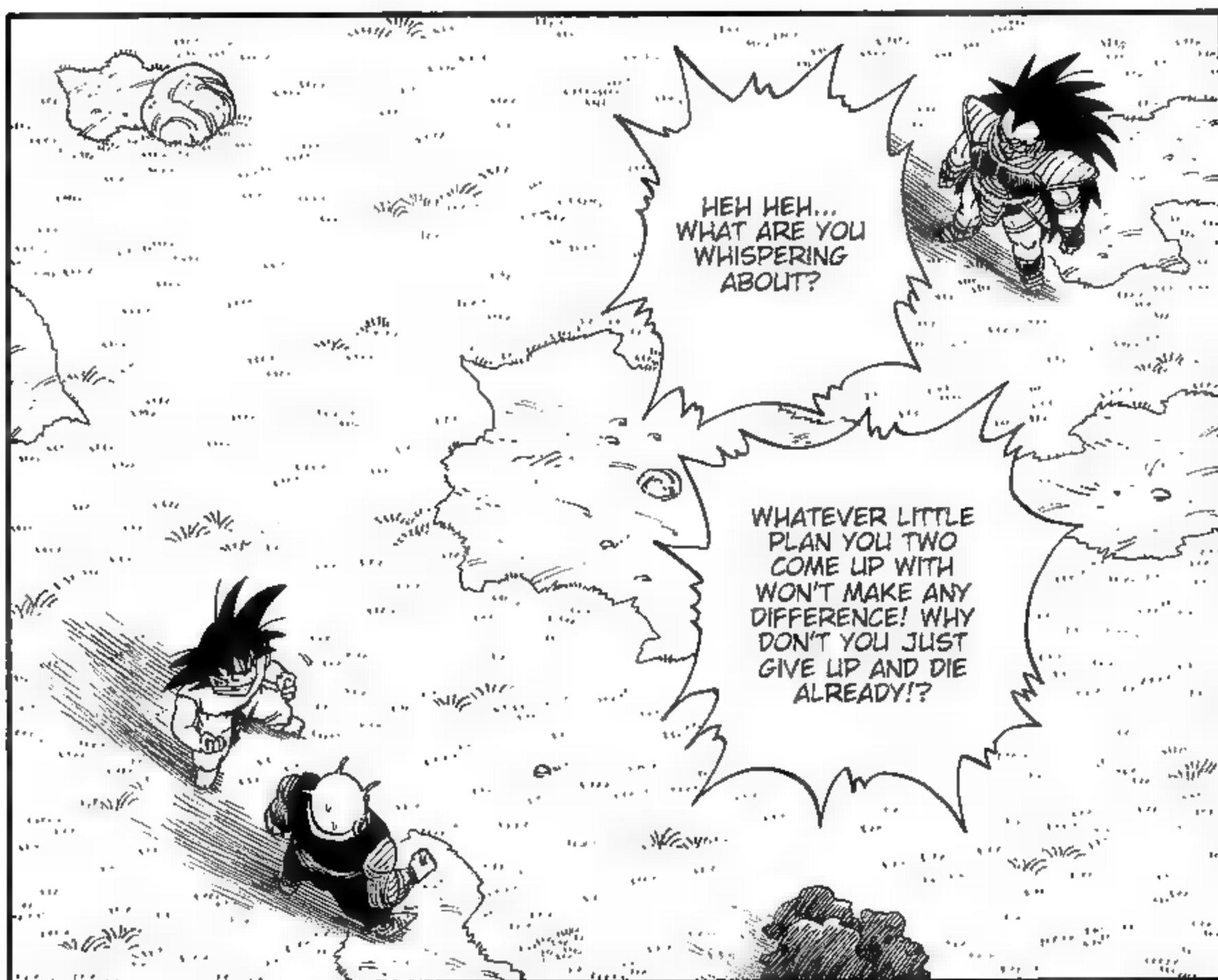


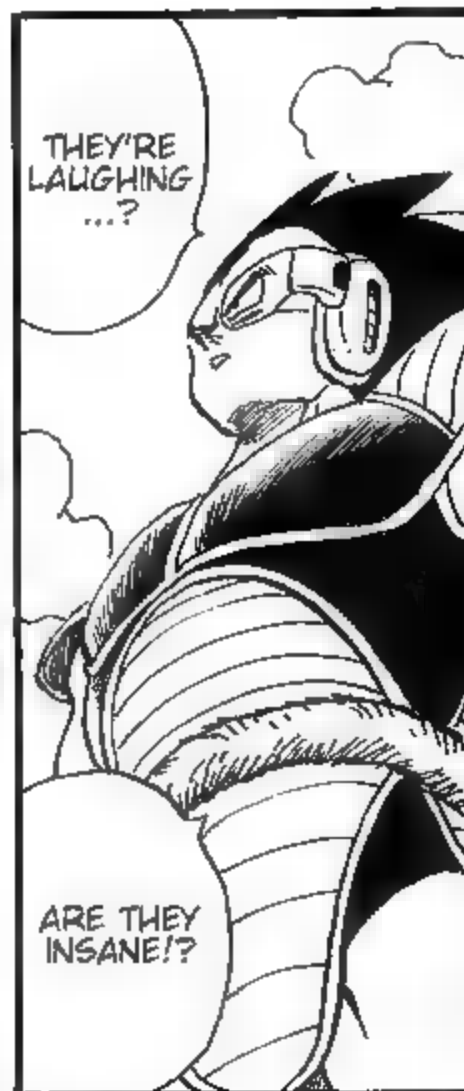




ドラゴンボール











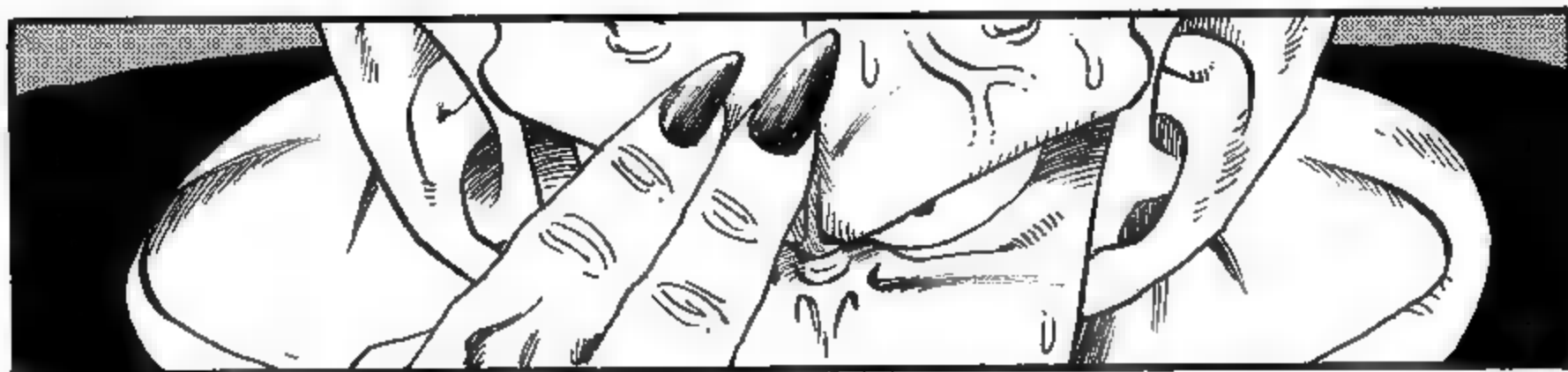
T/L: MAKANKOSAPPO 「魔貫光殺砲」 LIT. DEMONIC SCREW LIGHT CANNON

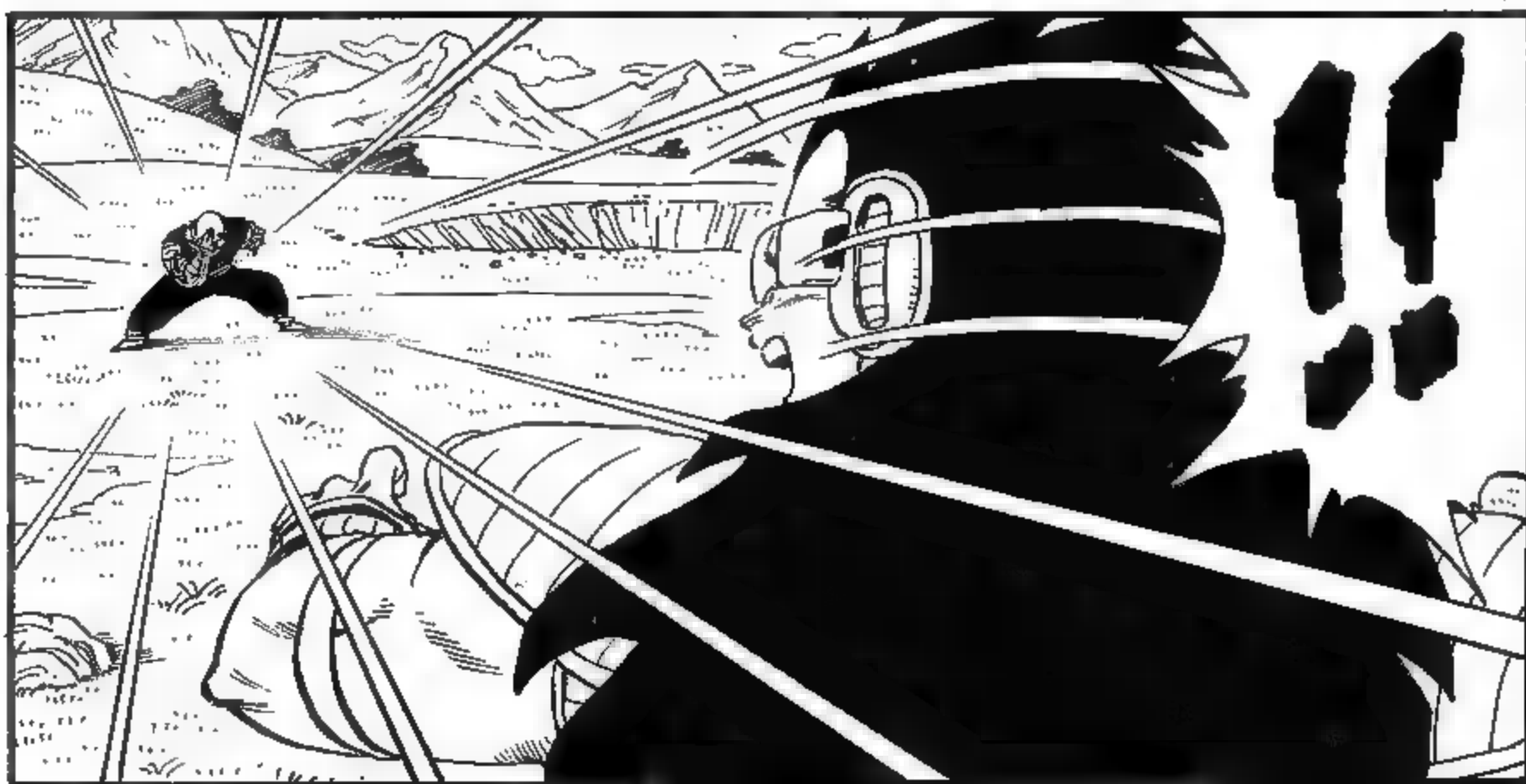






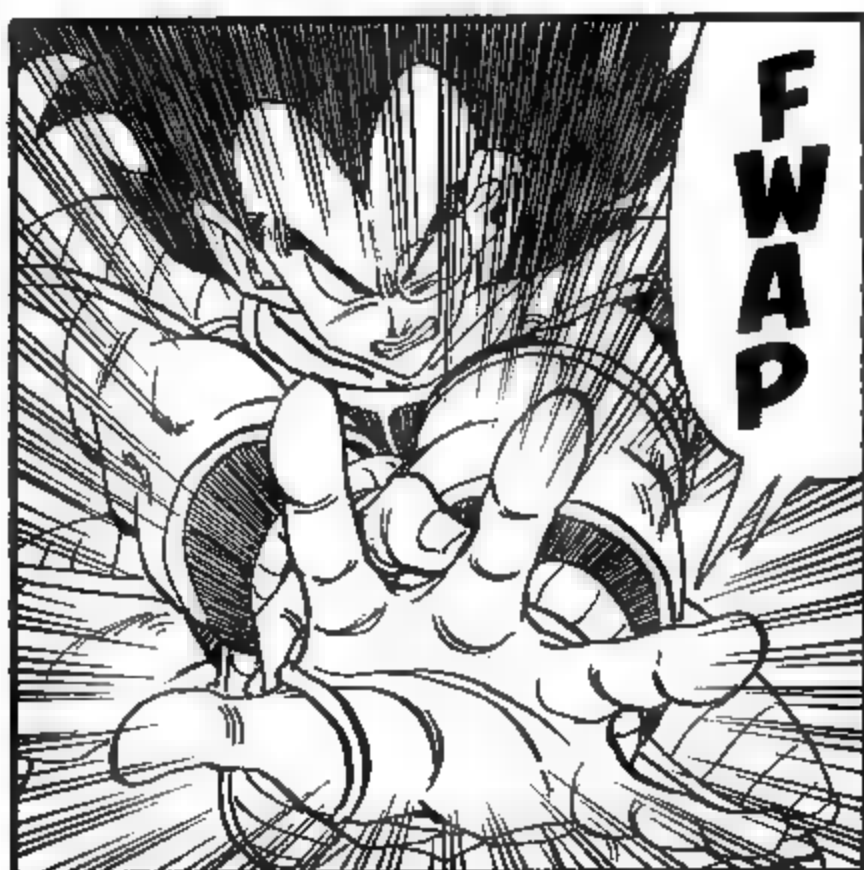


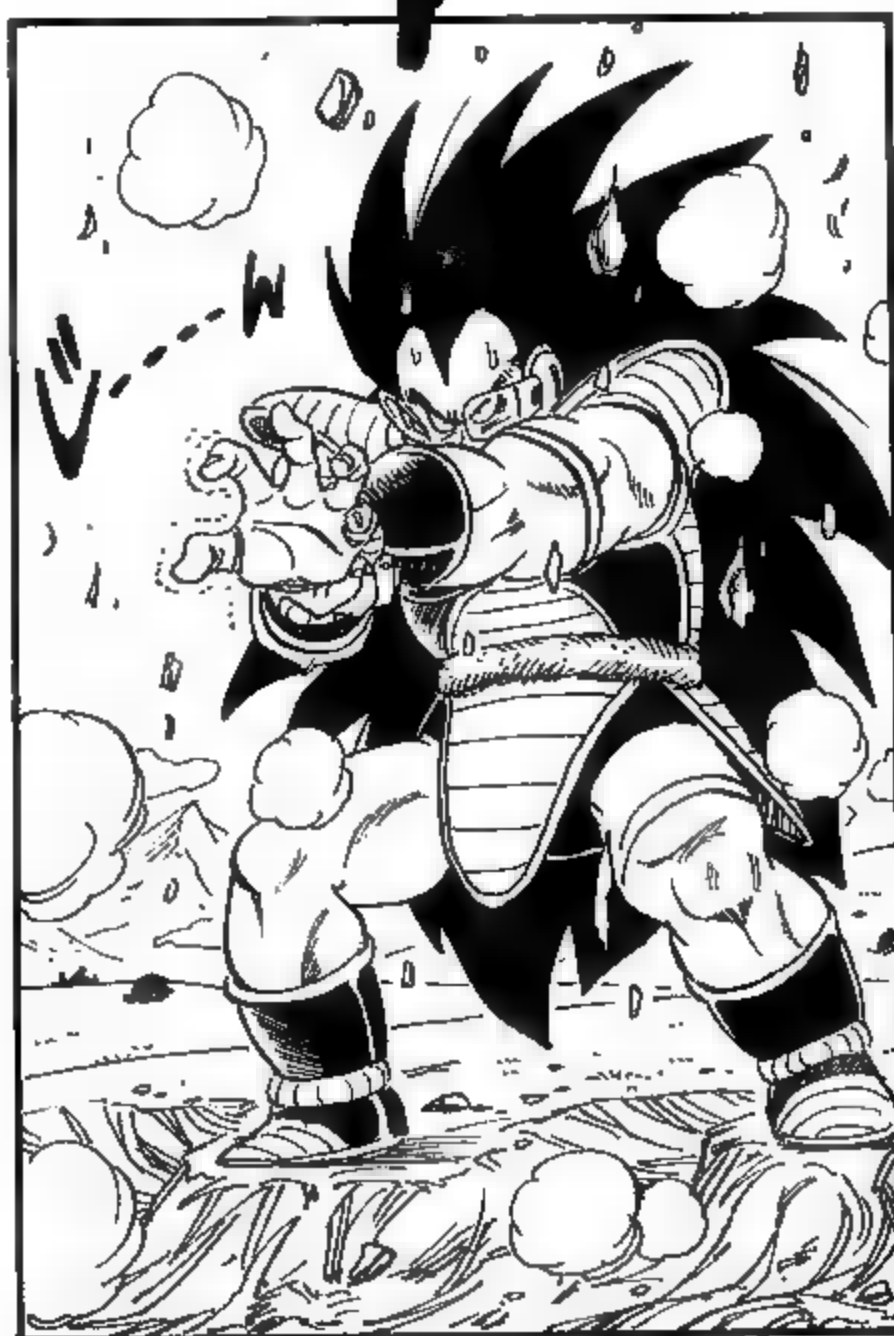














THAT  
WAS  
FUN!  
NOW  
IT'S  
MY  
TURN!



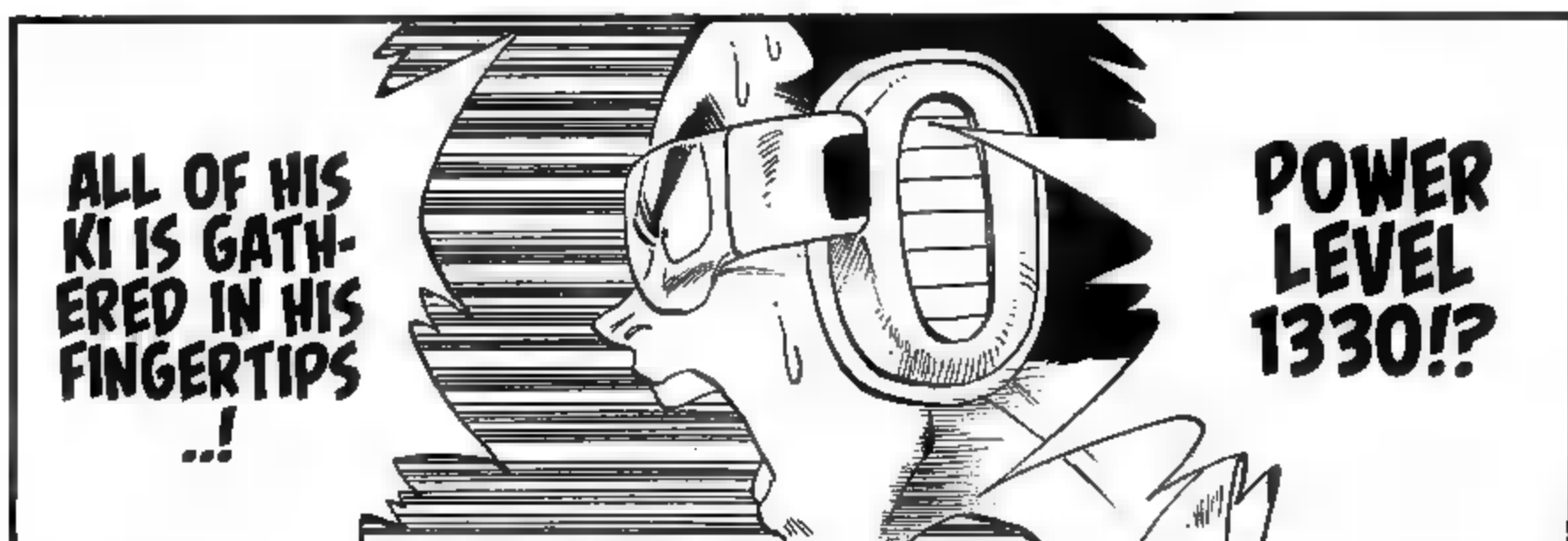
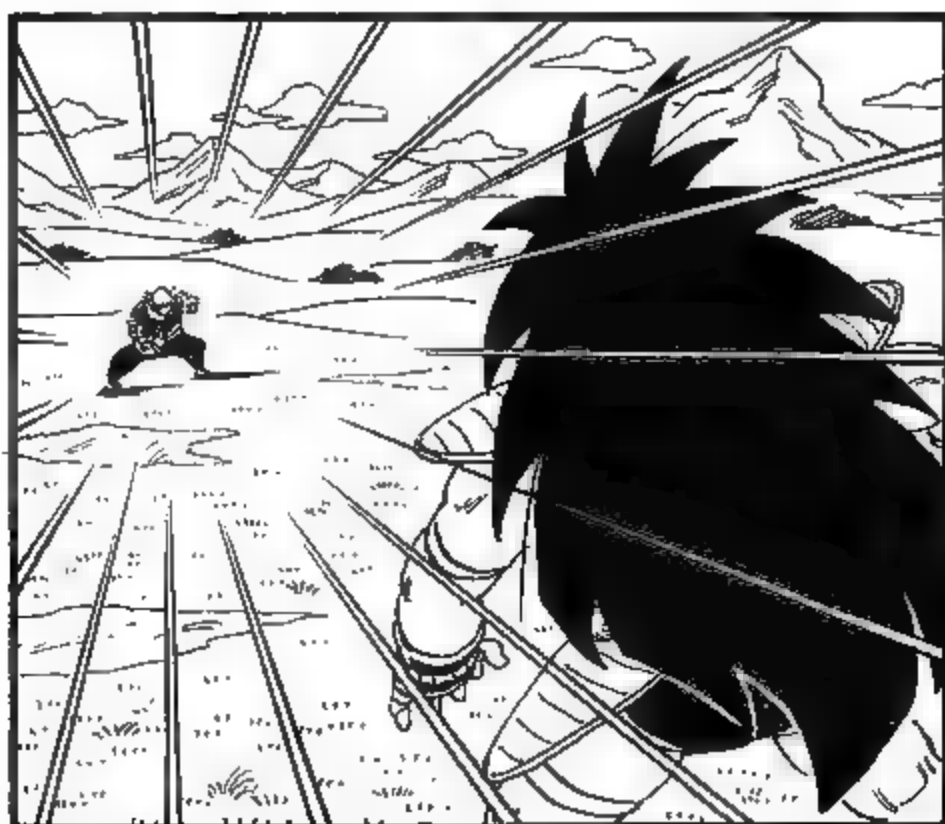
THIS GUY  
IS AMAZING  
...



**GYAH!**





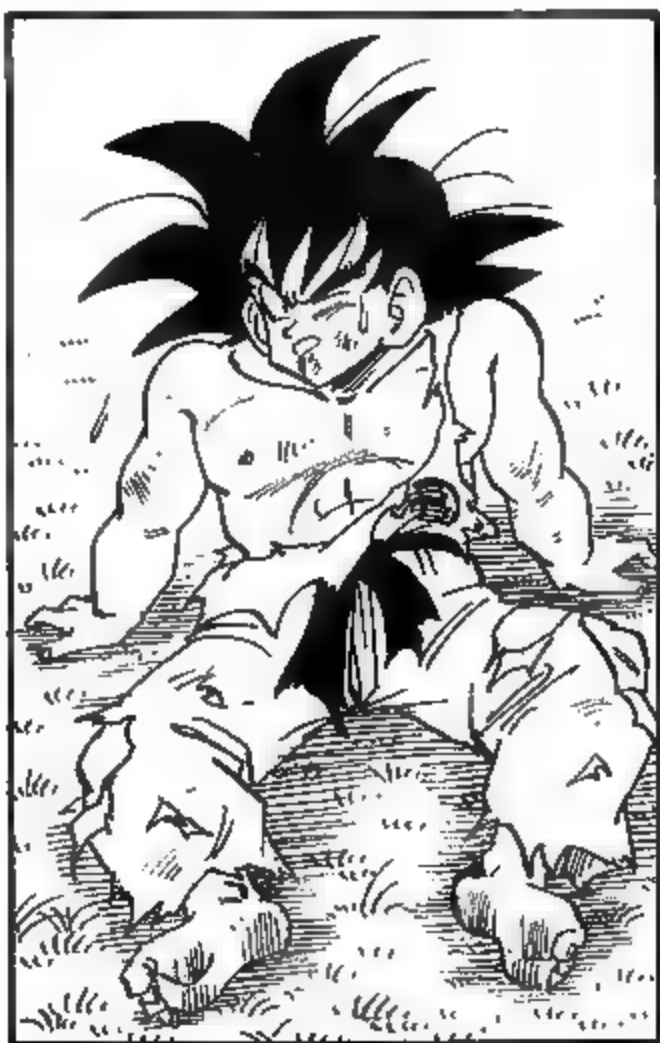






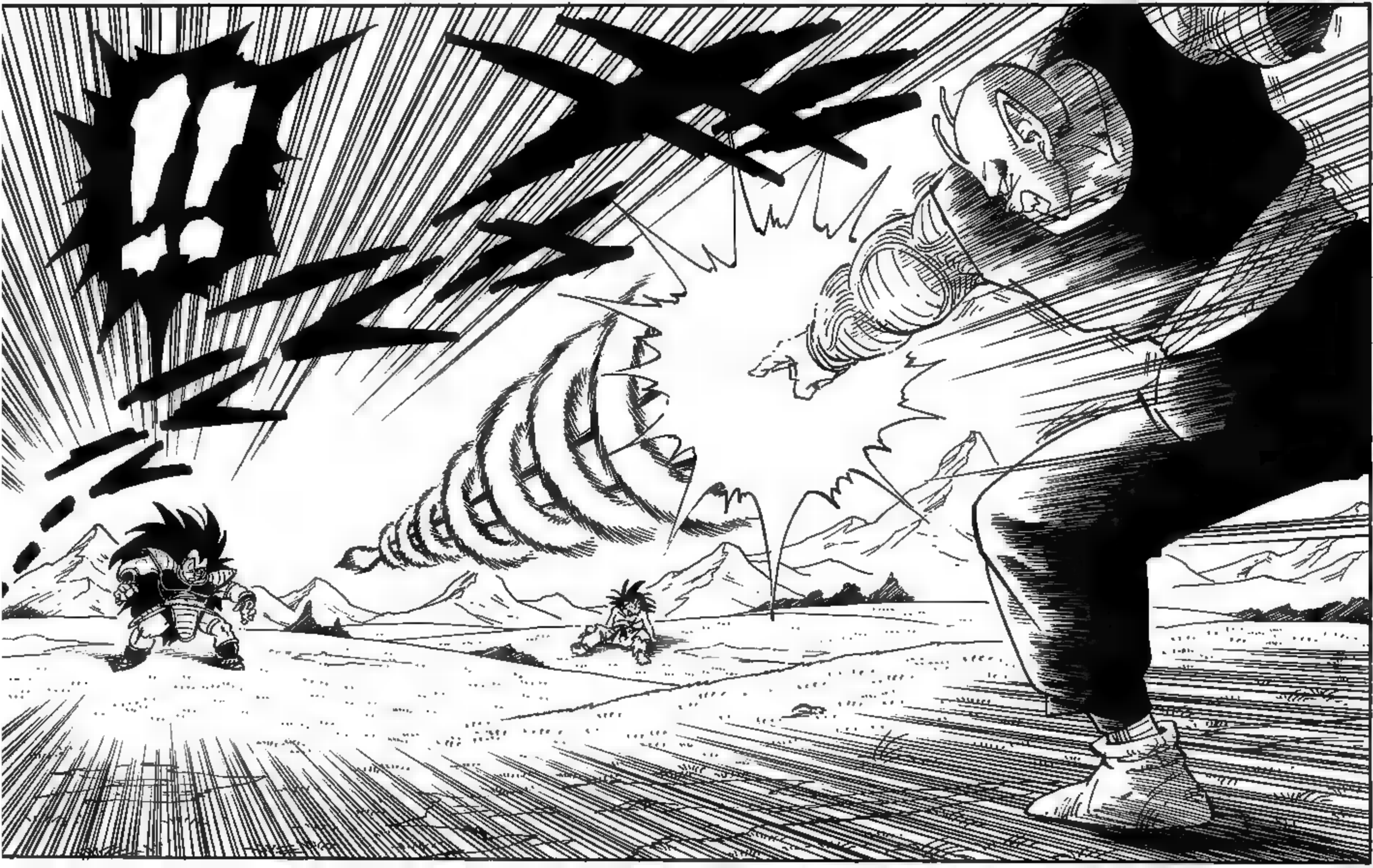
# DRAGON BALL



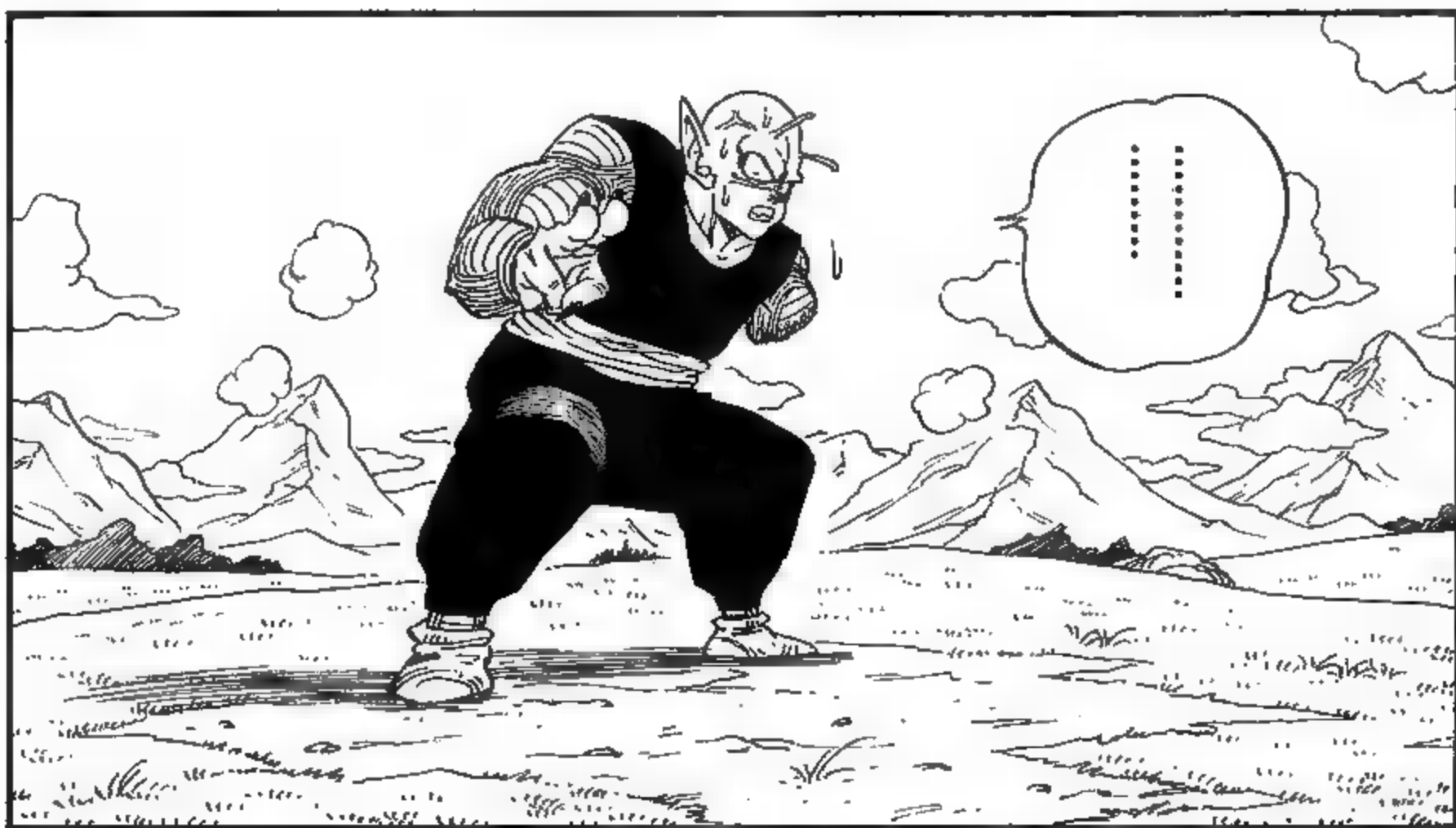












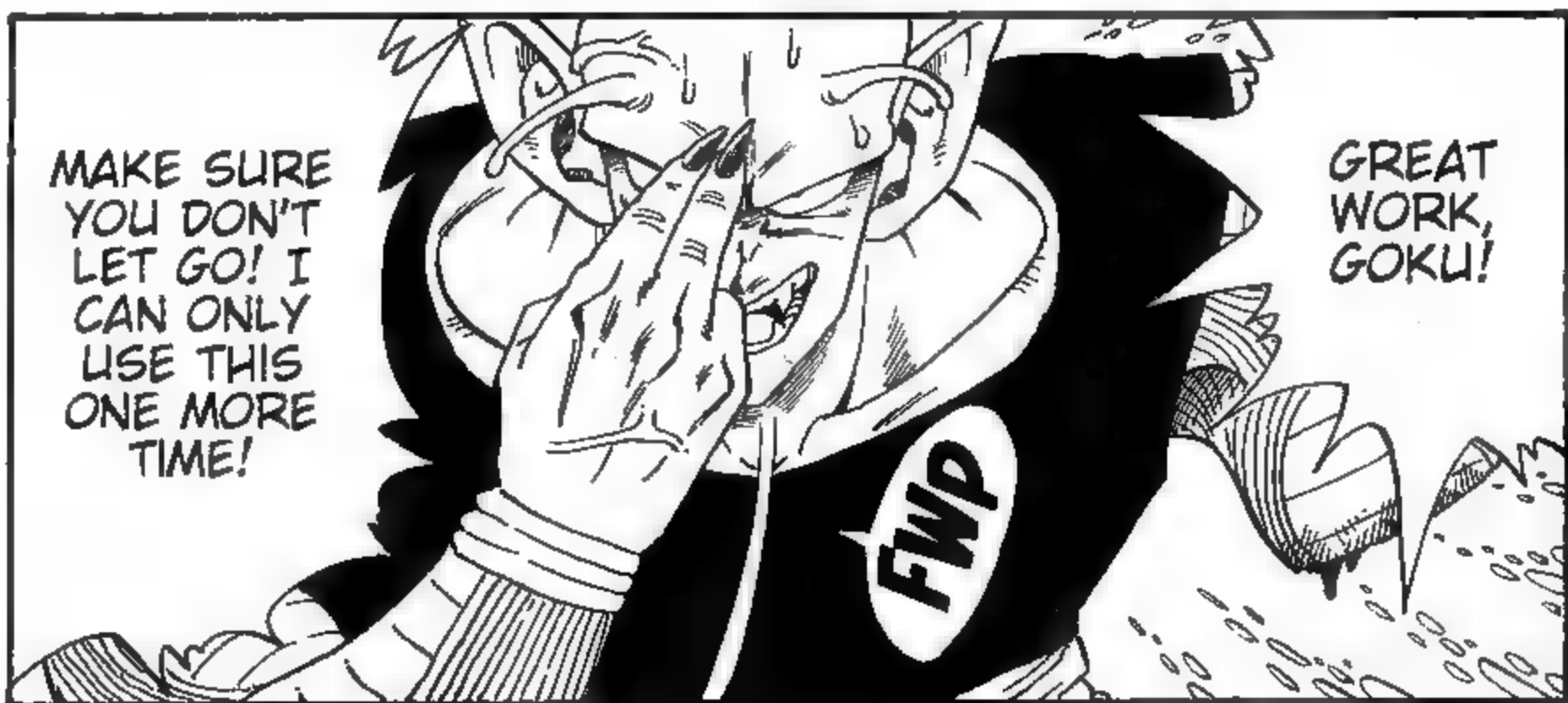
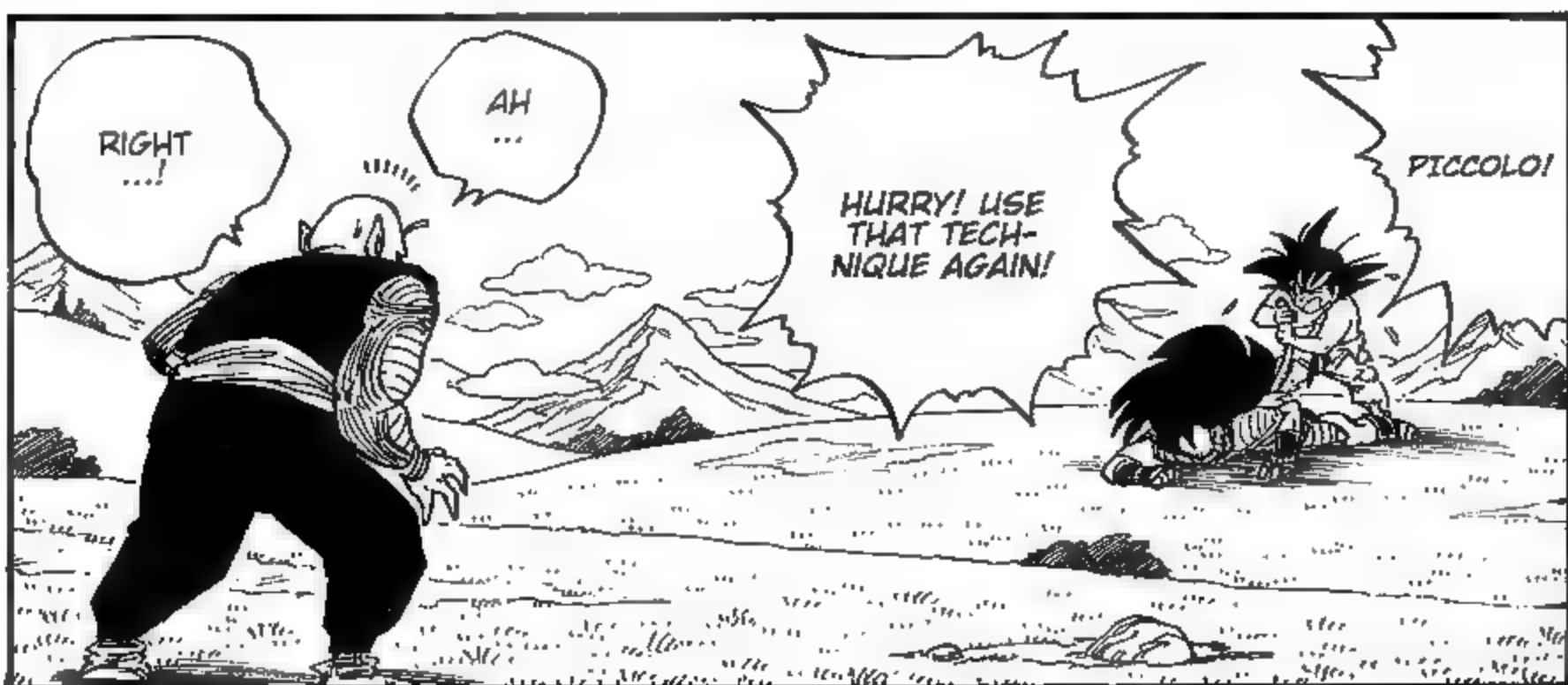
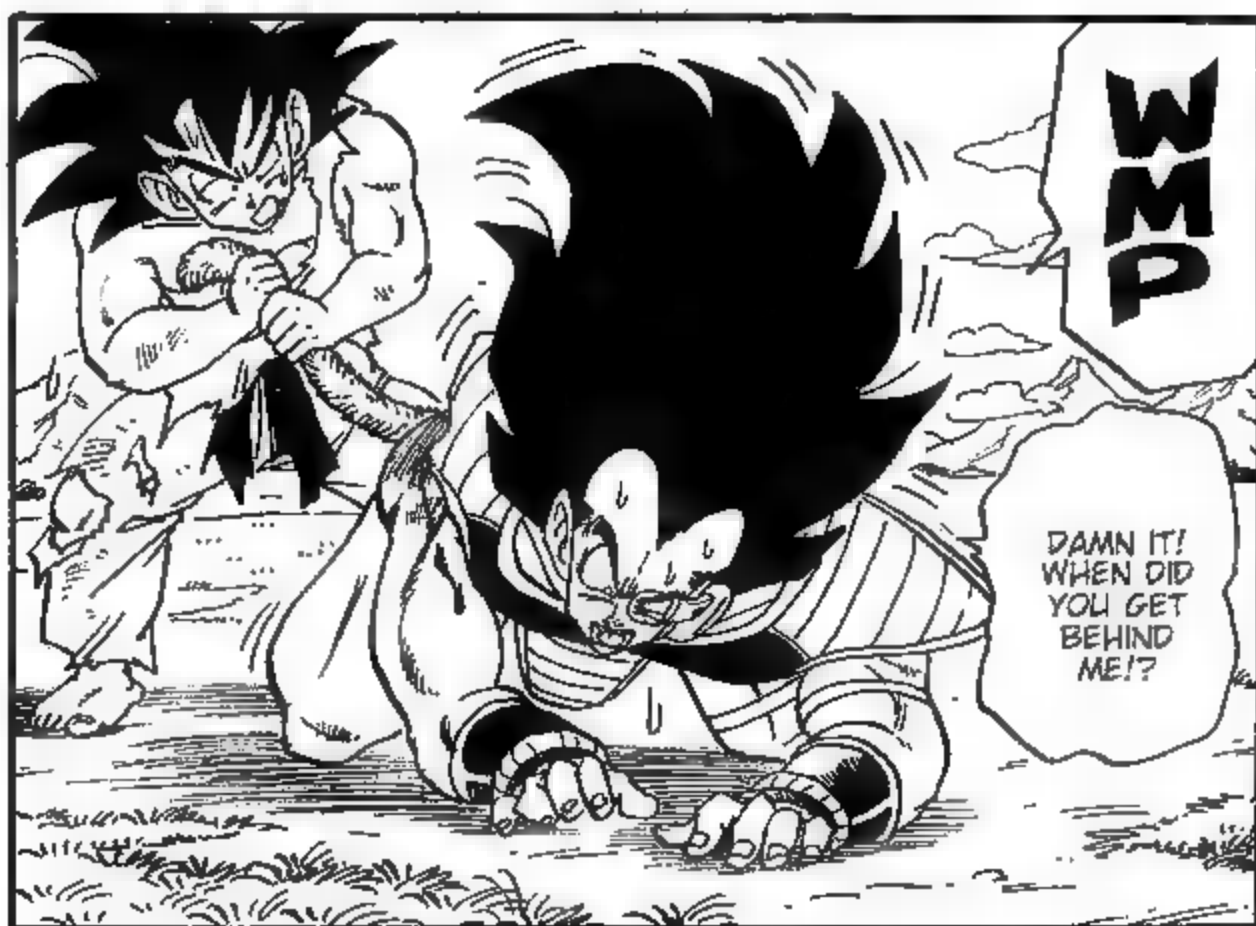


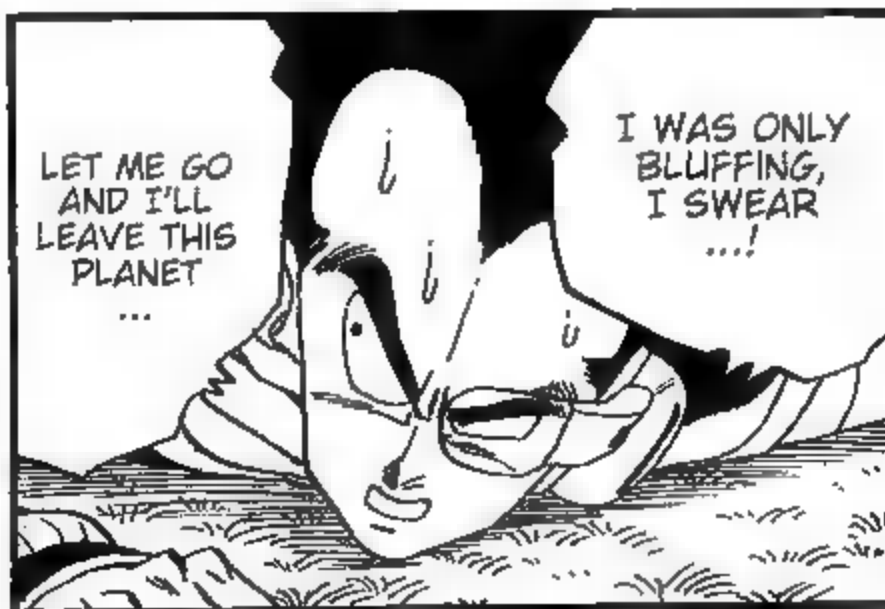
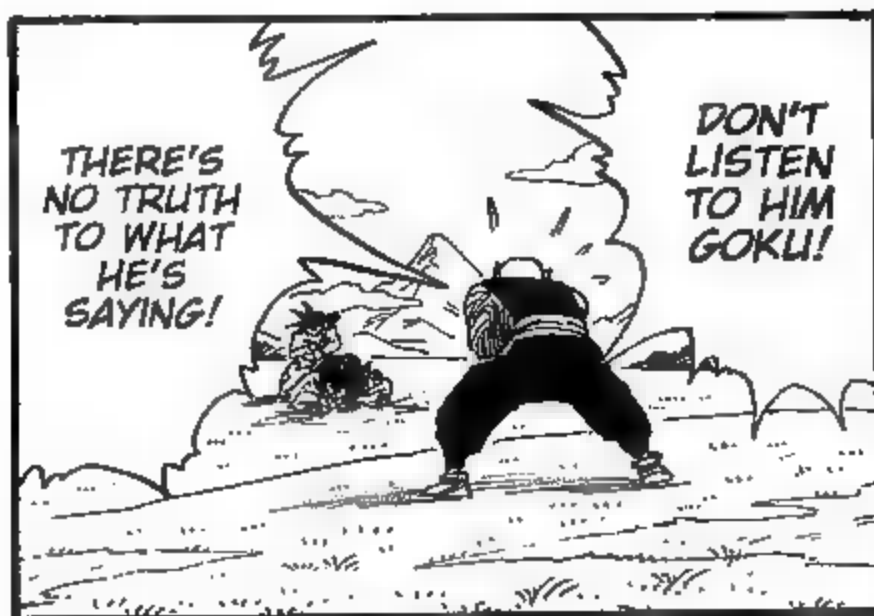
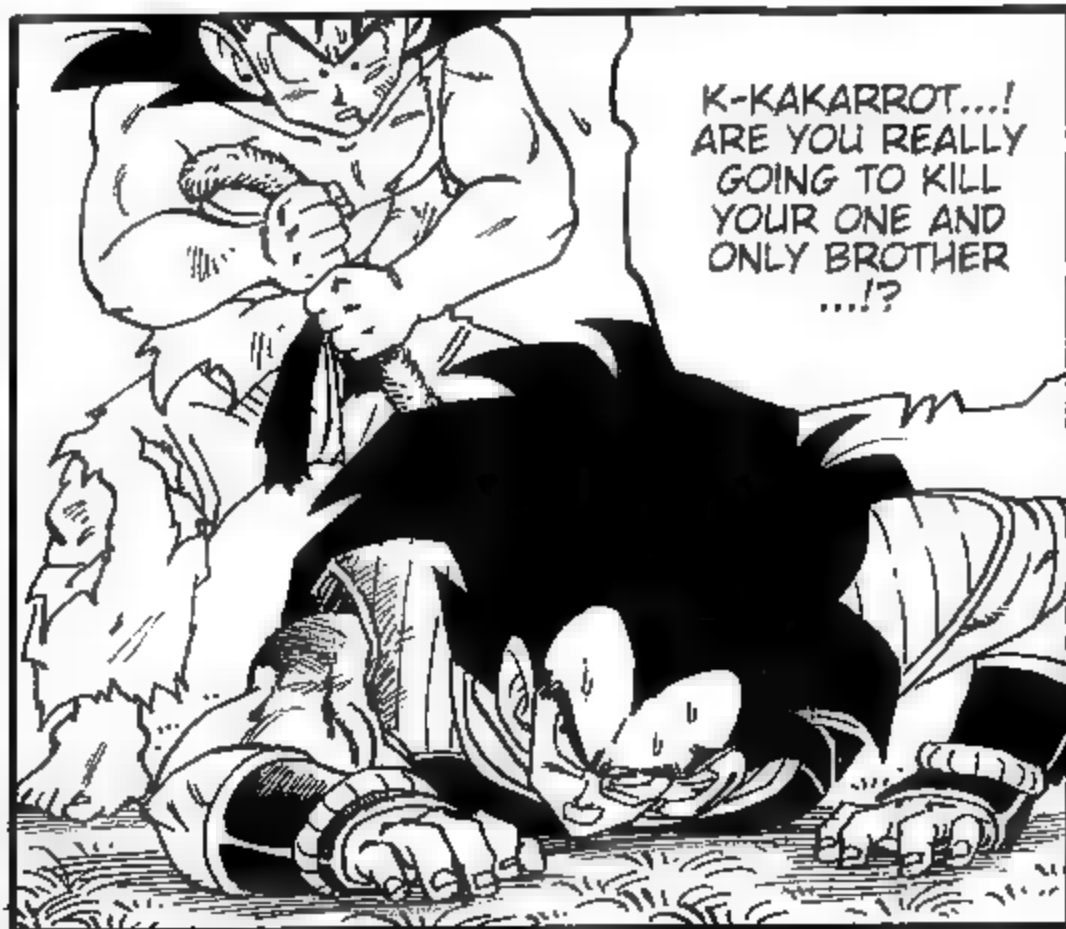


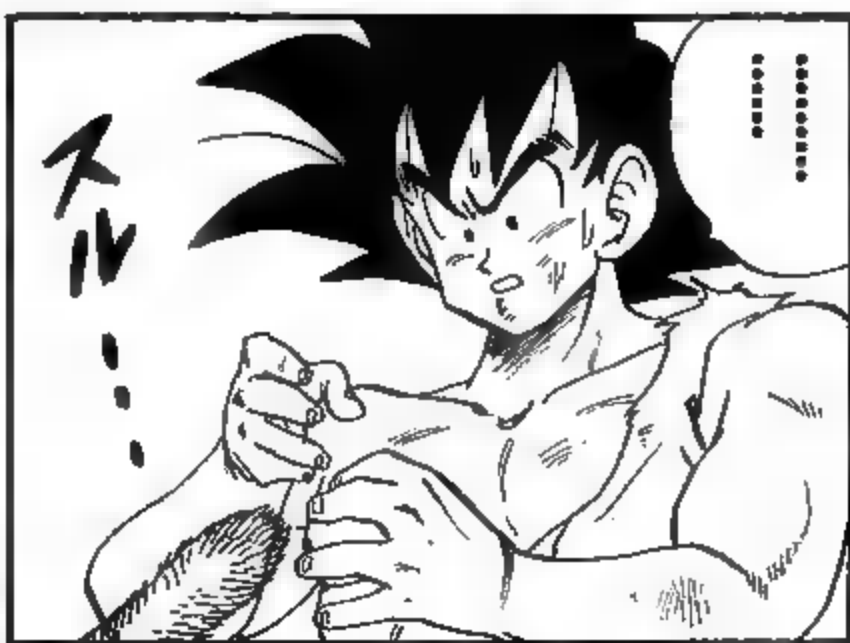




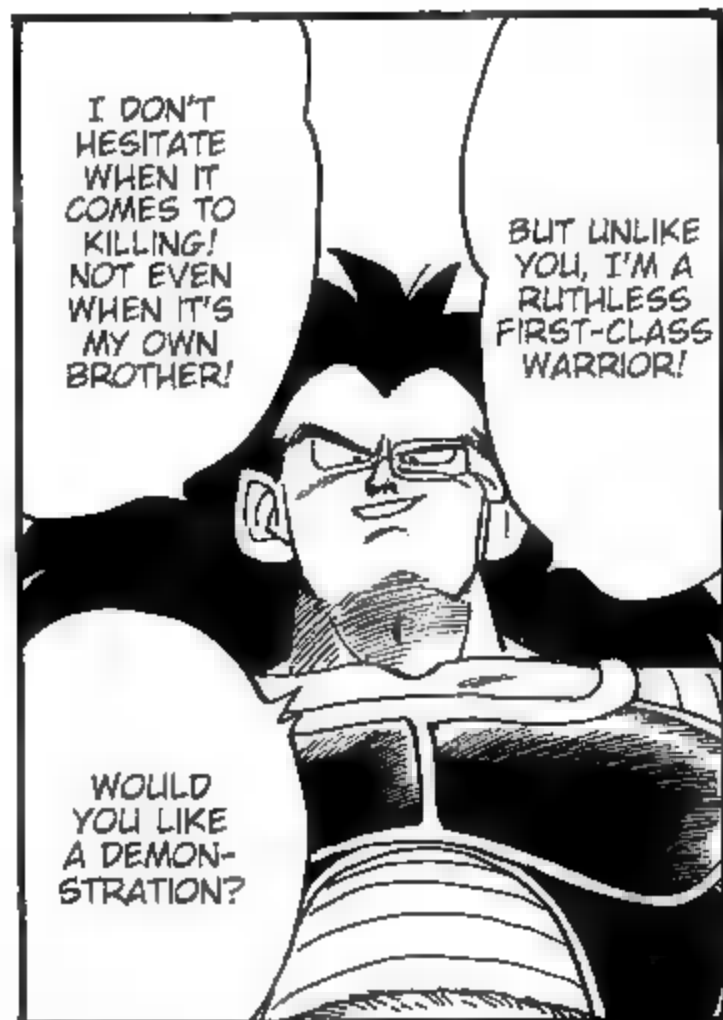












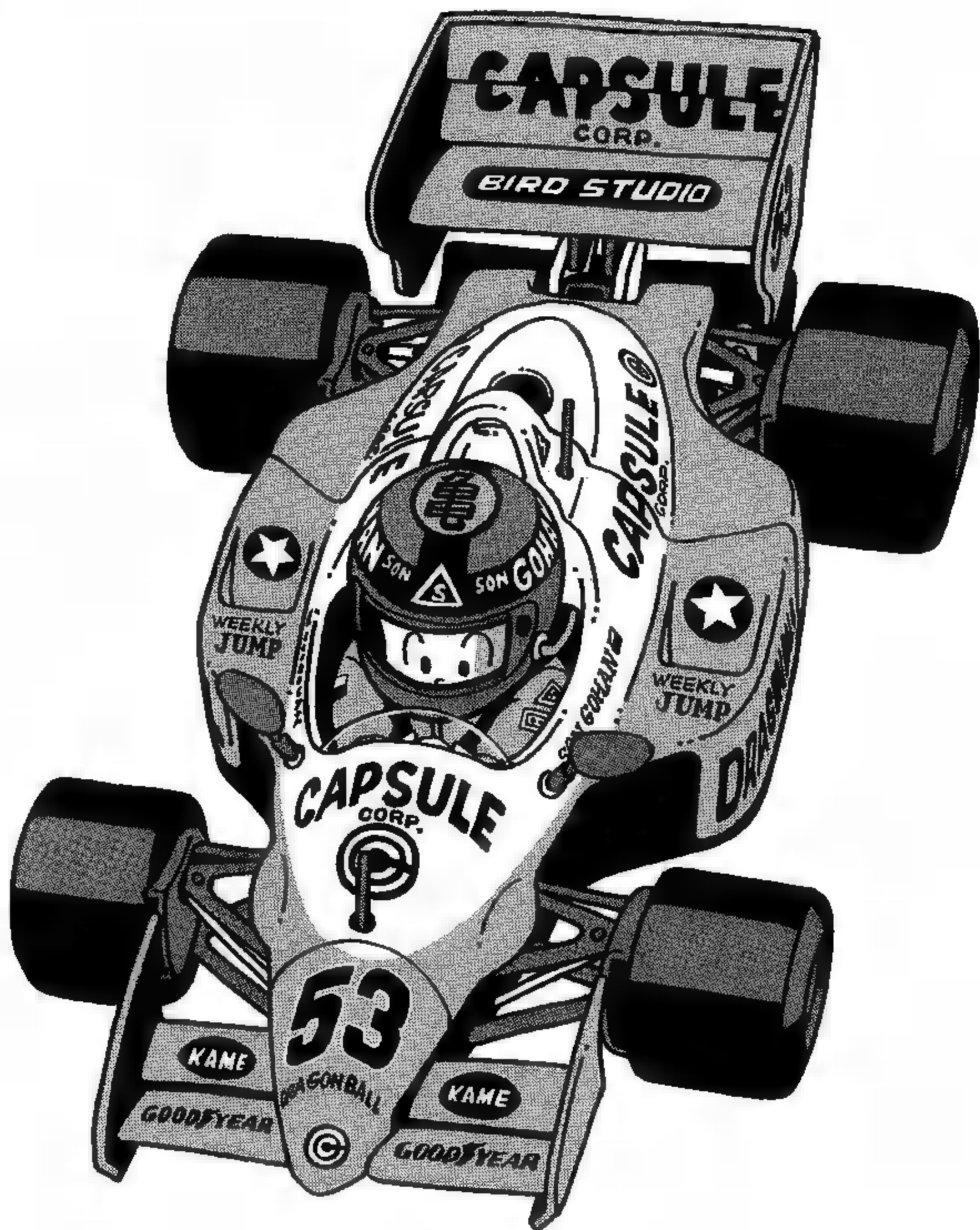




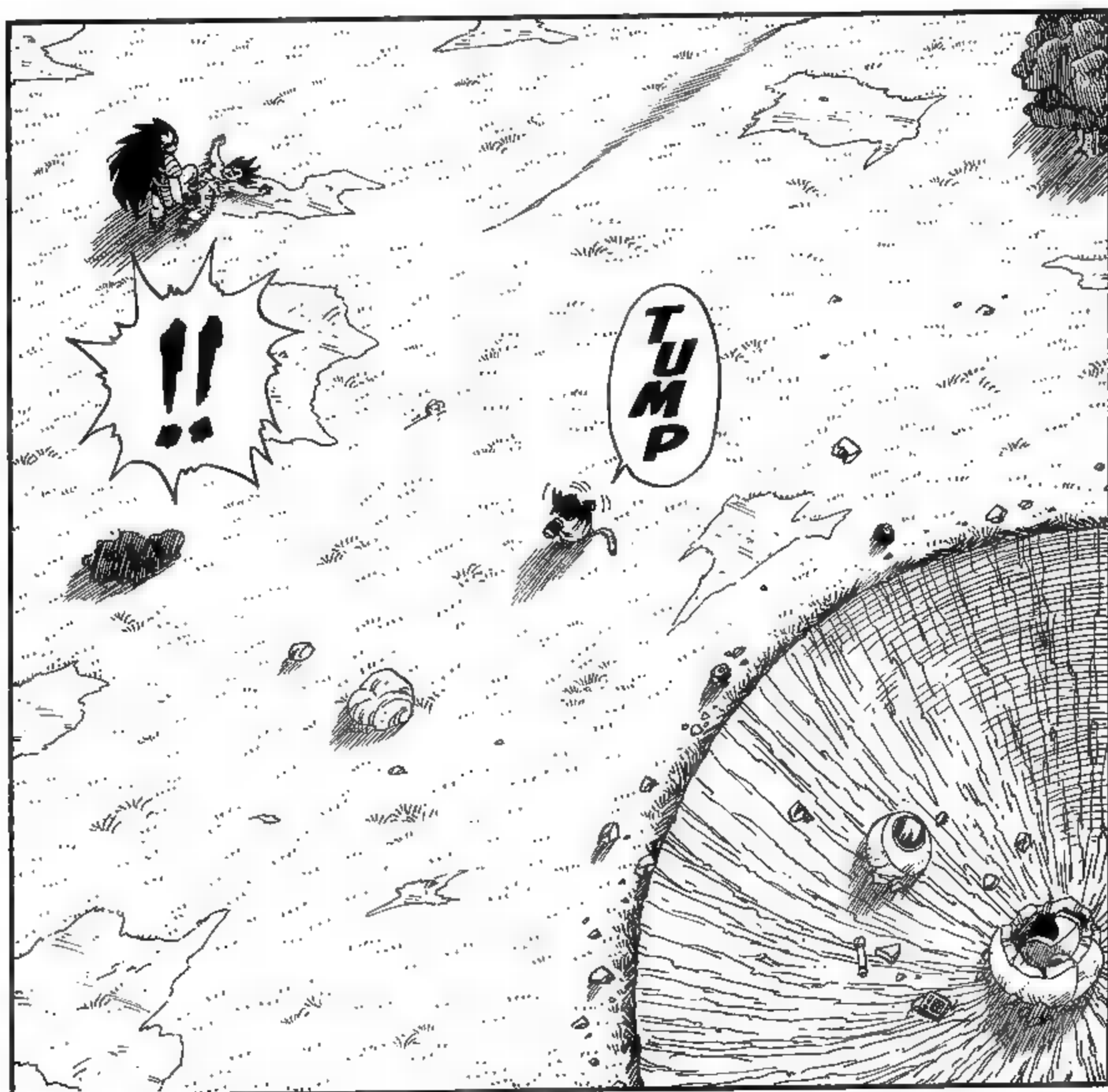
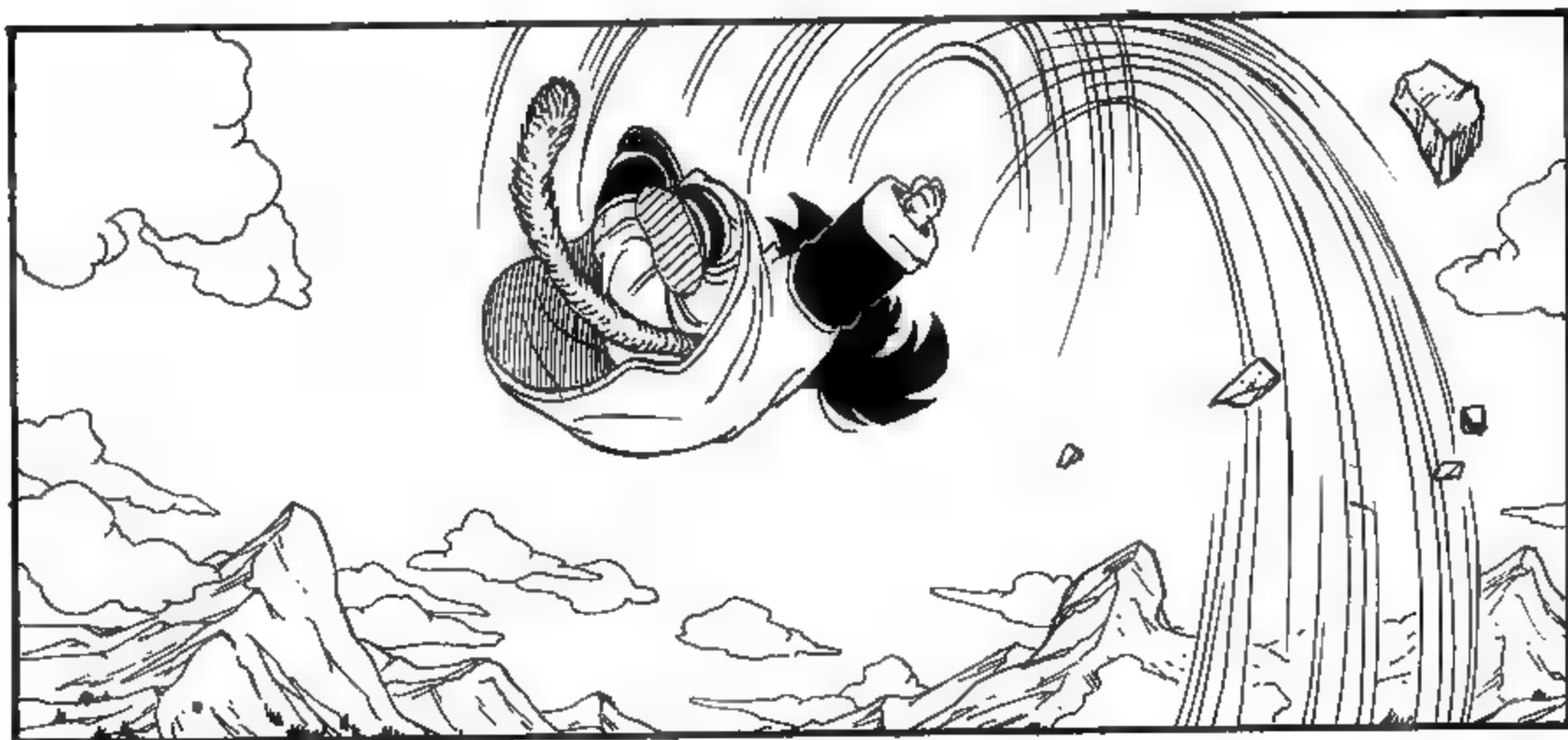


# DRAGON BALL

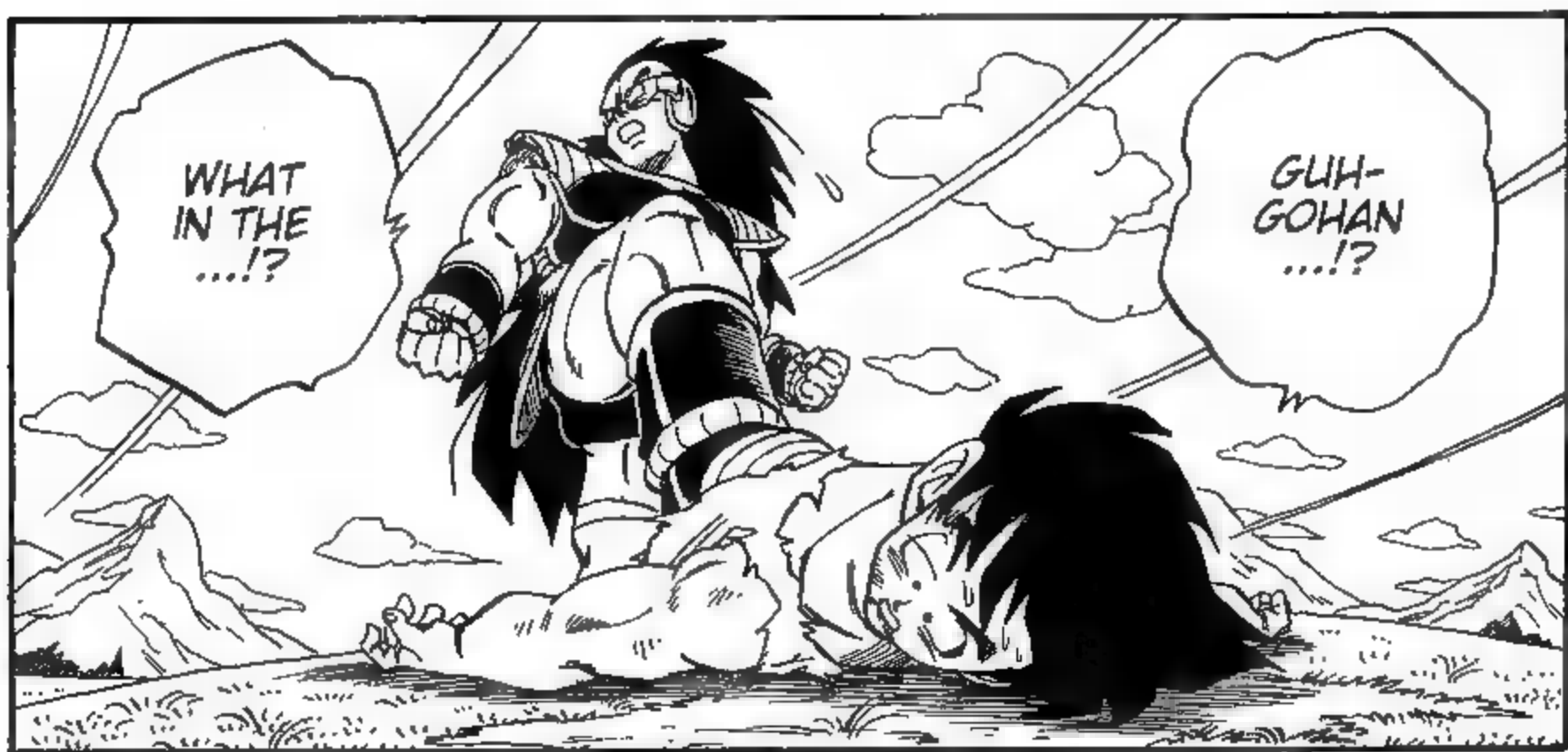
ドラゴンボール

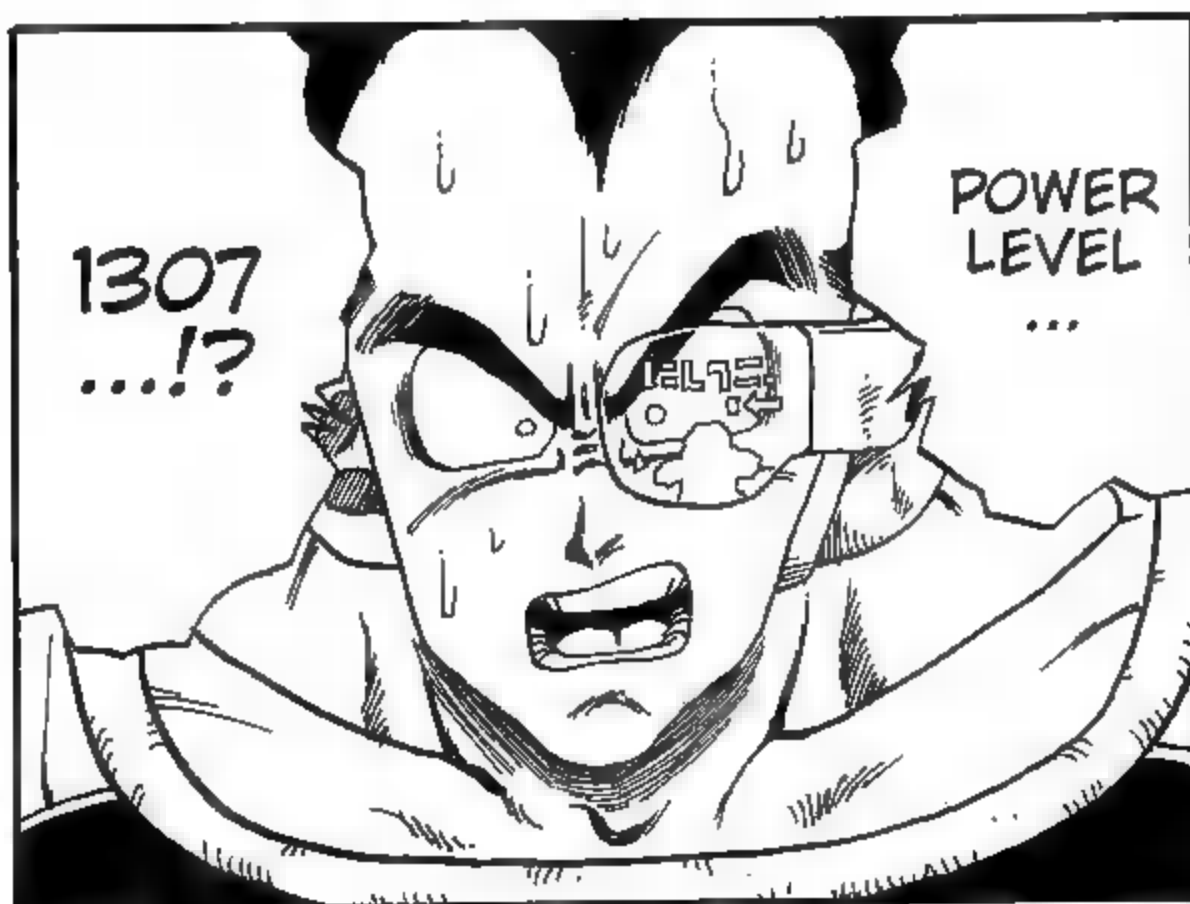








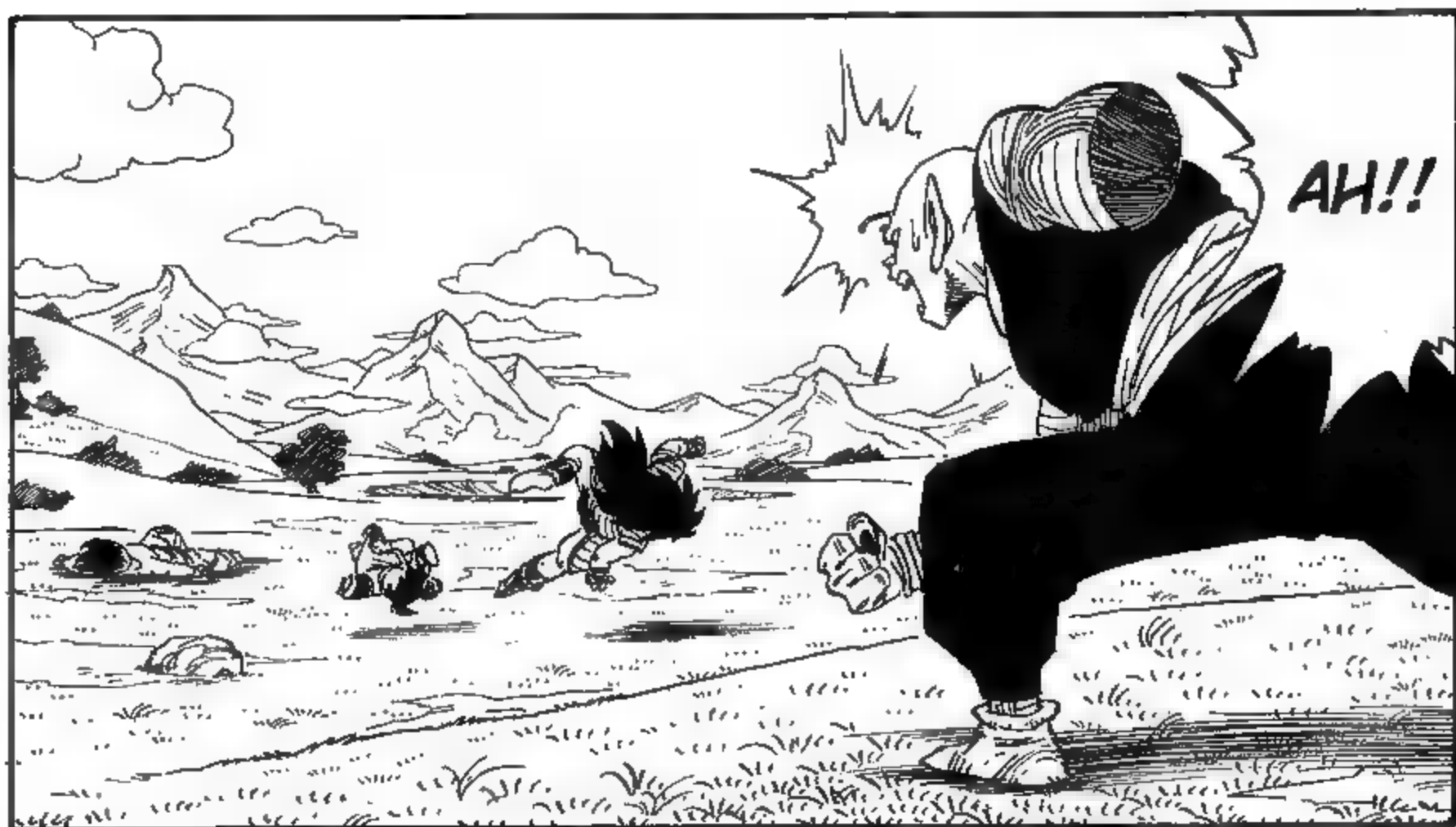


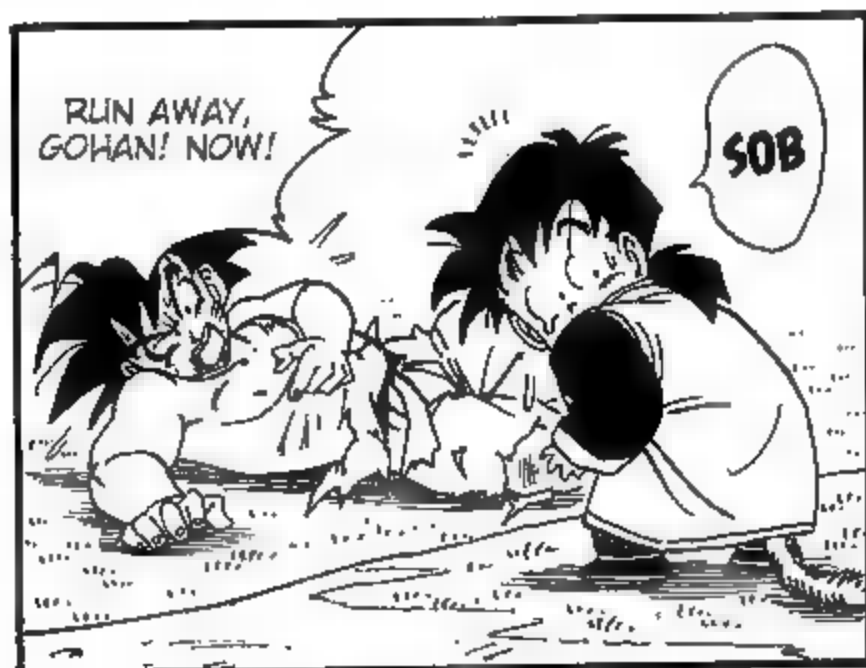




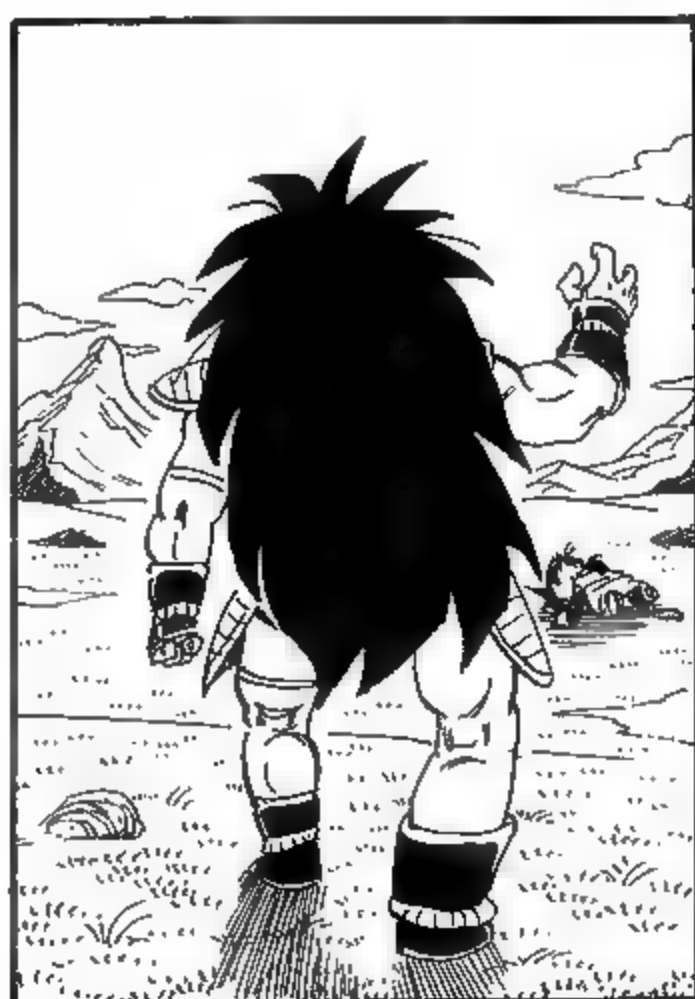
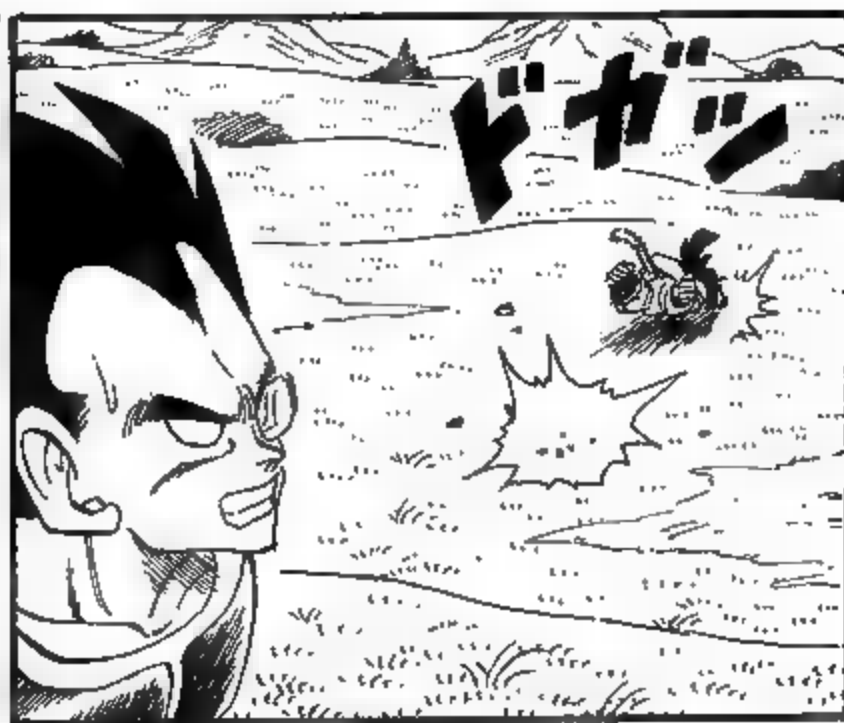


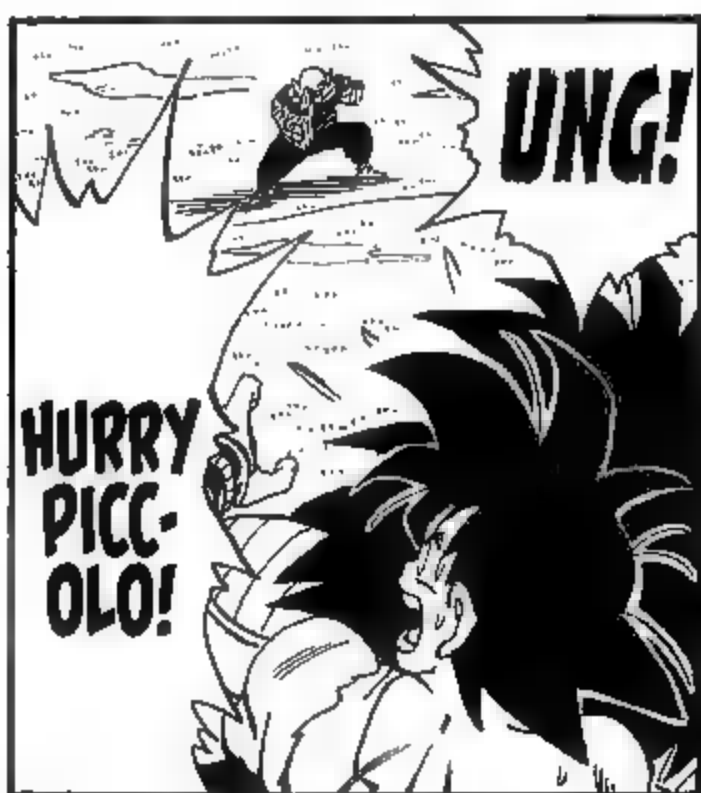


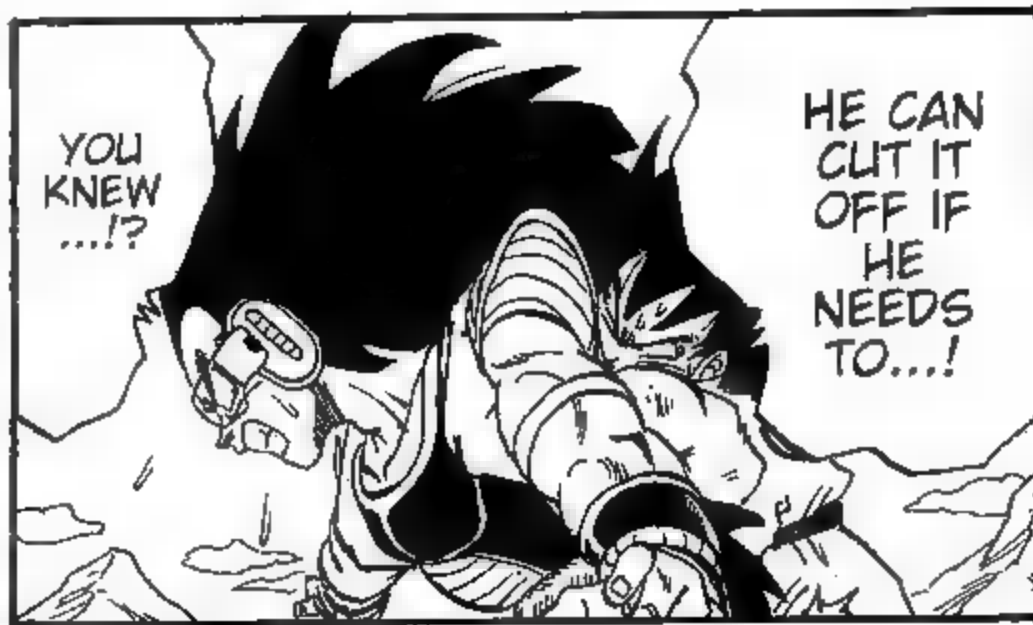




















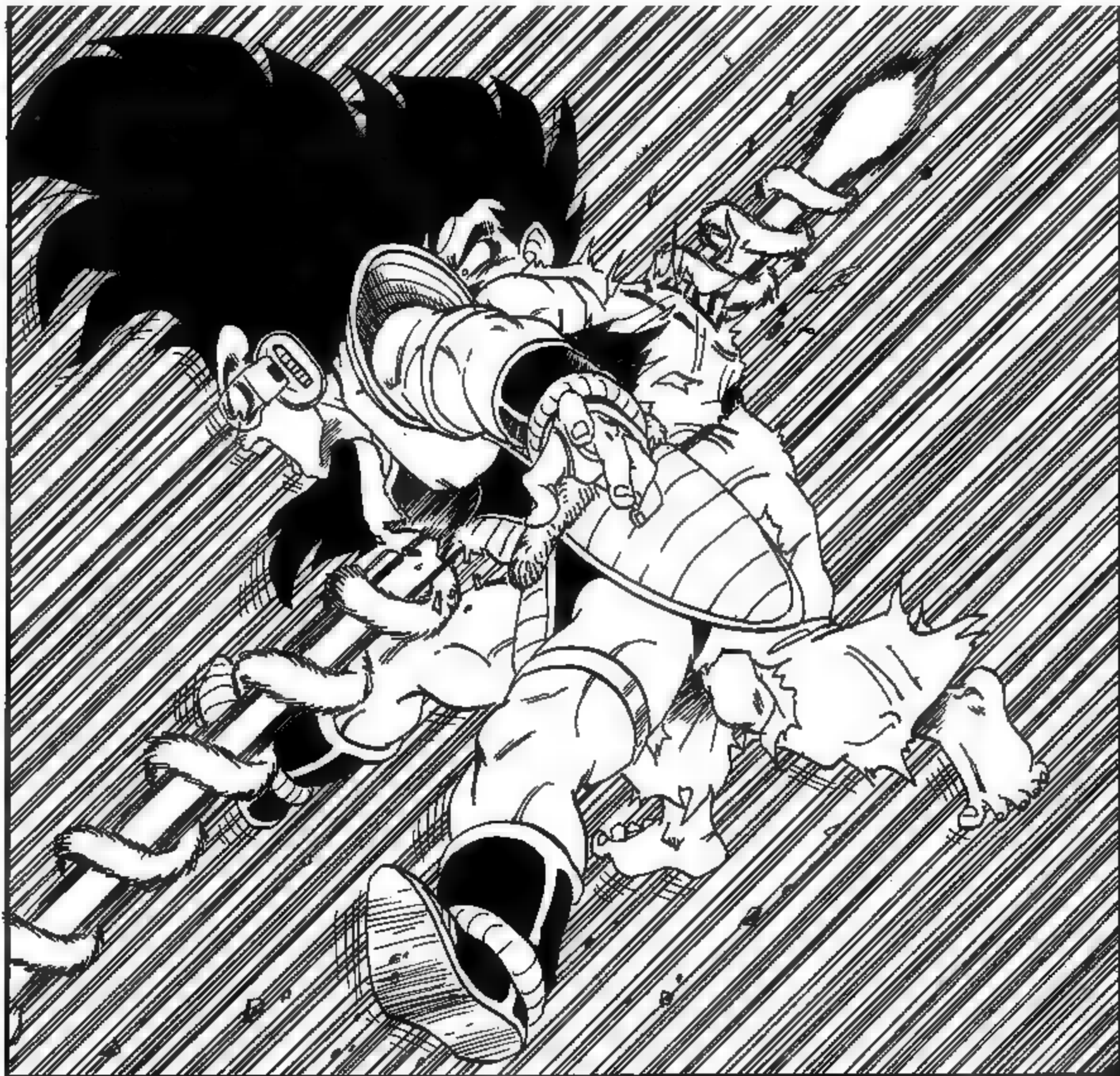


# DRAGON BALL

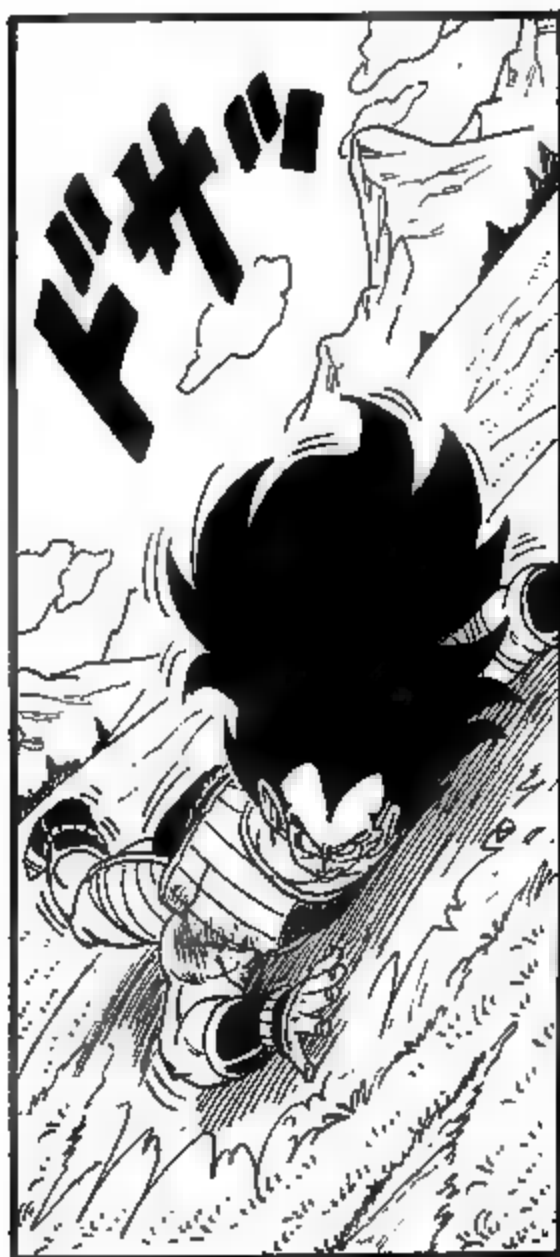
ドラゴンボール

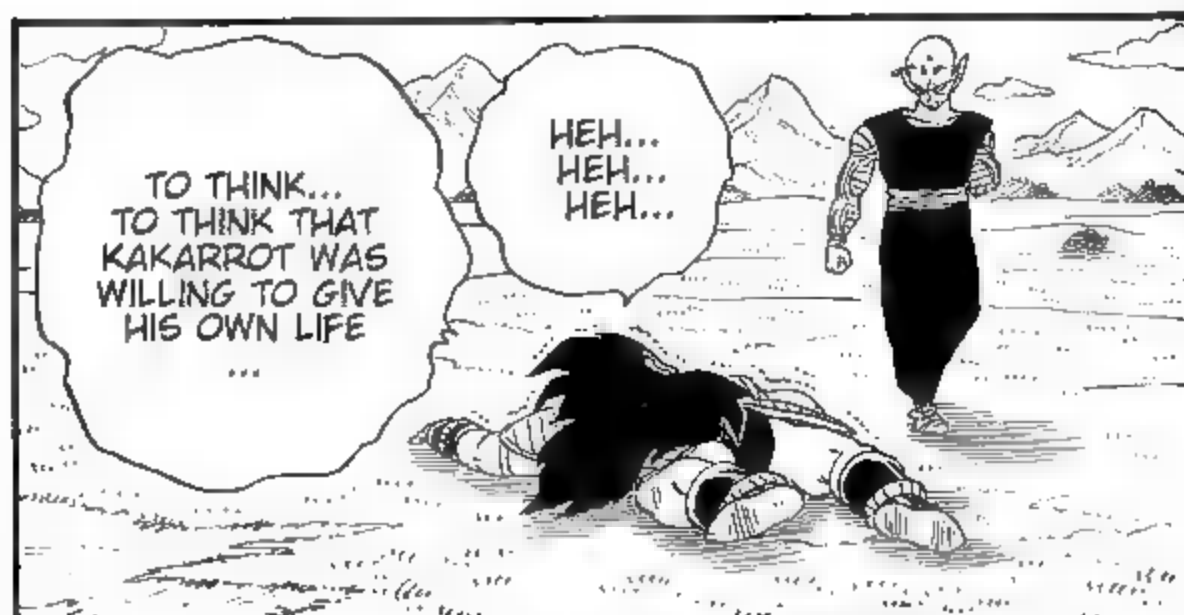
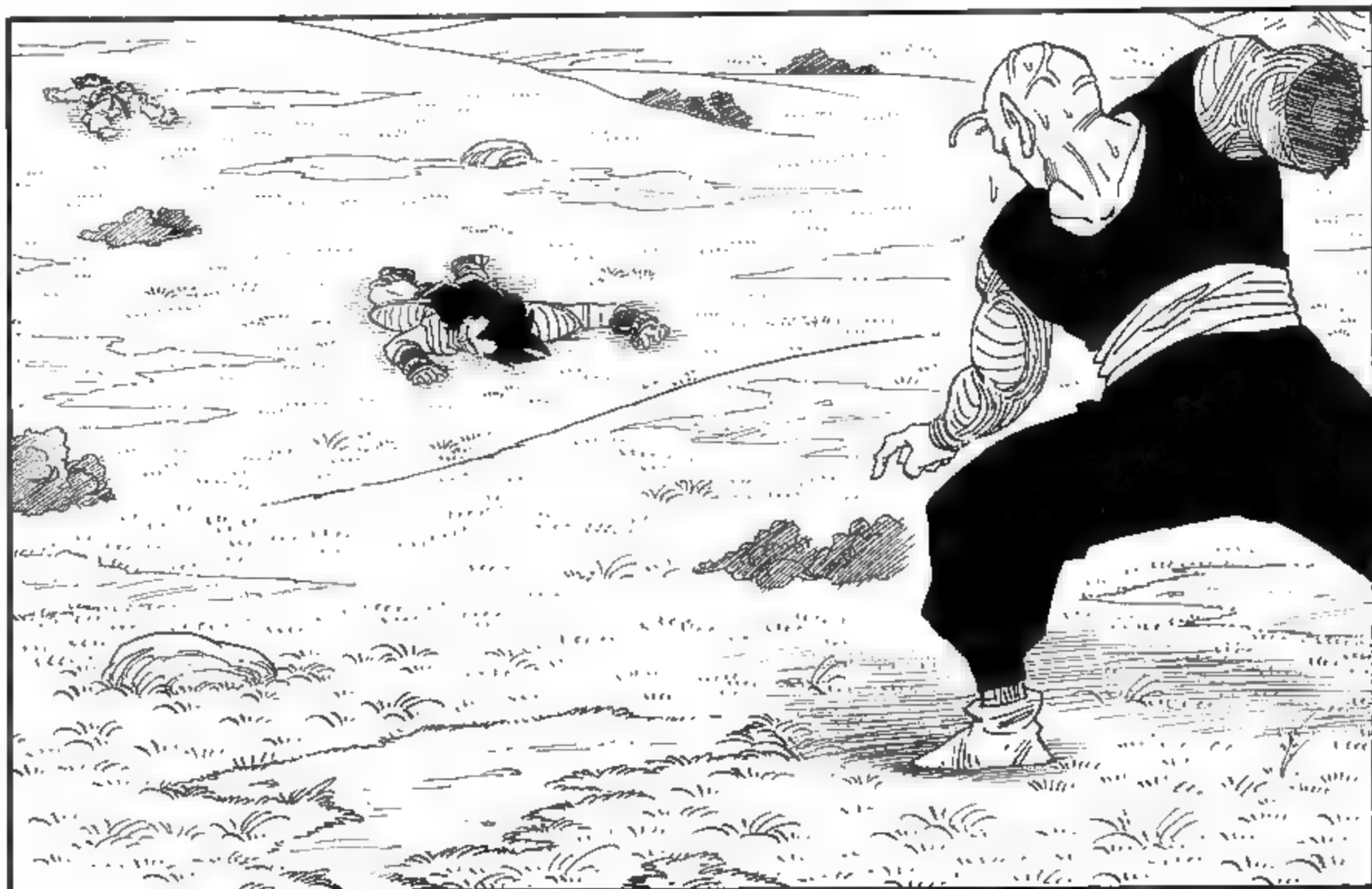


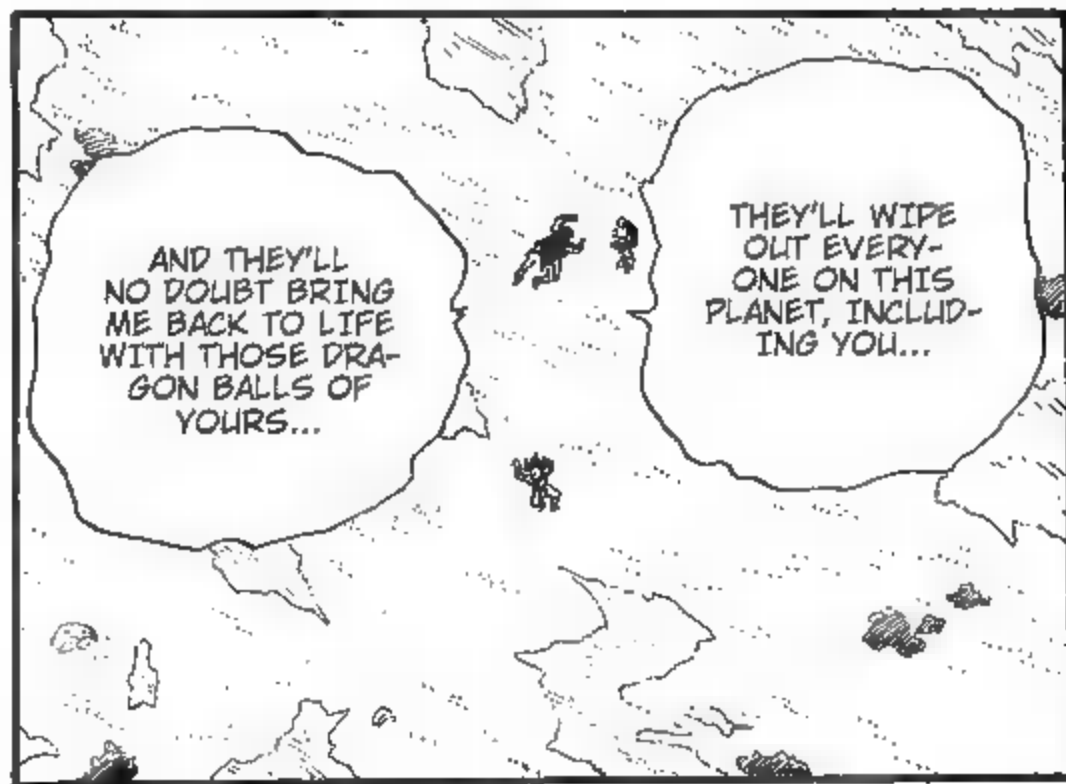
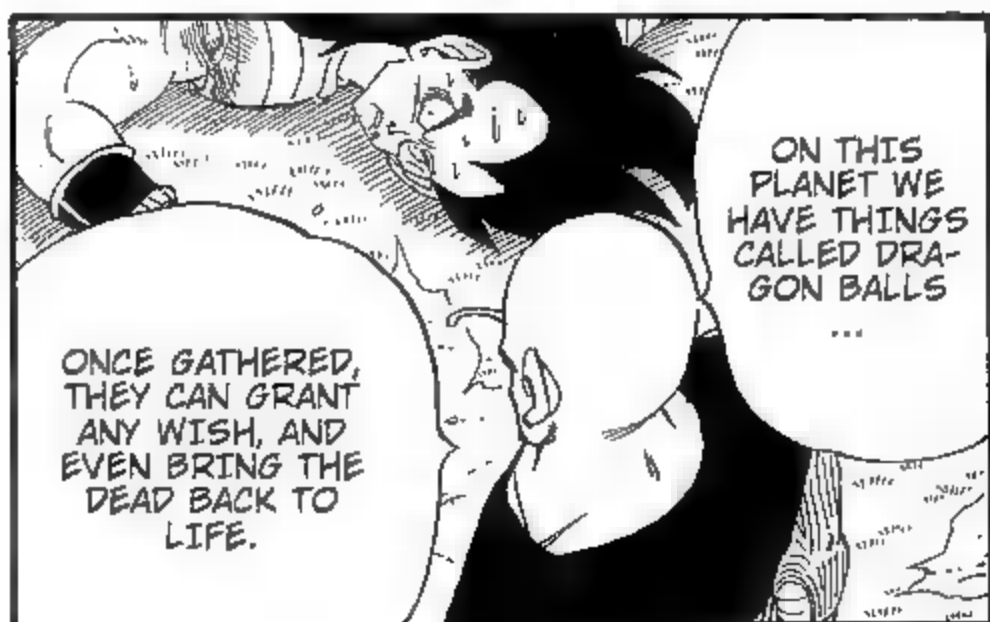




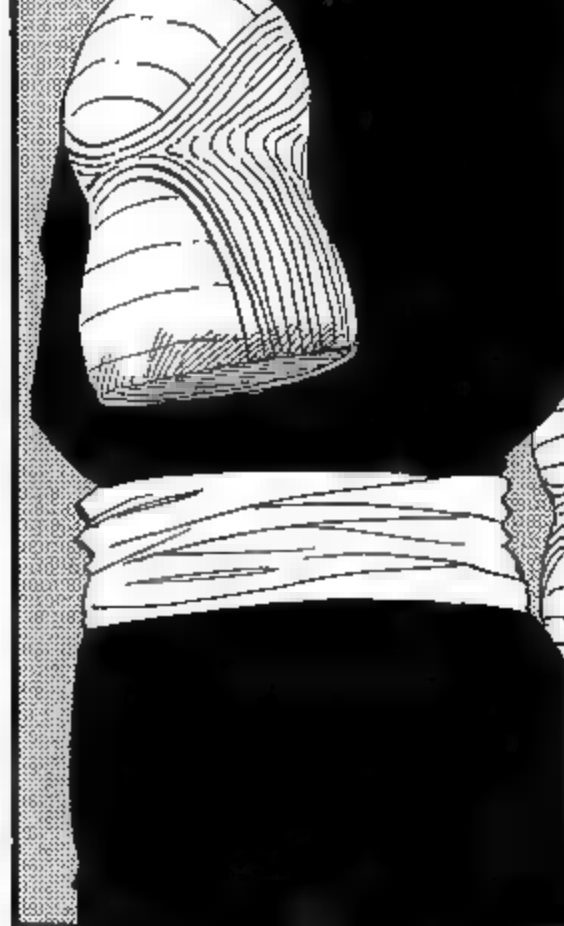
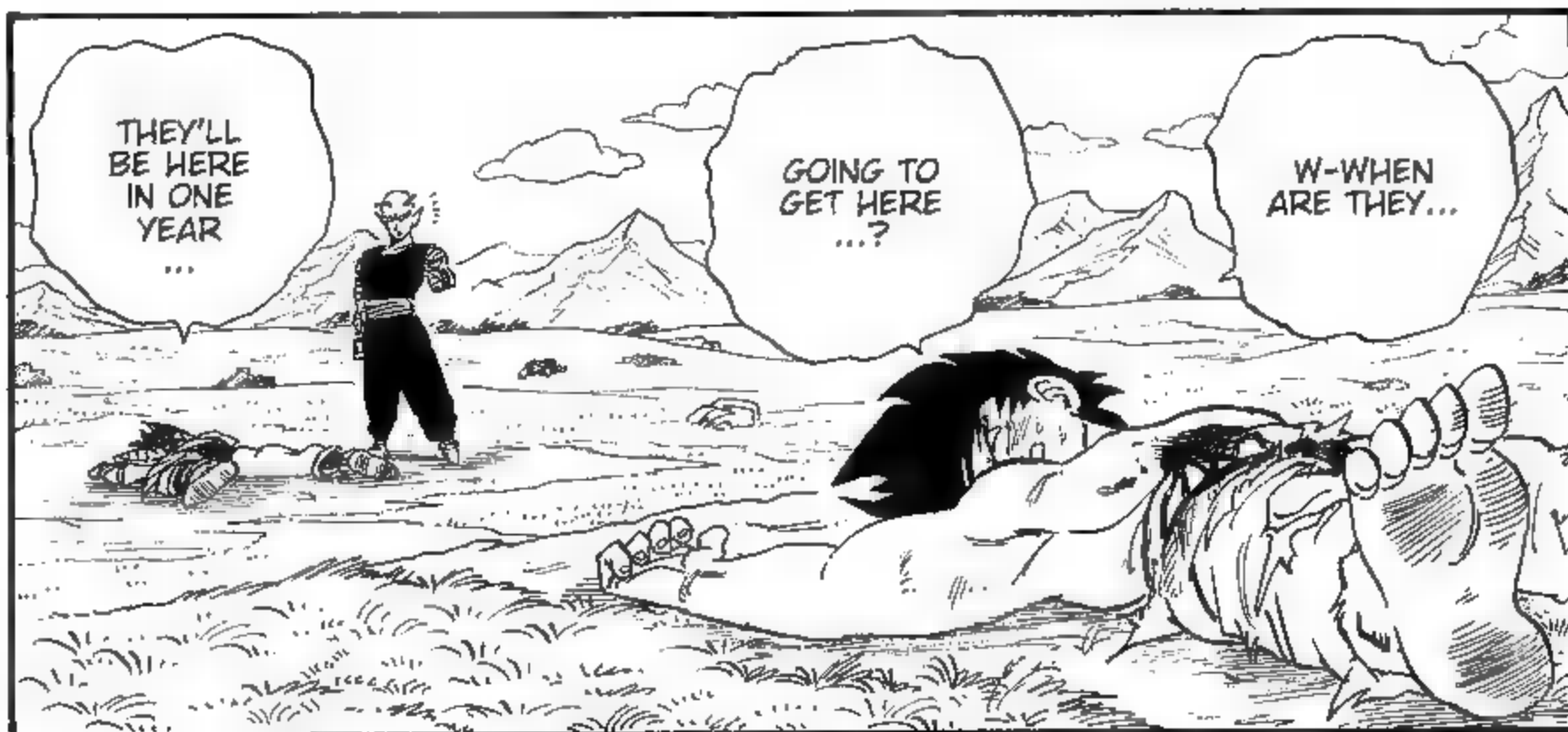




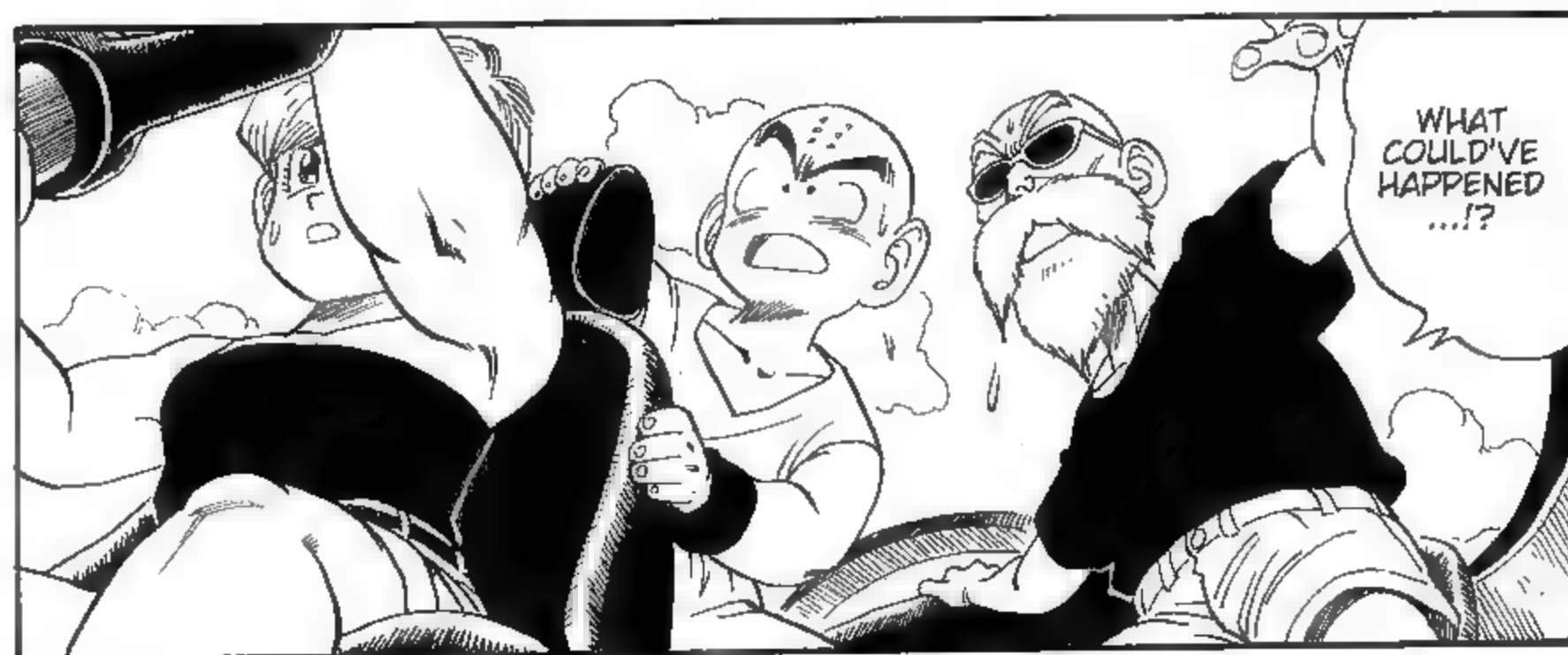
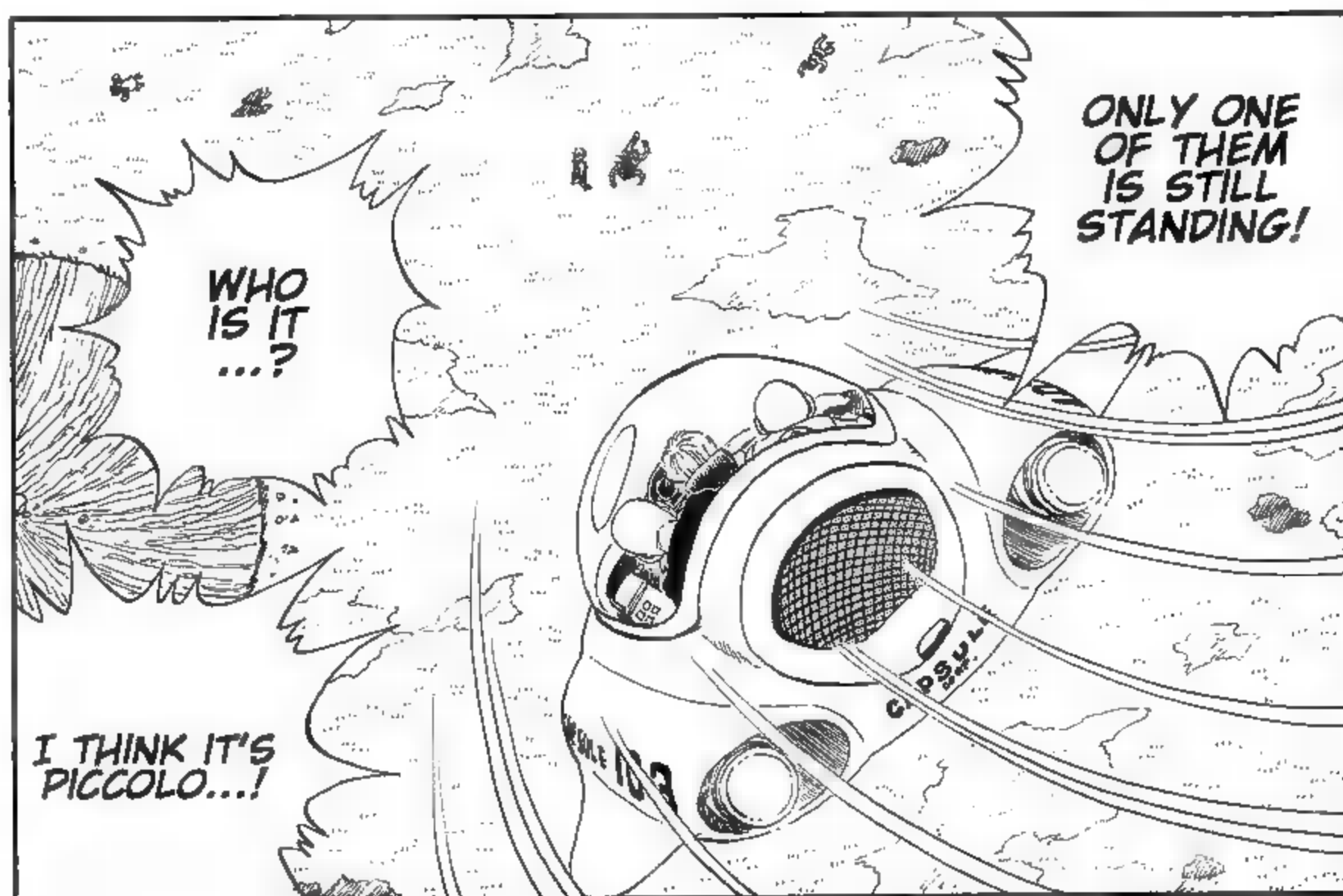
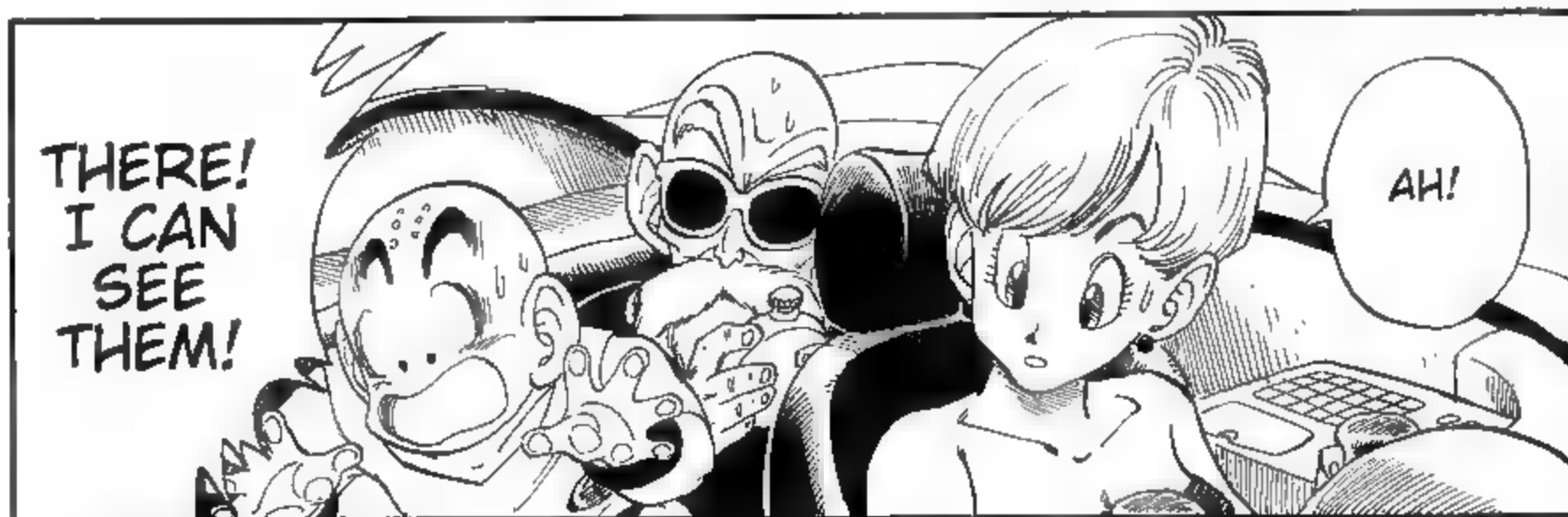




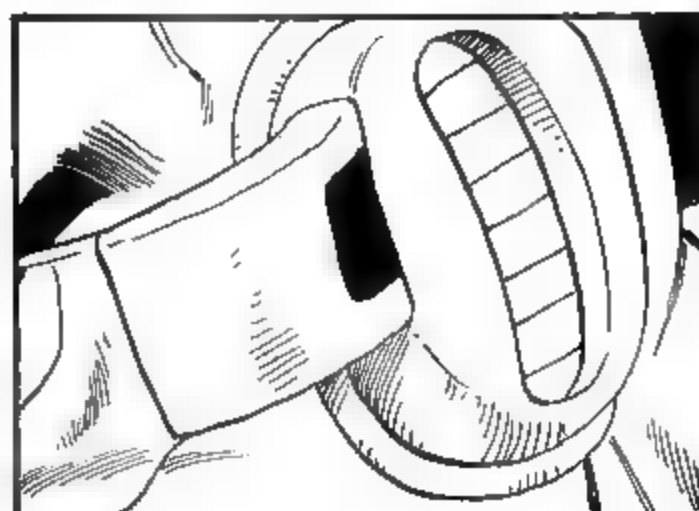
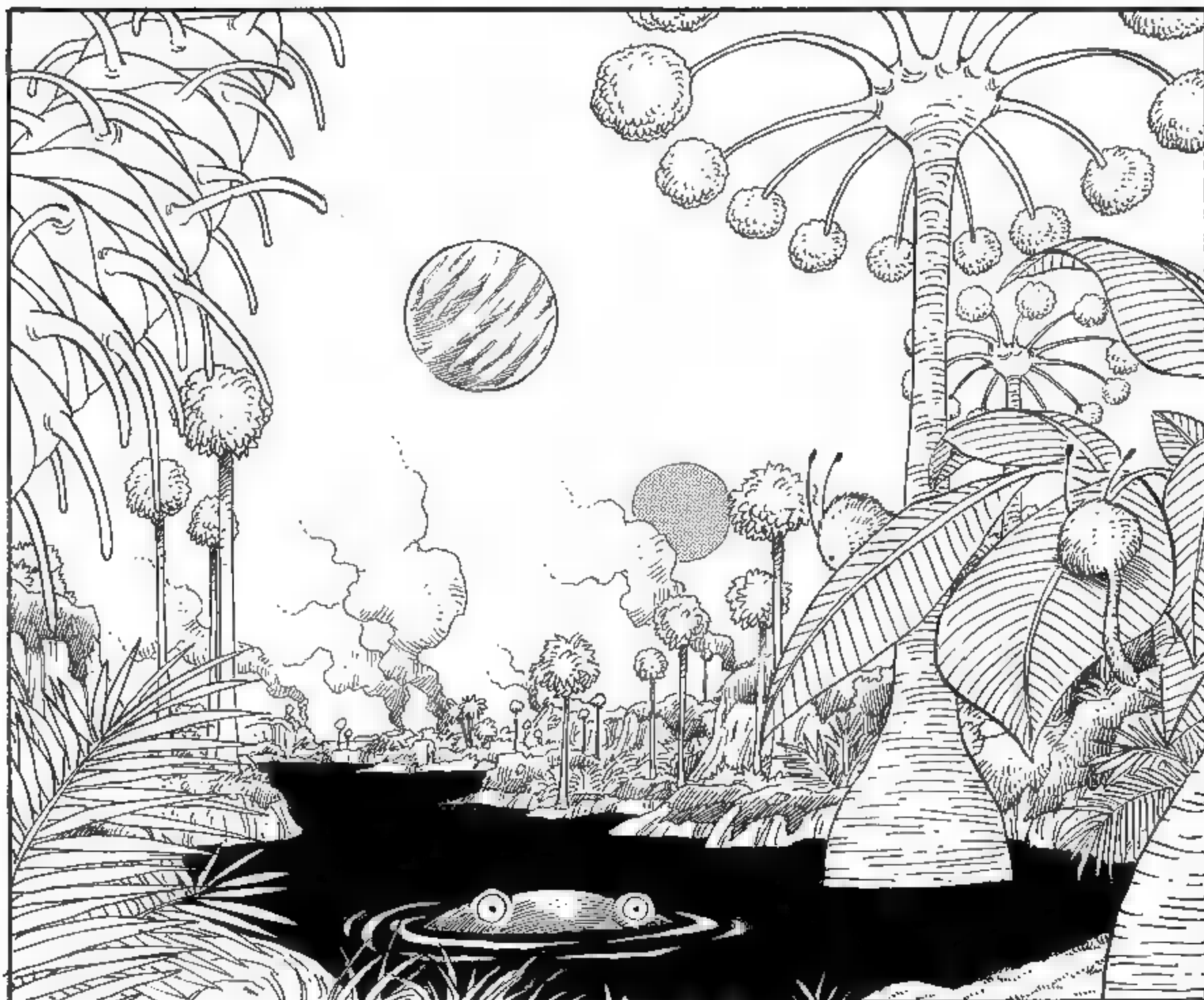


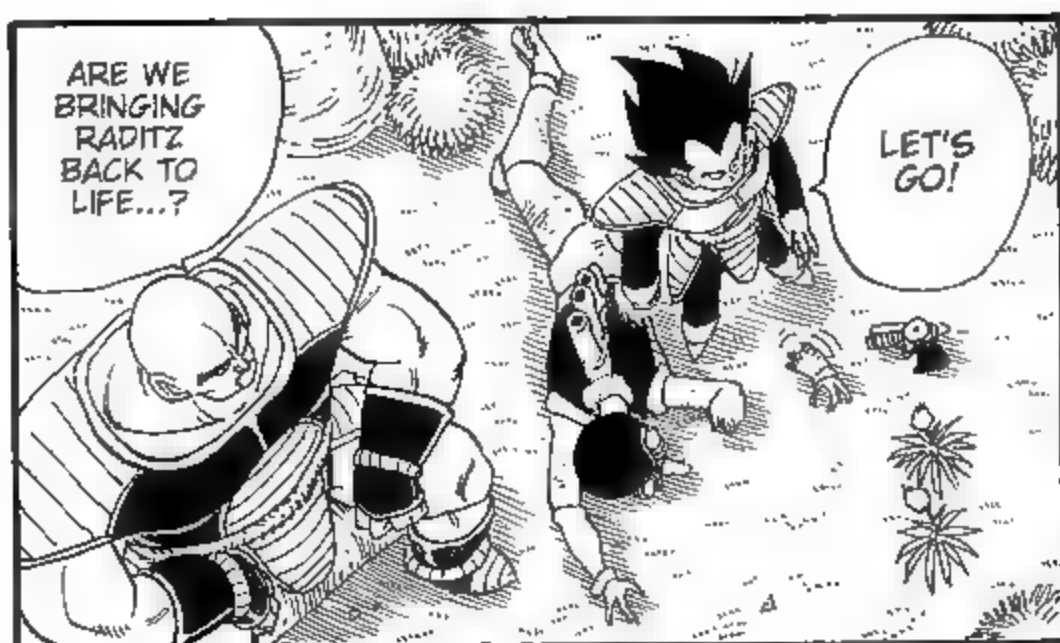


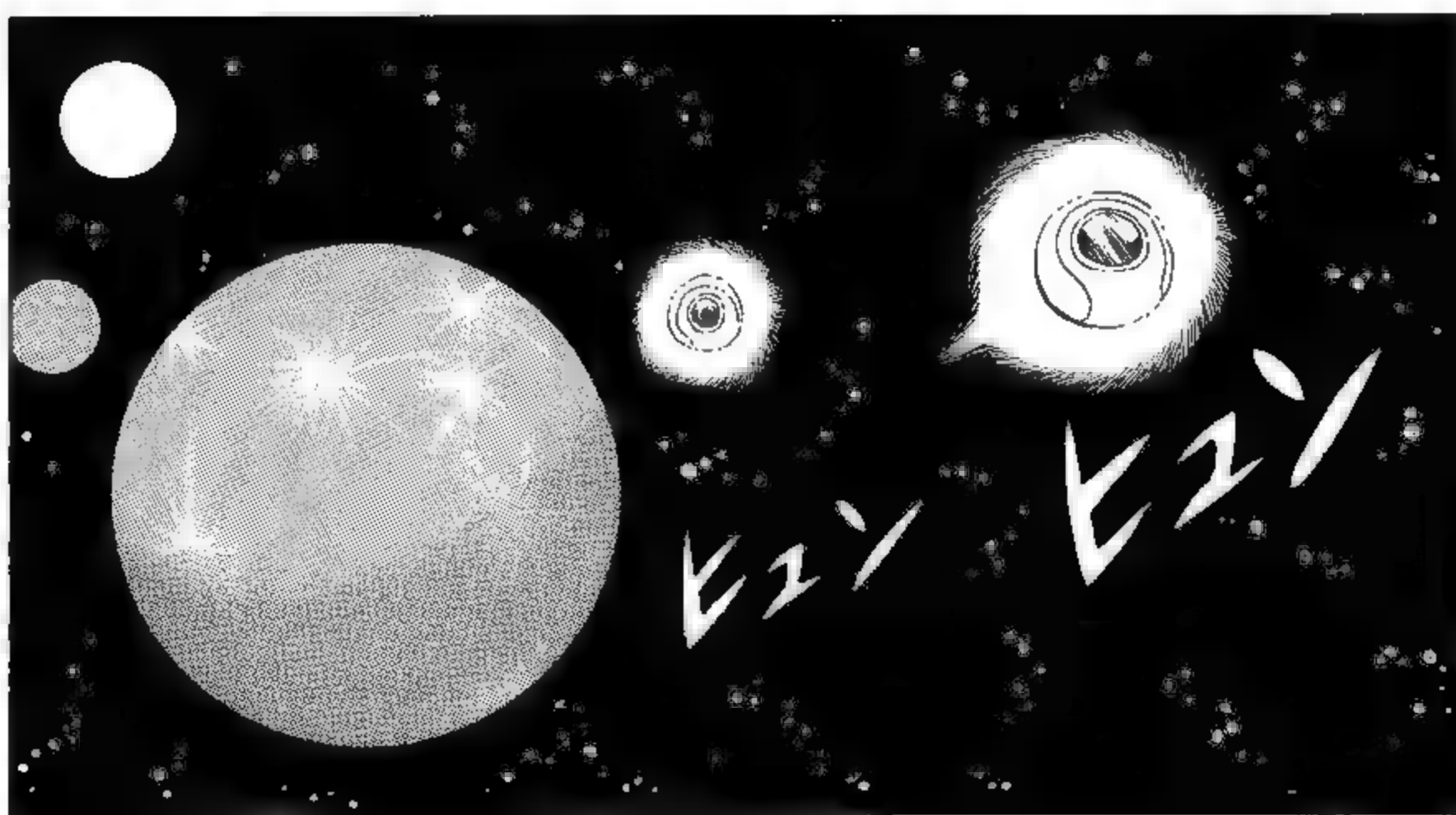




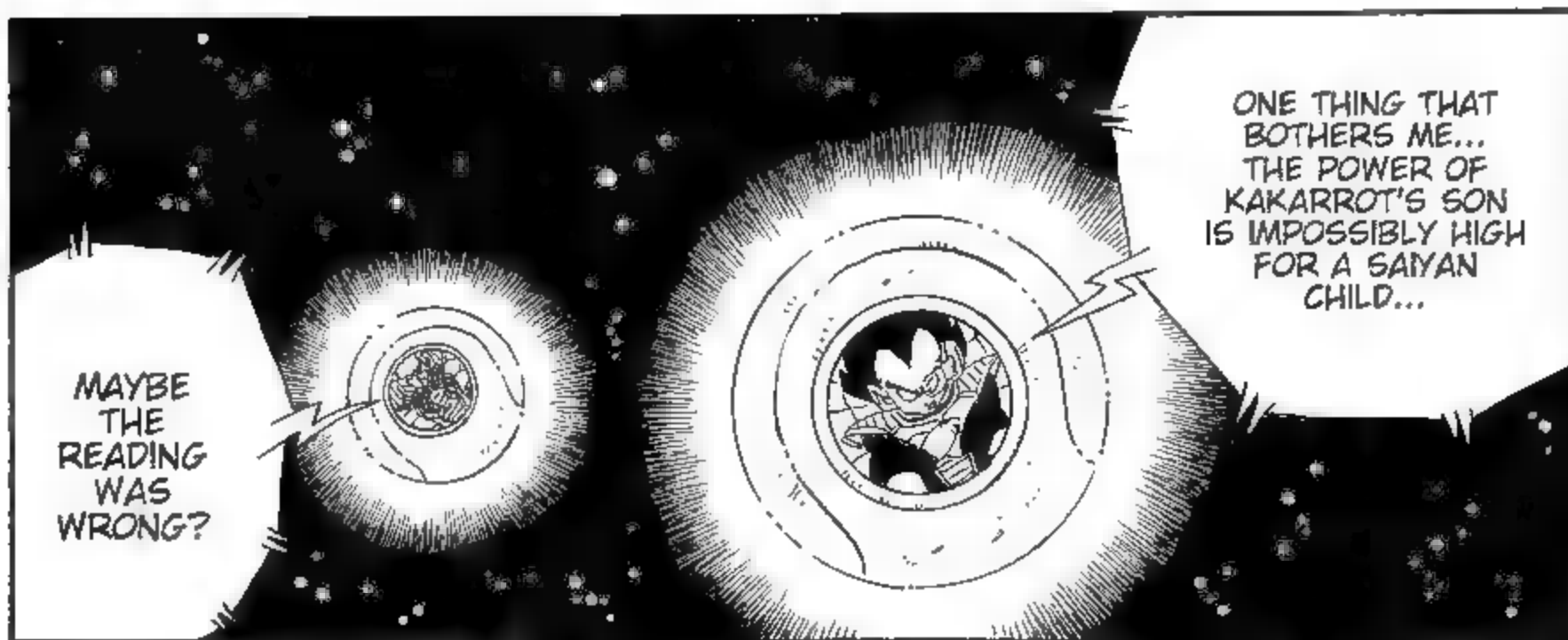












MAYBE  
THE  
READING  
WAS  
WRONG?

ONE THING THAT  
BOTHERS ME...  
THE POWER OF  
KAKARROT'S SON  
IS IMPOSSIBLY HIGH  
FOR A SAIYAN  
CHILD...



IT SEEMS THAT  
MIXING SAIYAN AND  
EARTHLY BLOOD  
BEGETS A POWER-  
FUL HYBRID...

NO, IT COULDN'T  
HAVE BEEN WRONG,  
NOT WITH THE DAMAGE  
RADITZ SUSTAINED  
FROM THAT ONE  
ATTACK...



DO YOU REALLY  
WANT A BUNCH  
OF UNGRATEFUL  
BRATS RUNNING  
AROUND WITH  
GREATER POW-  
ERS THAN OUR  
OWN...?

DON'T  
BE  
FOOL-  
ISH  
...



WE COULD  
SPAWN A  
FLOCK OF  
THEM  
OUR-  
SELVES  
...

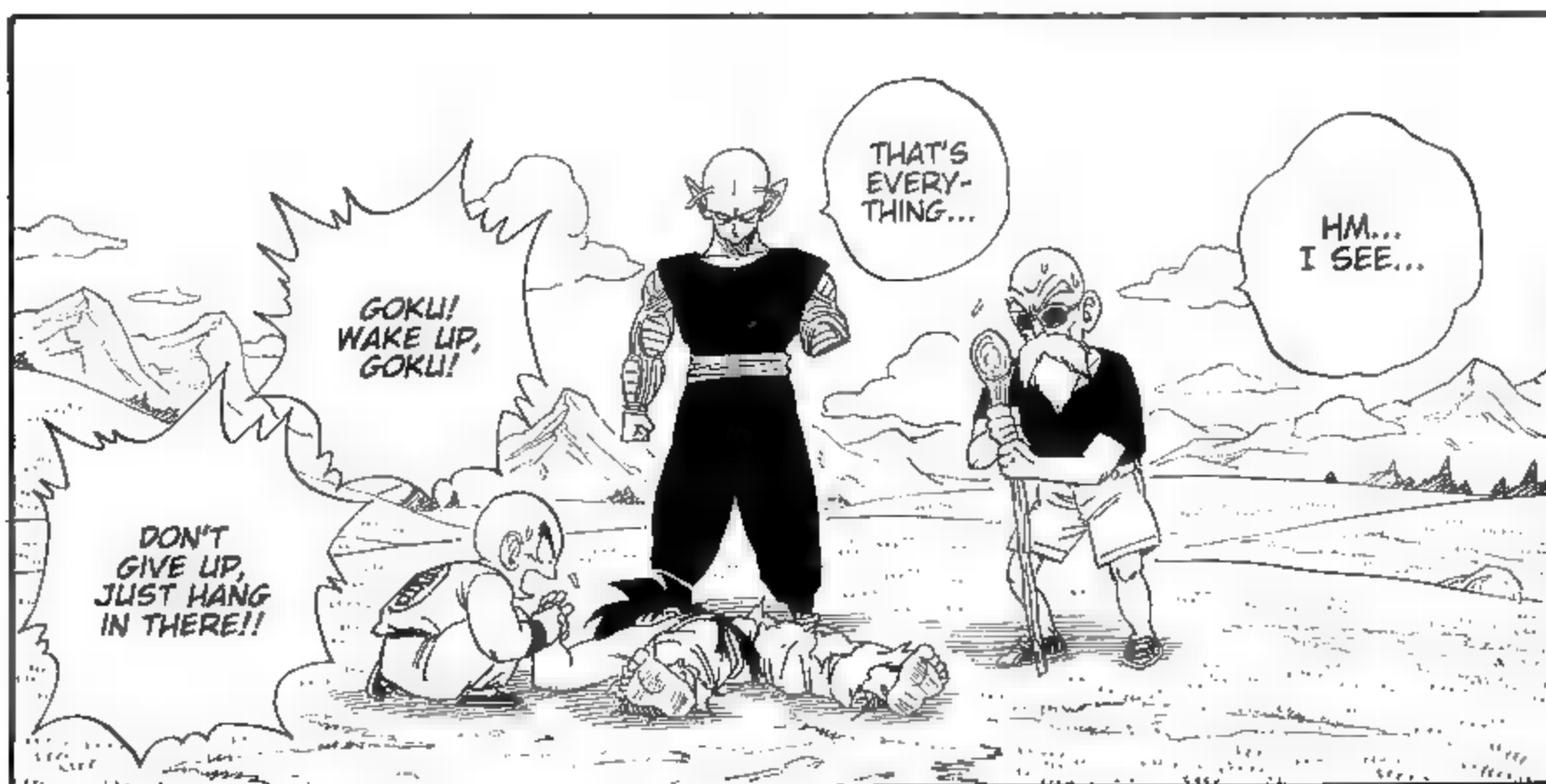
A  
SUPER  
SAIYAN  
...?

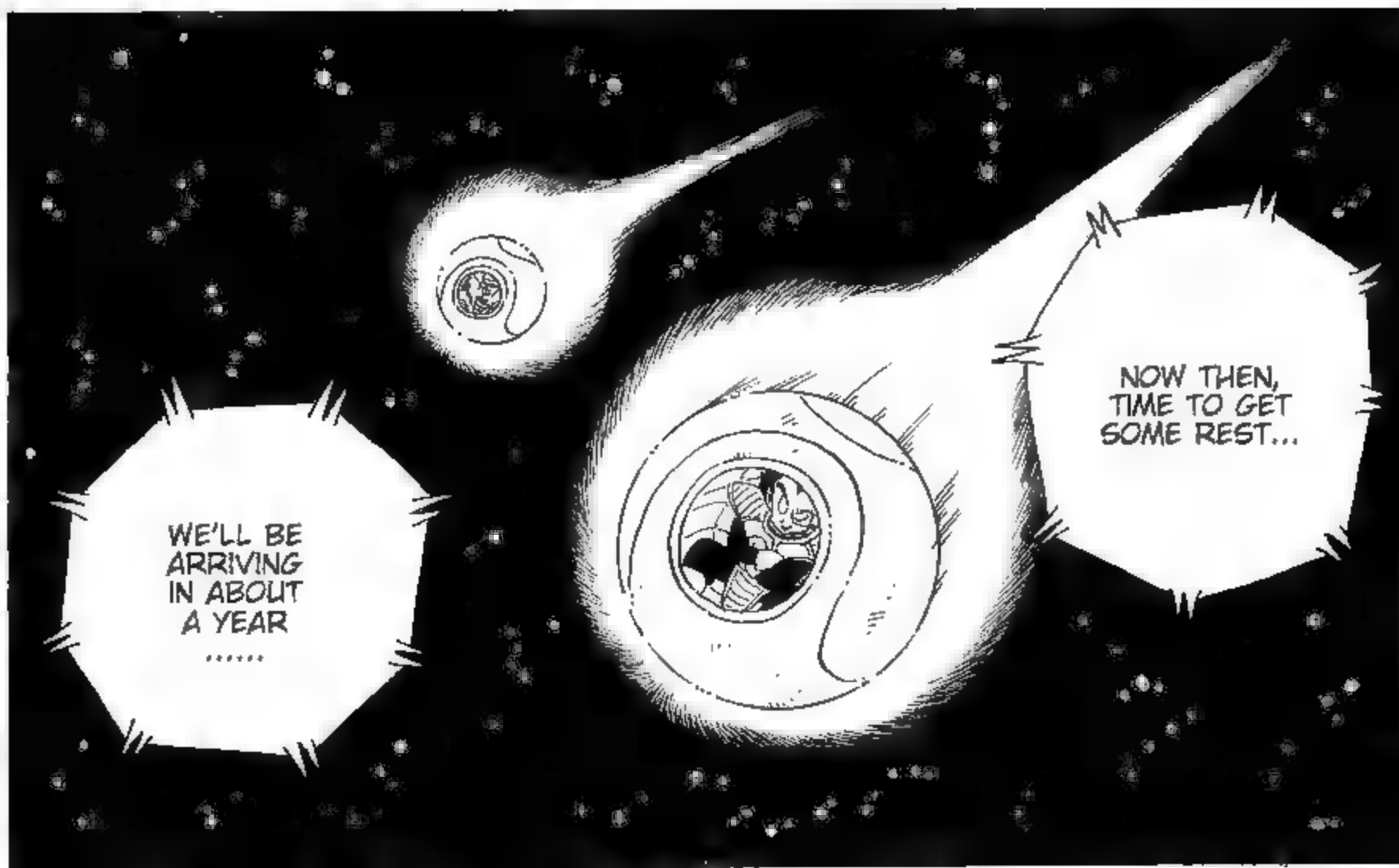
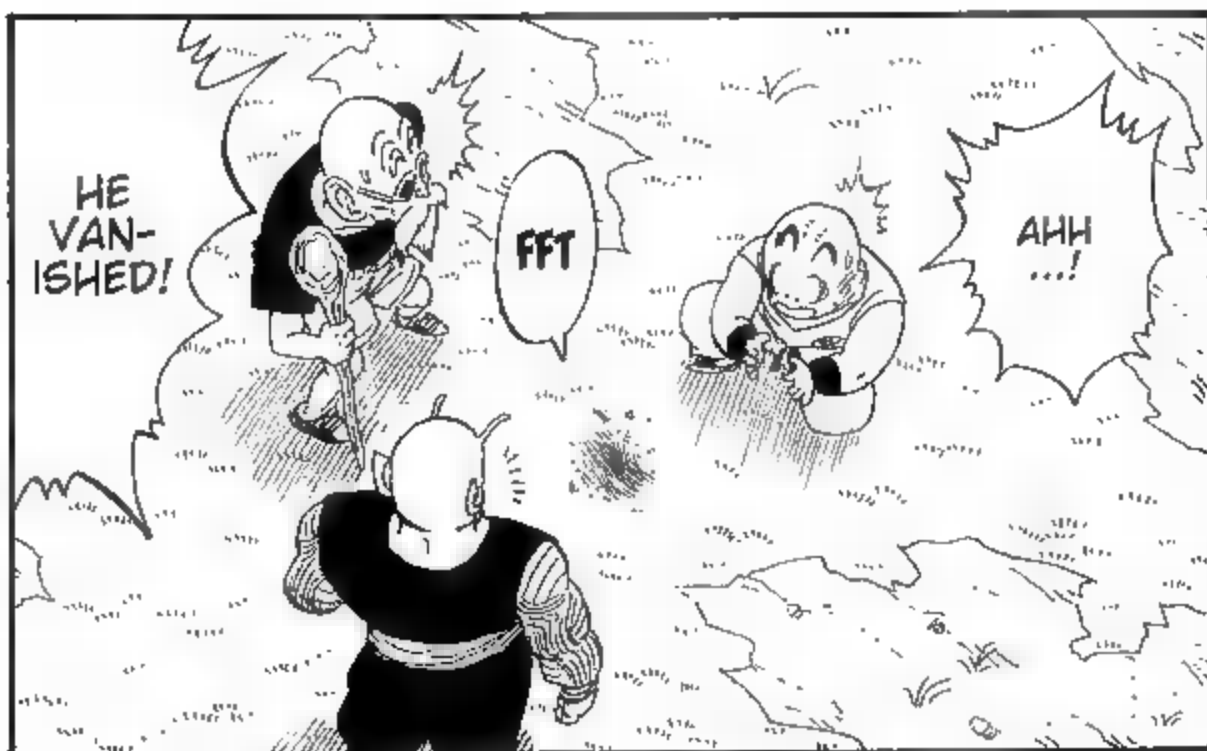


WE'RE GOING  
TO ERADICATE  
ALL LIFE ON  
EARTH!

I GUESS  
YOU'RE  
RIGHT  
...

AND  
BUILD  
OUR-  
SELVES  
A NEW  
SAIYAN  
EMPIRE  
...!







# Dragonball

ドラゴンボール

...AND  
THEN I  
DIED...



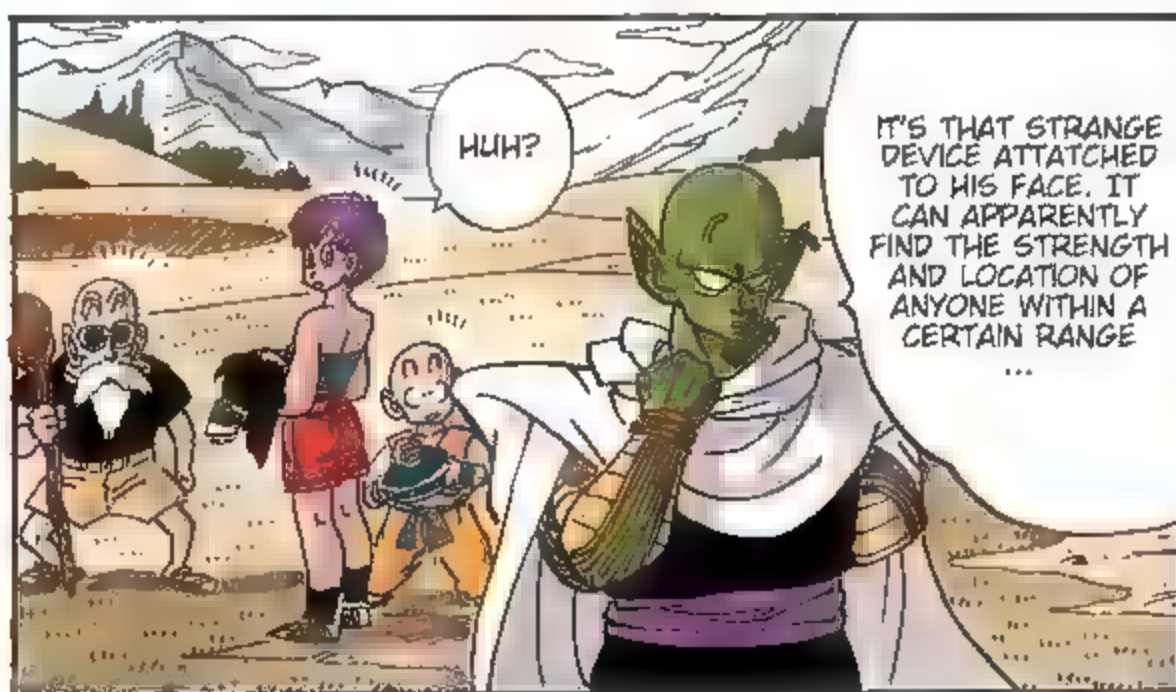
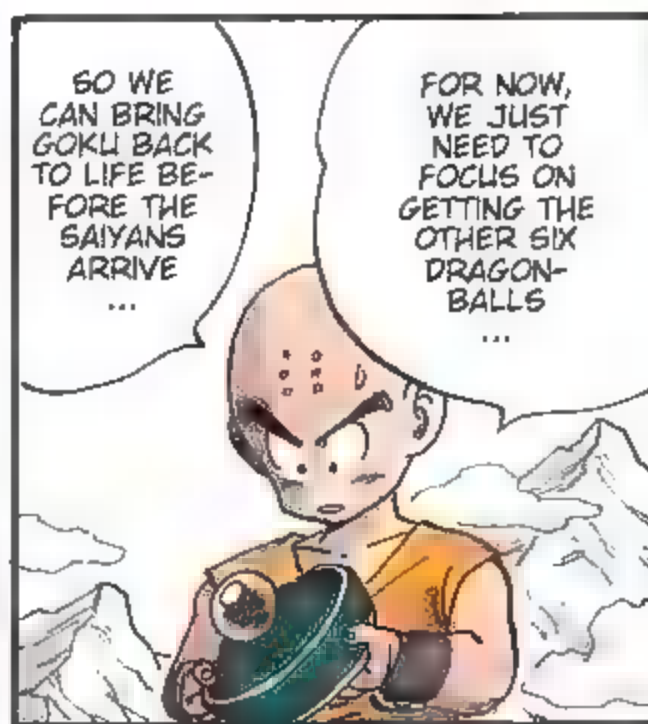
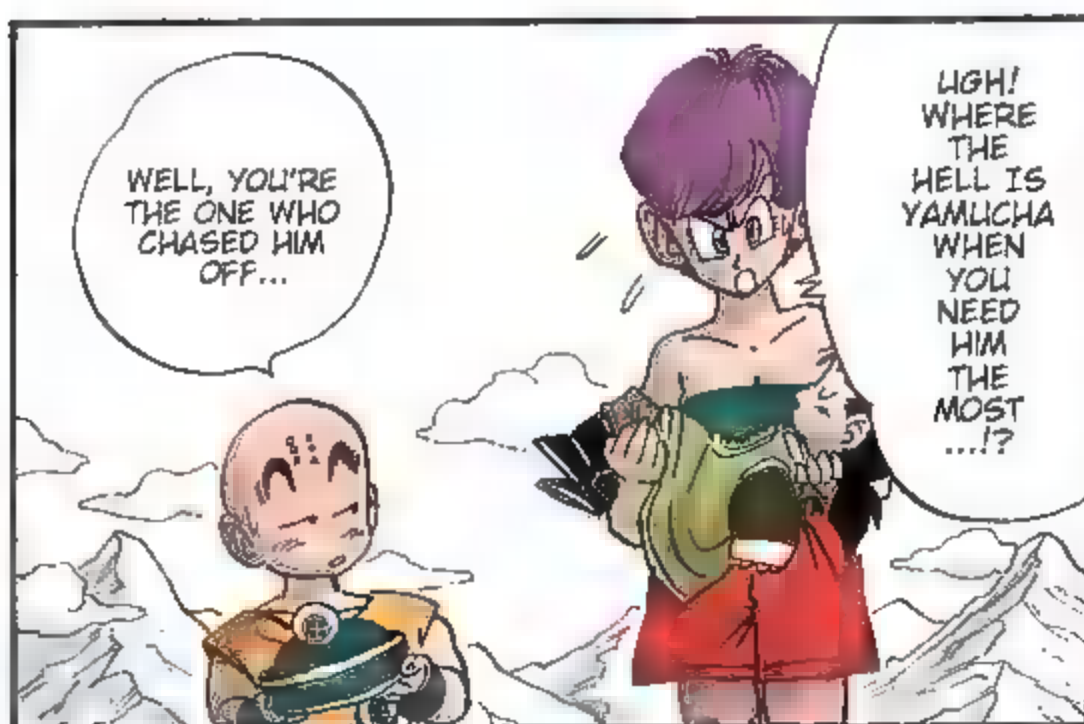
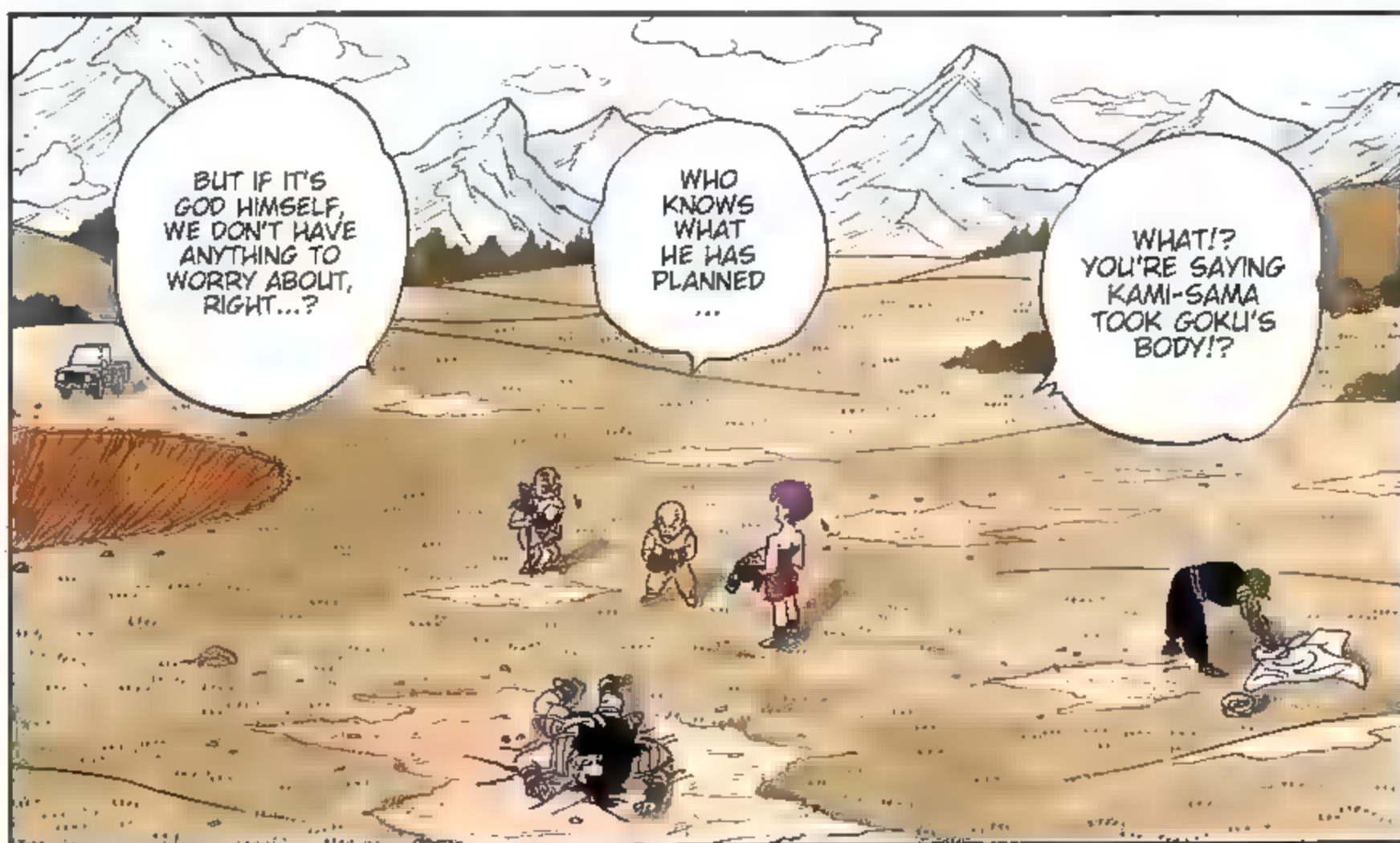
真之二百五

あの世でフアイト!!

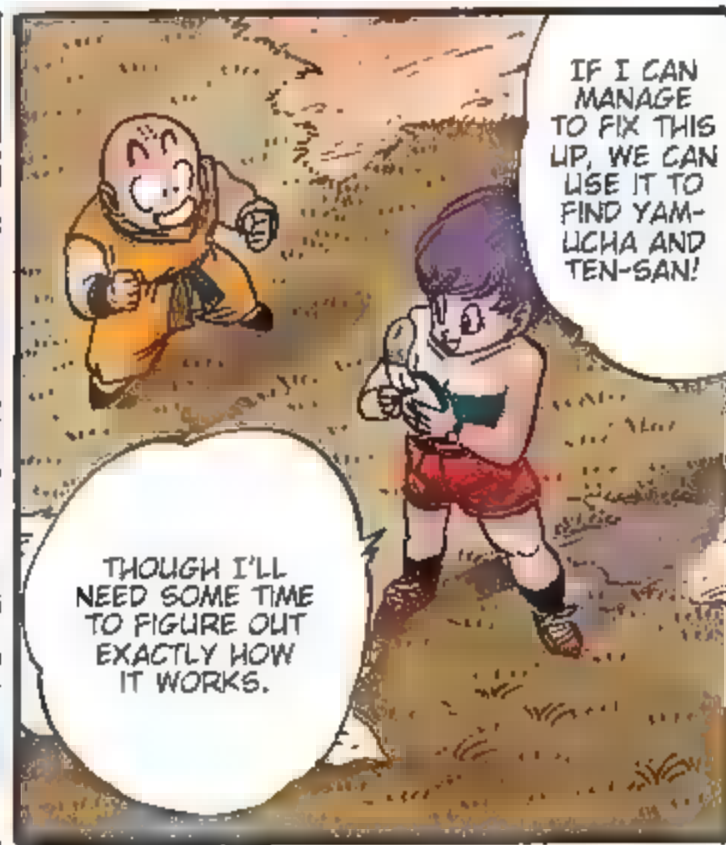
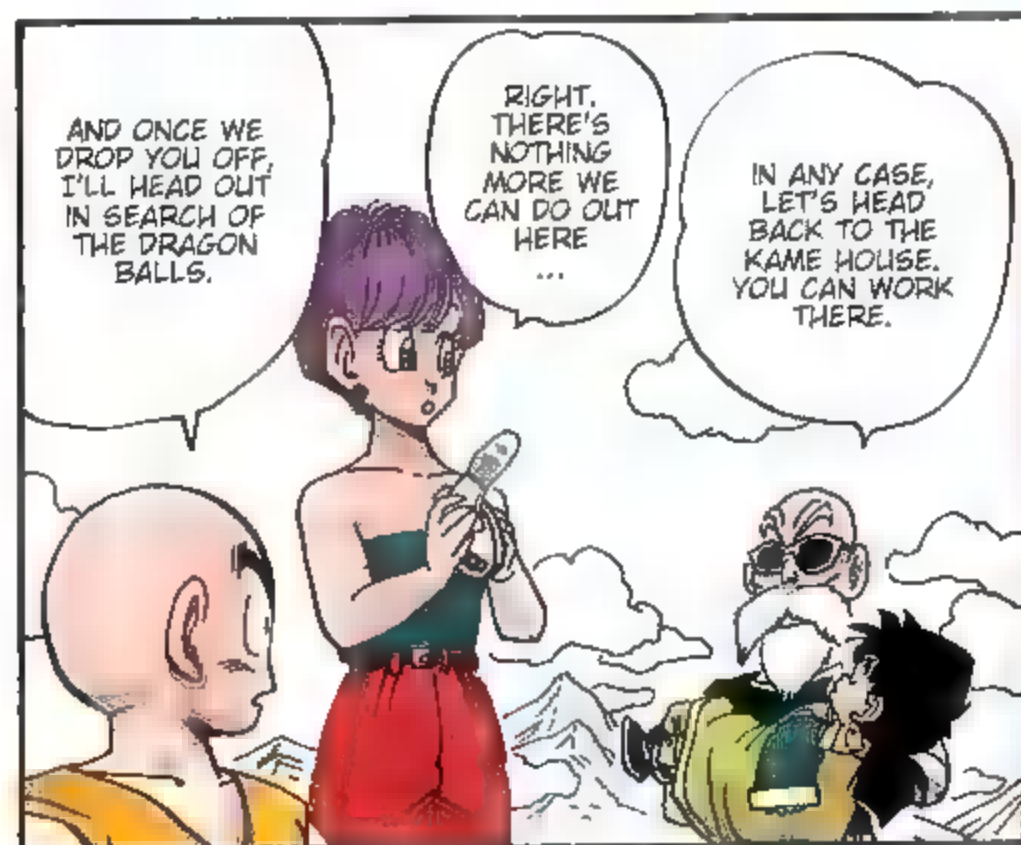
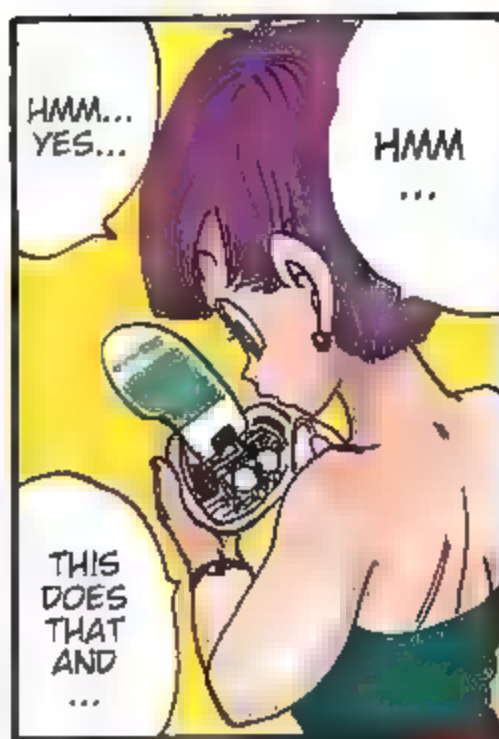
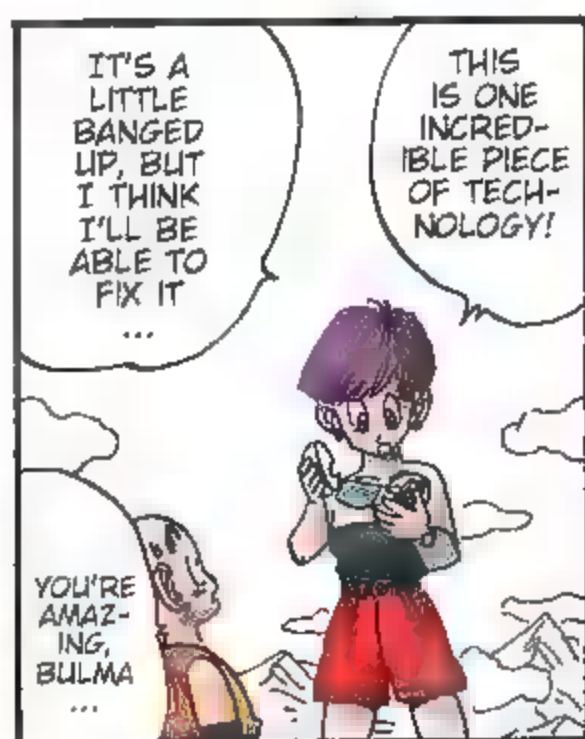
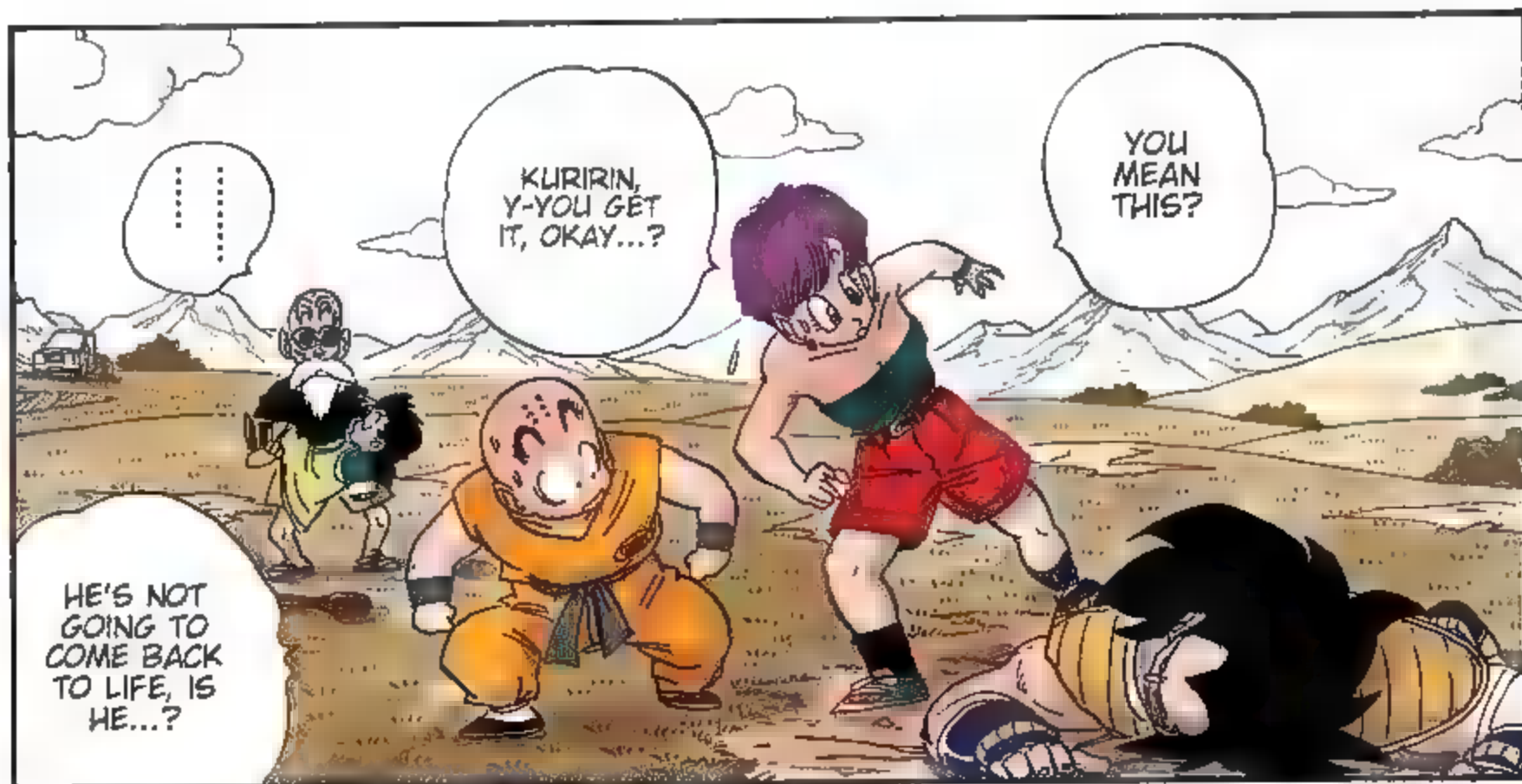
とりやまあきら

鳥山 明

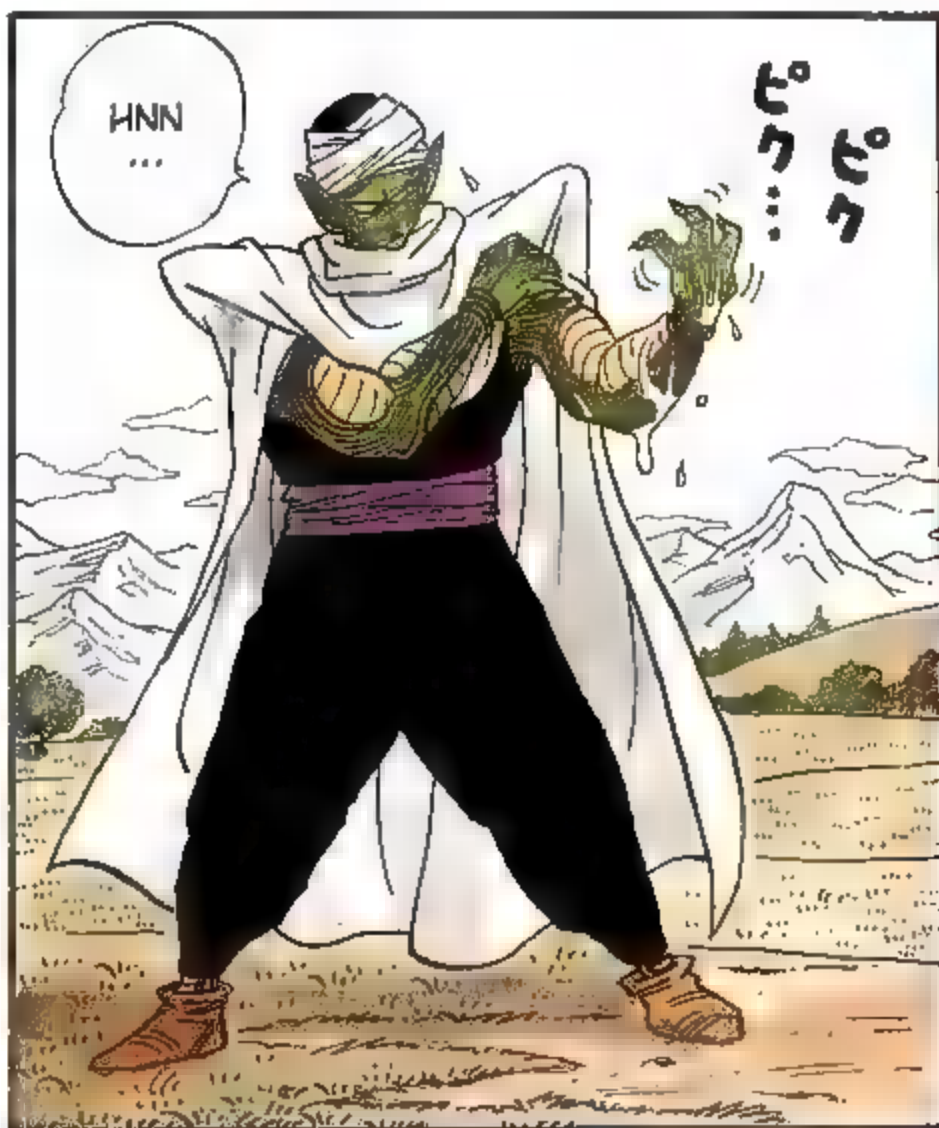
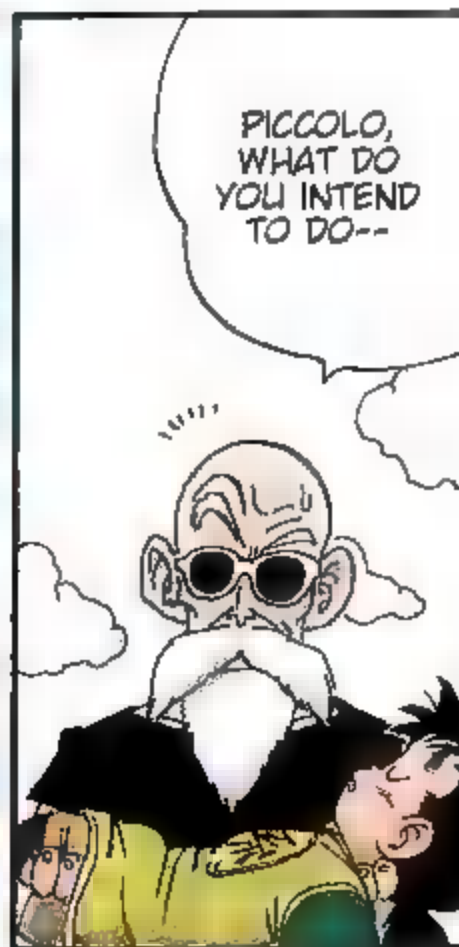
BIRD STUDIO

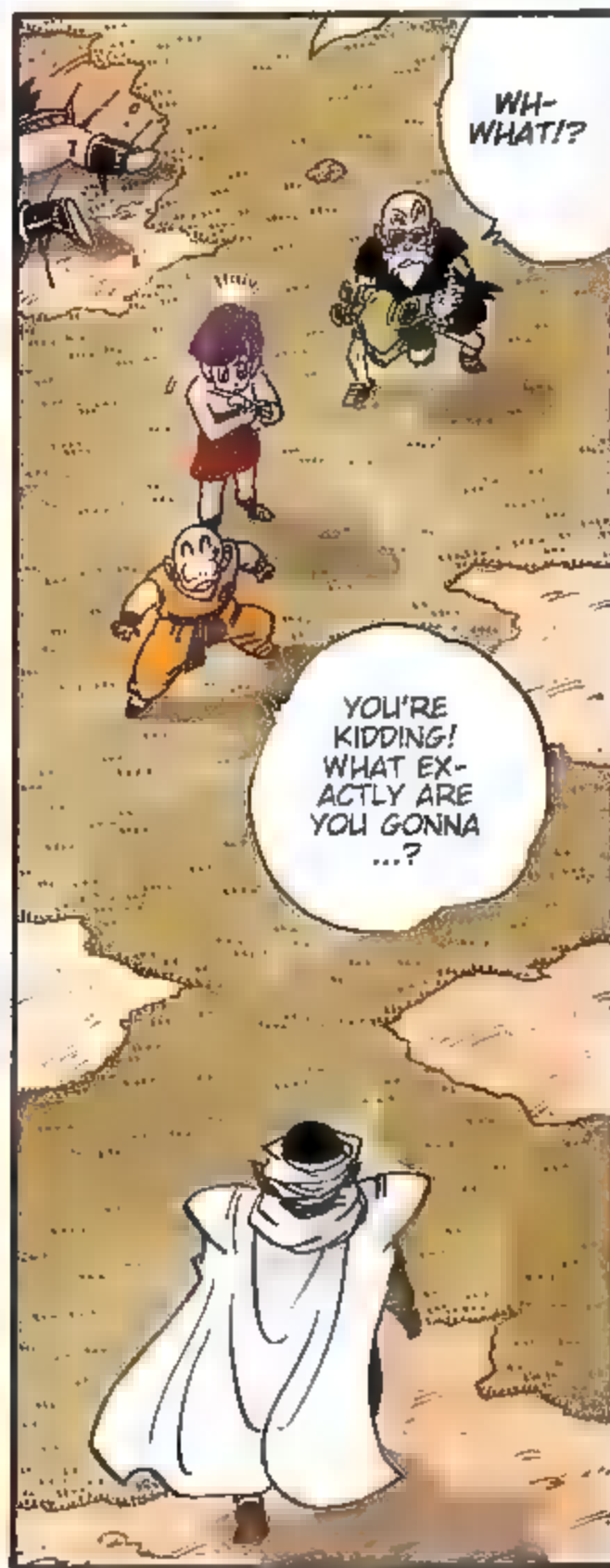




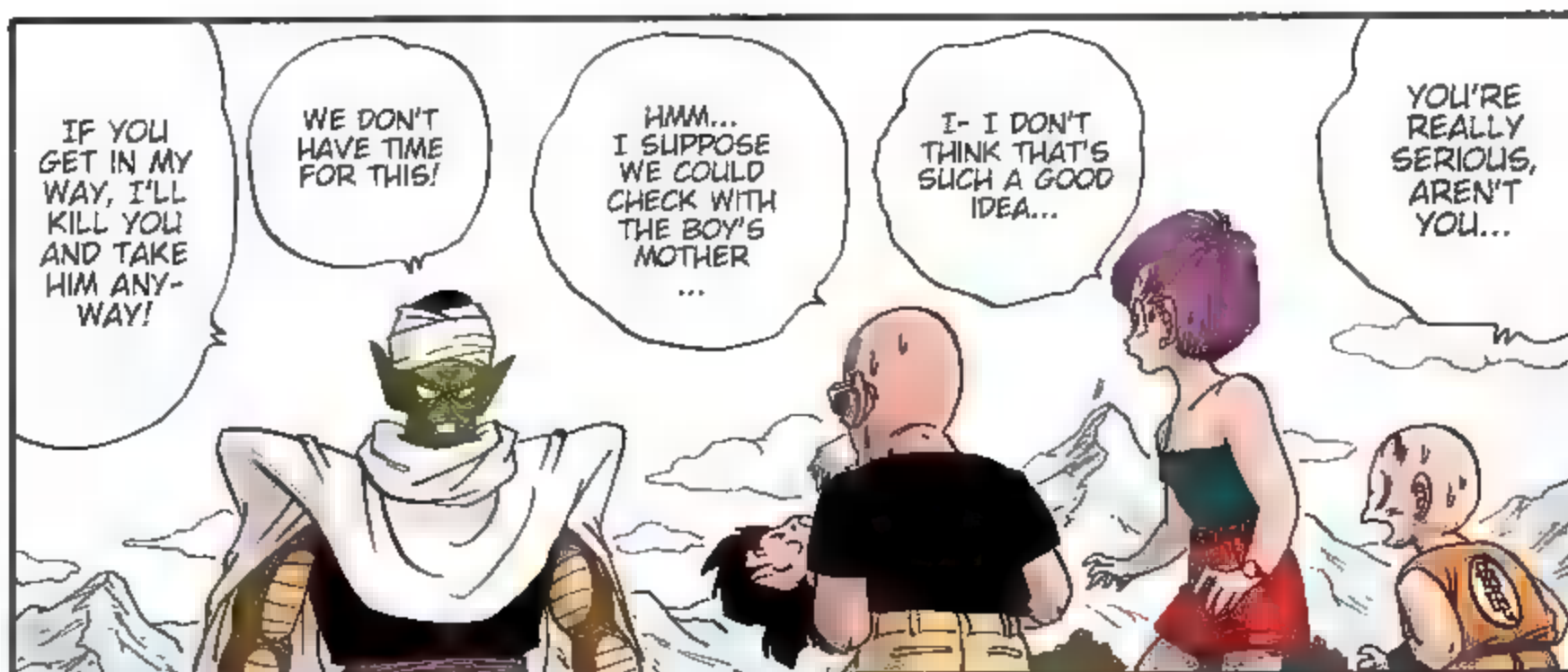












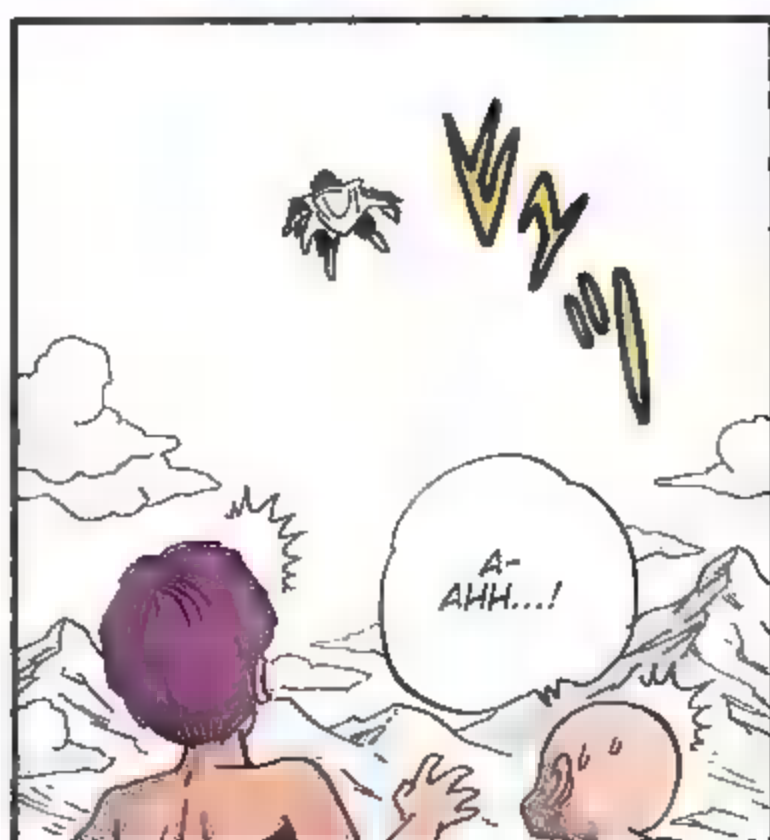
IF YOU  
GET IN MY  
WAY, I'LL  
KILL YOU  
AND TAKE  
HIM ANY-  
WAY!

WE DON'T  
HAVE TIME  
FOR THIS!

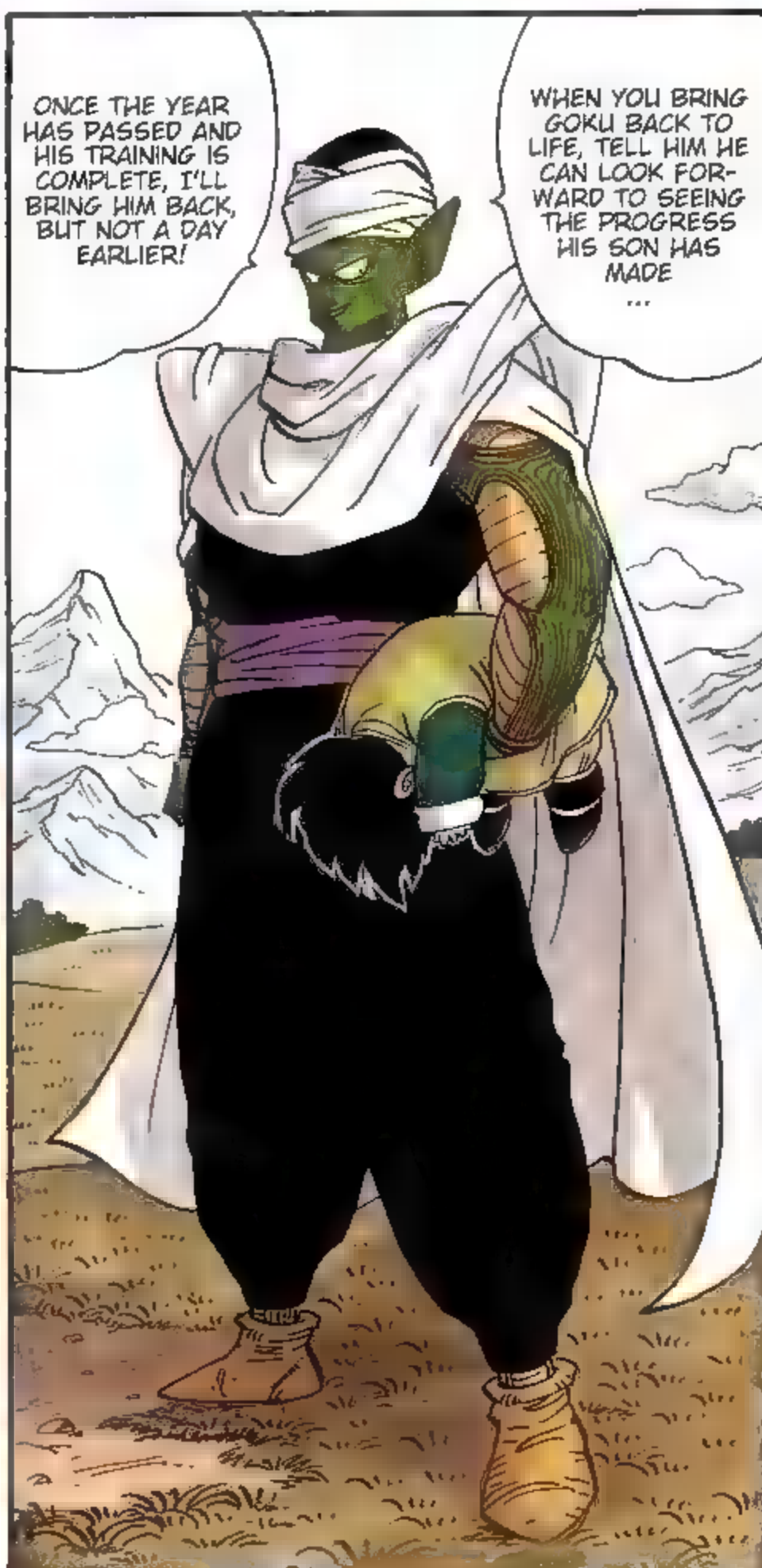
HMM...  
I SUPPOSE  
WE COULD  
CHECK WITH  
THE BOY'S  
MOTHER  
...

I- I DON'T  
THINK THAT'S  
SUCH A GOOD  
IDEA...

YOU'RE  
REALLY  
SERIOUS,  
AREN'T  
YOU...

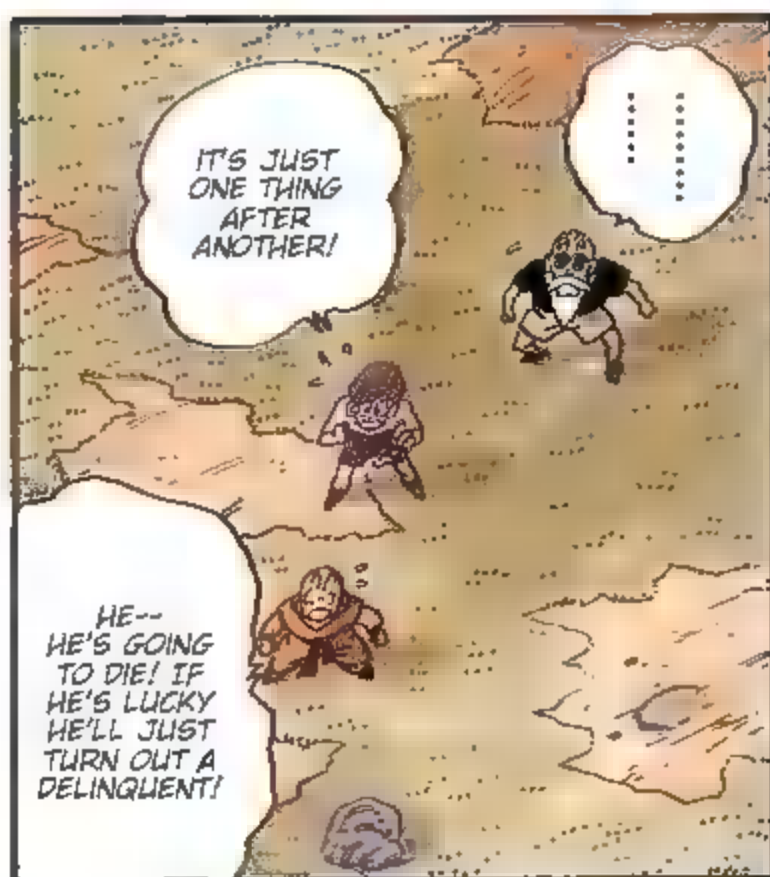


A-  
AHH...!



ONCE THE YEAR  
HAS PASSED AND  
HIS TRAINING IS  
COMPLETE, I'LL  
BRING HIM BACK,  
BUT NOT A DAY  
EARLIER!

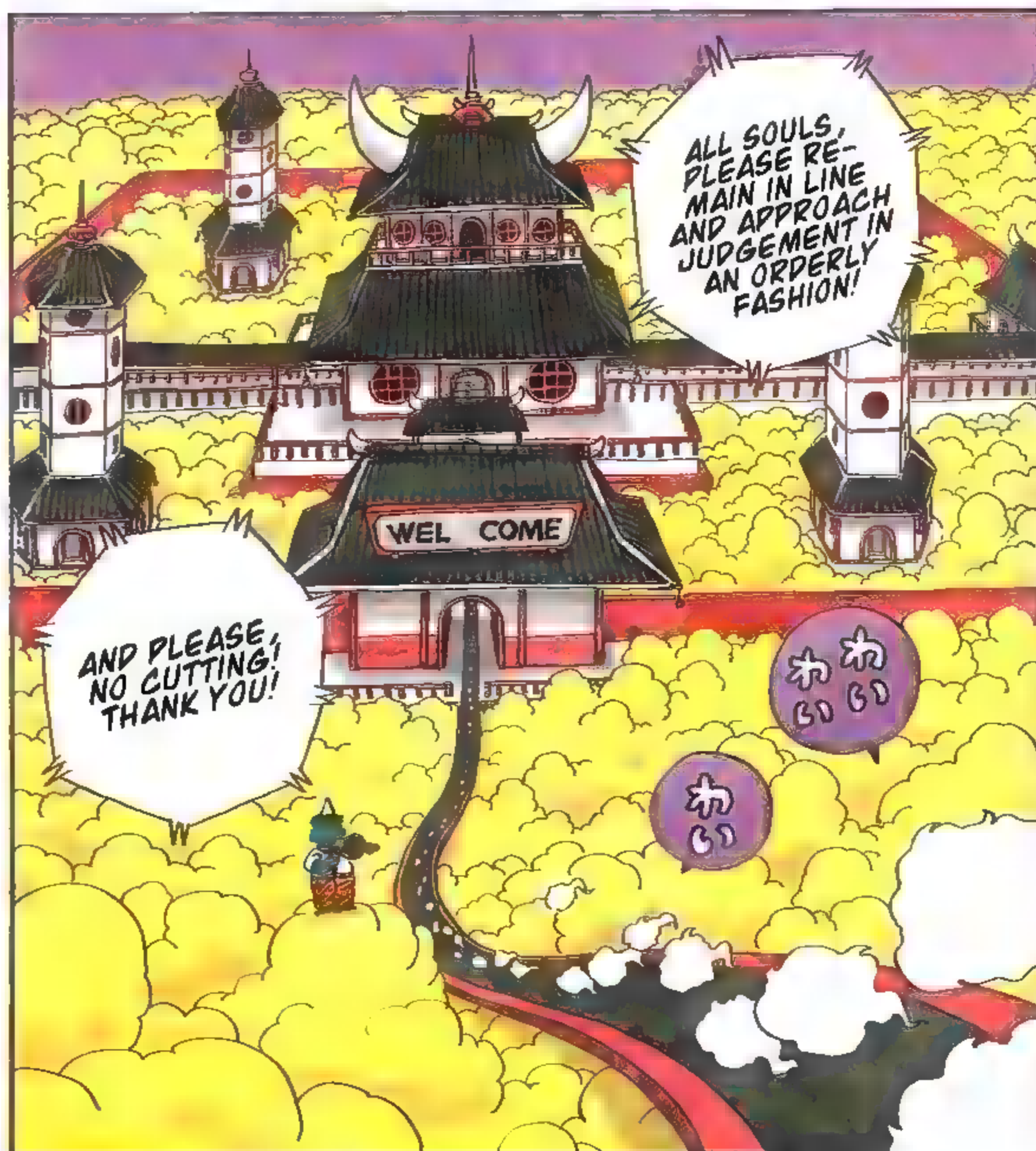
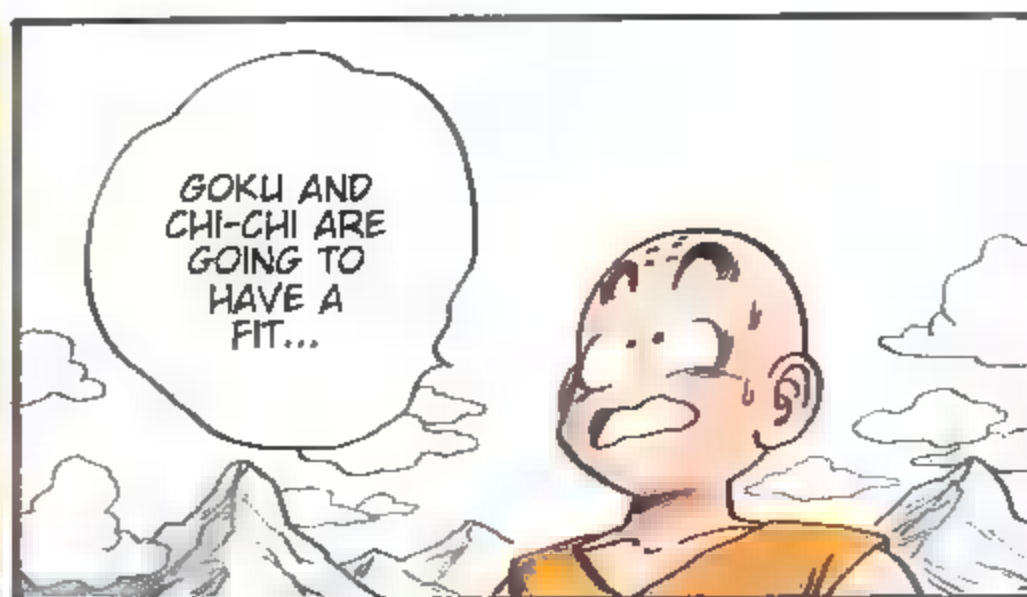
WHEN YOU BRING  
GOKU BACK TO  
LIFE, TELL HIM HE  
CAN LOOK FOR-  
WARD TO SEEING  
THE PROGRESS  
HIS SON HAS  
MADE  
...



IT'S JUST  
ONE THING  
AFTER  
ANOTHER!

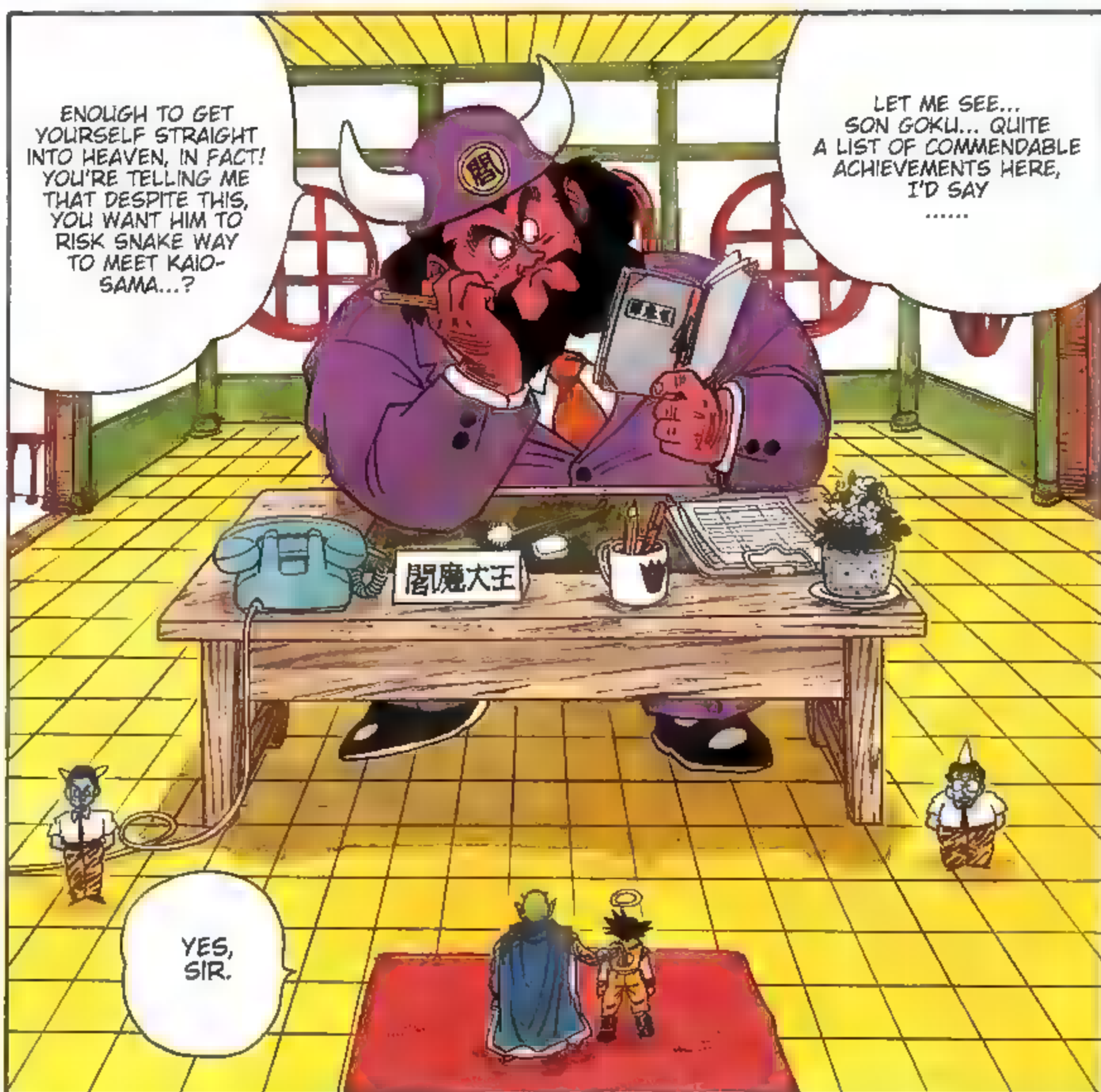
HE--  
HE'S GOING  
TO DIE! IF  
HE'S LUCKY  
HE'LL JUST  
TURN OUT A  
DELINQUENT!





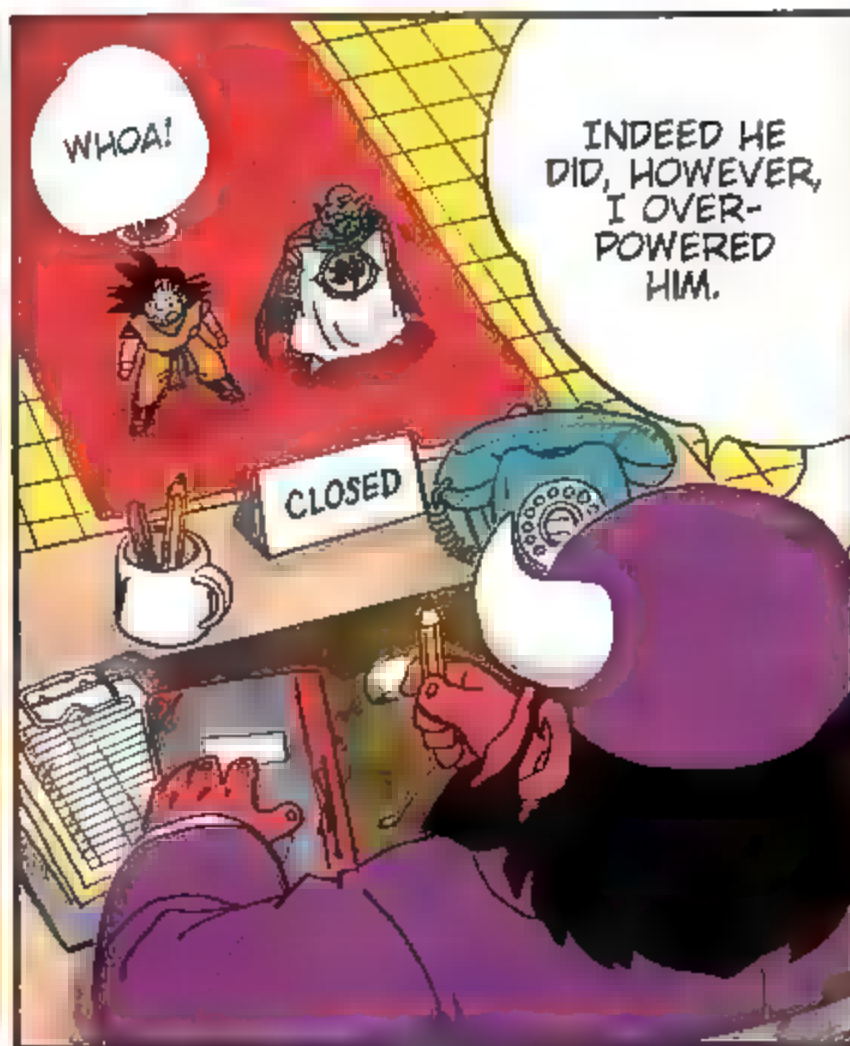
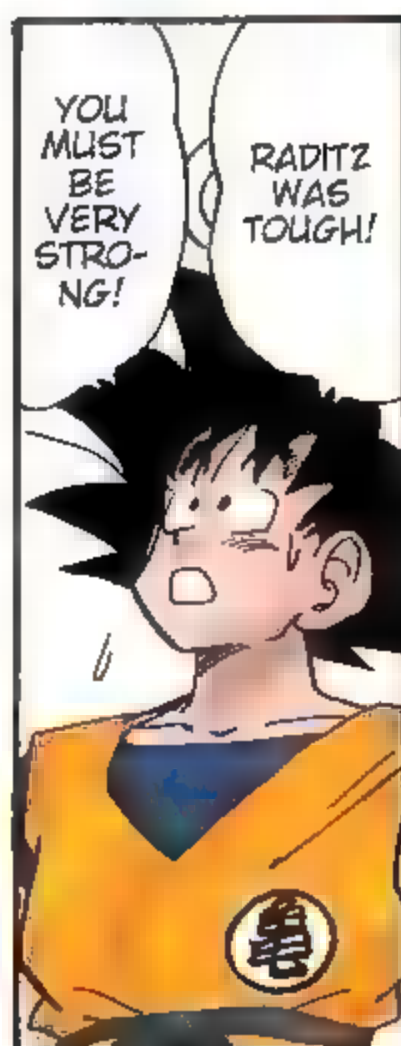
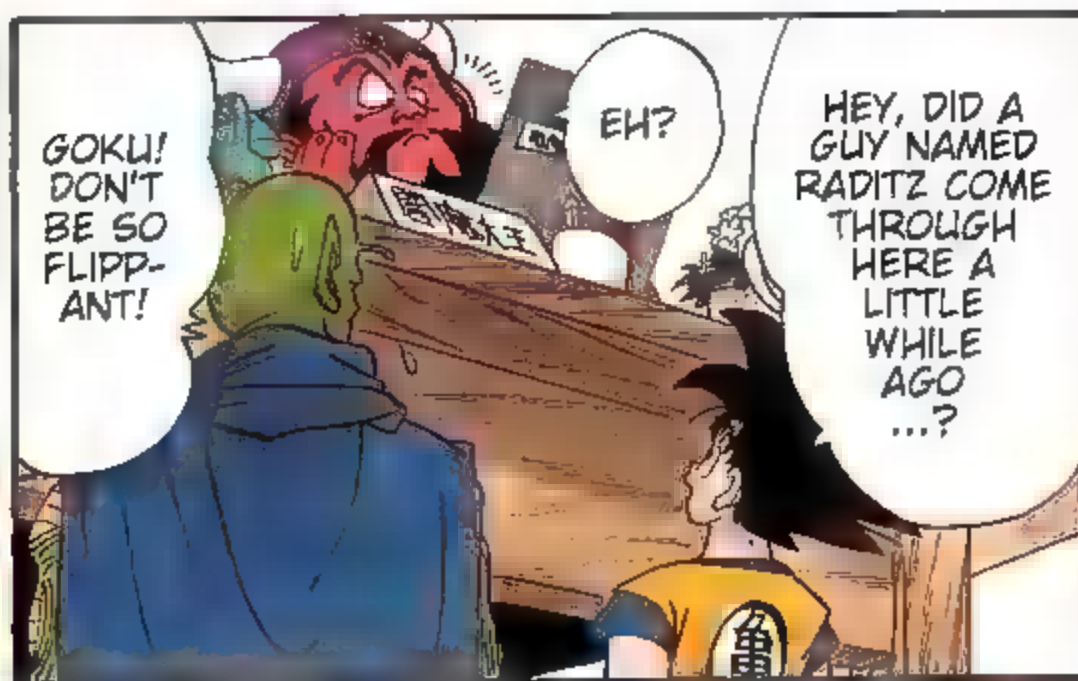
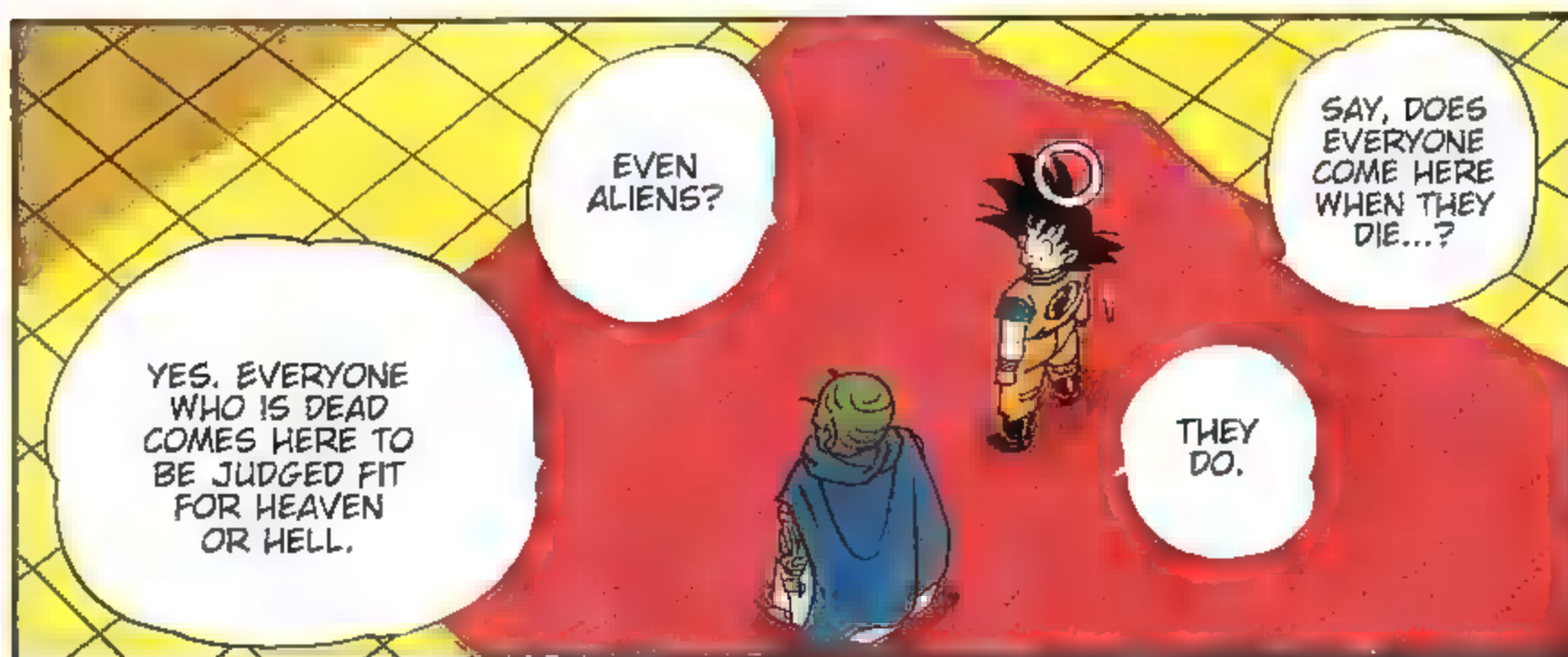
T/L: THE "WEL COME" SIGN ORIGINALLY READ "WELLCOME". THIS WAS CHANGED FOR THE KANZENBAN RELEASES.



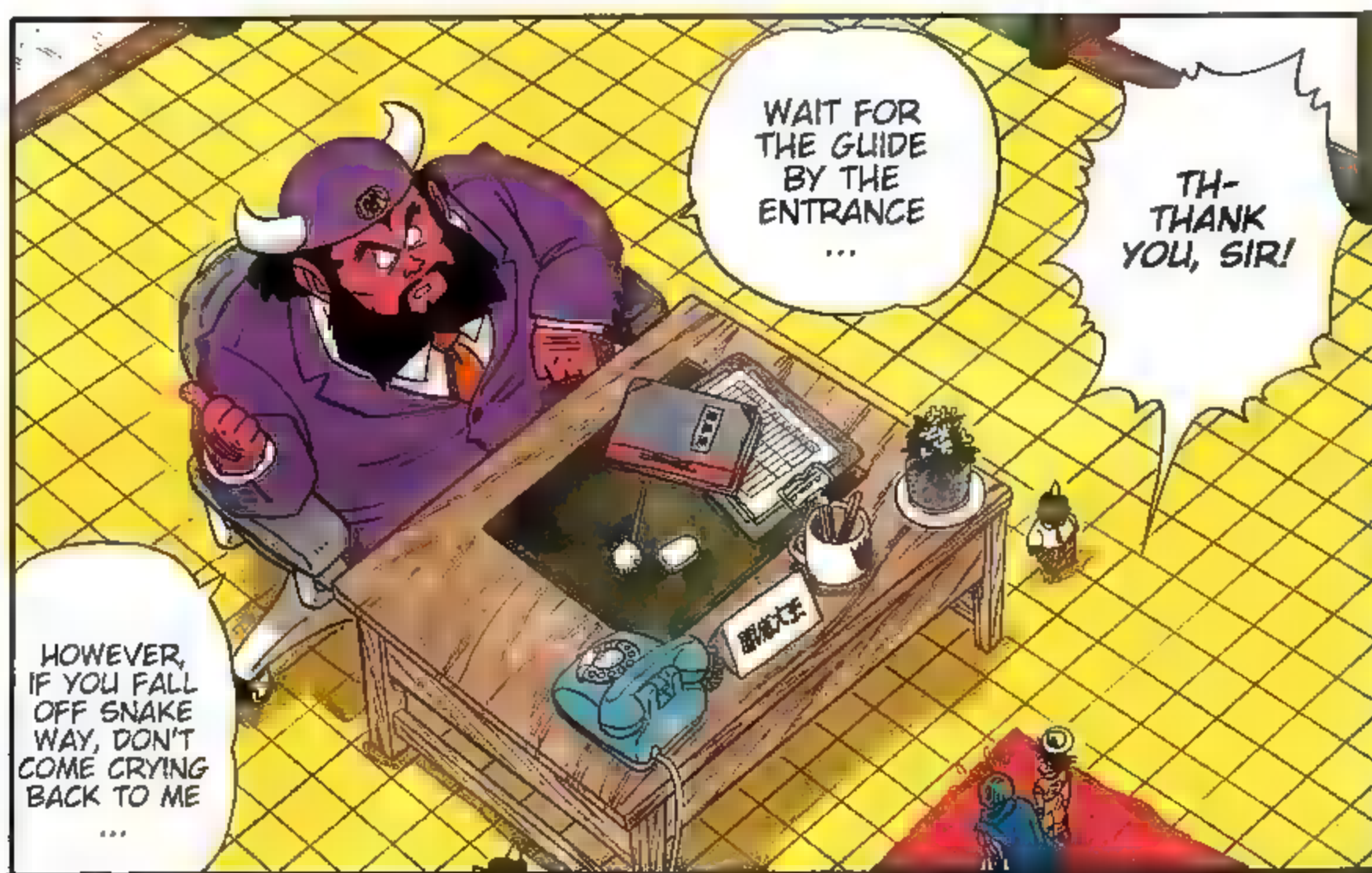
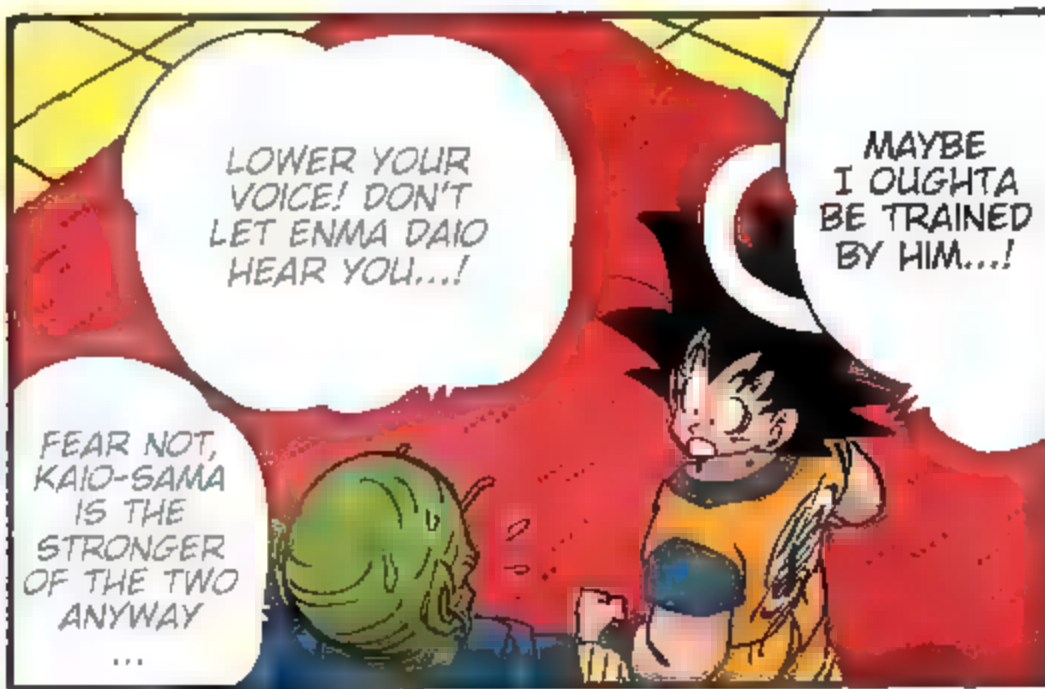


T/L: VIZ TRANSLATED "SNAKE WAY" INTO "SERPEN" ROAD". WHILE PROBABLY MORE ACCURATE, SNAKE WAY HAS BECOME THE ACCEPTED NAME IN JAPAN.  
 T/L: WHILE "ENMA DAIO" COULD BE TRANSLATED AS "KING ENMA", KAIO COULDN'T BE, SINCE 界王 (KAIO) MEANS KING OF WORLDS, MAKING "KING KAIO" REDUNDANT. FUNIMATION'S SOLUTION WAS TO MAKE KAIO "KAI", BUT THIS MASKS THE CONNECTION WITH GOKU'S KAIOKEN TECHNIQUE, SO IT'S A CHANGE THAT I WON'T BE FOLLOWING.

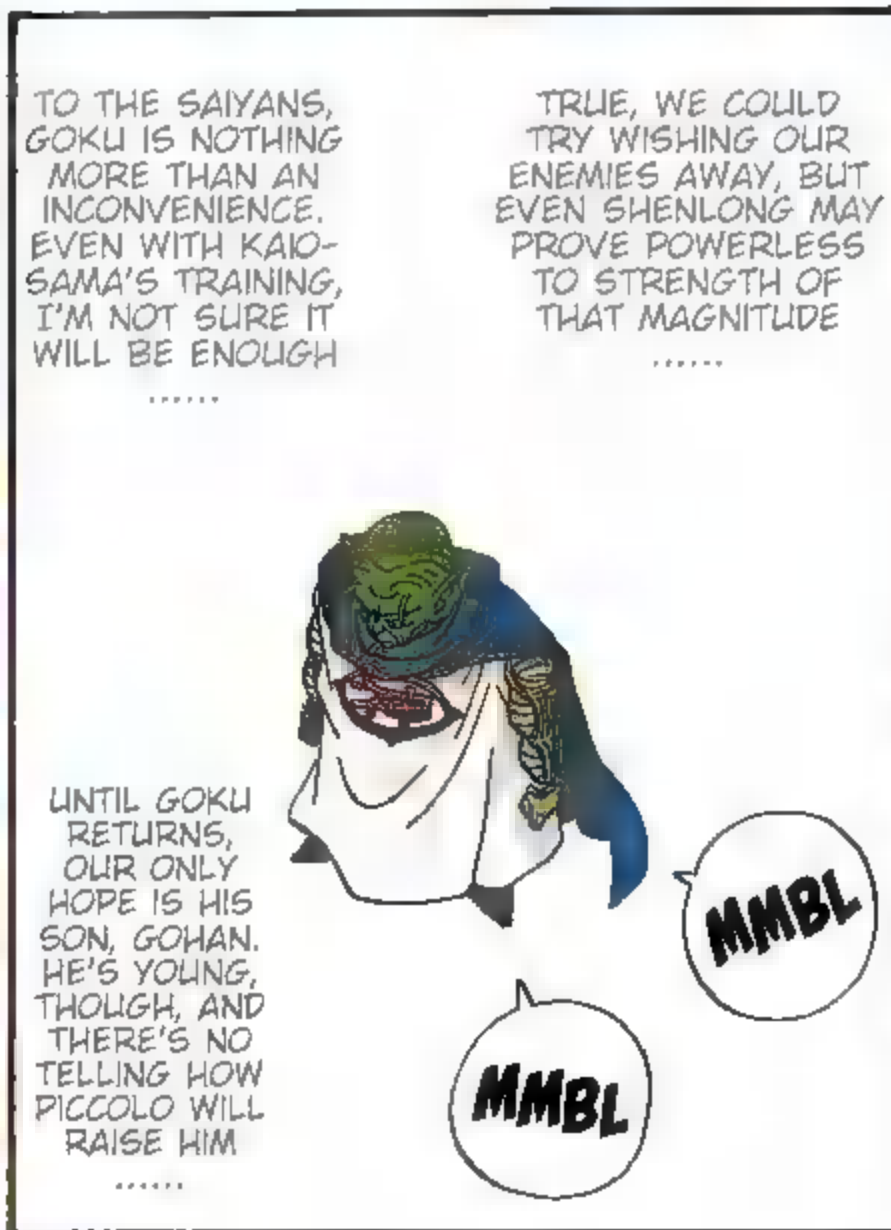
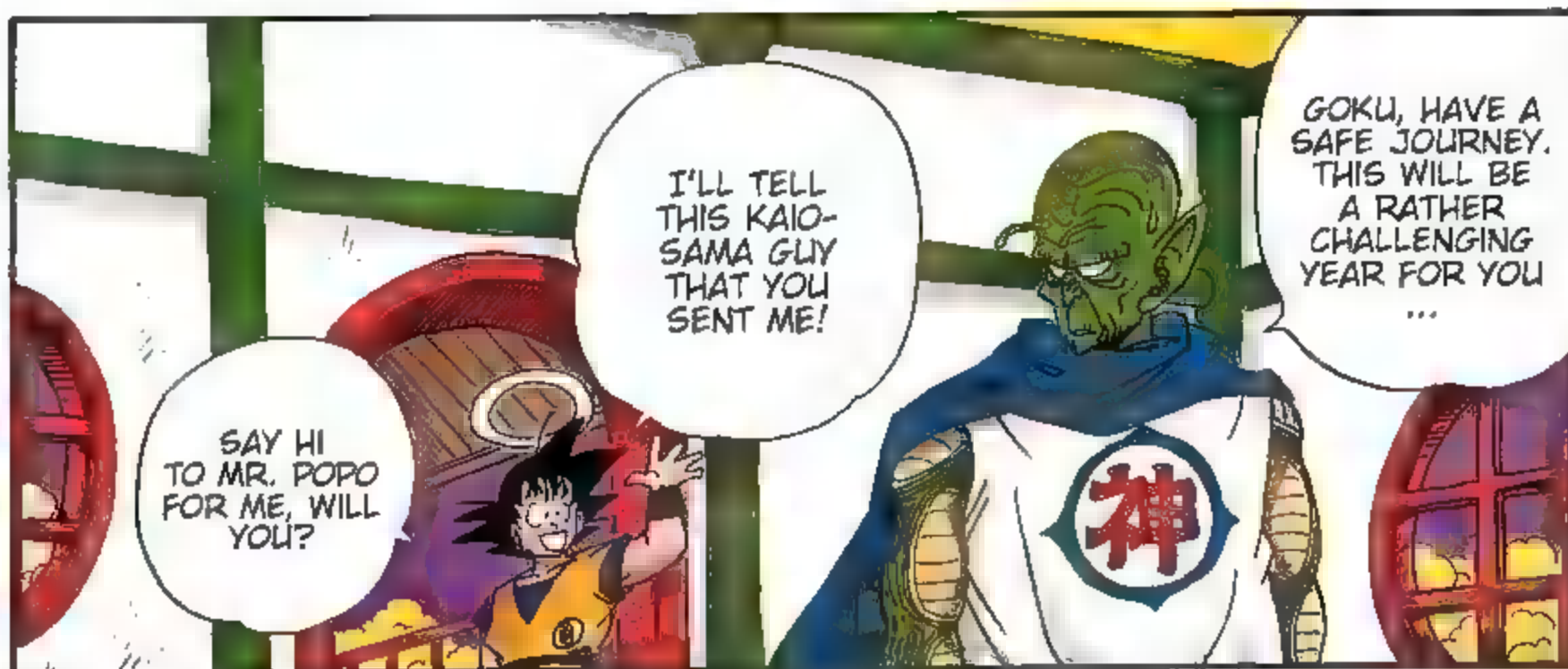


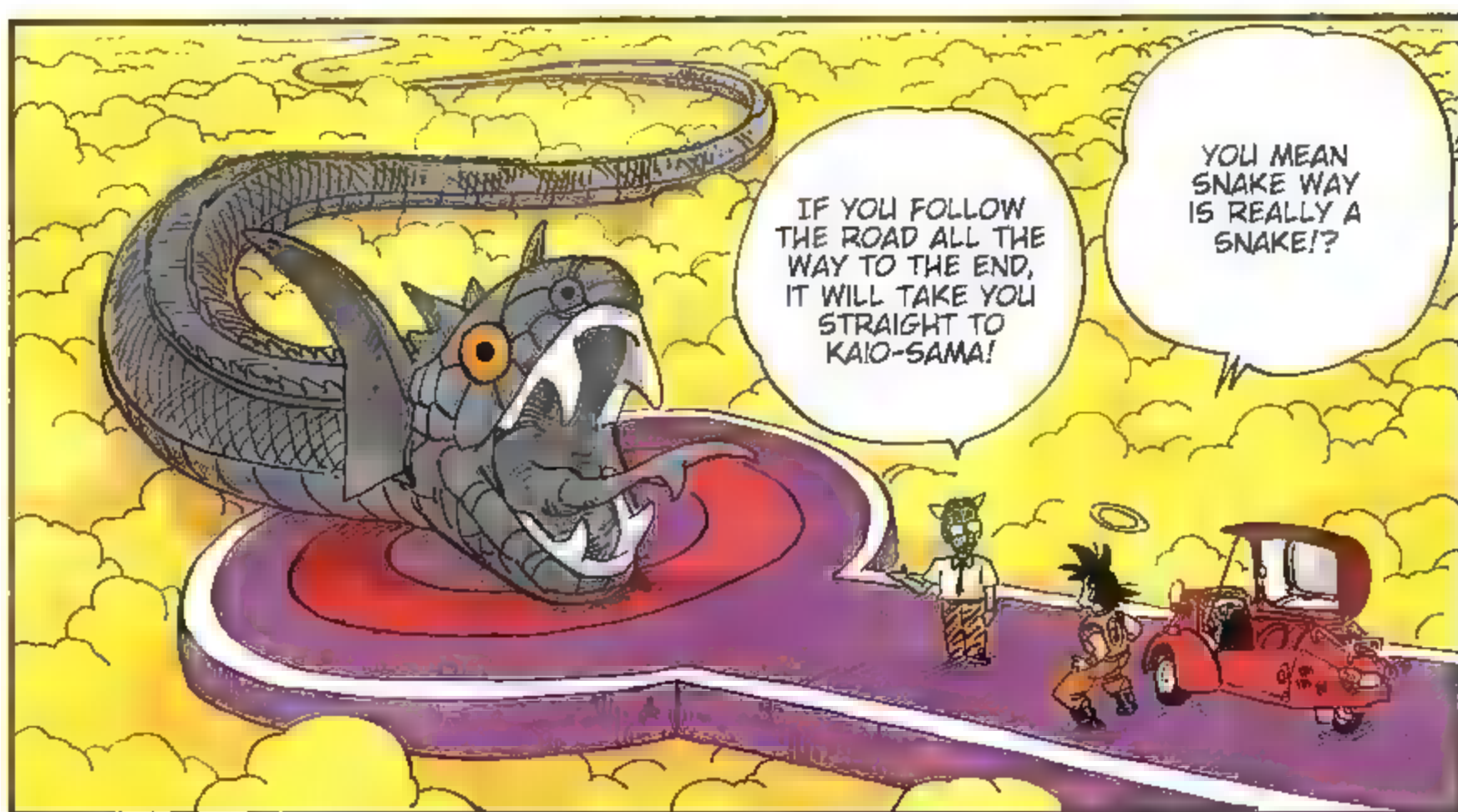
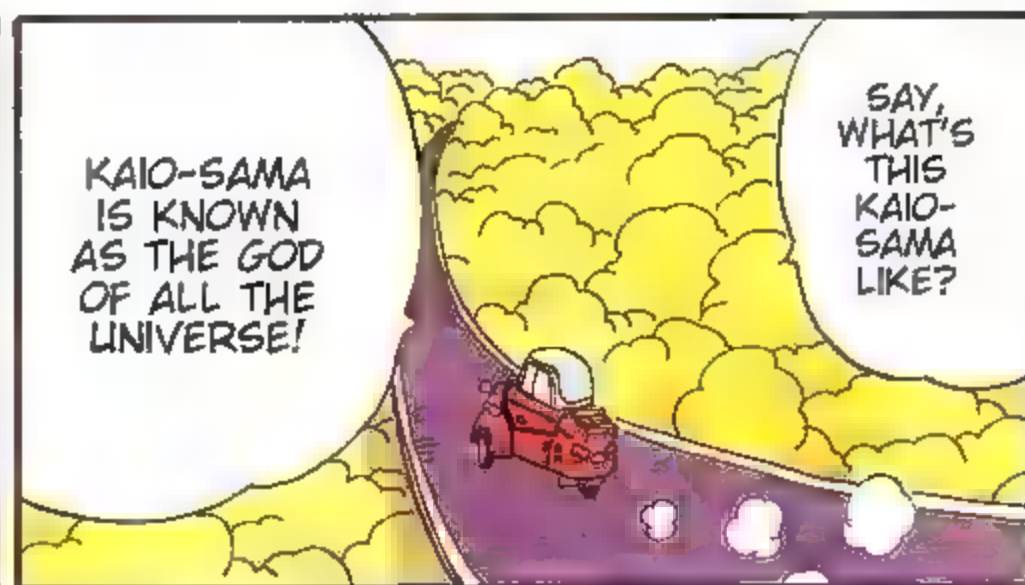
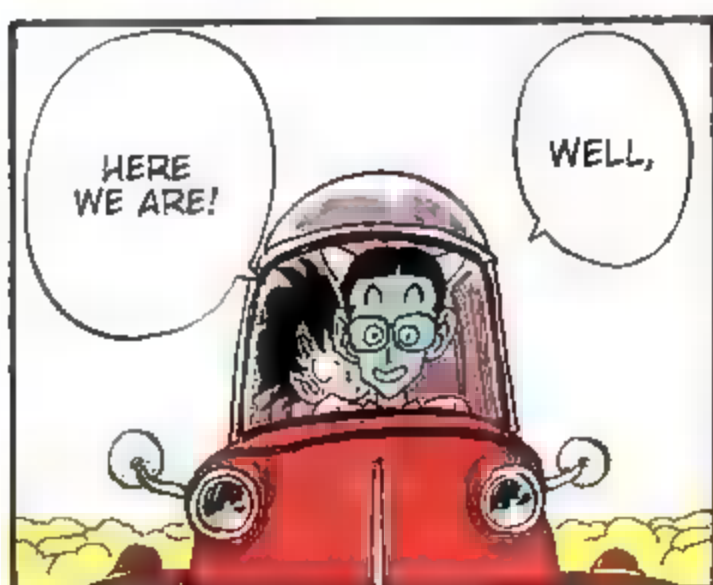
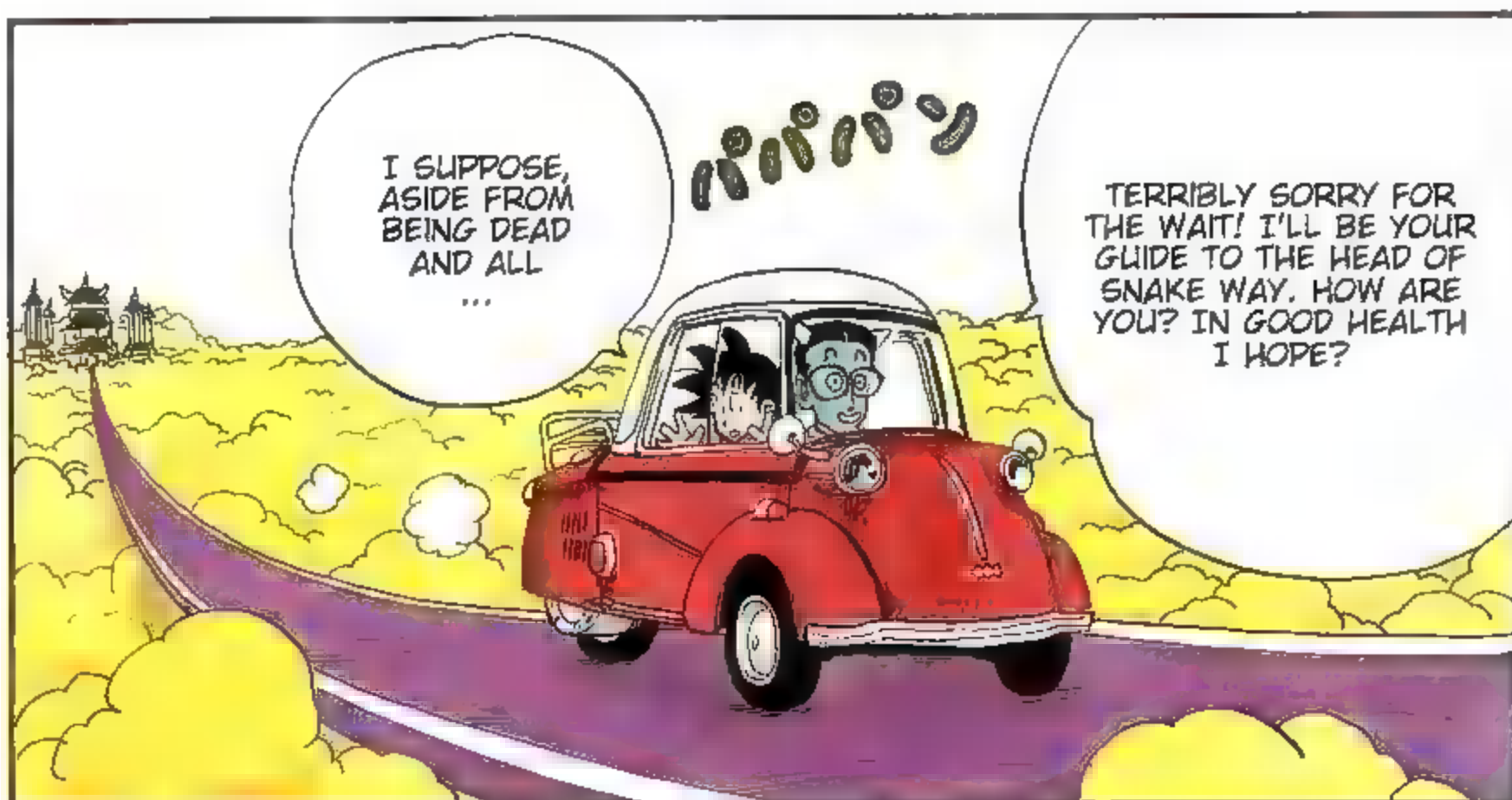




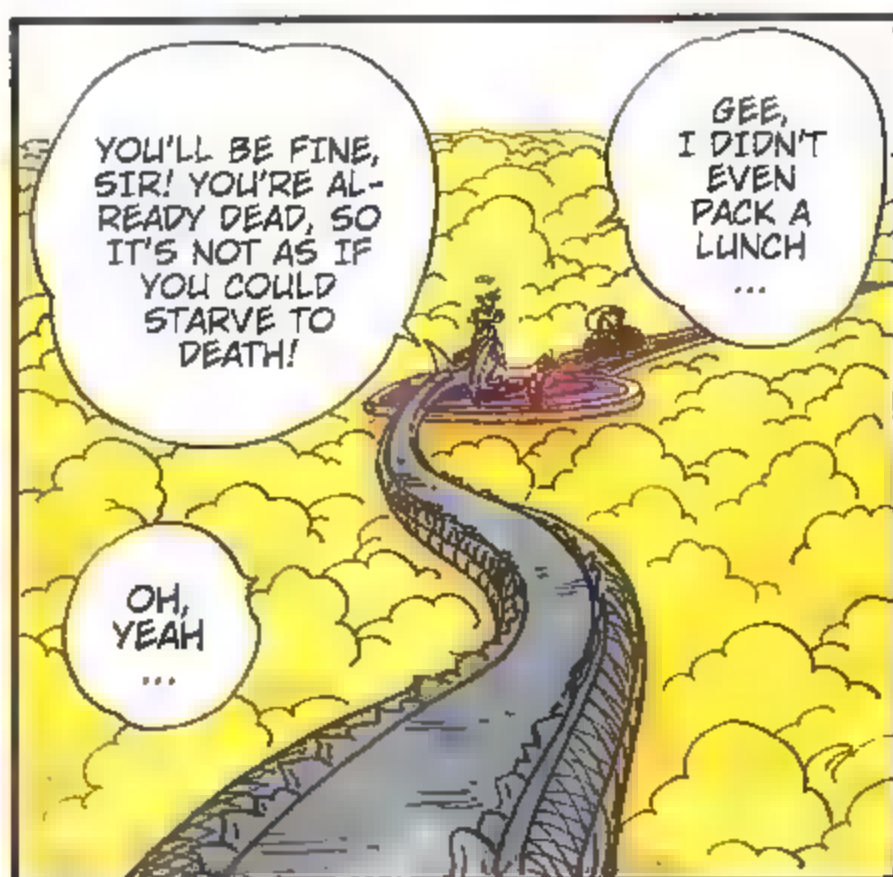
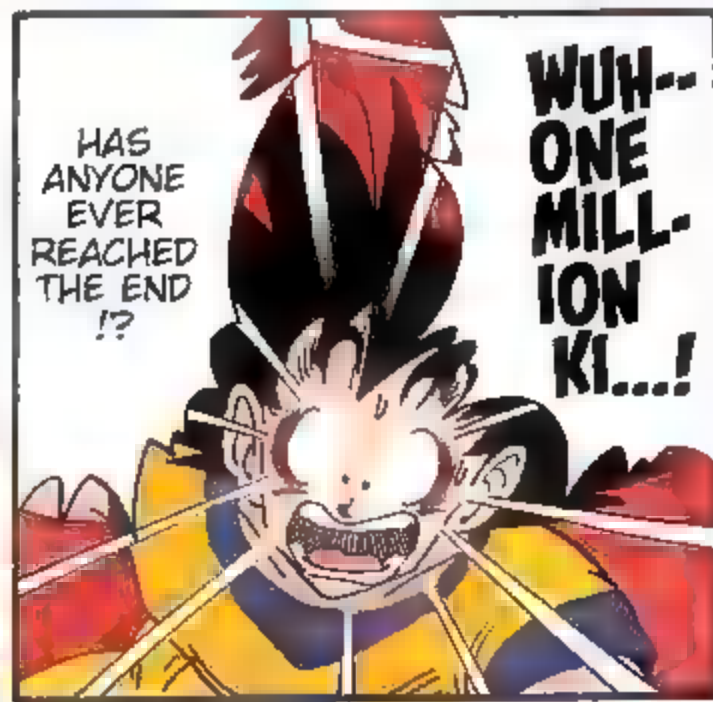
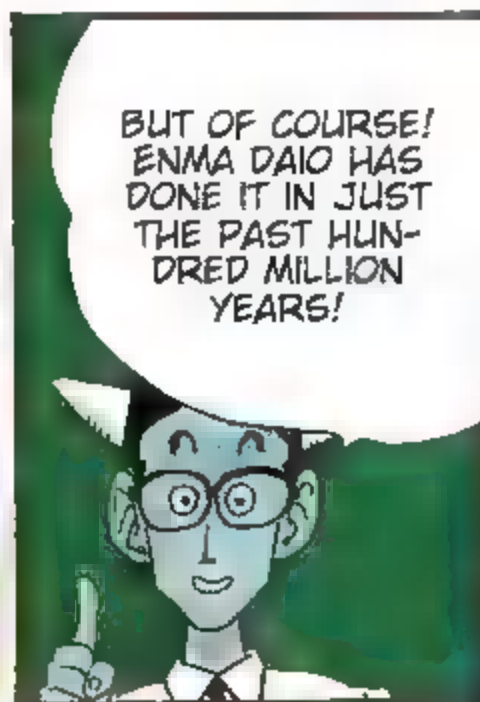
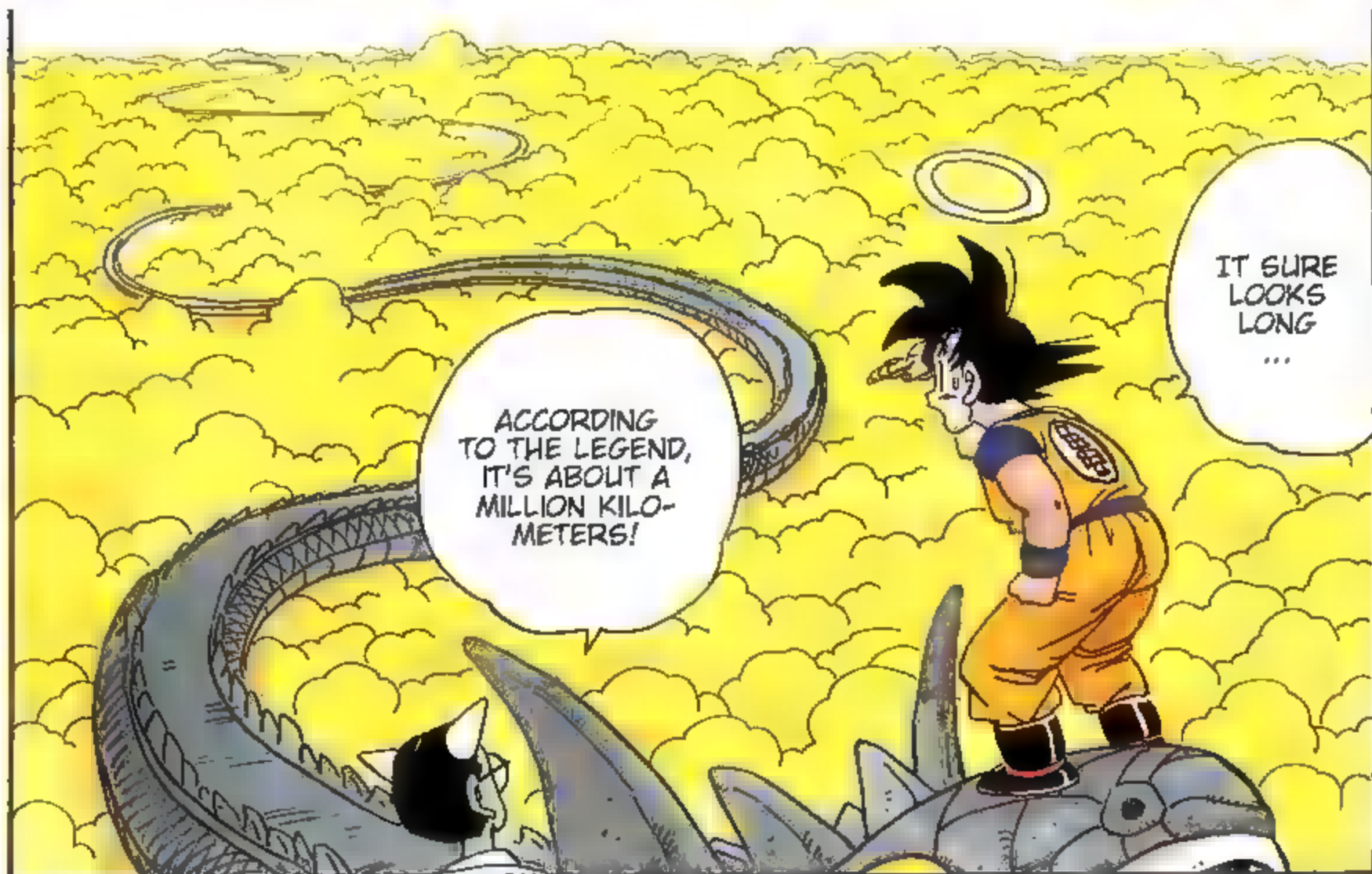




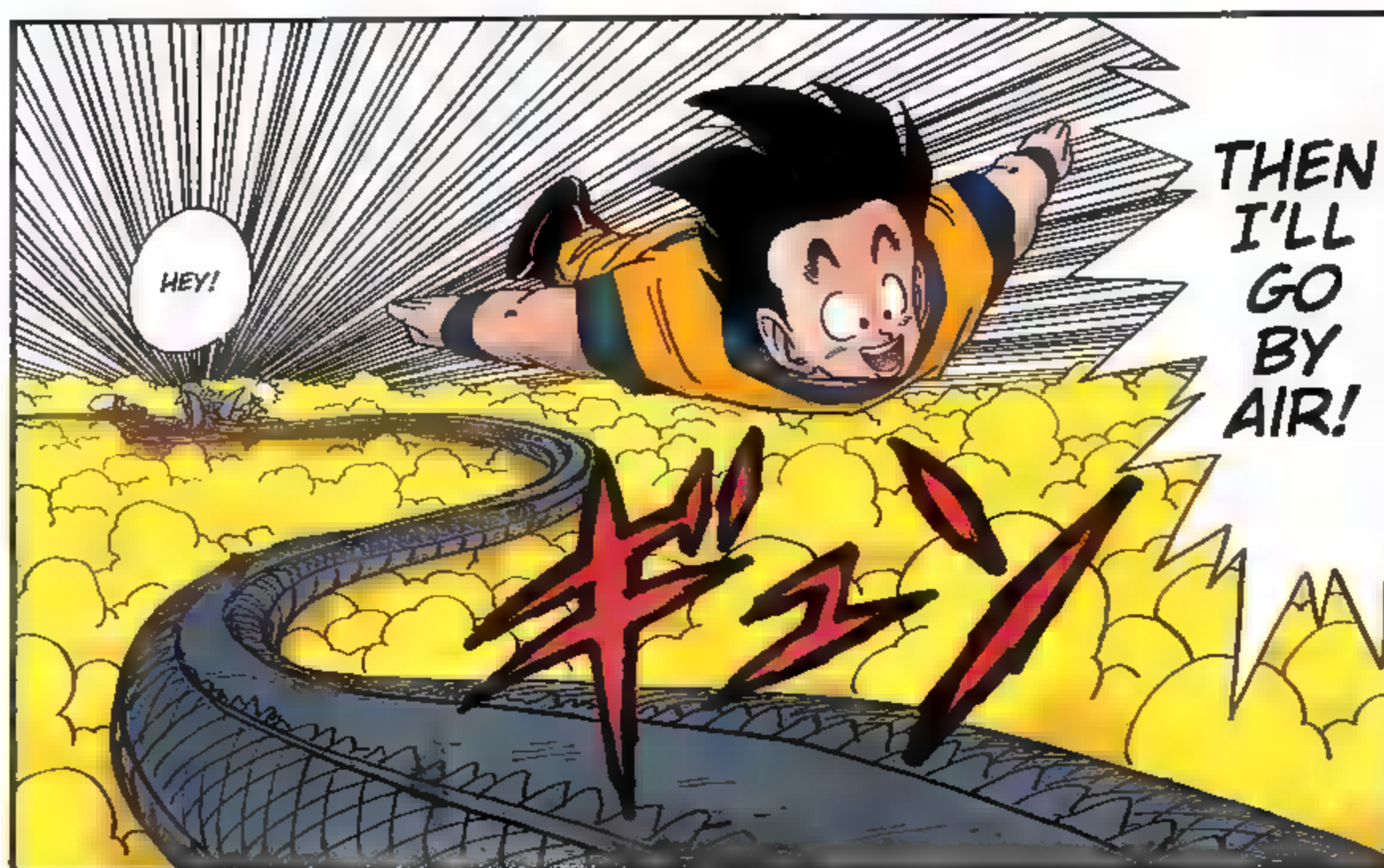
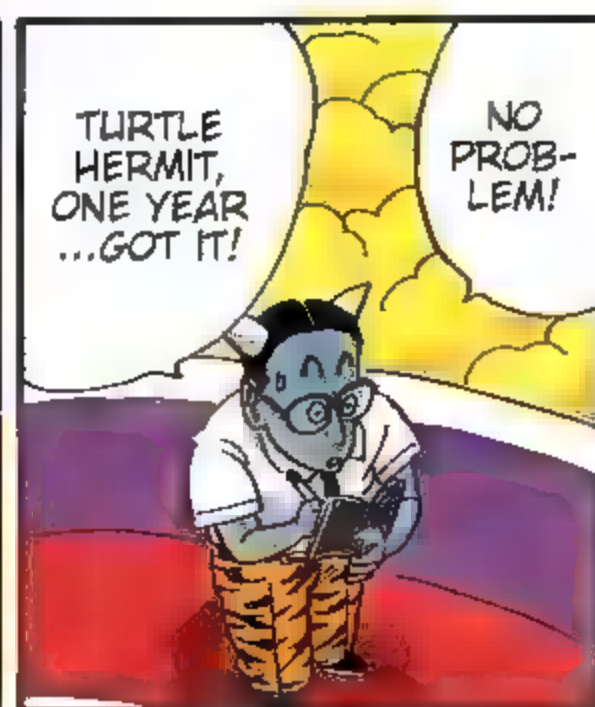
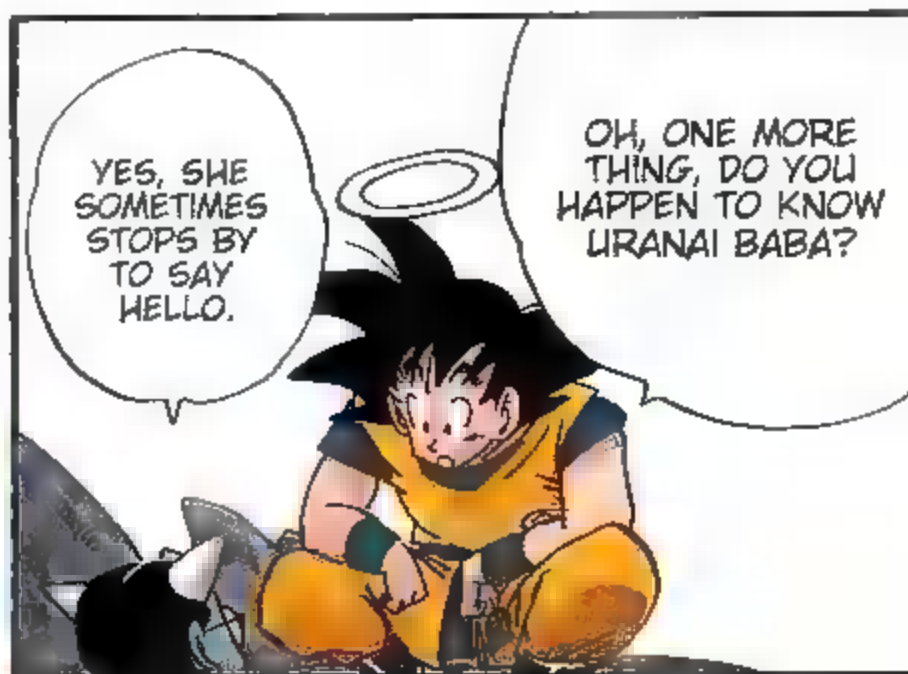


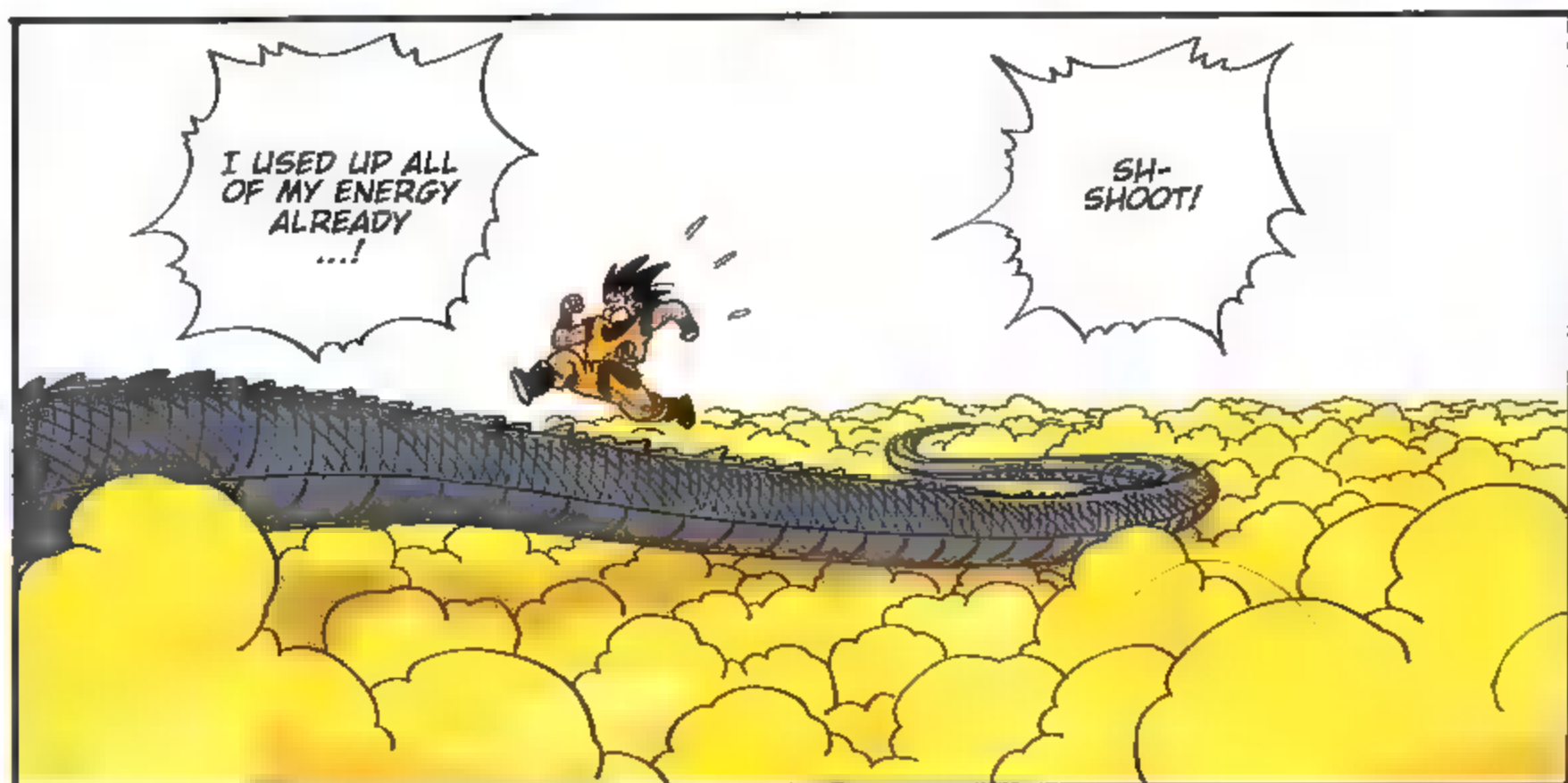
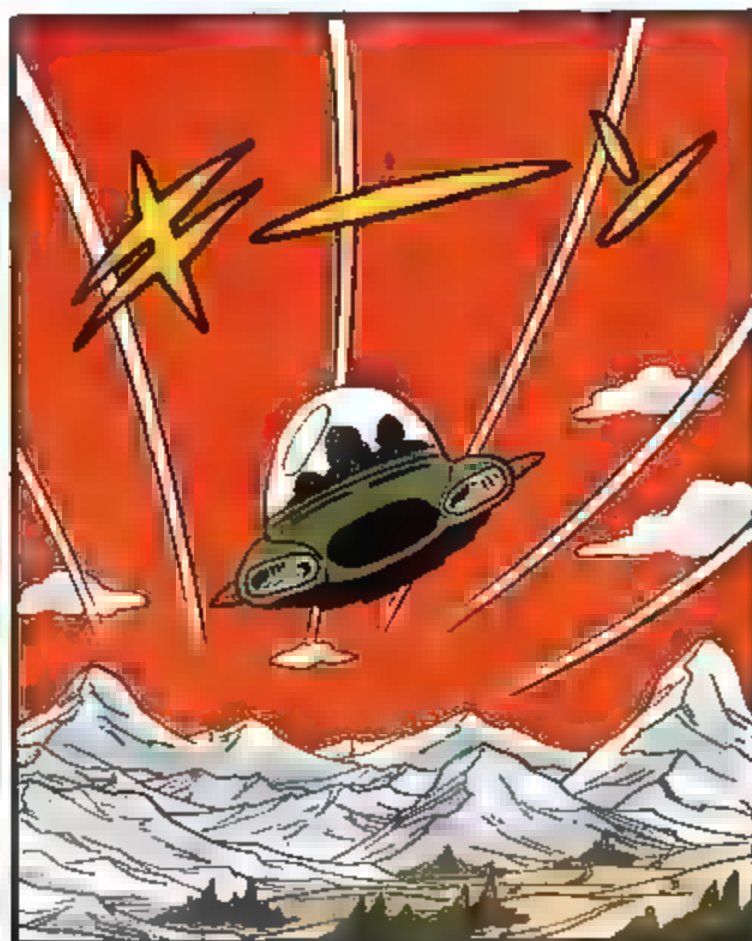
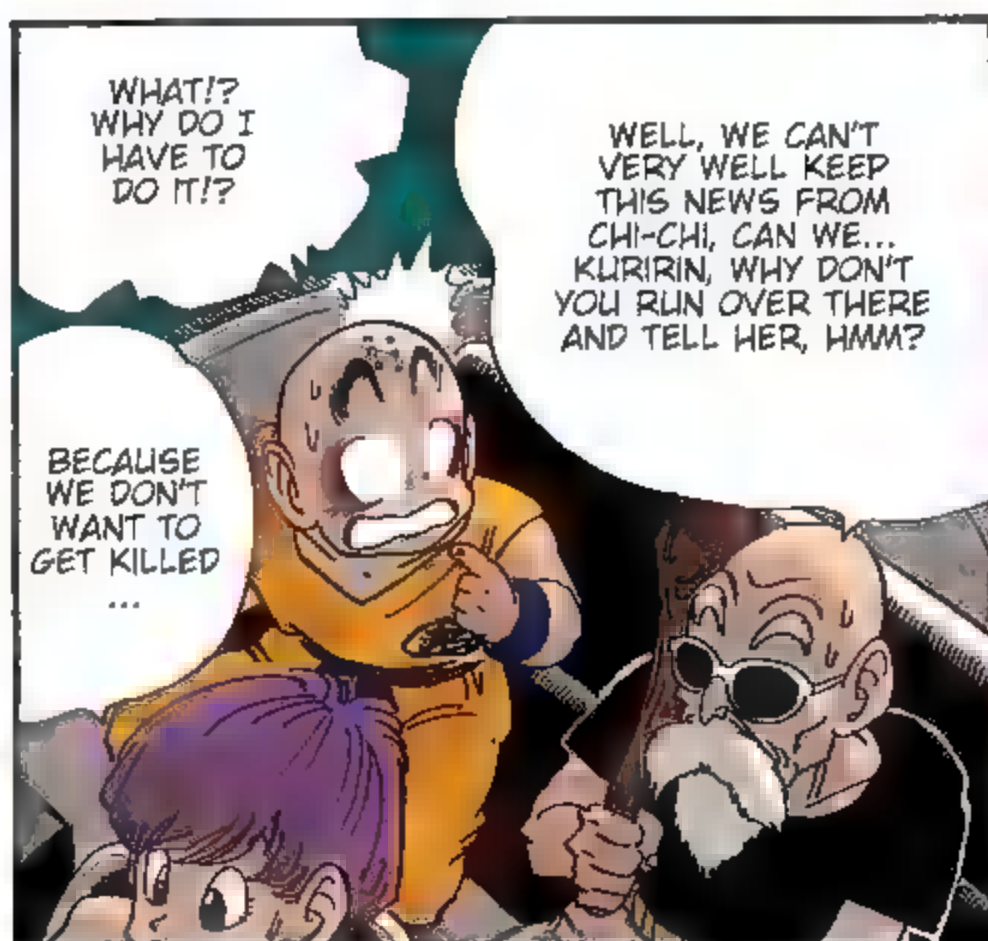
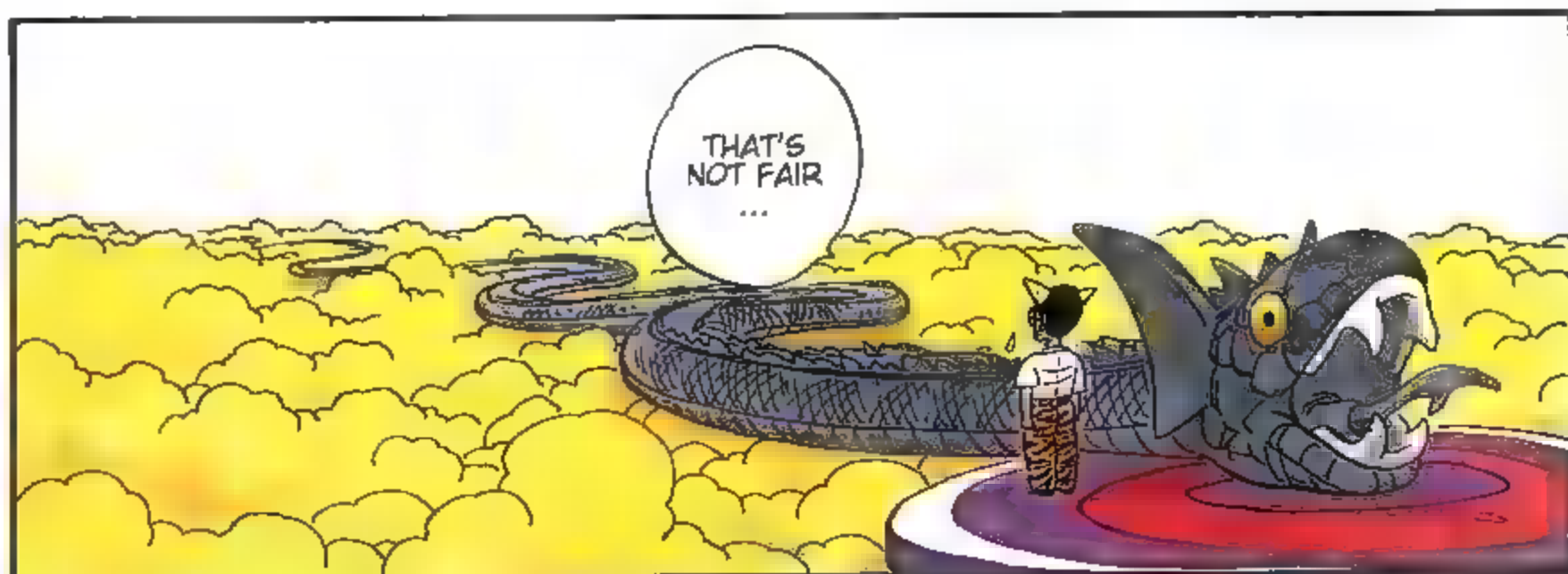










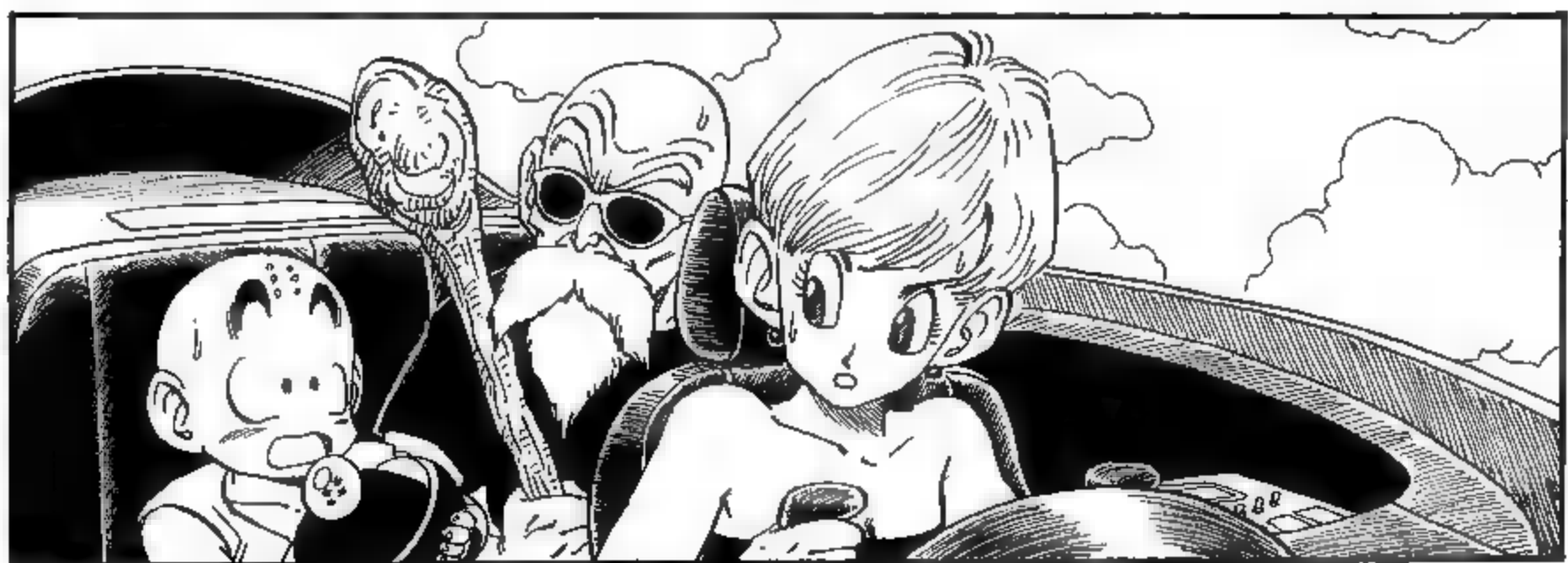
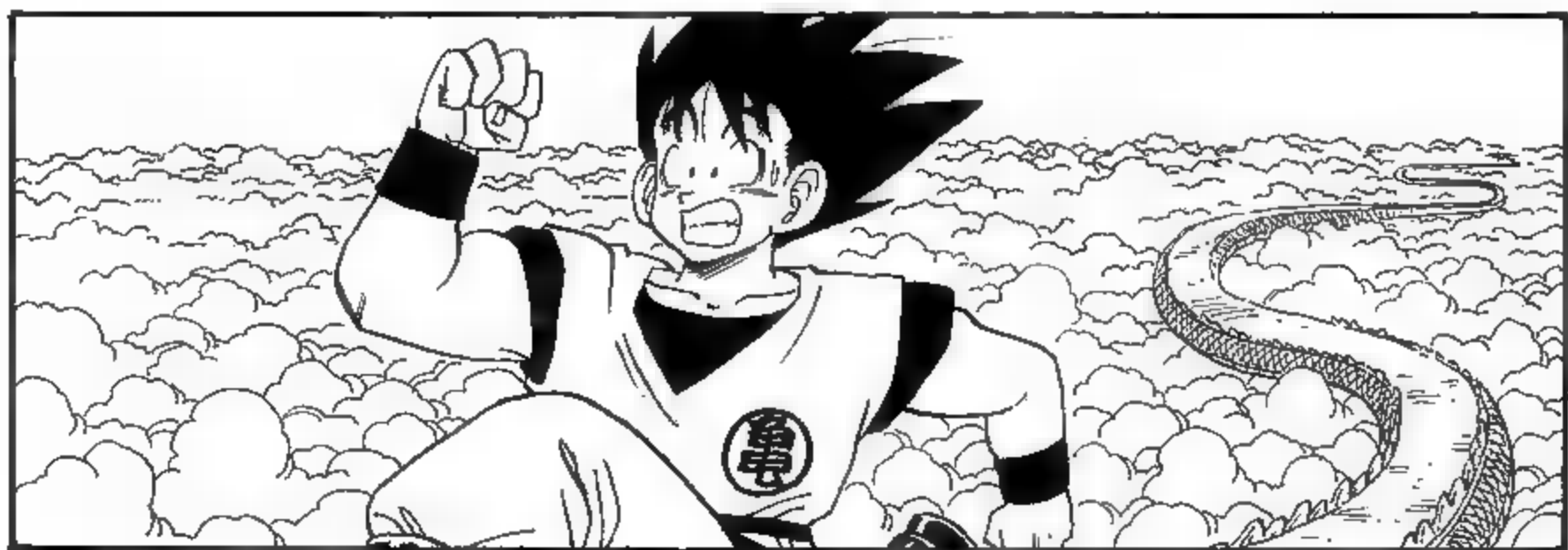


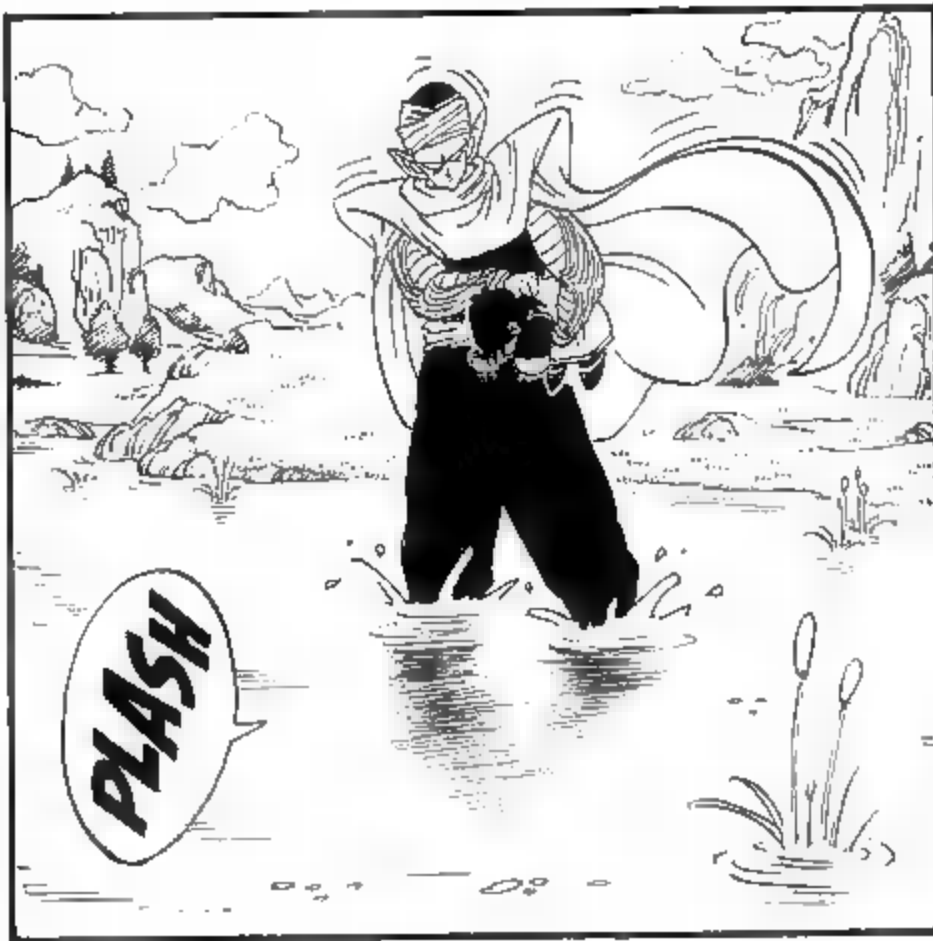




# DRAGONBALL

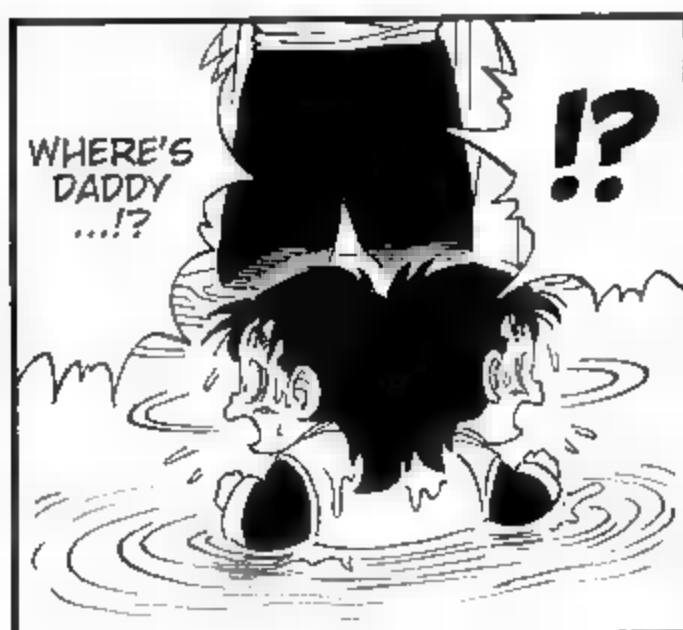
ドラゴンボール

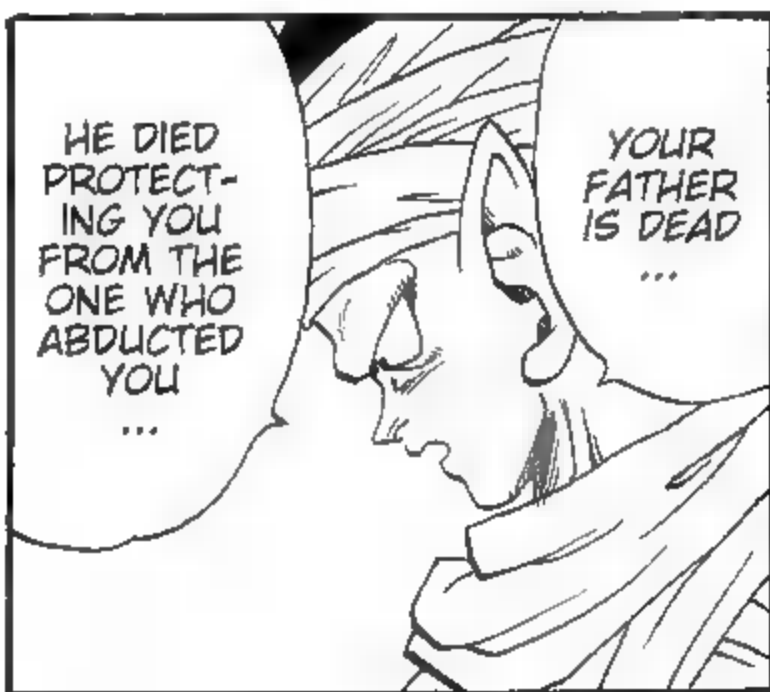
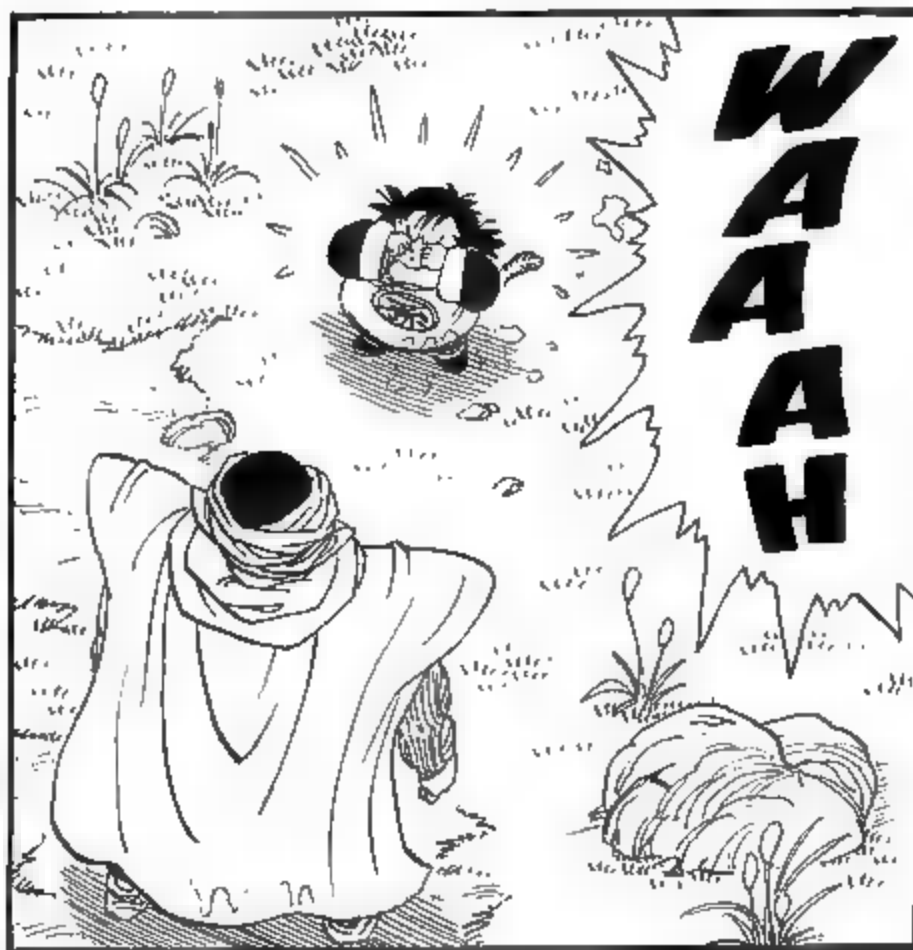


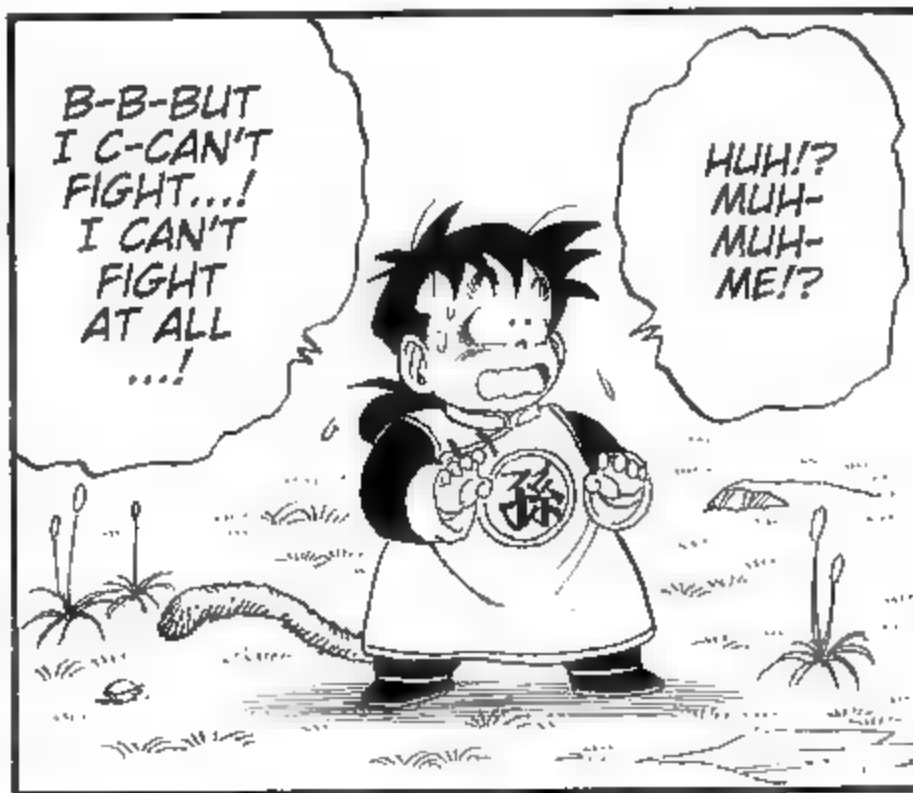
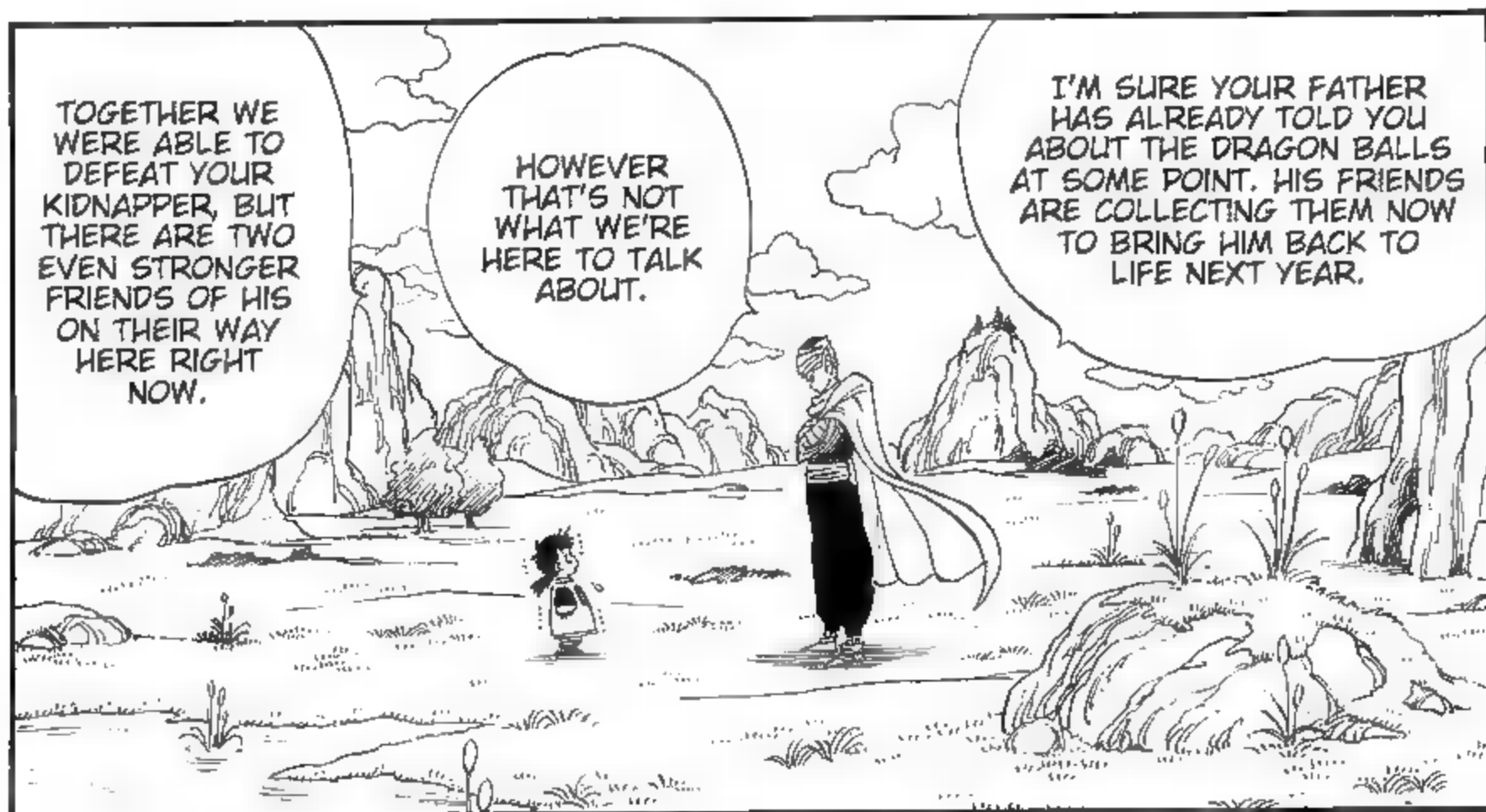




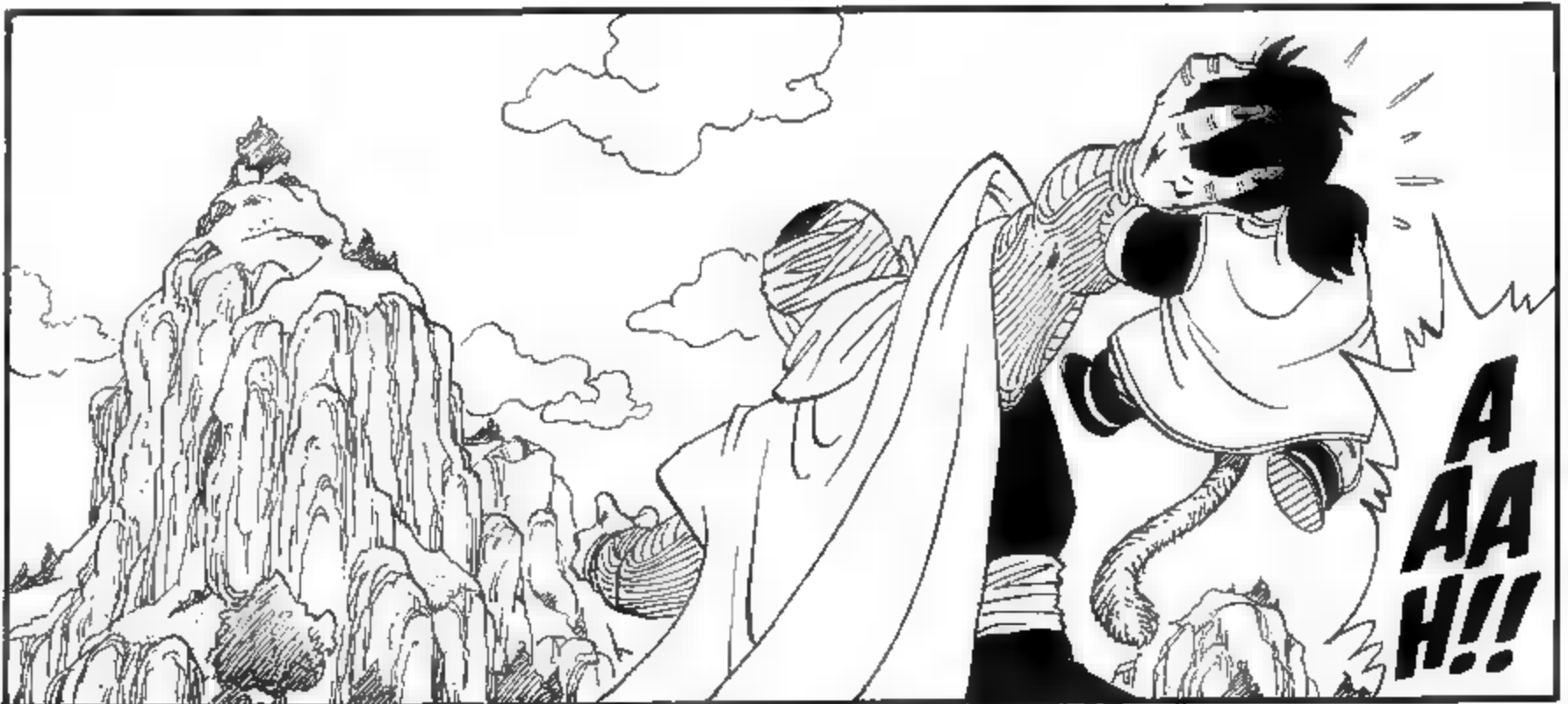
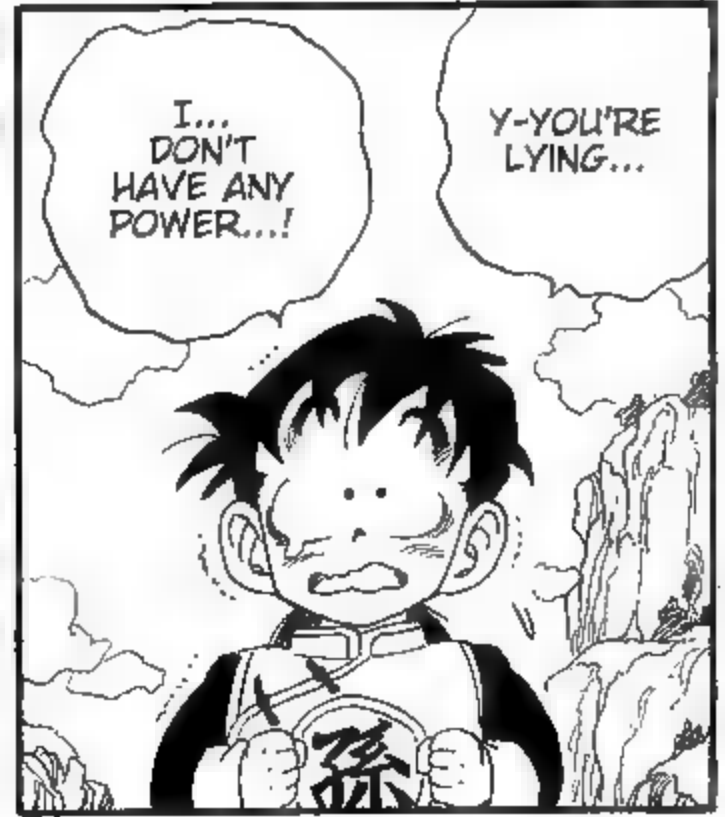


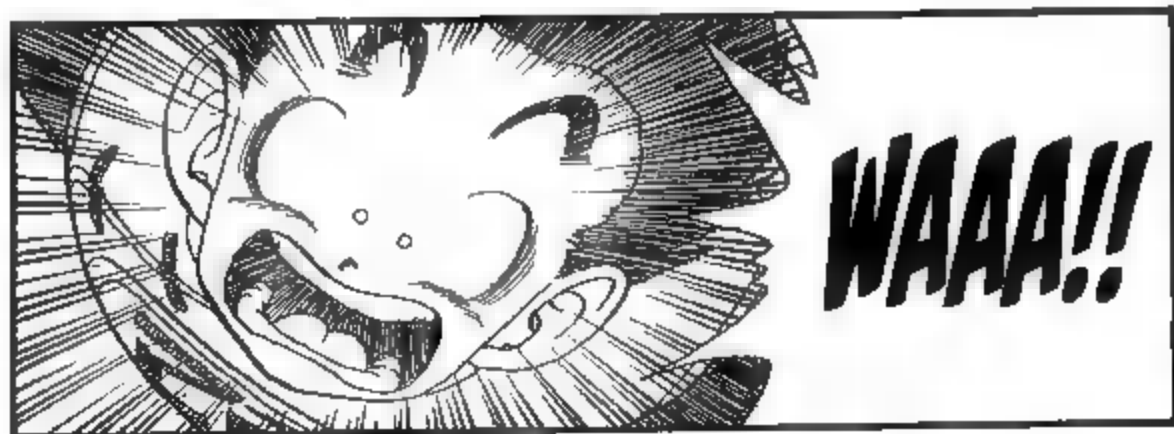








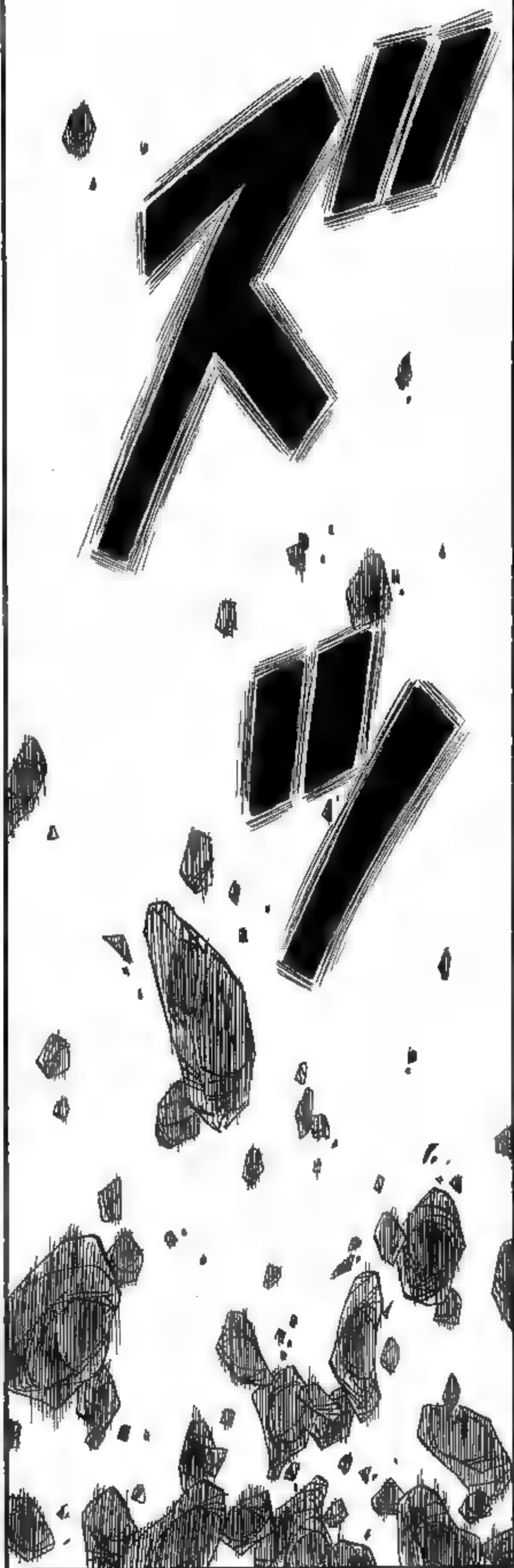
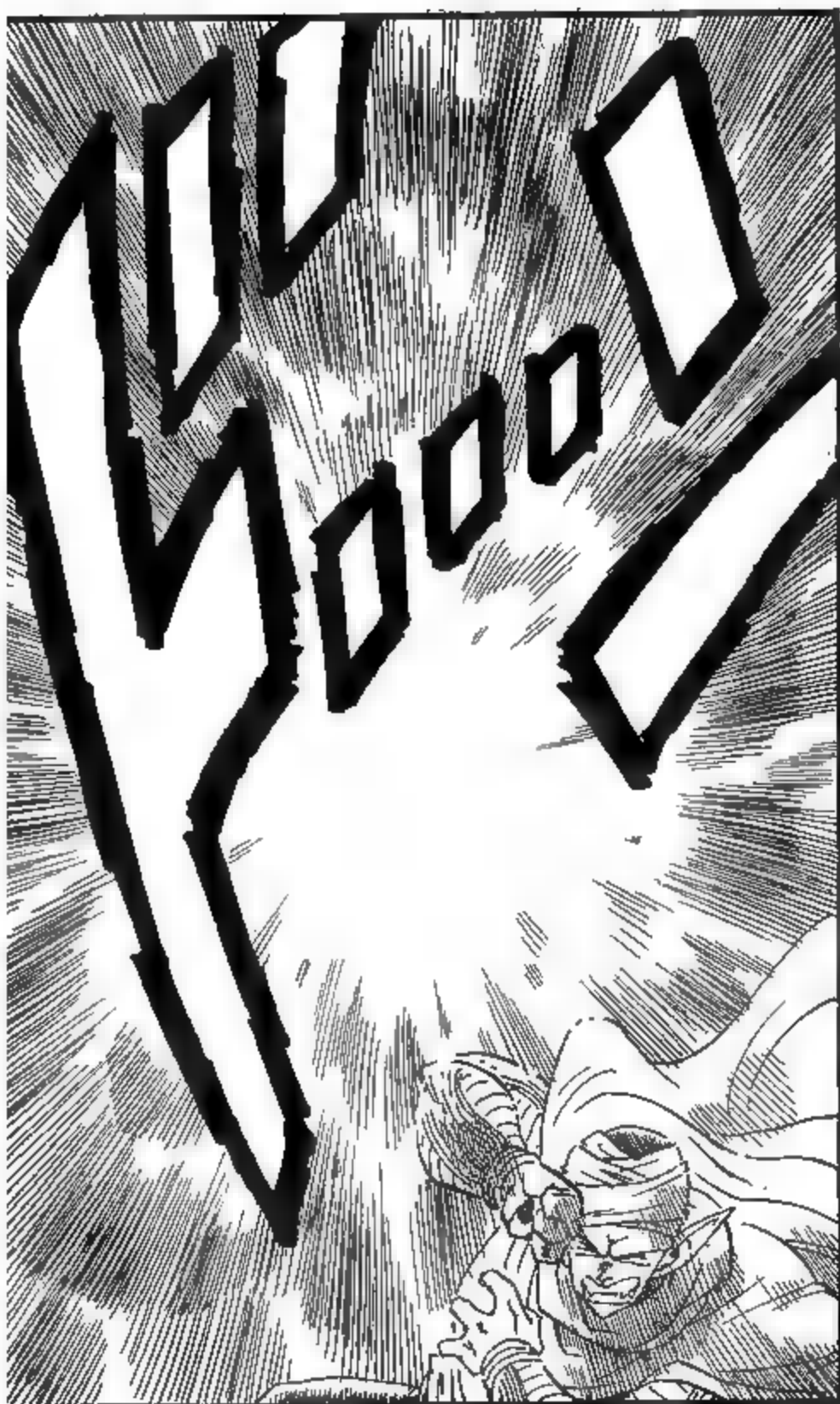


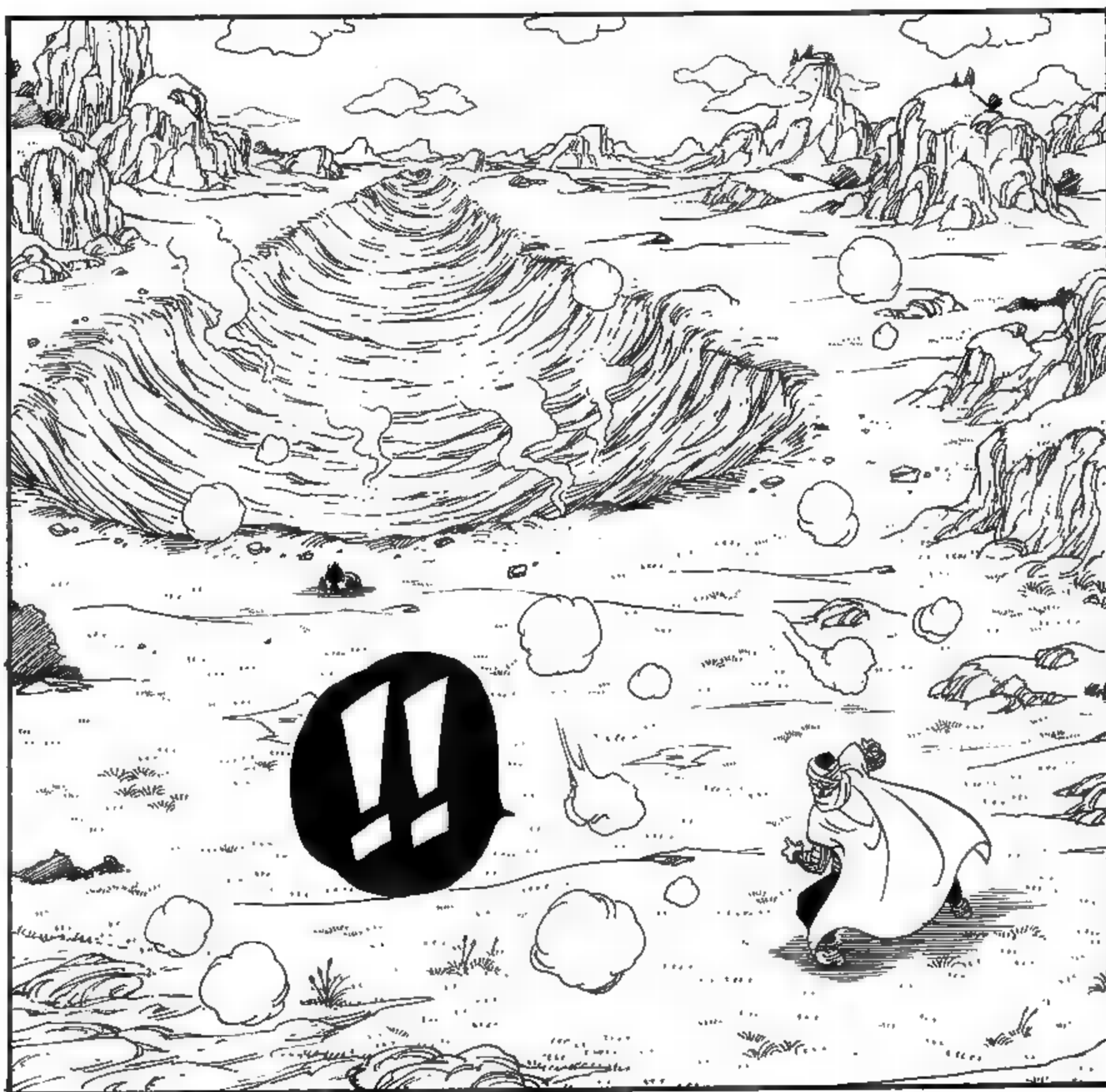






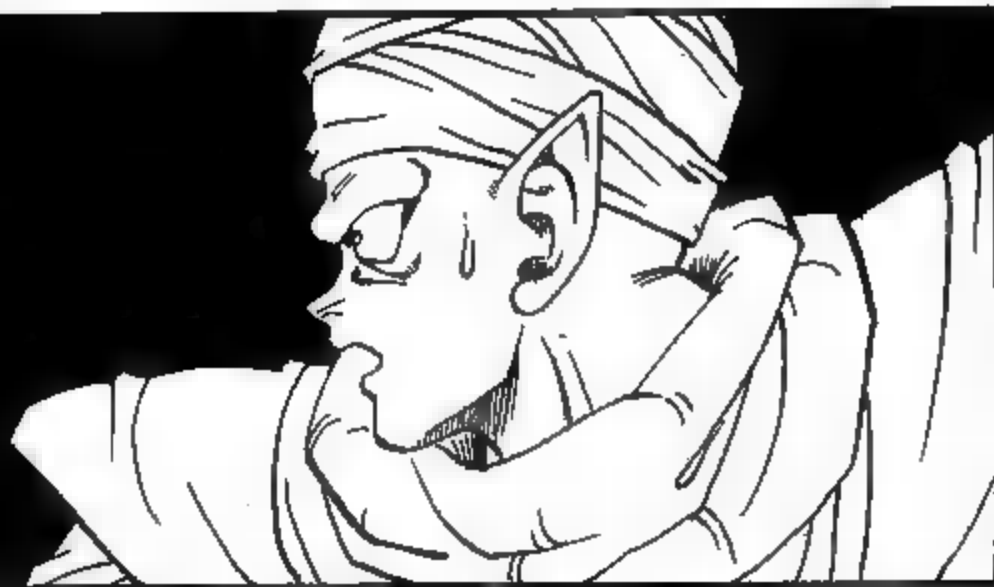








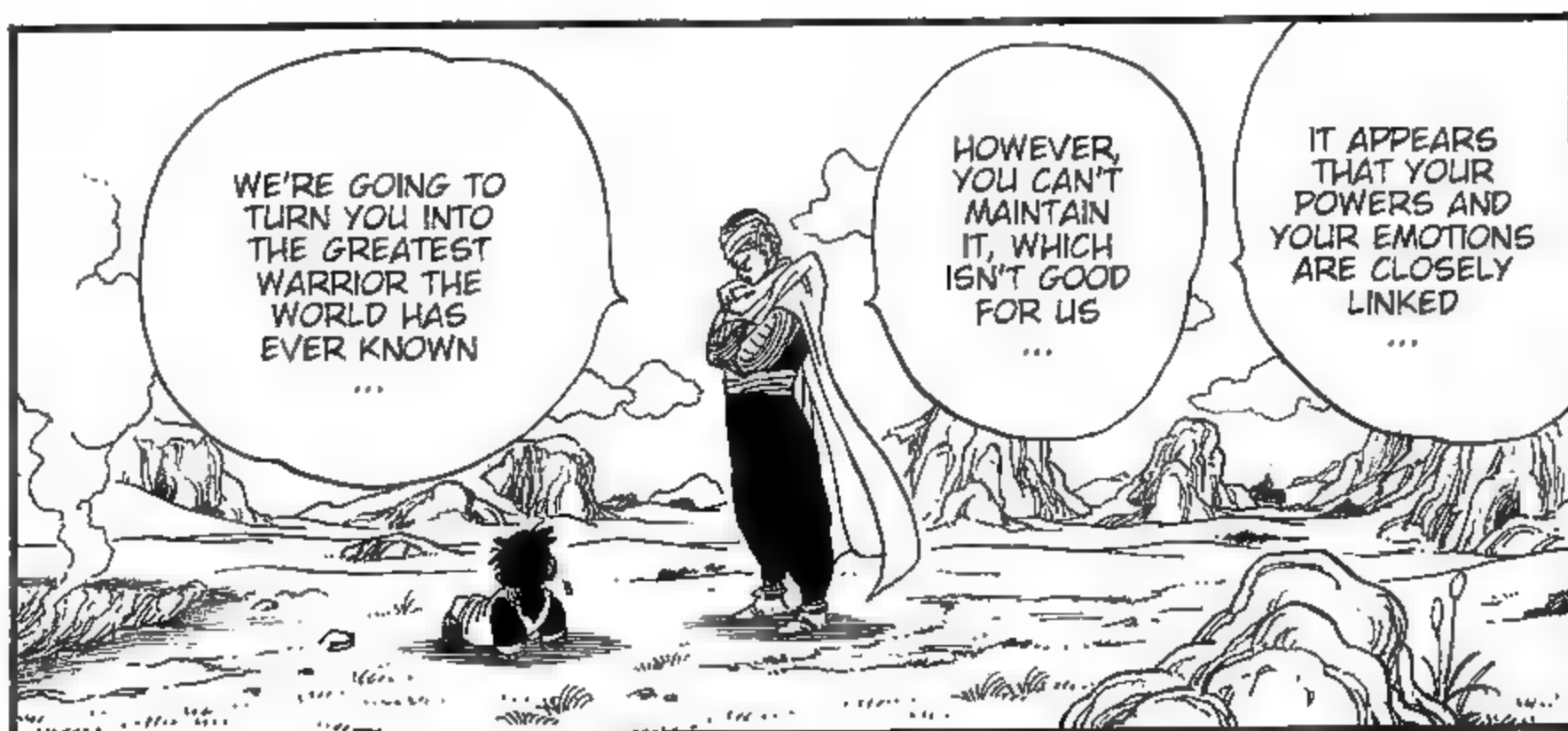
A-ASTONISHING...  
IT'S EVEN GREATER  
THAN I IMAGINED...!

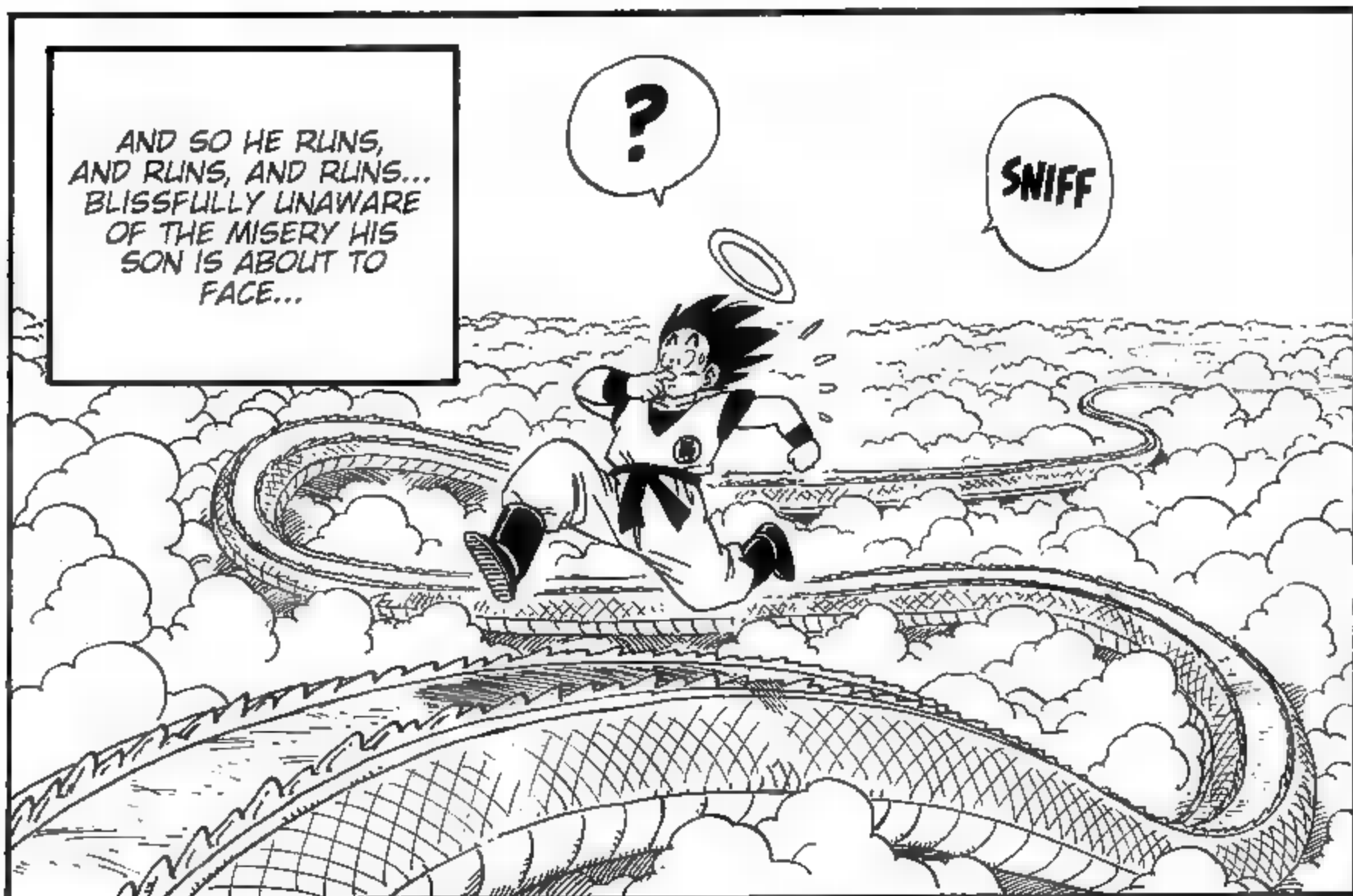
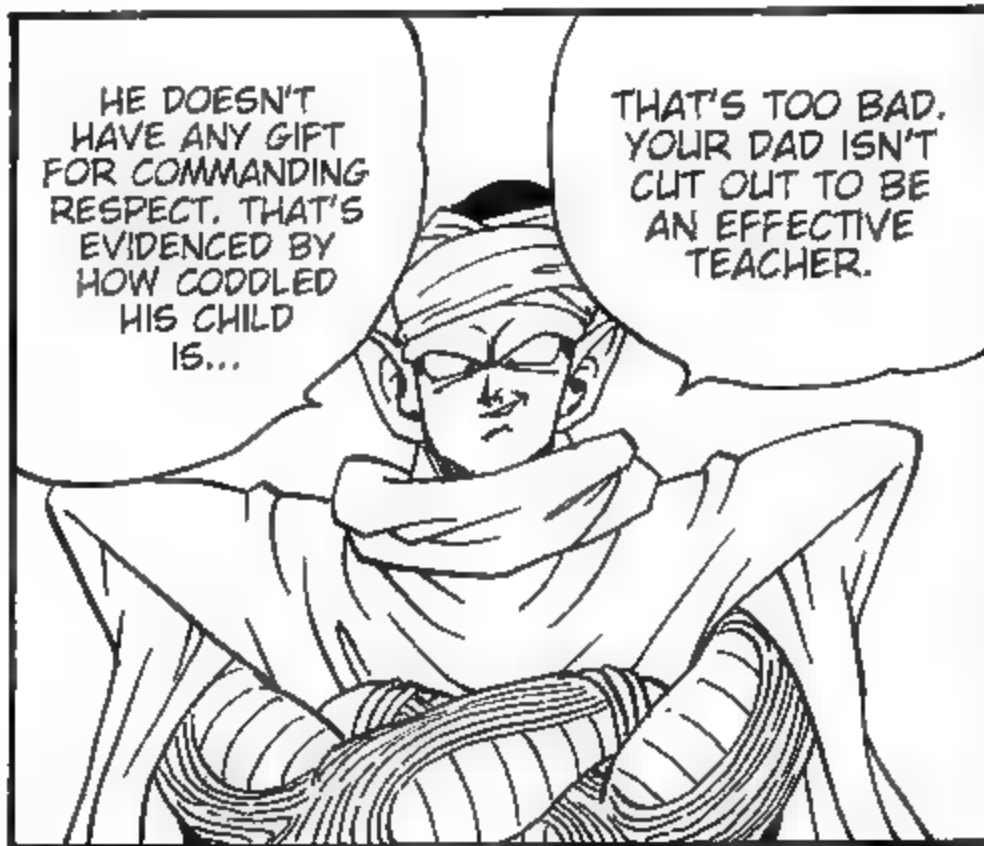


TO THINK THAT  
I'M ABOUT TO  
TRAIN THE CHILD  
WHO IS LIKELY  
TO BECOME MY  
GREATEST AD-  
VERSARY...

WHAT EXACTLY  
AM I GETTING  
MYSELF INTO  
...?





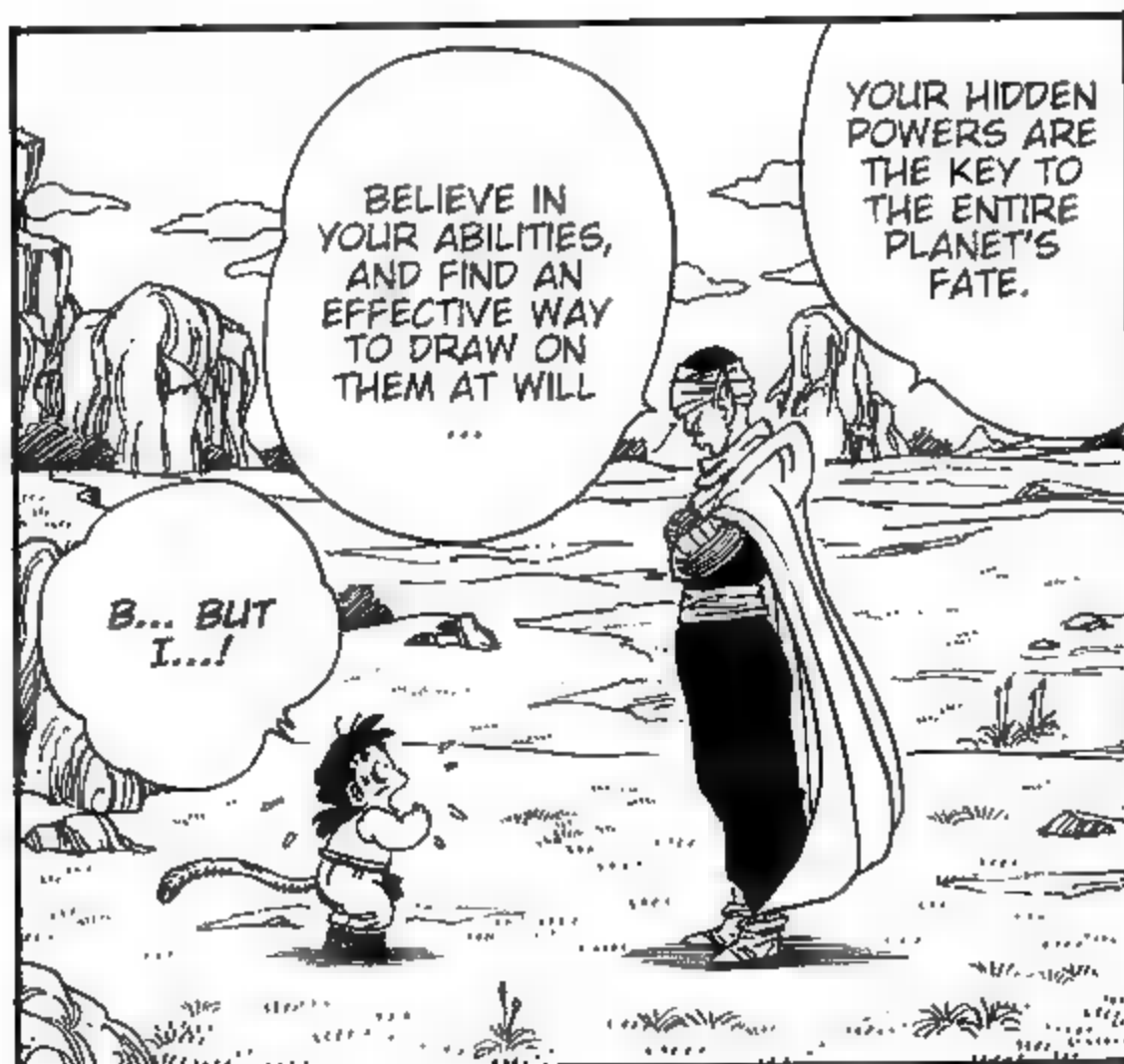




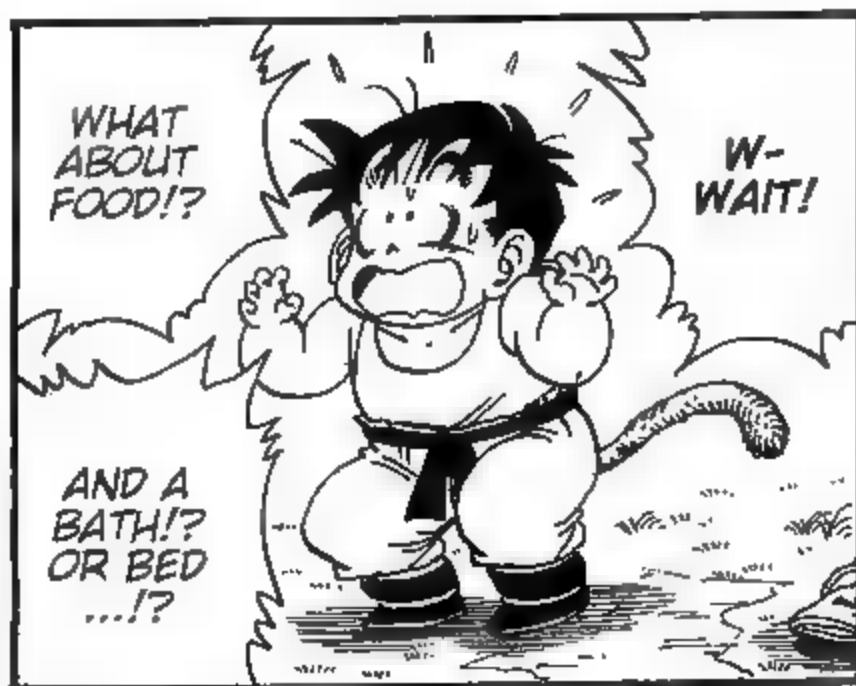
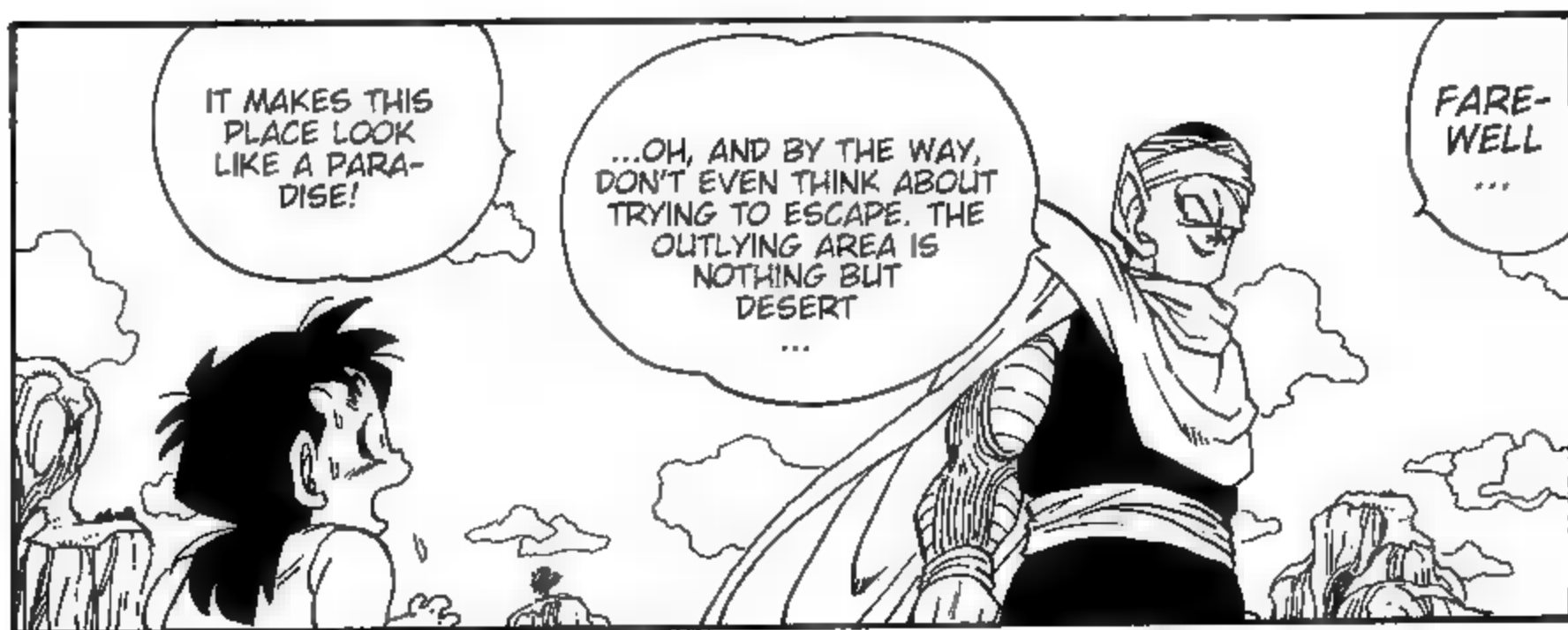
ドラゴンボール

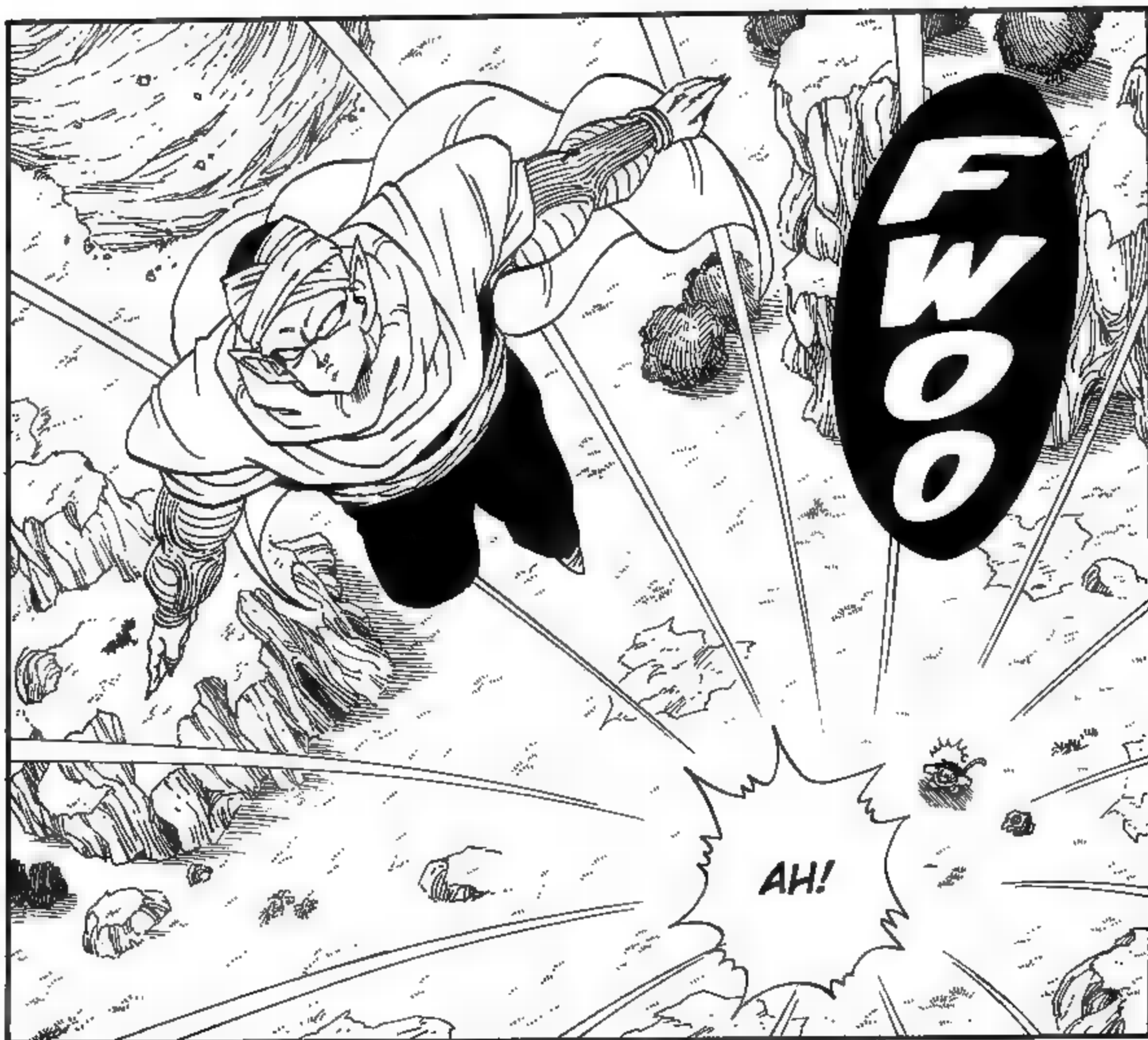


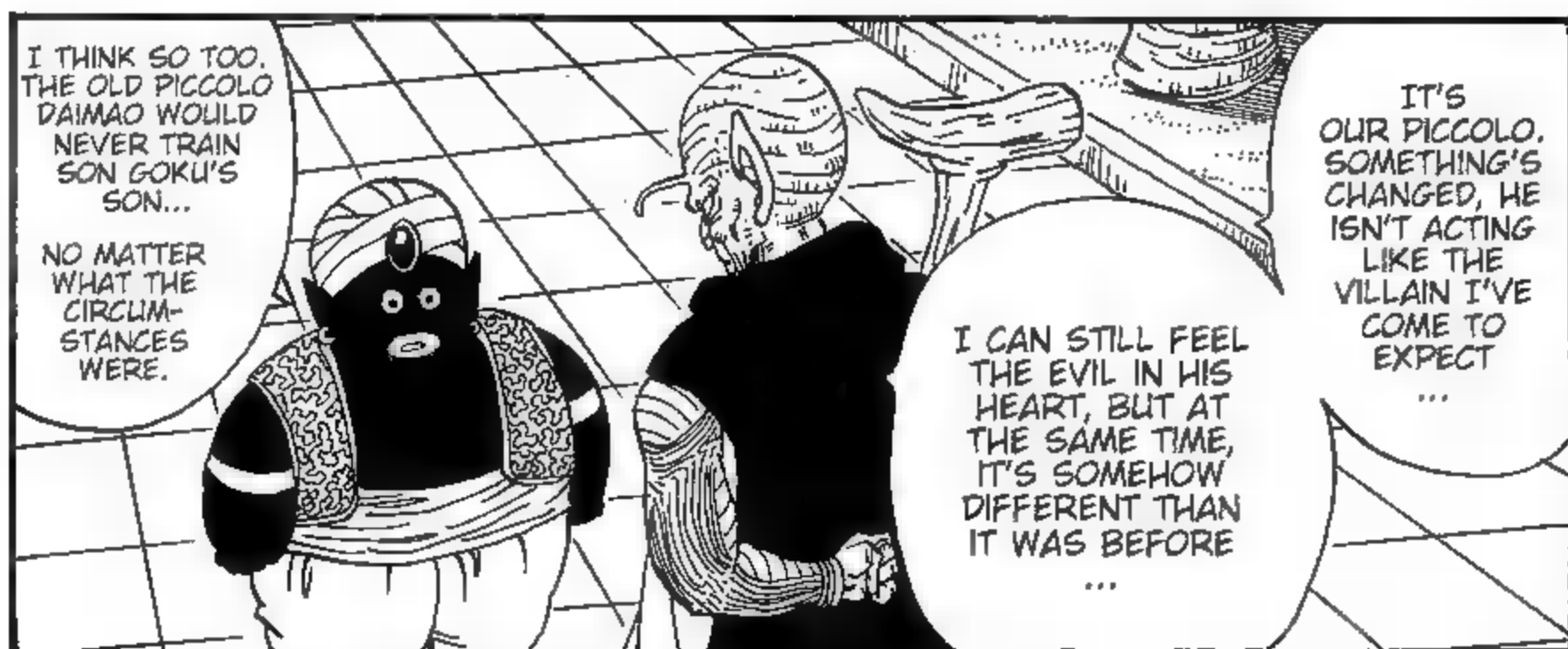




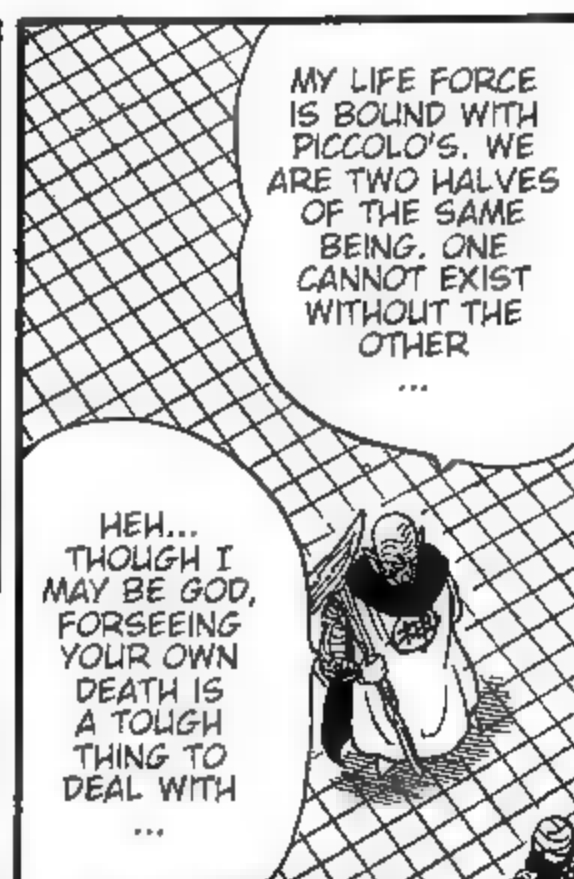
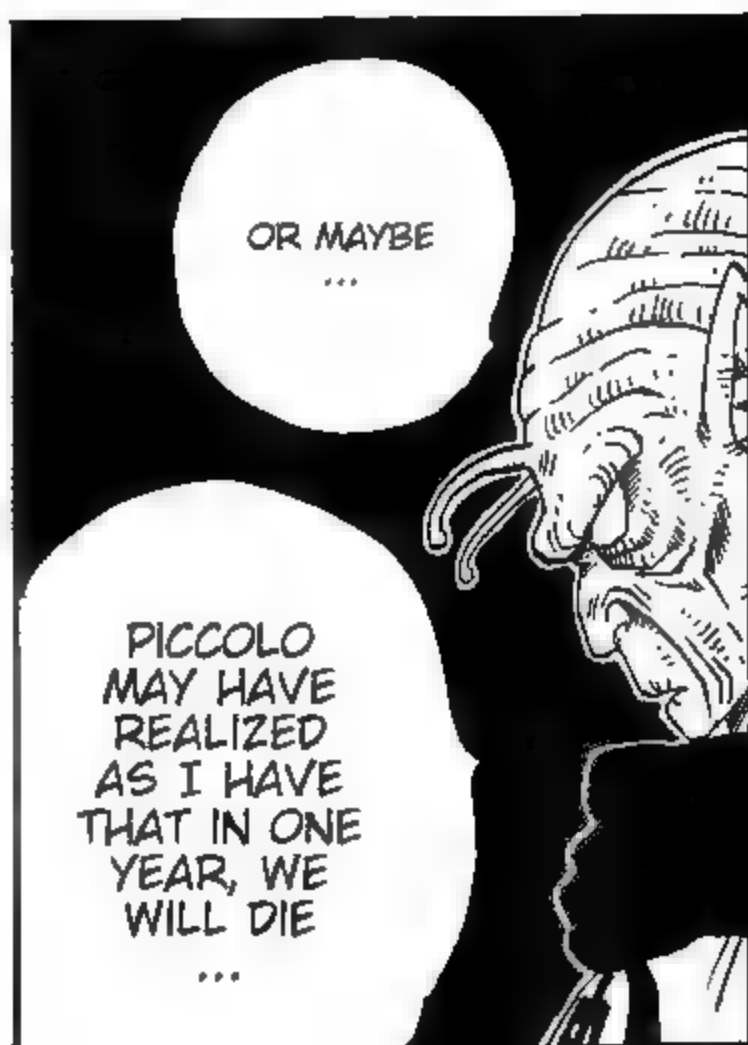


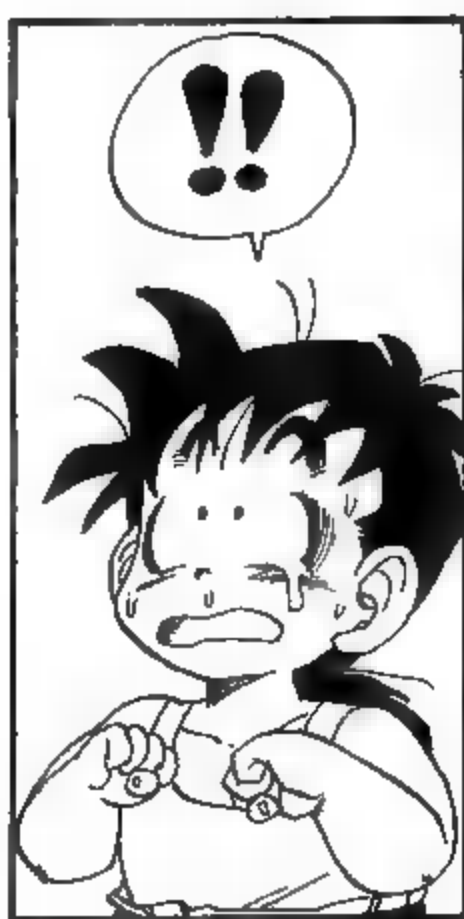
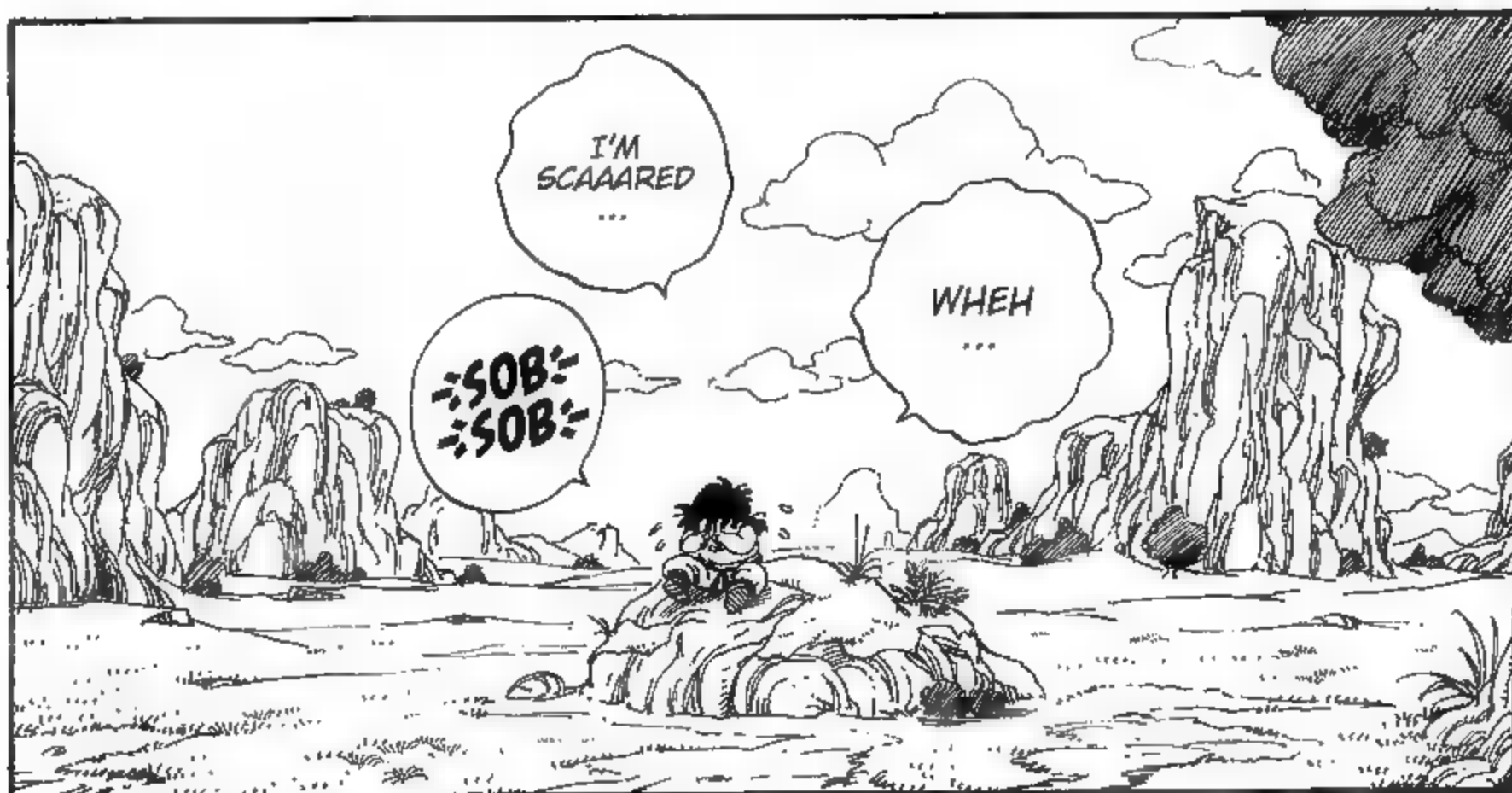


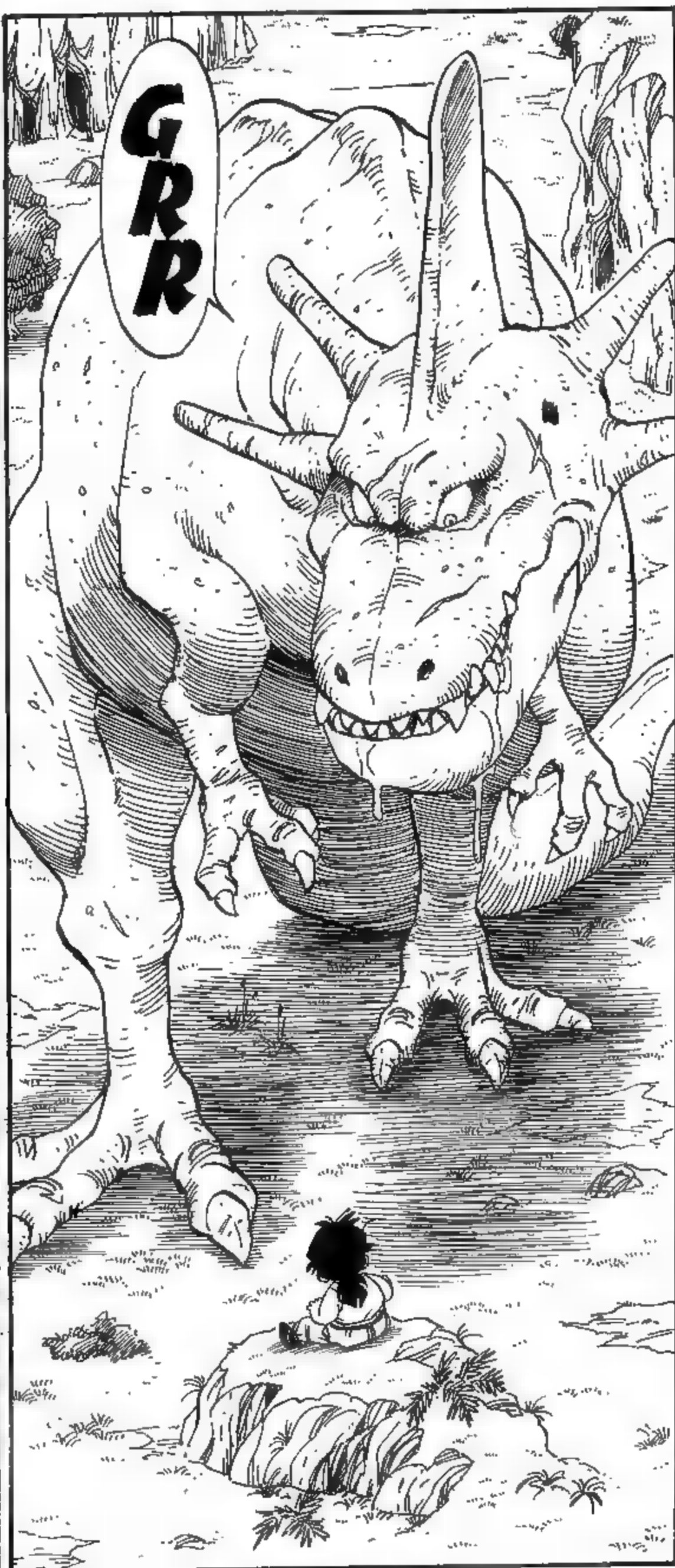




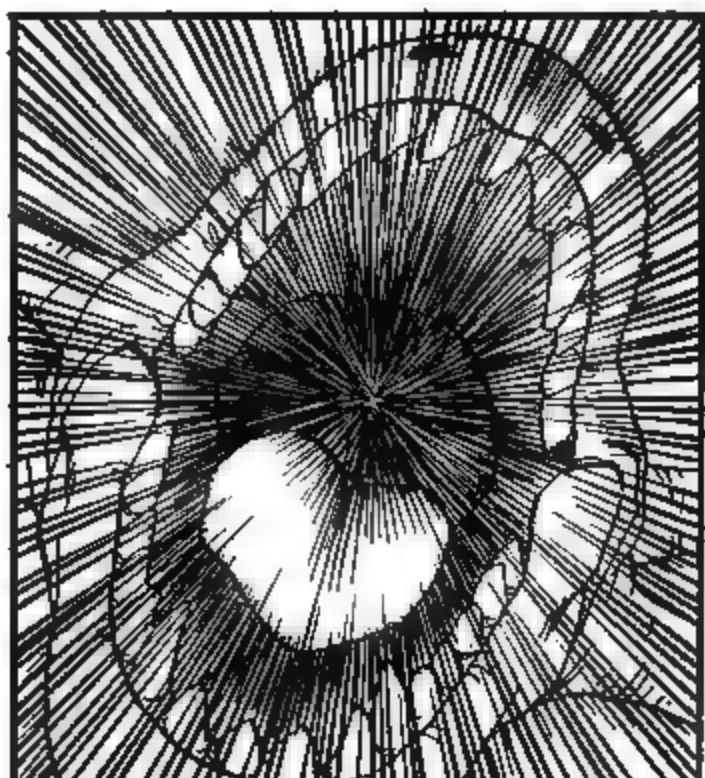


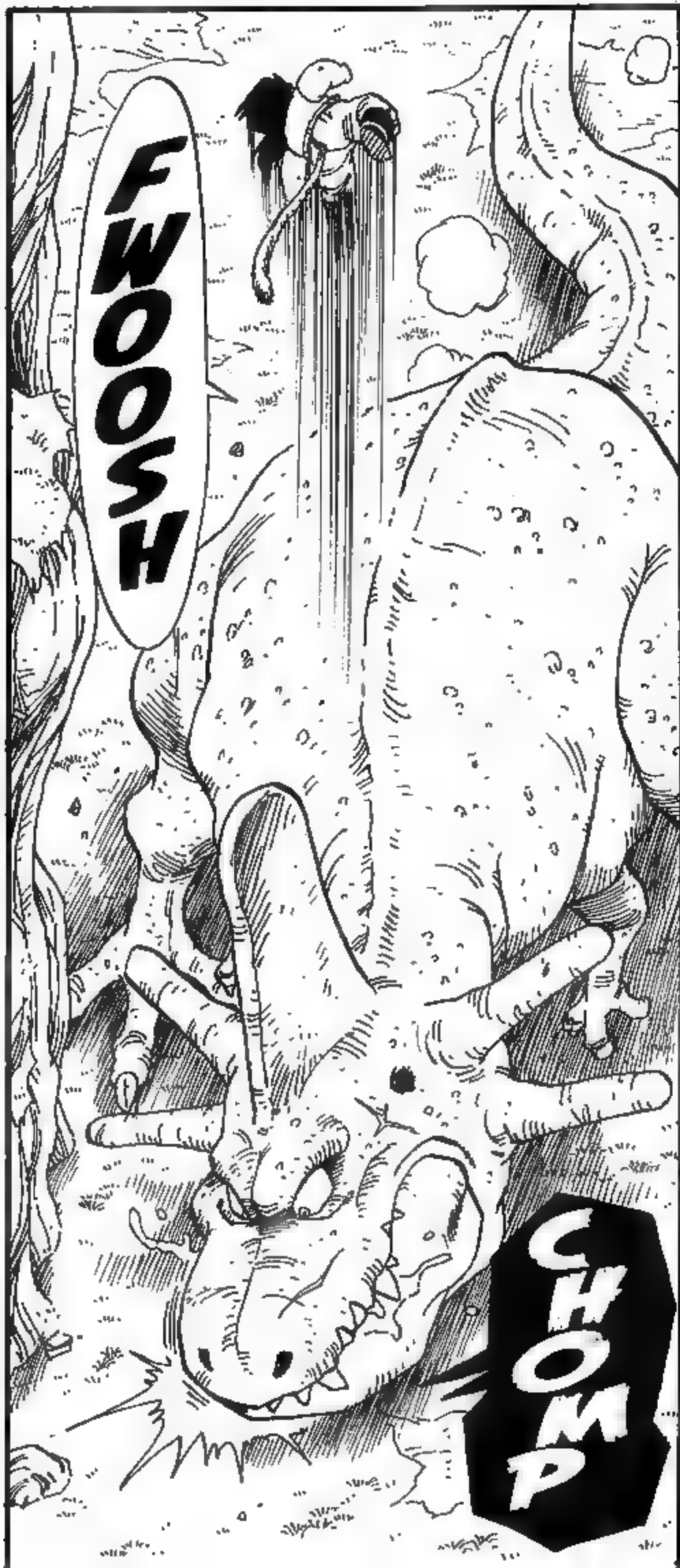
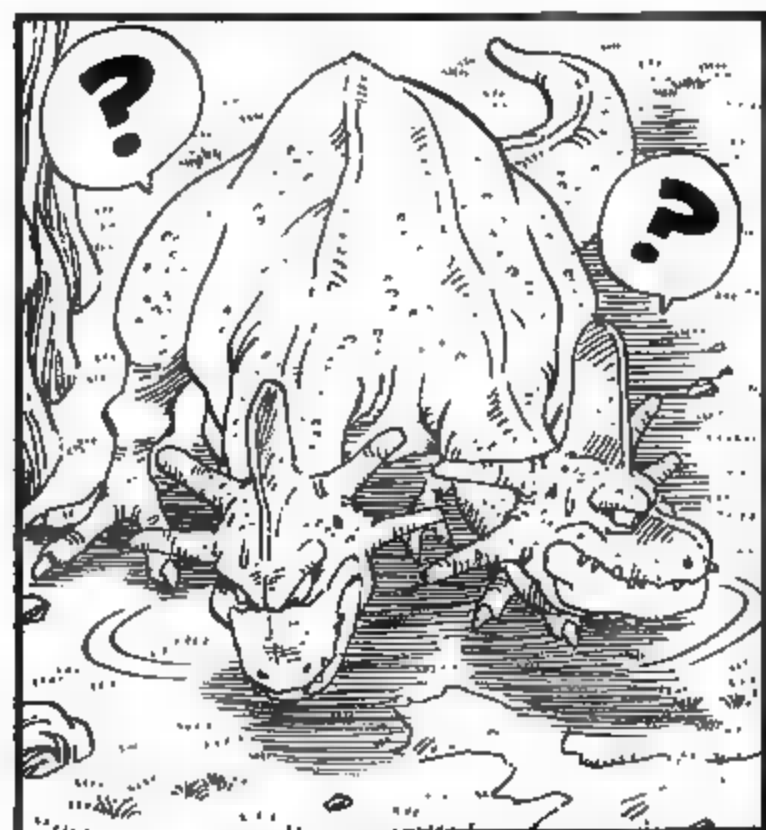
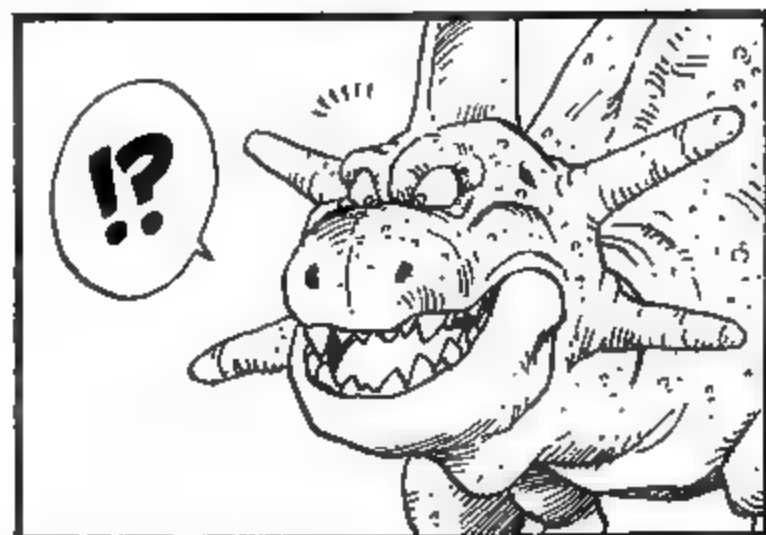
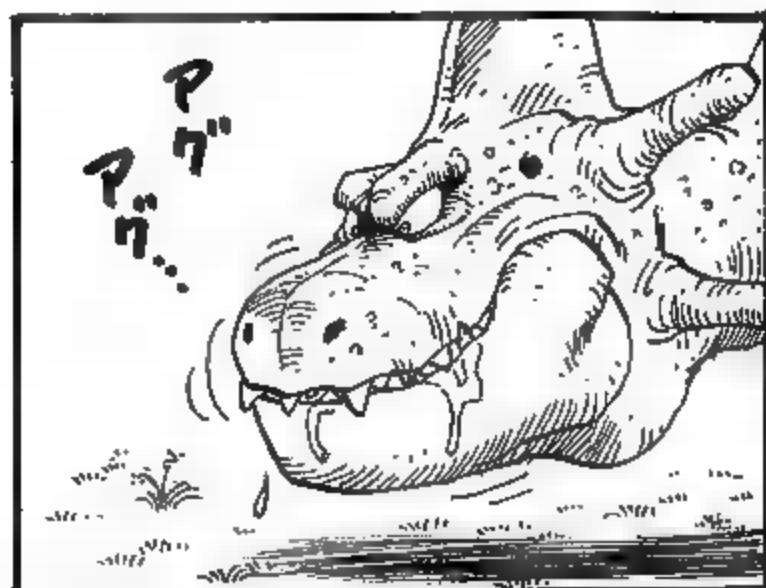
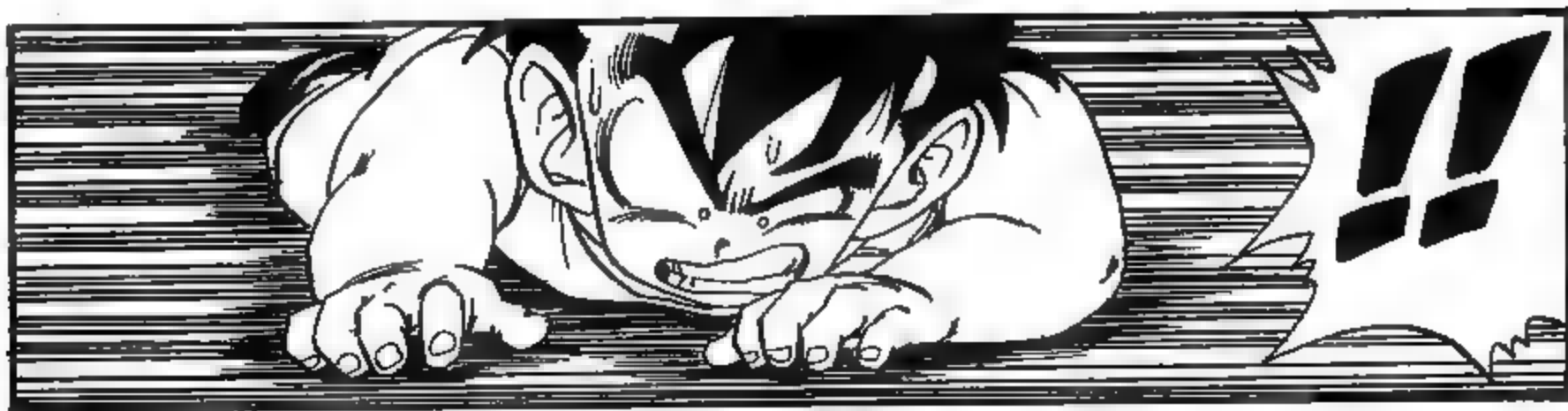


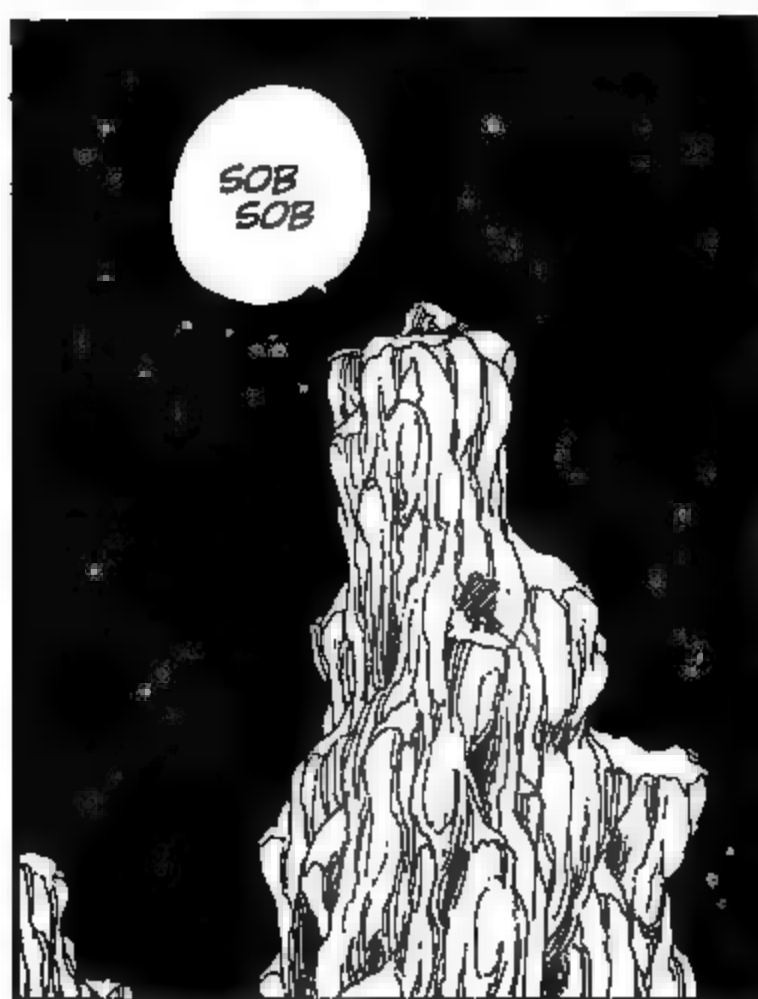
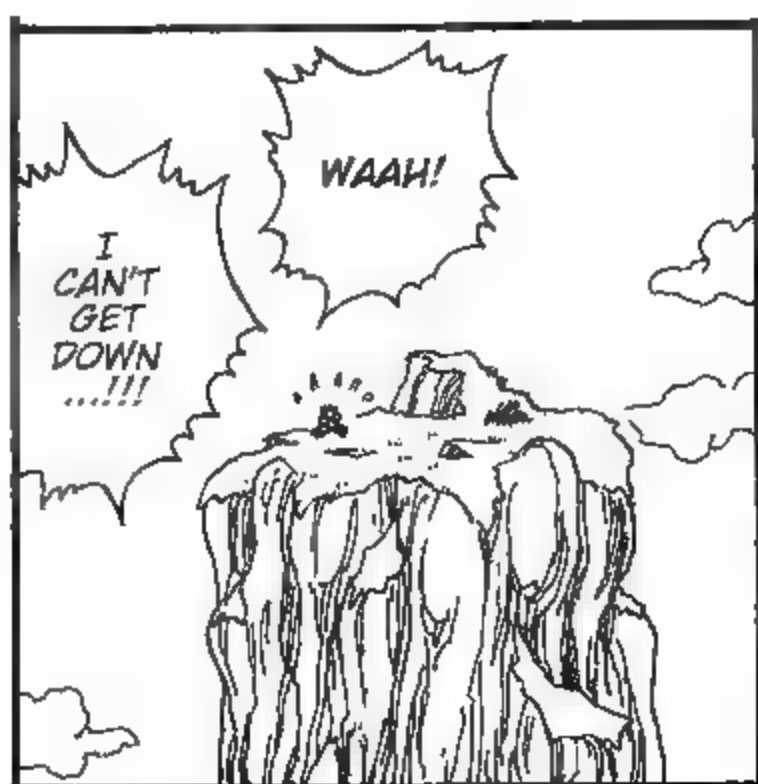




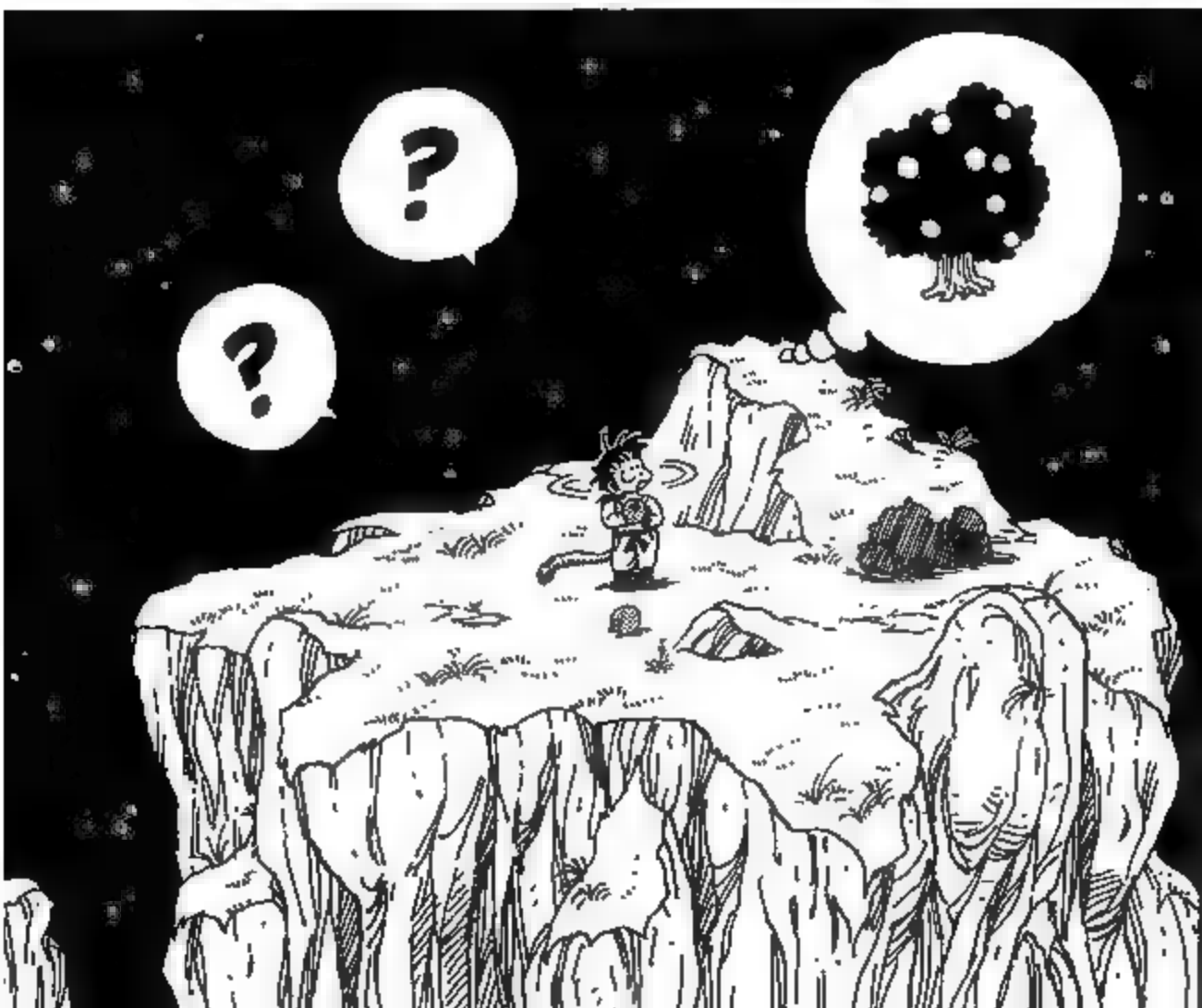
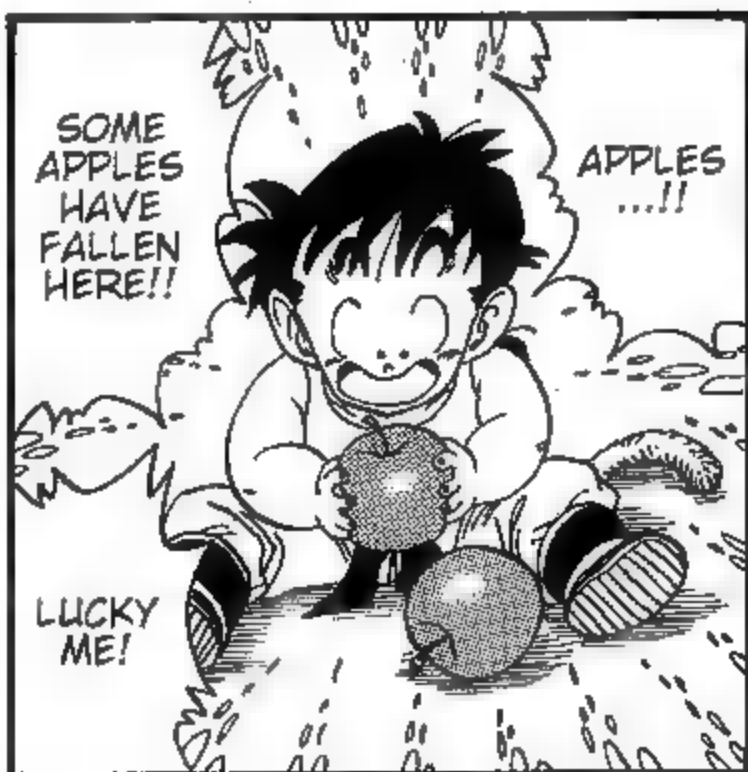
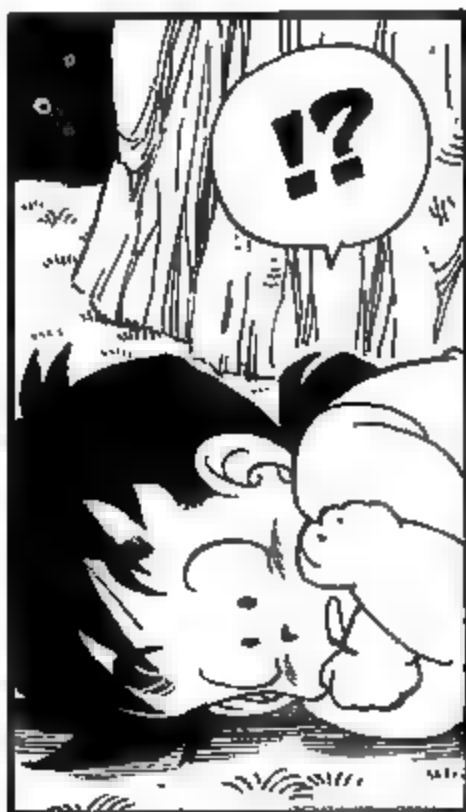


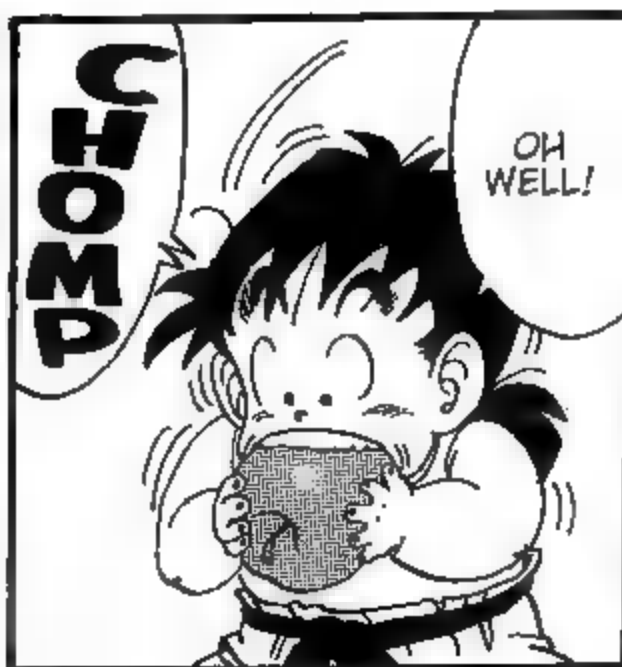


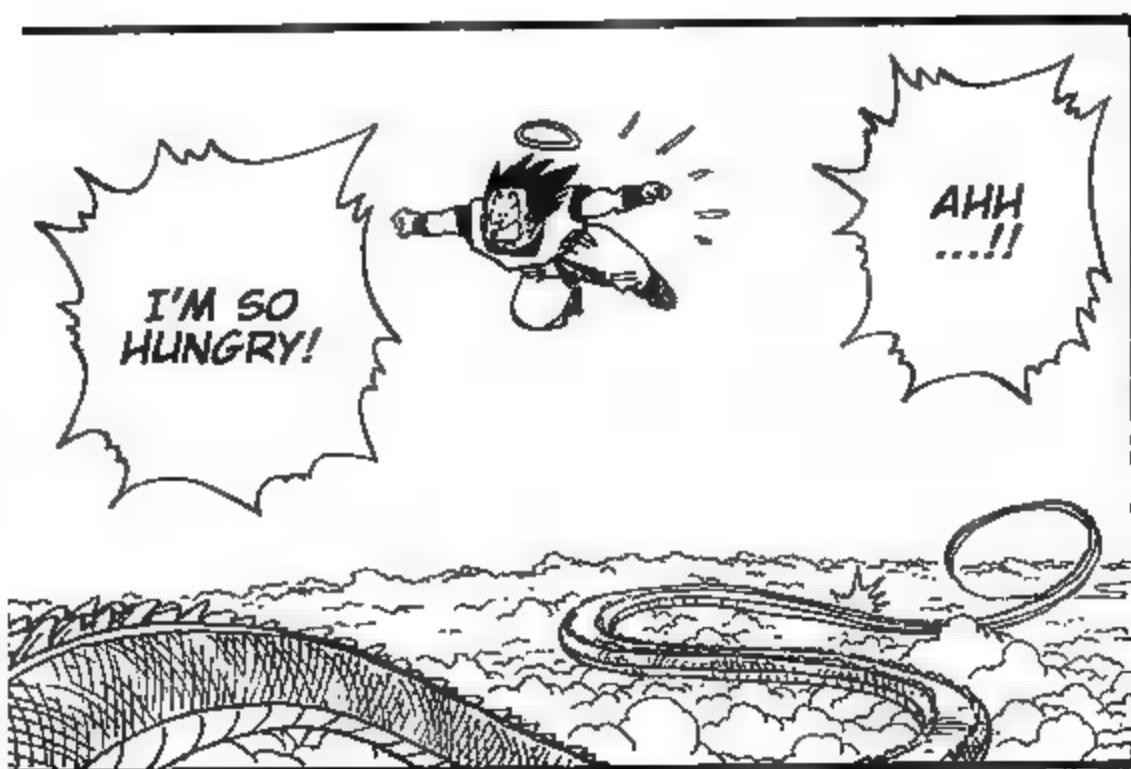
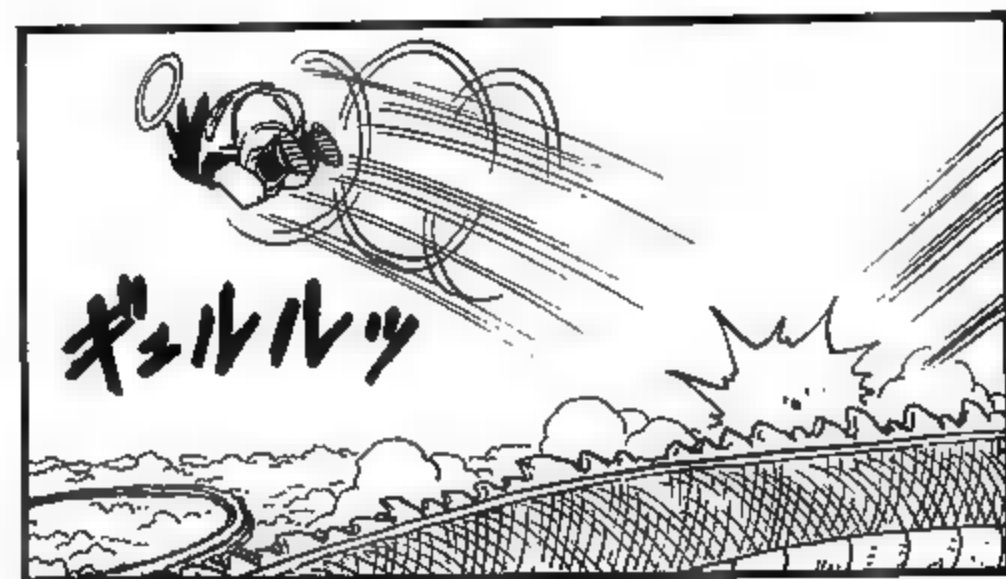
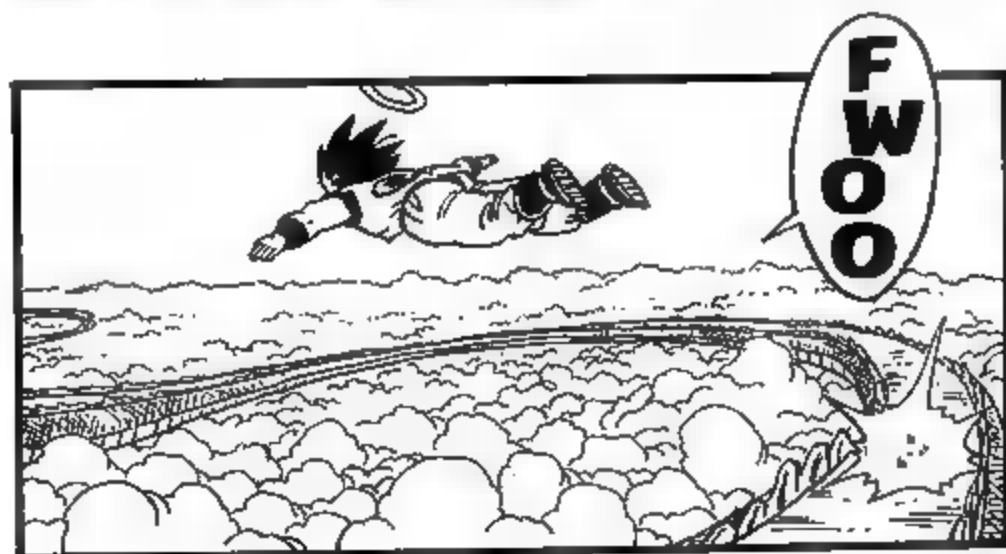
















# DRAGON

ドラゴンボール

# BALL









AH!



WHY CAN I SEE MY SHADOW AT NIGHT ...?

HUH ...?



?



M-- ...



IT'S THE MOON!



THUMP THUMP

THUMP THUMP

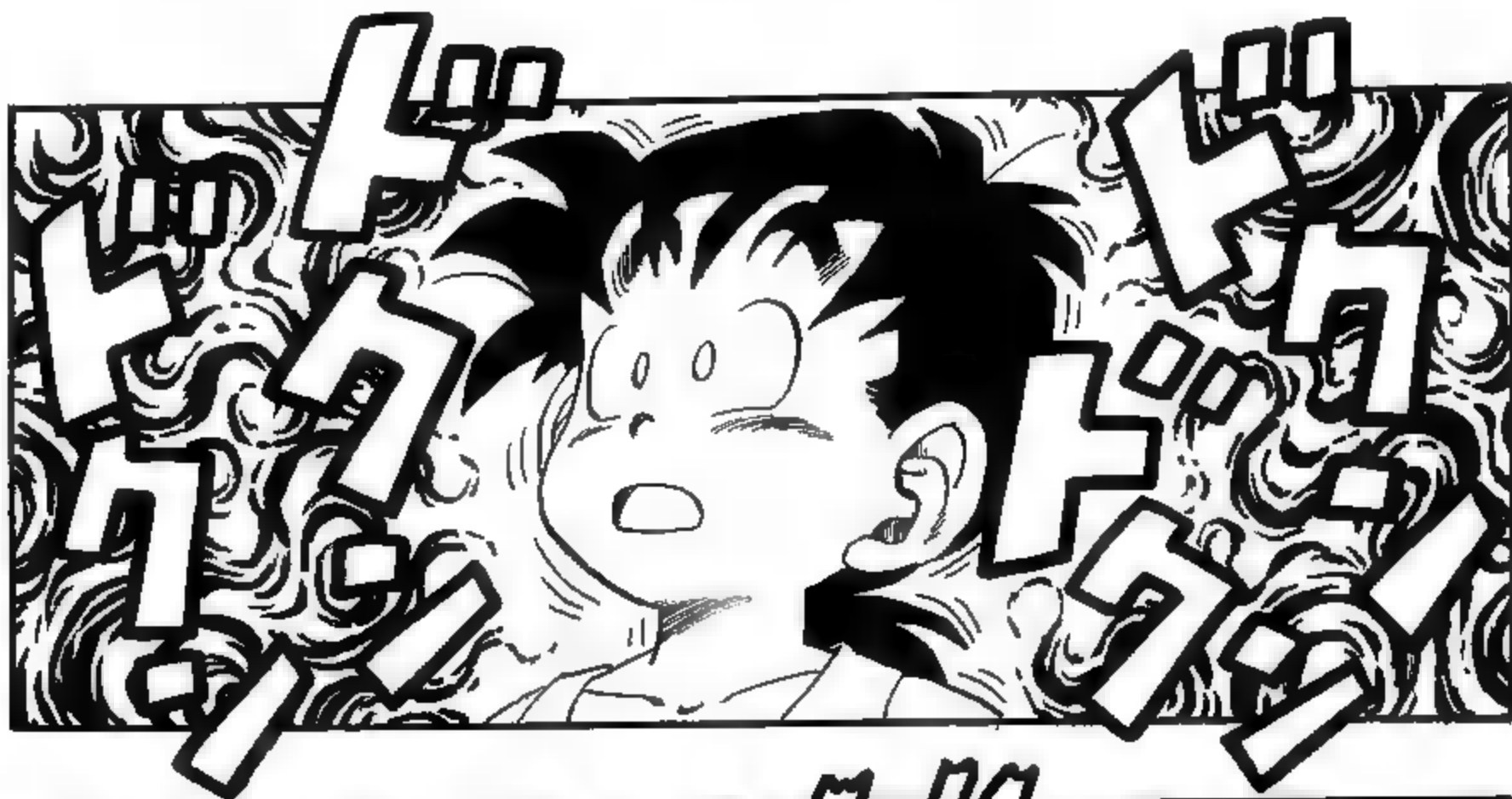
THUMP THUMP

THUMP THUMP

THUMP THUMP

THUMP THUMP

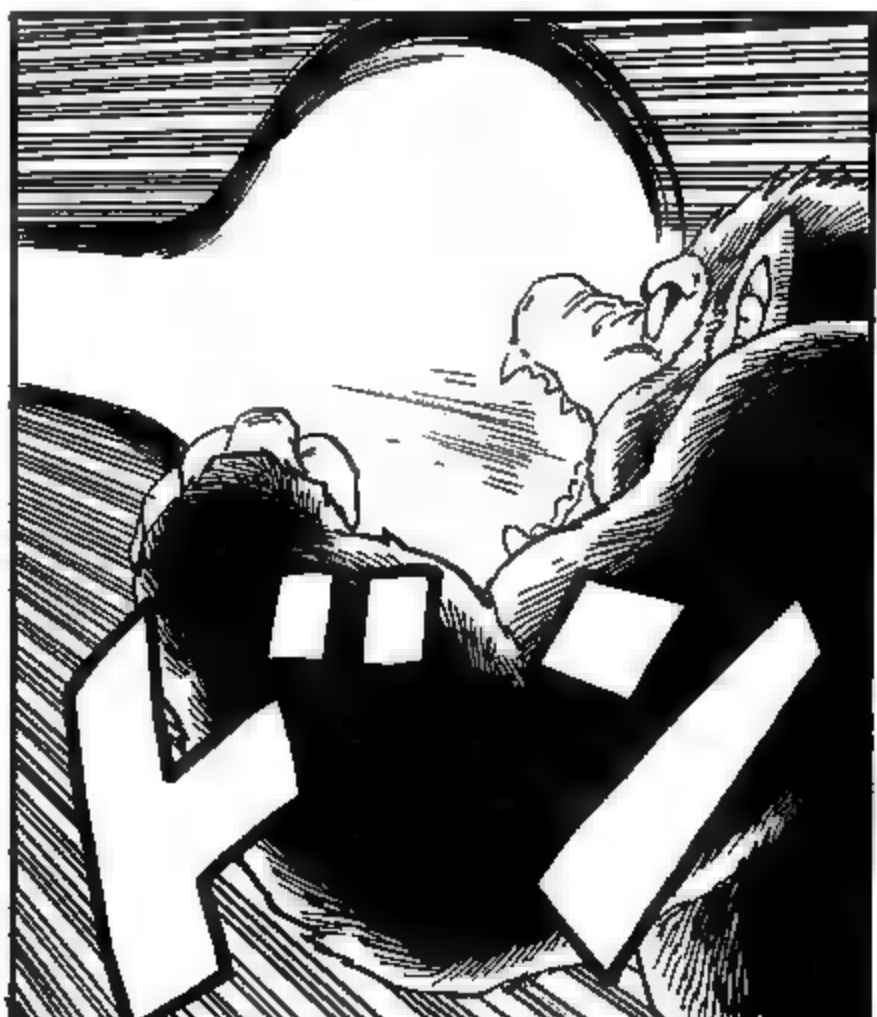
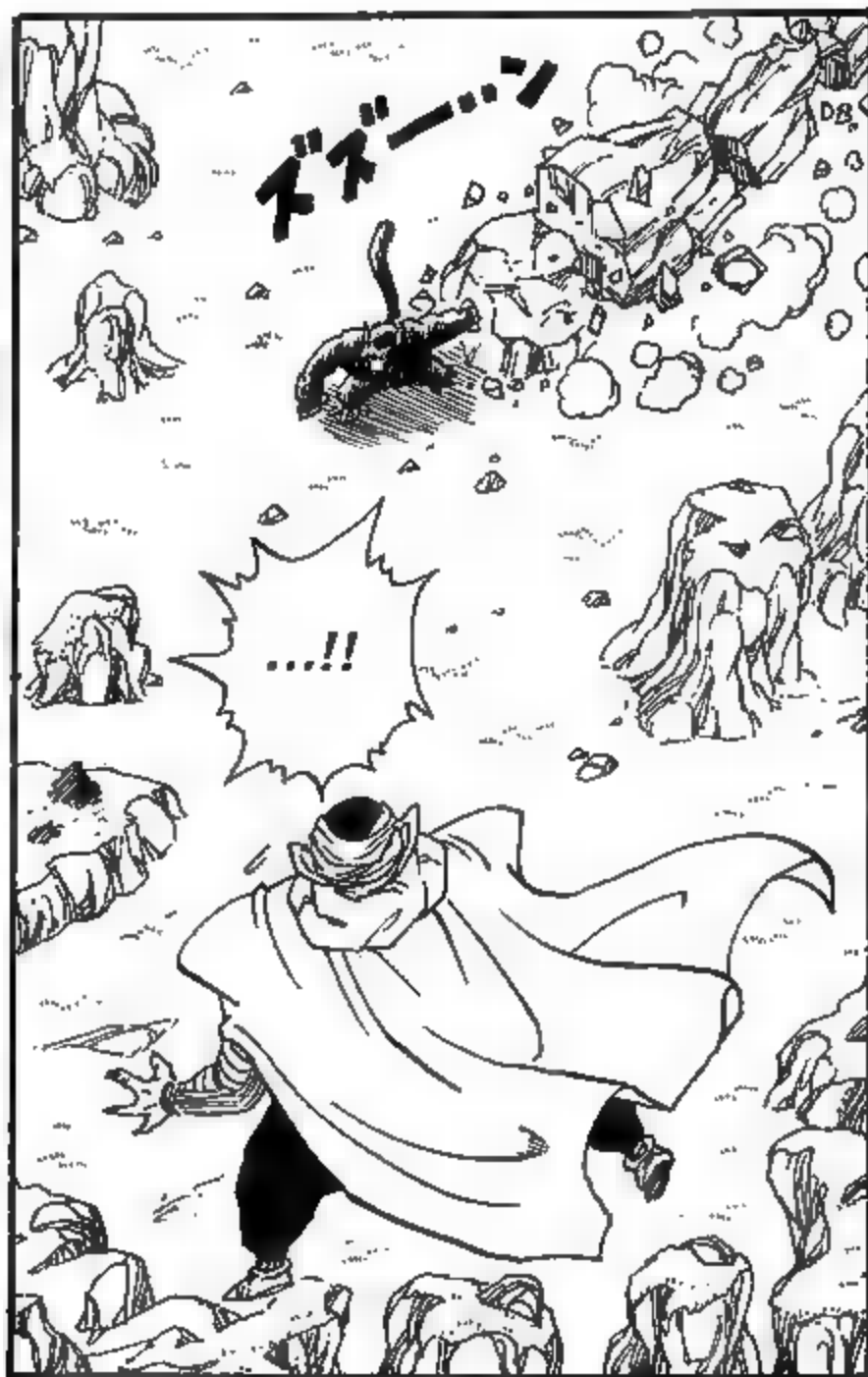
I'VE NEVER SEEN THE FULL ...





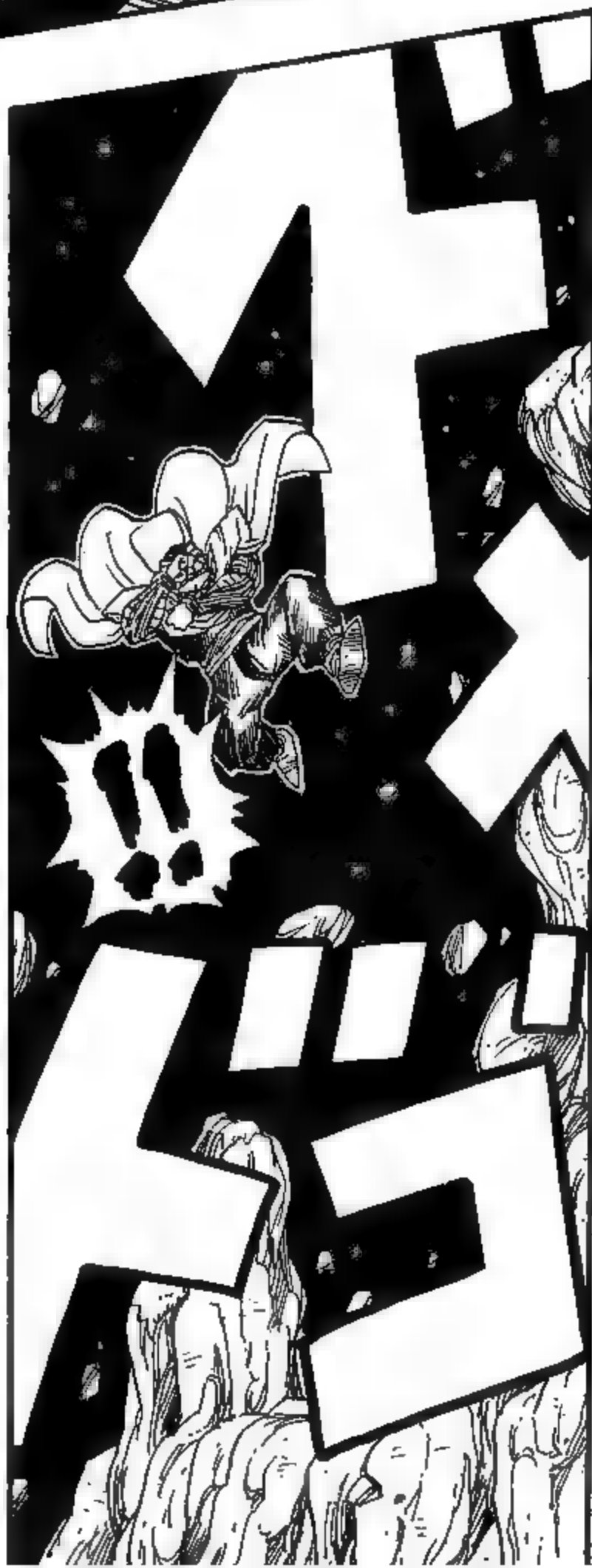


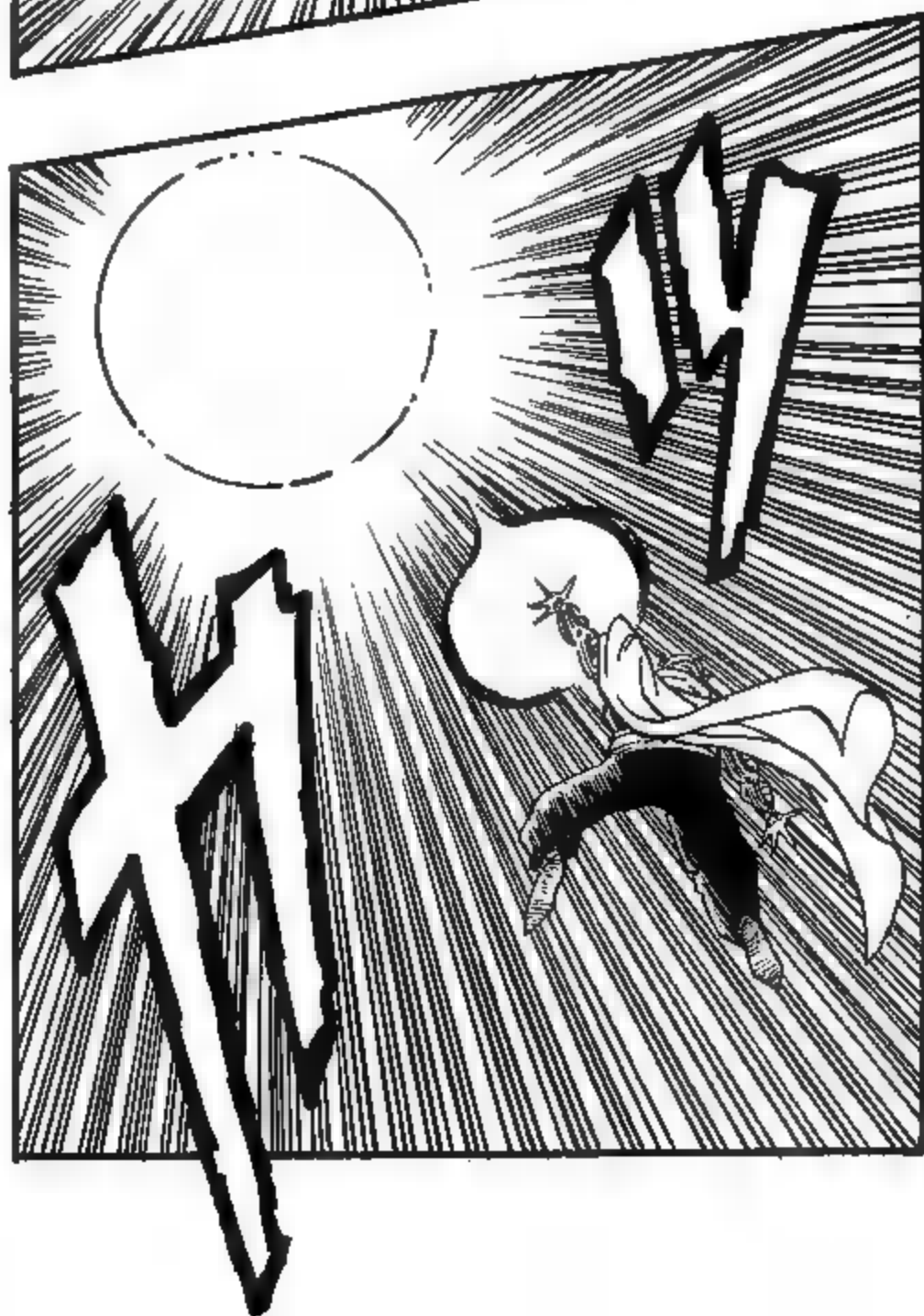


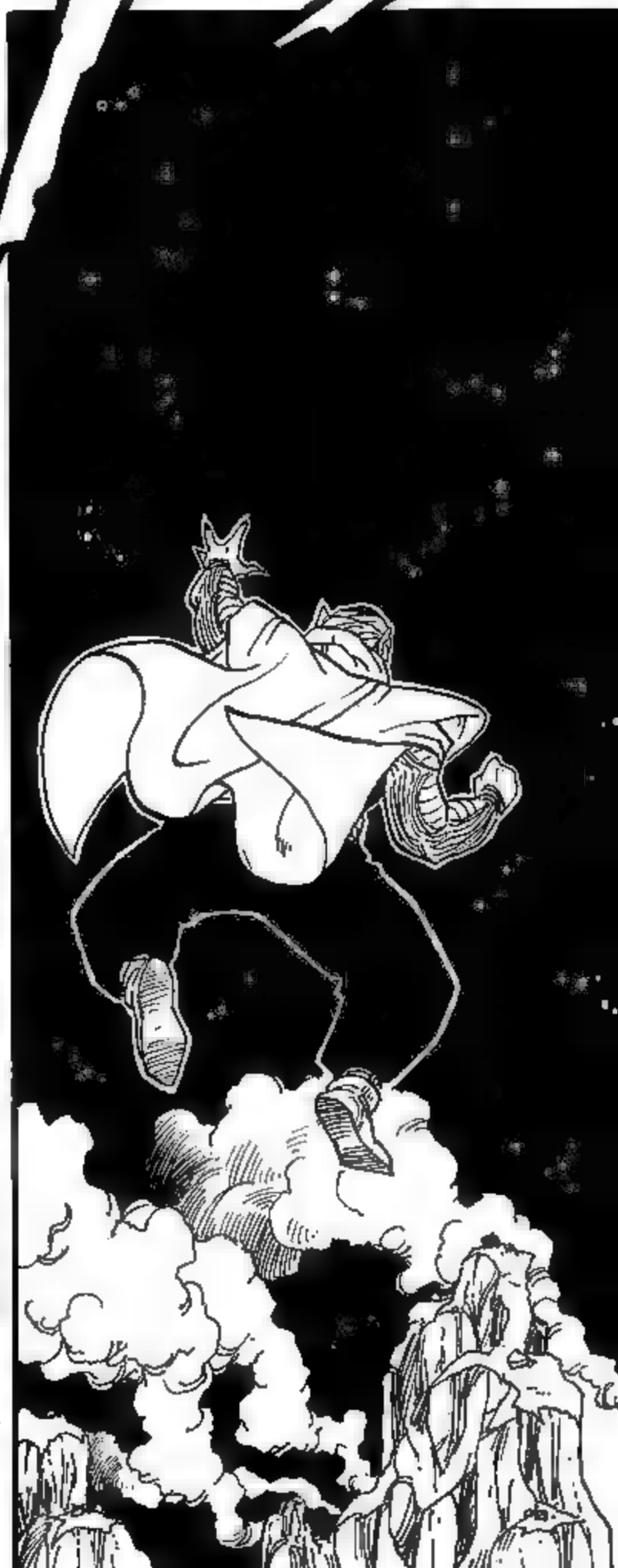
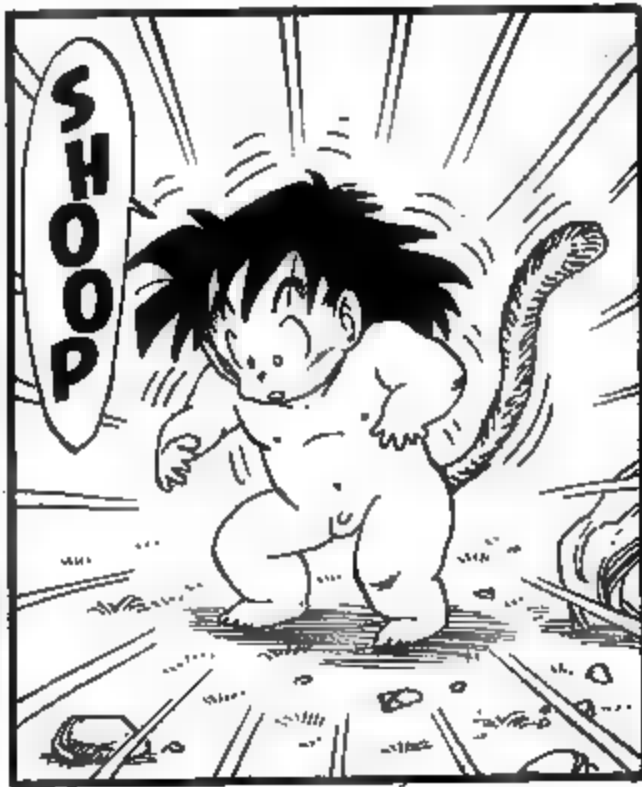
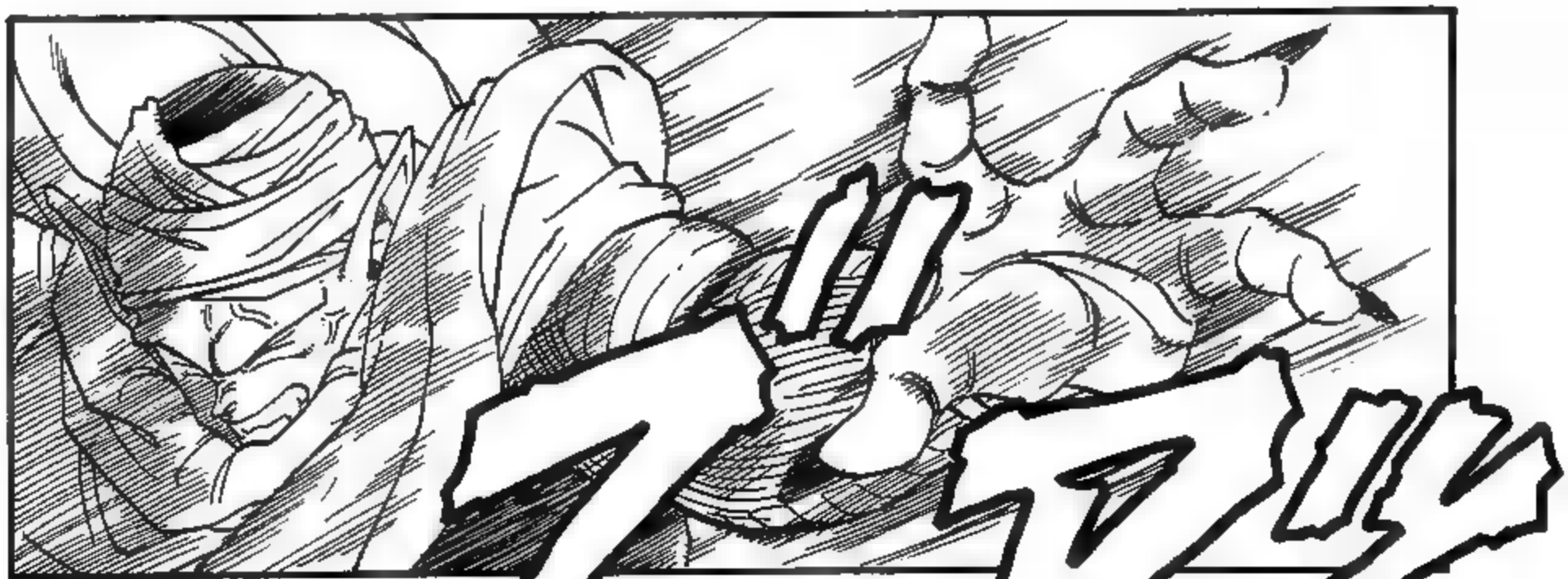




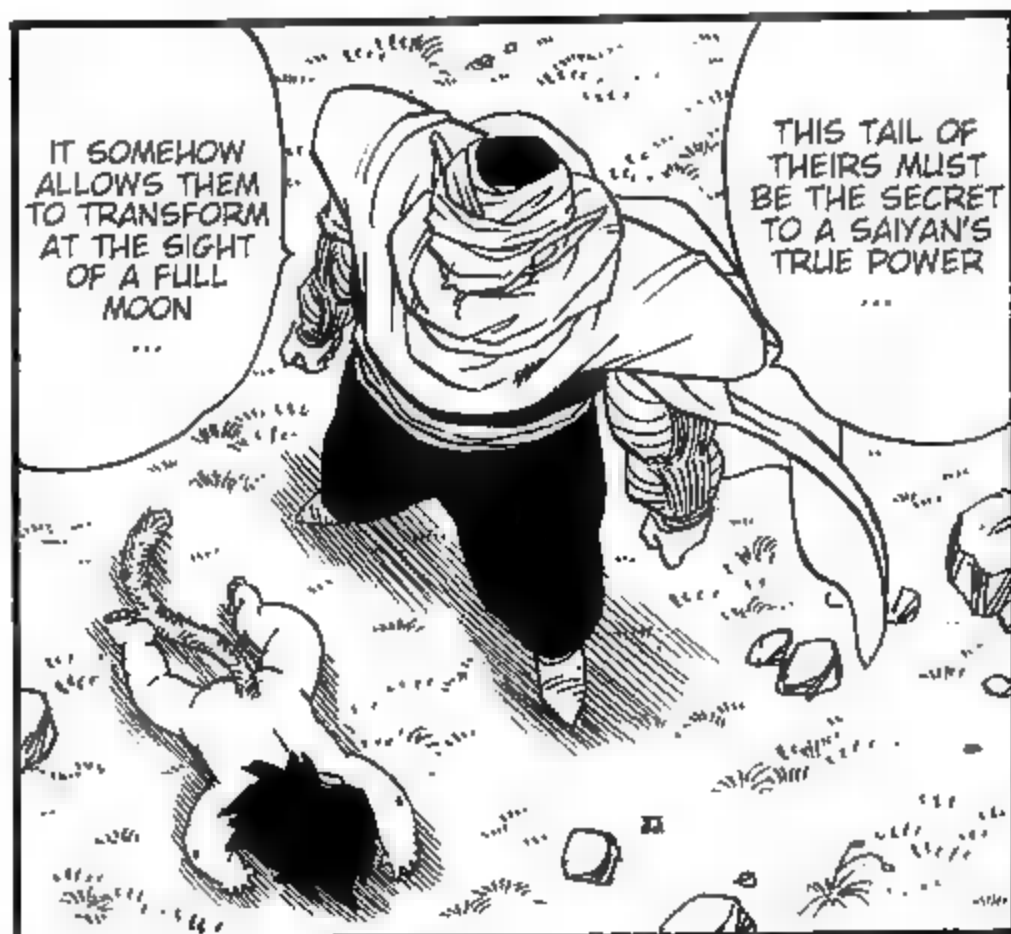














T/L: THE KANJI ON GOKU'S UNIFORM IS ROSHI'S TURTLE SCHOOL KANJI 「悟」 PRONOUNCED "KAME" AND MEANING "TURTLE".  
 GOHAN'S KANJI WHEN ABDUCTED WAS GOKU'S FAMILY KANJI 「孫」 PRONOUNCED "SON" AND MEANING "DESCENDANT".  
 GOHAN'S CURRENT KANJI IS PICCOLO DAIMAO'S KANJI 「魔」 PRONOUNCED "MA" AND MEANING "DEMON".



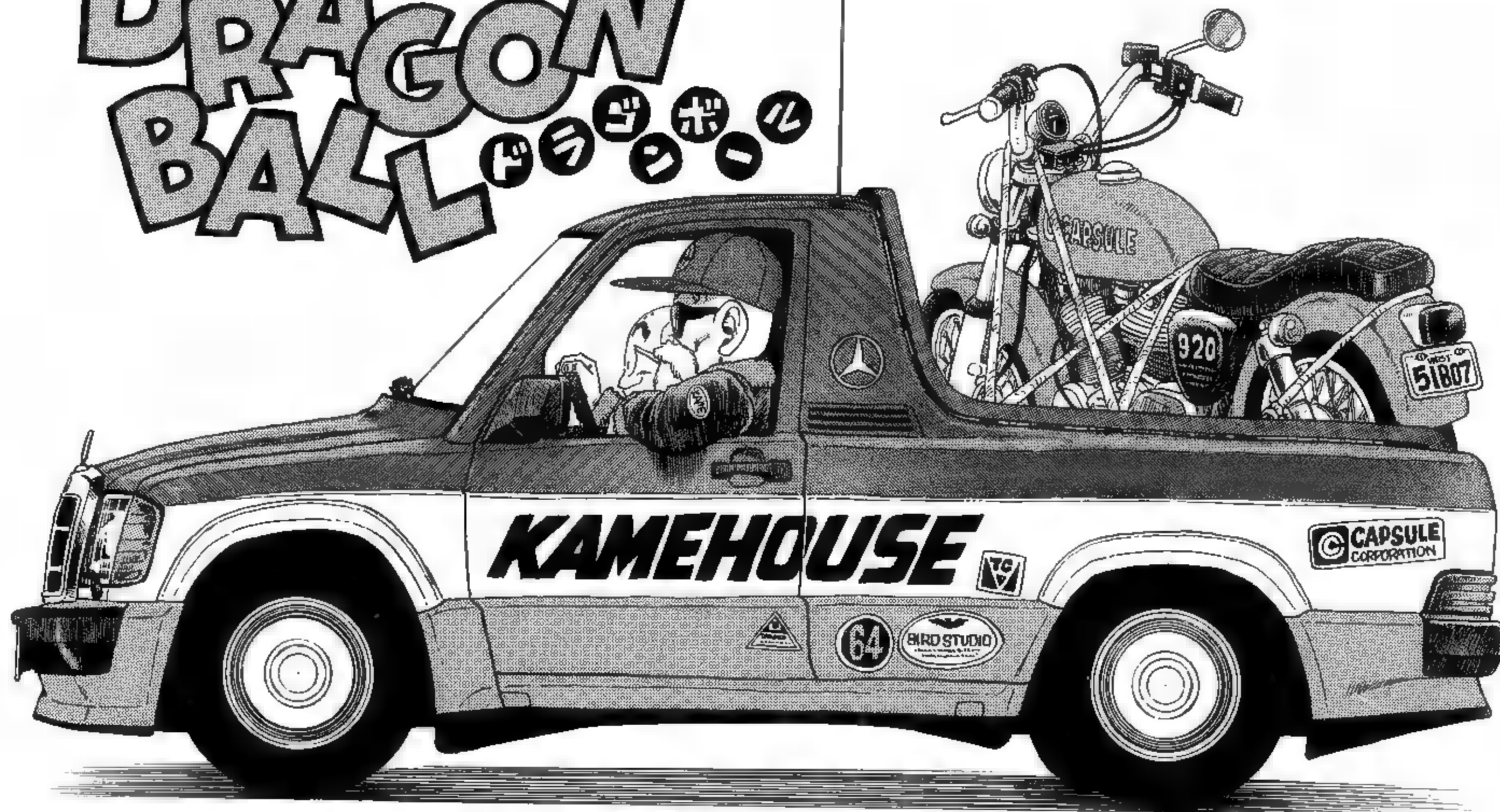
THE WORD PICCOLO USES IS ACTUALLY 「魔族」 PRONOUNCED "MAZOKU".  
THE MAZOKU ARE RULED BY ONE OR MORE "MAO'S" (DEMON KINGS)  
WHO ARE IN TURN RULED BY "DAIMAOS" (GREAT DEMON KINGS).

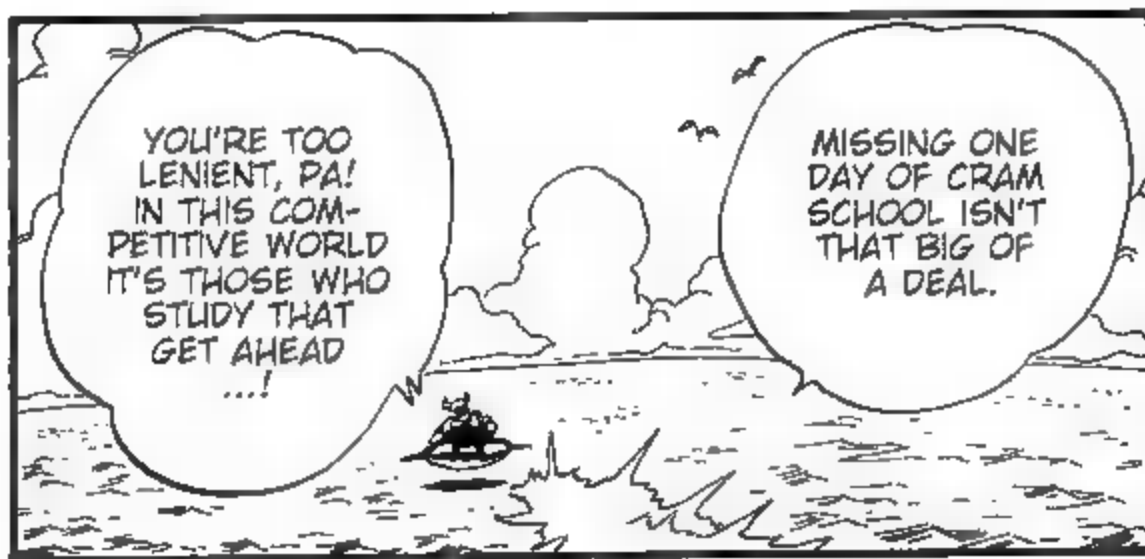
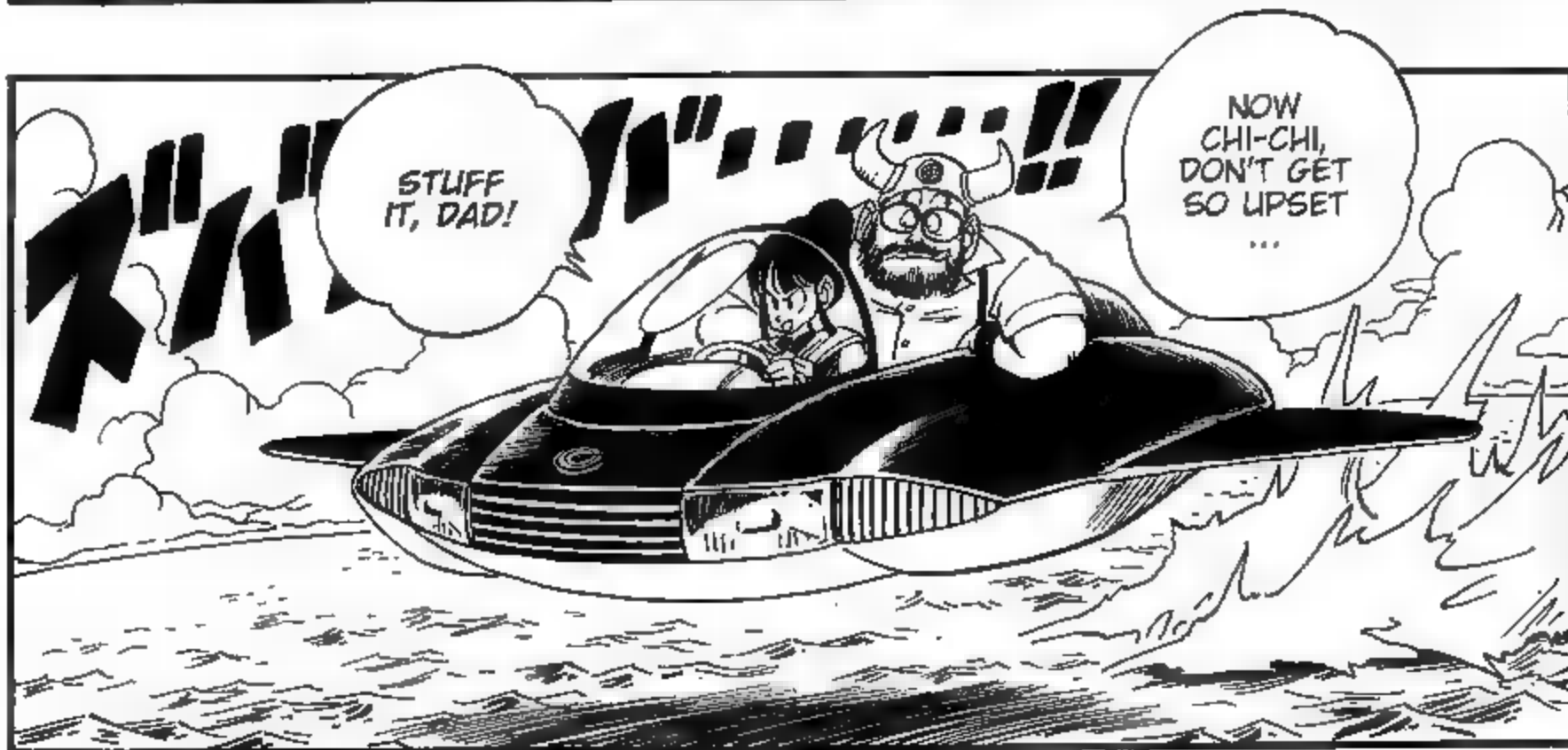


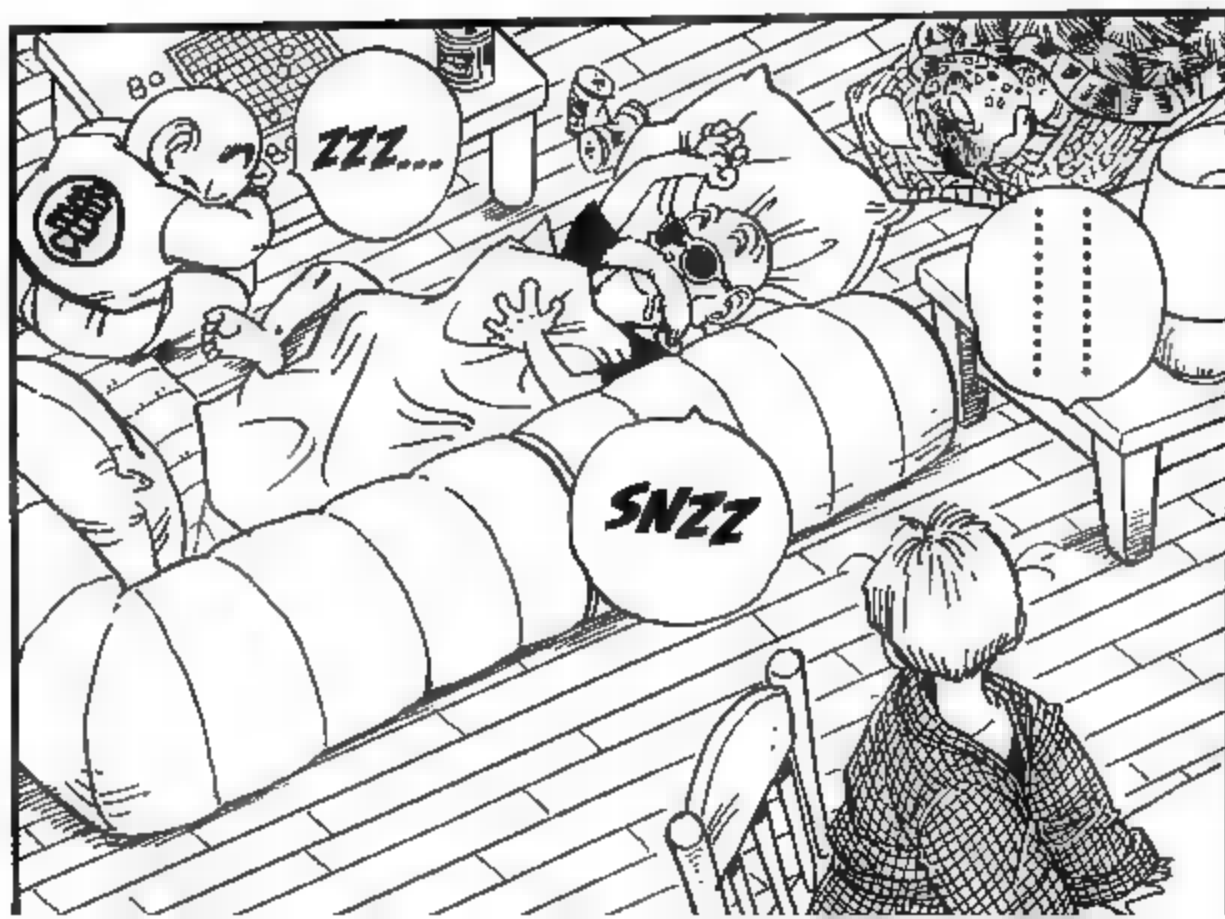
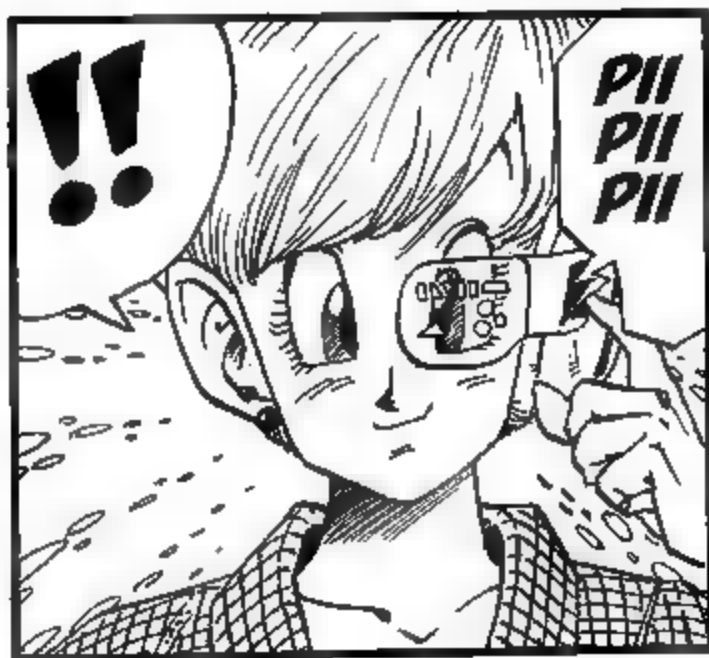


# DRAGON BALL

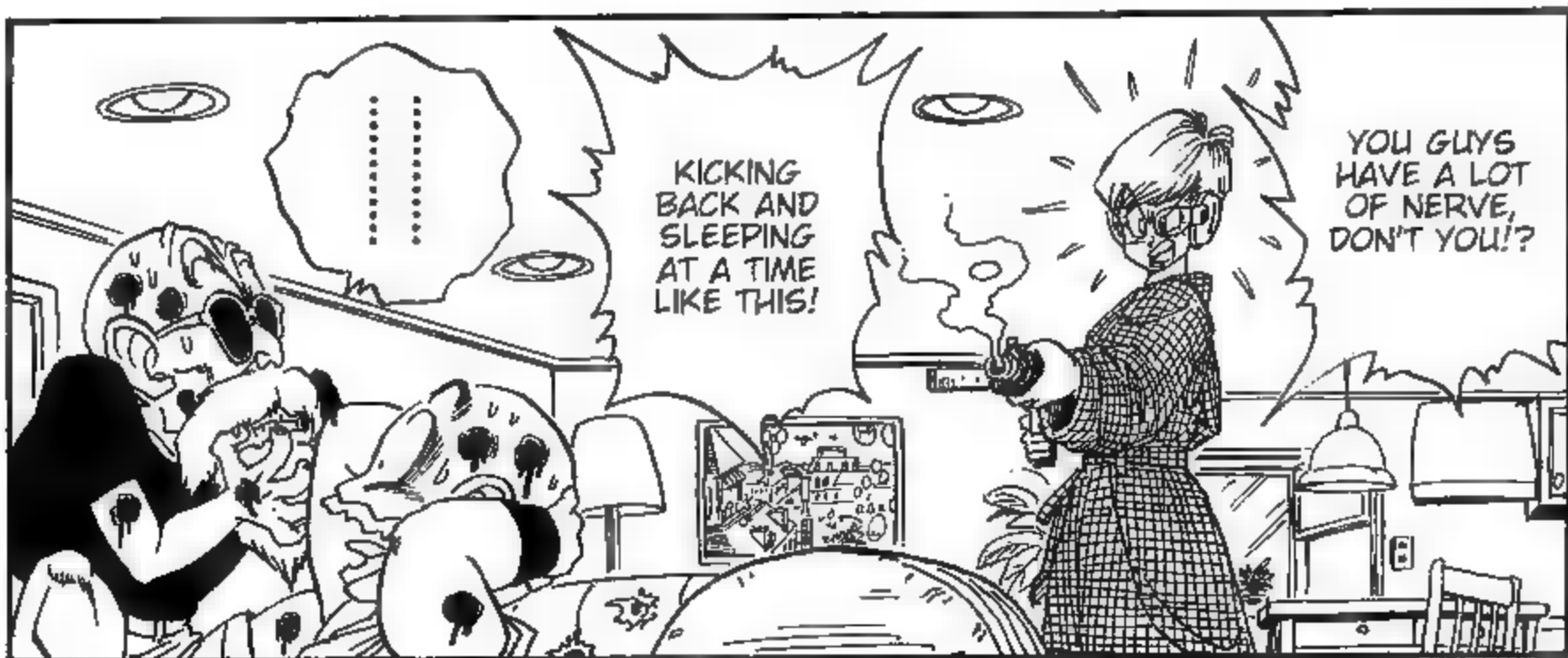
ドラゴンボール











KICKING  
BACK AND  
SLEEPING  
AT A TIME  
LIKE THIS!

YOU GUYS  
HAVE A LOT  
OF NERVE,  
DON'T YOU!?



LET'S  
SEE...  
139!

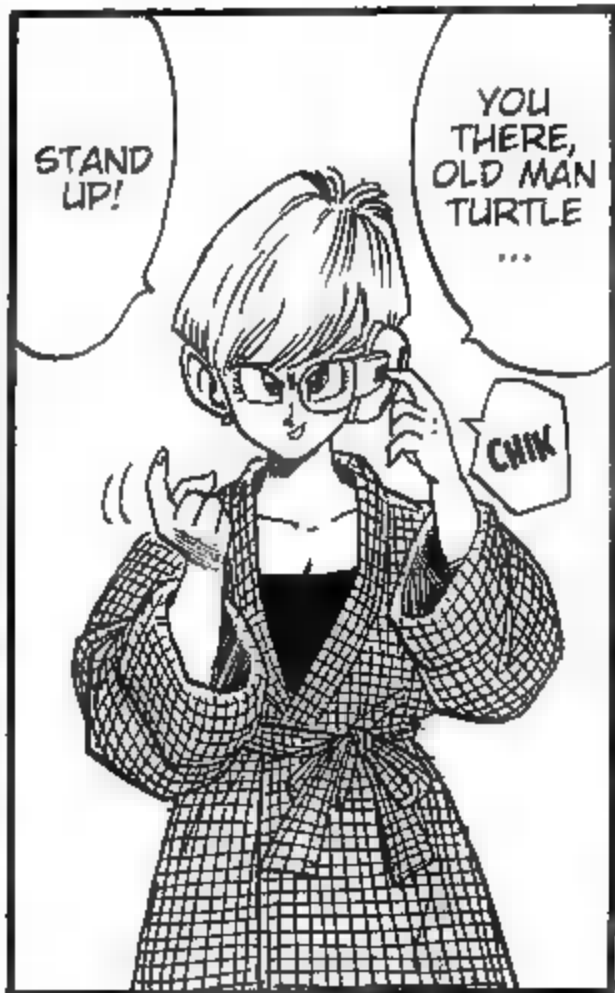
I SWITCHED  
IT OVER TO  
THE NUMERIC  
SYSTEM SO  
IT'S EASIER  
TO UNDER-  
STAND...

THAT  
NUMBER  
IS INDICATIVE  
OF YOUR  
STRENGTH  
...!

PII  
PII  
PII



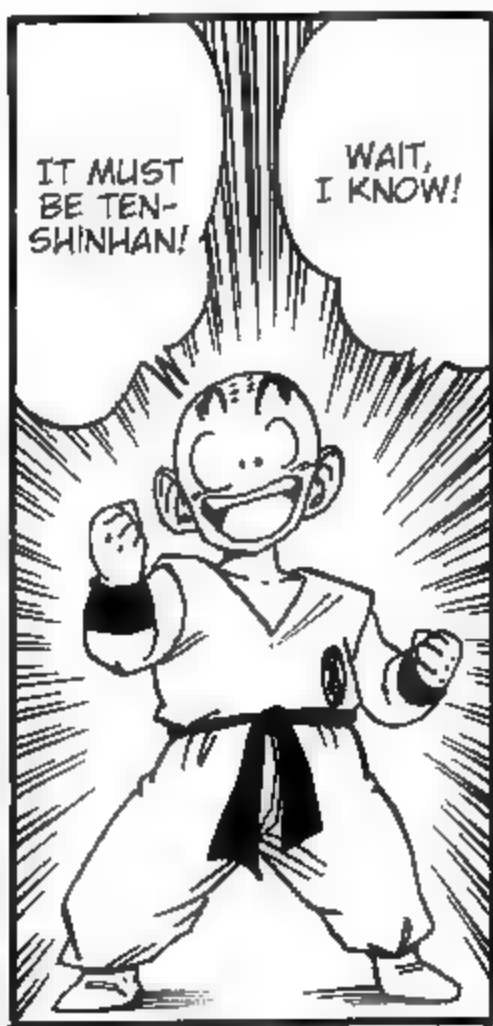
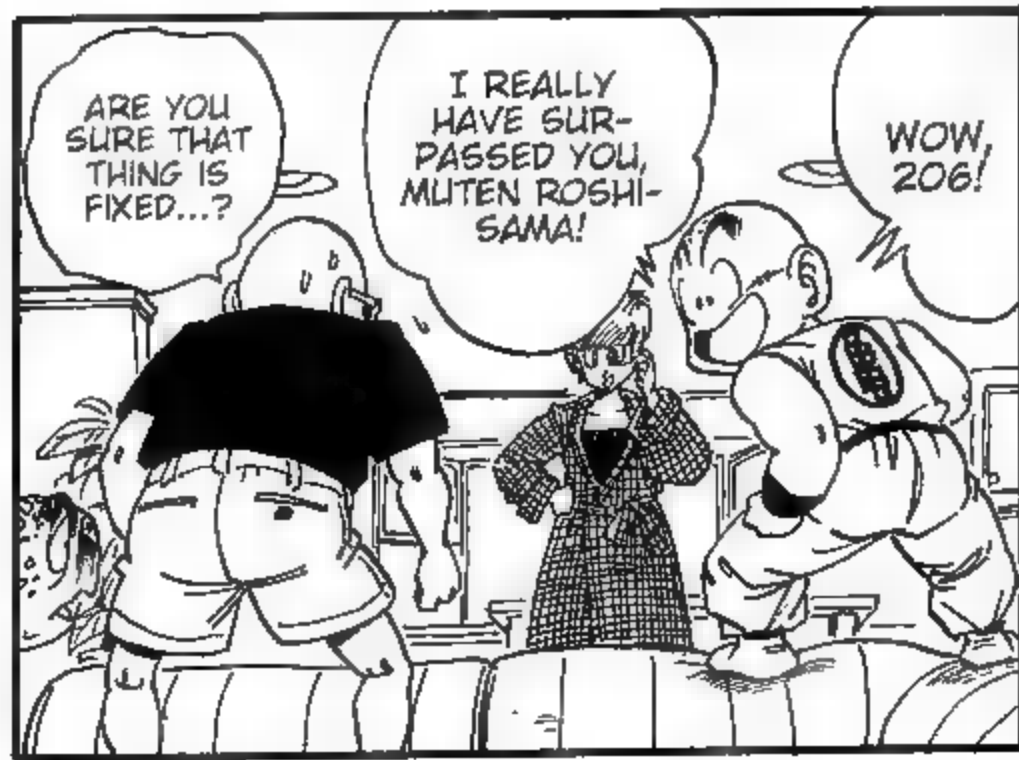
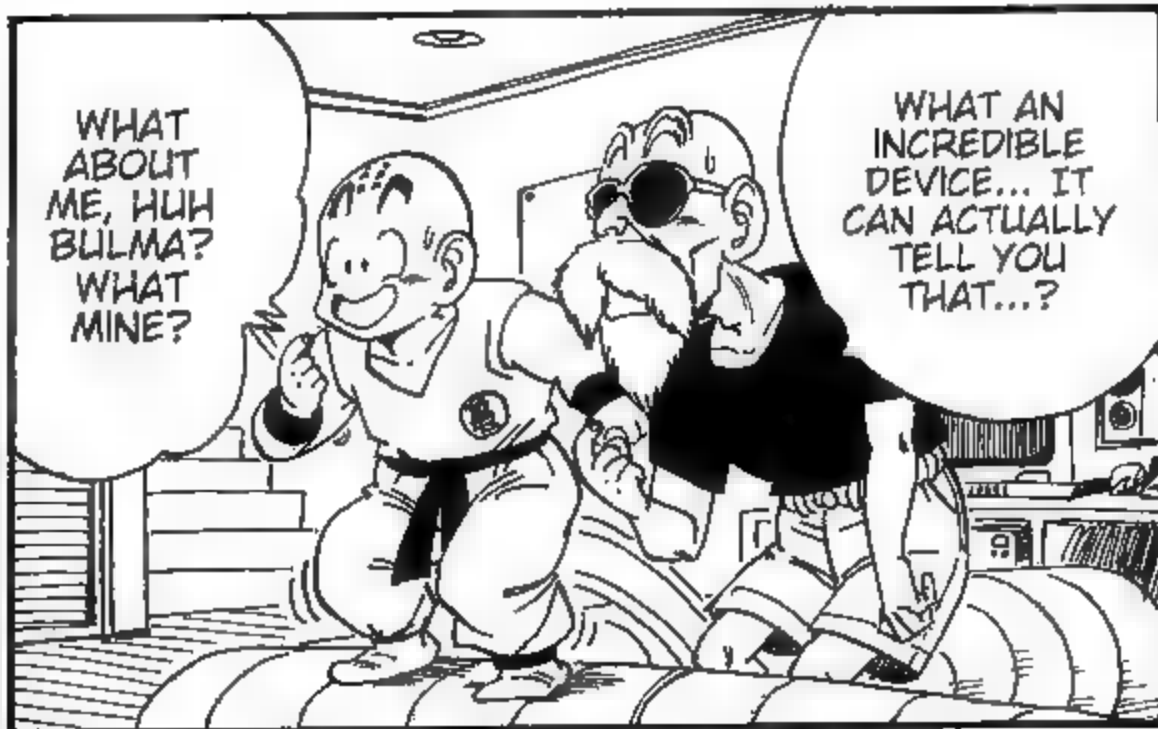
O-OLD  
MAN  
TURTLE  
...?

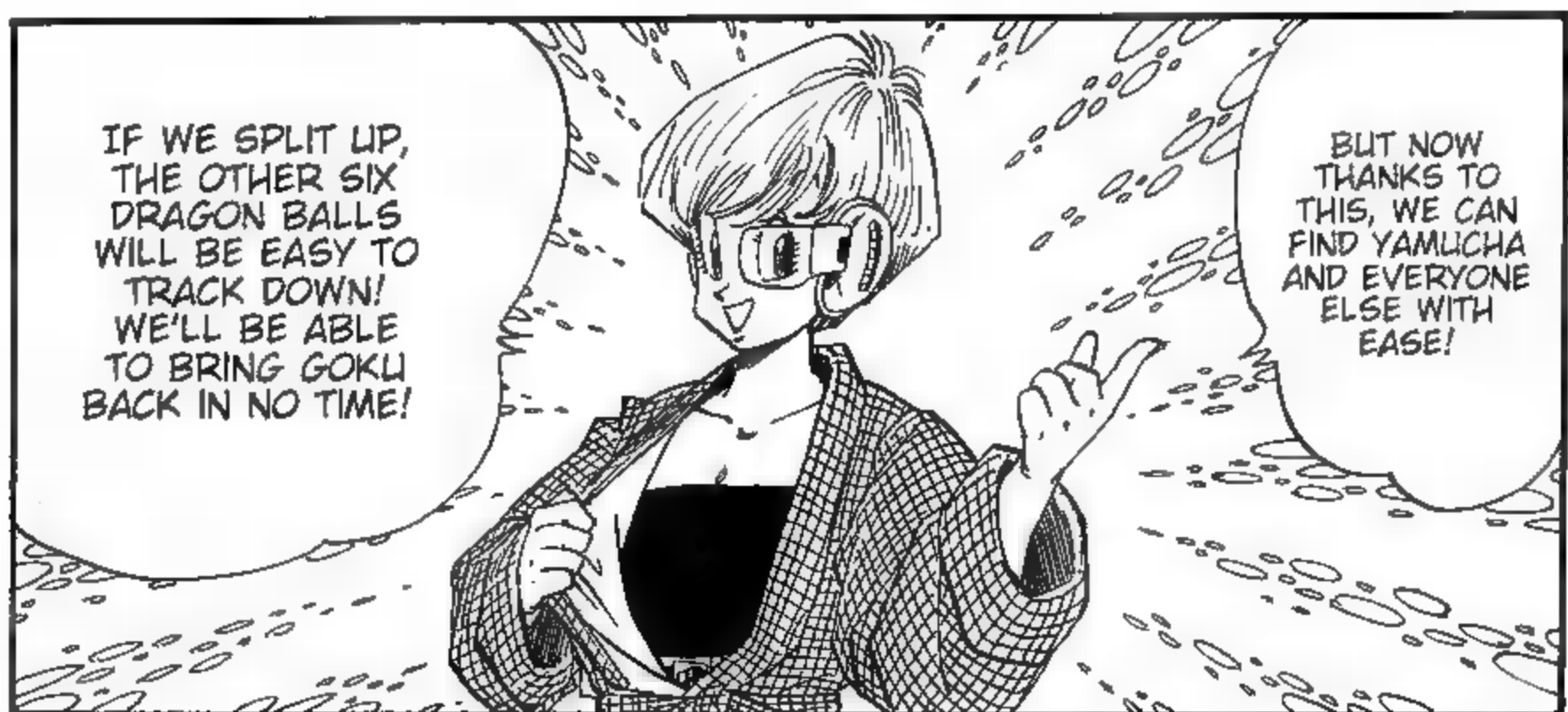
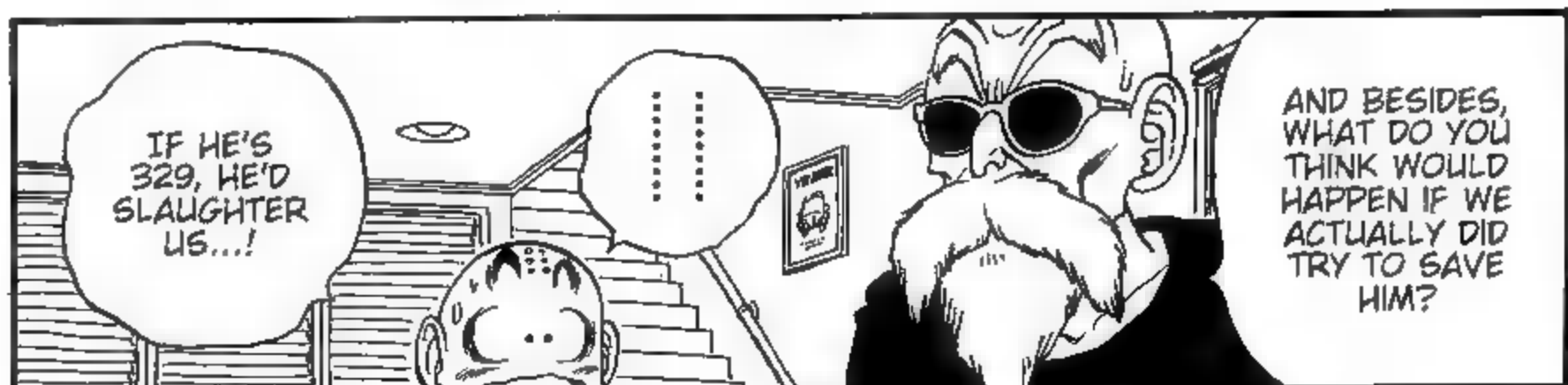
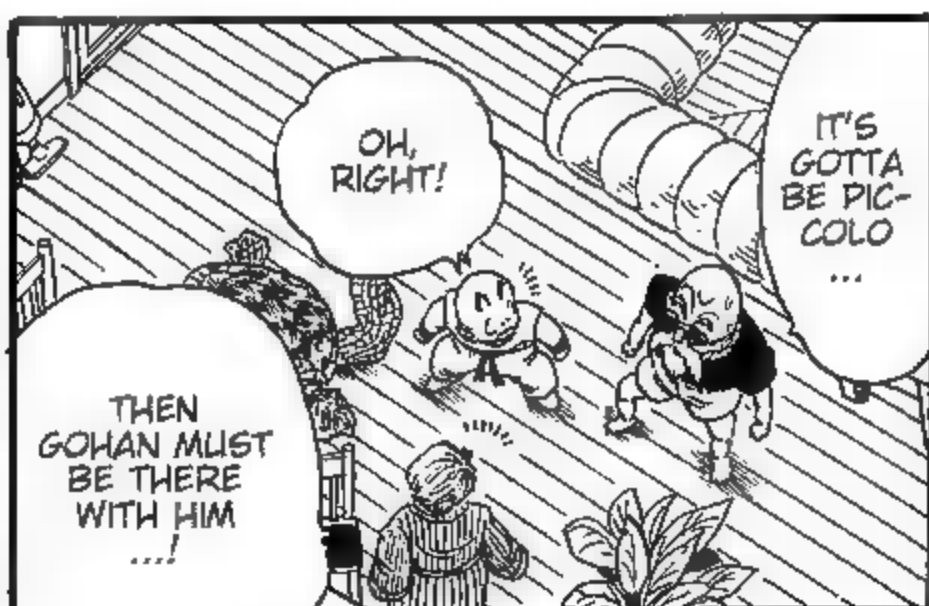
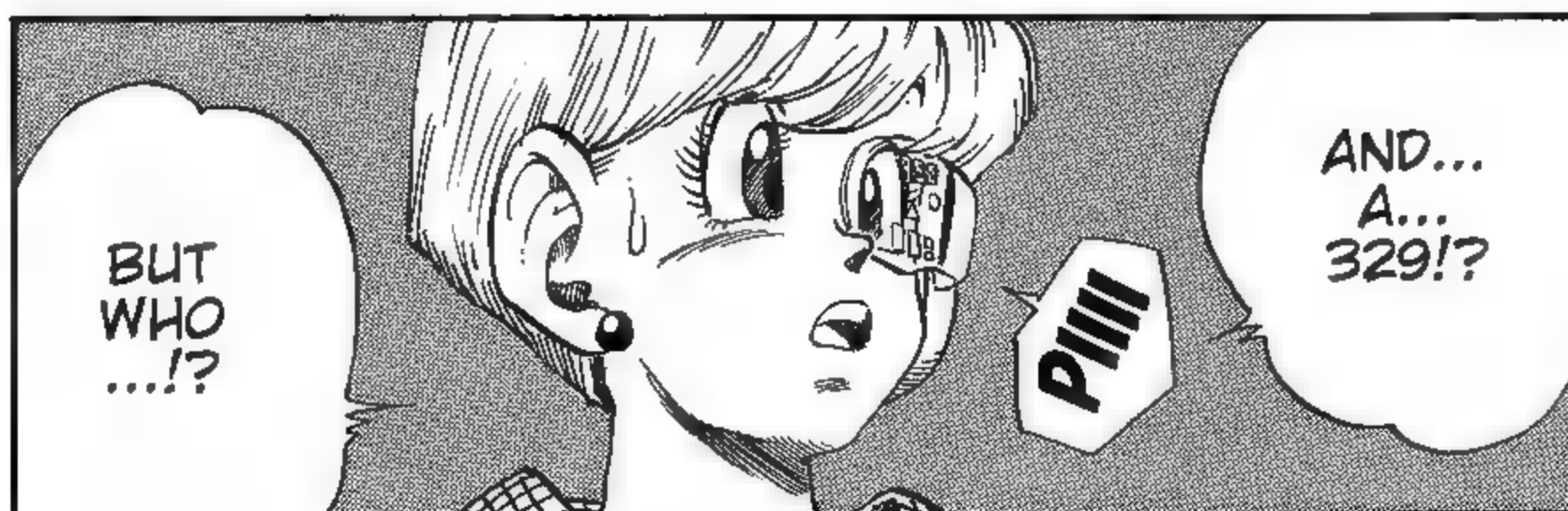


STAND  
UP!

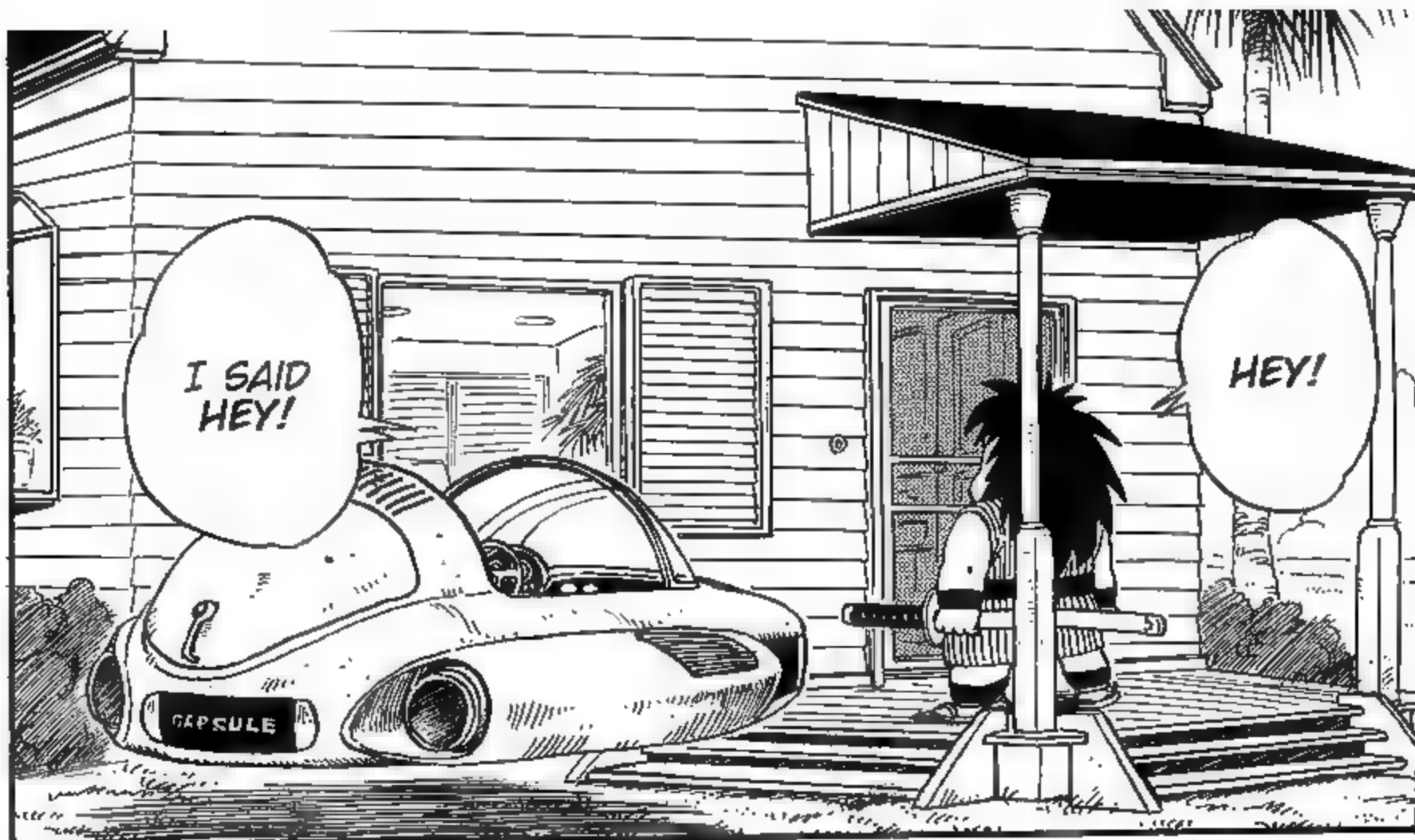
YOU  
THERE,  
OLD MAN  
TURTLE  
...

CHIK









HEY! YOU'RE THE GUY FROM KARIN-SAMA'S PLACE! UHH, ARMADILLO?



